



LADE - / SILIERWAGEN

ERSATZTEILLISTE

Ausgabe E 9506

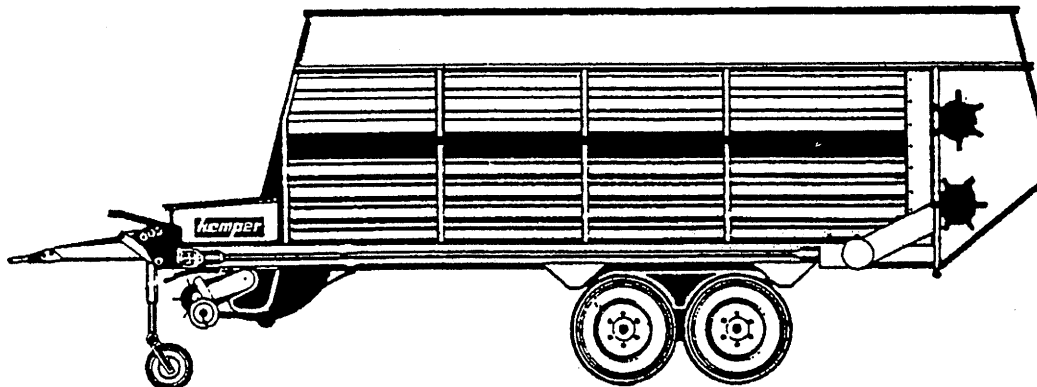
101

Nr.: 79325

CARGO

L 8200 - S 8200

L 9000 - S 9000



Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • 48694 Stadthoehn

Telefon : 0 25 63 / 88-0 • Telefax : 0 25 63 / 88 21

**Ansprüche aus
den Ausführungen**

Die Konstruktion und die Funktion unserer Produkte unterliegen der technischen Fortentwicklung; deshalb sind die Angaben hierzu nicht in jedem Falle für die Lieferung verbindlich.

Telefon - Inland	Verkaufsleitung	0 25 63 - 88 33
	Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 34
	Versanddisposition	0 25 63 - 88 35
	Verkauf Ersatzteile	0 25 63 - 88 36 / 8837
	Kundendienst	0 25 63 - 88 32
Fax - Inland	Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 98
	Verkauf - Ersatzteile	0 25 63 - 88 95
	Kundendienst	0 25 63 - 88 21
Telefon - Ausland	Verkaufsleitung	0 25 63 - 88 30
	Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 22 / 8825 / 8828
Fax - Ausland	Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 44
	Verkauf - Ersatzteile	0 25 63 - 88 44



LADE - / SILIERWAGEN

ERSATZTEILLISTE

Ausgabe E 9506

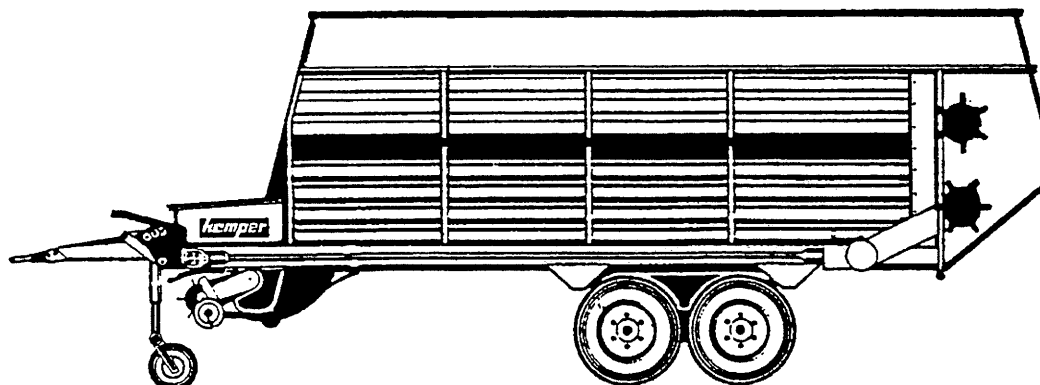
101

Nr.: 79325

CARGO

L 8200 - S 8200

L 9000 - S 9000



Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • 48694 Stadtho

Telefon : 0 25 63 / 88-0 • Telefax : 0 25 63 / 88 21

**Ansprüche aus
den Ausführungen**

Die Konstruktion und die Funktion unserer Produkte unterliegen der technischen Fortentwicklung; deshalb sind die Angaben hierzu nicht in jedem Falle für die Lieferung verbindlich.

Telefon - Inland

Verkaufsleitung	0 25 63 - 88 33
Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 34
Versanddisposition	0 25 63 - 88 35
Verkauf Ersatzteile	0 25 63 - 88 36 / 8837
Kundendienst	0 25 63 - 88 32

Fax - Inland

Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 98
Verkauf - Ersatzteile	0 25 63 - 88 95
Kundendienst	0 25 63 - 88 21

Telefon - Ausland

Verkaufsleitung	0 25 63 - 88 30
Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 22 / 8825 / 8828

Fax - Ausland

Verkauf - Maschinen	0 25 63 - 88 44
Verkauf - Ersatzteile	0 25 63 - 88 44

Inhaltsverzeichnis

Ersatzteilliste Nr. 101

Ab Masch.-Nr. 101 - 45348

101 - 1430	Rotationsförderer	101 - 1455	Grünfutter-Aufbau L+S
101 - 1430-2	Rotationsförderer	101 - 1455-2	Grünfutter-Aufbau L + S + SL 80
101 - 1431	Kettenschmierung	101 - 1456	Dürrfutter-Aufbau L + S
101 - 1432	Schutzvorrichtung – Lamellen	101 - 1456-2	Dürrfutter-Aufbau SL 80
101 - 1433	Schneidwerk	101 - 1456-3	Dürrfutter-Aufbau SL 80
101 - 1434	Pick up – Tastrad	101 - 1457	Dosiergerät 2 Walzen
101 - 1434-2	Pick up – Tastrad	101 - 1457-2	Dosiergerät 2 Walzen
101 - 1435	Pick up – Antrieb	101 - 1458	Hydr. Rückwand
101 - 1436	Pick up – Trommel	101 - 1458-2	Hydr. Rückwand
101 - 1437	Getriebe 540-er Zapfwelle	101 - 1458-3	Querförderband 600
101 - 1438	Getriebe 1000 er Zapfwelle	101 - 1459	Stützrad
101 - 1439	Hydraulik L	101 - 1460	Rücklichtanlage
101 - 1440	Hydraulik S	101 - 1460	Rücklichtanlage L
101 - 1441	Hydr. Vorschub L	101 - 1461	Rahmen starrer Achsbock
101 - 1441-2	Hydr. Vorschub L	101 - 1462	Tandemachsen – Übersicht
101 - 1442	Hydr. Vorschub S	101 - 1463	Bremsachsteile für Tandemachsen
101 - 1442-1	Hydr. Vorschub S	101 - 1464	Bremsachsteile für Tandemachsen
101 - 1442-2	Kompakthydraulik	101 - 1465	Tandemachse gefederte Achsbock
101 - 1442-3	Kompakthydraulik	101 - 1465-2	Tandemachse gefederte Achsbock
101 - 1442-4	Steuerblock	101 - 1465-3	Tandemachse gefederte Achsbock
101 - 1442-5	Wegeventil	101 - 1466	Bremsachse 25 km/h - 8 t
101 - 1442-6	Wegeventil	101 - 1466-2	Bremsachse 40 km/h - 8 t
101 - 1442-7	Wegeventil	101 - 1467	Bremsachse 25 km/h - 8 t
101 - 1442-8	Sitzventil SV02	101 - 1467-2	Bremsachse 40 km/h - 8 t
101 - 1442-9	Sitzventil SV04	101 - 1467-3	Bremsachse 60 km/h - 11 t
101 - 1443	Kegel-Stirnradgetriebe	101 - 1467-4	Bremsachse 60 km/h - 13 t
101 - 1444	Rollbodenwelle	101 - 1467-5	Bremsachse 80 km/h - 13 t
101 - 1445	Rollboden-Holzboden	101 - 1468	Gelenkwelle WWE
101 - 1446	Knickdeichsel	101 - 1469	Gelenkwelle WWZ
101 - 1446-2	Zuggabeln	101 - 1470	Reibkupplung EK 96/4
101 - 1447	Rückfahrautomatik AER 80	101 - 1471	Gelenkwelle WWE
101 - 1448	Rückfahrautomatik AVE 2000	101 - 1471-2	Gelenkwelle WWE - SD – Schutz
101 - 1449	Deichselsperre	101 - 1472	Gelenkwelle WWZ
101 - 1450	Druckluftbremse	101 - 1472	Gelenkwelle WWZ - SD – Schutz
101 - 1451	Brems-Übertragungseinrichtungen	101 - 1473	Nockenschaltkupplung EK 64 / 2R
101 - 1451-2	Brems-Übertragungseinrichtungen	101 - 1473-2	Nockenschaltkupplung EK 64 / 2R
101 - 1452	Antriebsteile für Dosierwalzen	101 - 1474	Mehrfach – Stuerblöcke
101 - 1453	Winkelgetriebe	101 - 1475	Beschriftung
101 - 1454	Stirnrad-Winkelgetriebe		

D

GB

F

Richtlinien für Bestellungen:

- 1 Ersatzteile-Bestellungen sind über den zuständigen Händler einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten:
 1. Maschinentype und Maschinennummer
 2. Menge der Ersatzteile
 3. Bestellnummer und Benennung der Teile
 4. Gewünschte Versandart
 5. Versandadresse mit Postleitzahl
 Bei Bahnversand auch Bestimmungsbahnhof
- 2 Ersatzteilbestellungen sind stets getrennt aufzugeben.
- 3 Bei telefonischen Bestellungen übernehmen wir für die Richtigkeit der Lieferung keine Gewähr.
- 4 Muster sind kostenfrei einzusenden und müssen einen Anhänger tragen, der folgende Vermerke enthält:
 1. Anschrift des Absenders
 2. Hinweis auf die Bestellung
 3. Maschinentype und Maschinennummer.
- 5 Beim Einbau von Teilen fremder Herkunft erlischt die Gewährleistungspflicht.
- 6 Wir geben Ersatzteile in der Regel einzeln ab, doch behalten wir uns vor, anreihende Teile mitzuliefern, wenn das Auswechseln des einzelnen Teiles nicht zweckdienlich ist.

Besondere Hinweise

- + = Das Ersatzteil paßt auch für ältere Maschinen. Sind mehrere Ersatzteilausführungen aufgeführt, paßt die Position bis einschließlich der nächsten mit — Zeichen.
- = Das Ersatzteil paßt nur ab der aufgeführten Maschinennummer bzw. nur in dem angegebenen Nummernbereich.
- O = Die näheren Angaben über die Austauschbarkeit dieses Ersatzteiles gibt die am unteren Blatt genannte Änderungsmitteilung.
- ◆ = Das Teil ist ein Verschleißteil oder ein für die Lagerhaltung empfohlenes Ersatzteil.
- X = in Spalte Stückzahl heißt: nach Bedarf.
- * = in Spalte Stückzahl heißt: laufende Meter.

Die Hinweise: rechts, links, vorn und hinten sind in Fahrtrichtung zu verstehen.

Lieferbedingungen:

Der Versand von Ersatzteilen sowie die Durchführung von Reparaturaufträgen erfolgen ausnahmslos gegen Nachnahme. Versand- und Verpackungskosten gehen zu Lasten des Empfängers.

How to Order:

- 1) Spares orders are to be placed via the appropriate dealer and must contain following details:
 - a) Type and serial number of machine
 - b) Quantity of part required
 - c) Serial No. and description of part
 - d) Mode of despatch
 - e) Consignee's address (in the event of rail consignment, please state nearest station).
- 2) Orders for spare parts must be kept separate.
- 3) No guarantee for correct delivery or supply can be assumed in respect of telephoned orders.
- 4) Specimens are to be sent us free of charge and must be provided with a tag or label bearing the following information:
 - a) Sender's full address
 - b) Reference to order number and date
 - c) Type and serial number of machine
- 5) Installing spare parts of other origin causes the guarantee to become invalid.
- 6) Spare parts are usually supplied singly, but the right is reserved to supply adjacent components where replacement of the individual part on its own appears inadvisable.

Special Notes:

Symbols used have the following meanings:

- + : The part fits older machines also. Where various types of spares are listed, they can be used as far as the one marked with '—'.
- : This part can be used only from the serial number shown, or for the group indicated.
- O : Further details regarding interchangeability of these parts are given the amendments indicated in the last page.
- ◆ : This is a wearing part, or one that is recommended as a stock item.
- X : This symbol appearing in the column headed 'Quantity' means 'as required'.
- * : This symbol in the column 'Quantity' indicates 'linear meters'.
- The expressions: right, left, front and rear are to be understood in the direction of travel.

Conditions of Supply:

Spare parts are supplied and repair orders completed on CAD terms only. Costs for despatch and packing will be for the account of the consignee.

Directives pour remettre vos commandes:

- (1) Vos commandes de pièces de rechange doivent être remises à l'agent qualifié et doivent contenir les indications suivantes:
 1. Type et numéro de machine
 2. Nombre de pièces de rechange
 3. N° de référence et désignation des pièces
 4. Mode d'expédition désiré
 5. Adresse du destinataire avec numéro de code départemental
 En cas d'envoi par chemin de fer, prière d'indiquer la gare de destination
- (2) Les commandes de pièces de rechange doivent toujours être remises séparément
- (3) En cas de commande téléphonique, nous ne garantissons pas la conformité de la livraison
- (4) Les modèles doivent nous être expédiés franco et ils doivent être munis d'une étiquette mentionnant:
 1. L'adresse de l'expéditeur
 2. La référence à la commande
 3. Le type et le numéro de machine
- (5) Le montage de pièces étrangères rend caduque toute garantie de notre part
- (6) D'une façon générale, nous fournissons les pièces de rechange séparément mais nous nous réservons la possibilité de joindre les pièces attenantes si nous considérons qu'il n'est pas judicieux de changer une seule pièce

Recommandations spéciales

- + = cette pièce de rechange s'adapte également sur les anciennes machines. Si plusieurs pièces de rechange sont indiquées, la même référence est valable pour toutes jusques et y compris la prochaine pièce marquée du signe —
- = cette pièce de rechange n'est adaptable qu'à partir du numéro de machine indiqué ou bien seulement dans la série de numéros indiqués
- O = les modifications portées sur le dernier feuillet fournissent tous renseignements complémentaires sur l'adaptabilité de cette pièce de rechange
- ◆ = cette pièce est une pièce de fatigue ou bien il est recommandé de l'avoir en stock
- X = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : selon les besoins
- * = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : mètres courants

Les indications : droite, gauche, avant et arrière, s'entendent en considérant le sens de la marche.

Conditions de Livraison:

Tous les envois de pièces de rechange de même que tous les travaux de réparation sont effectués contre remboursement sans exception. Les frais de port et d'emballage sont à la charge du destinataire.

I

NL

E

Regole per l'ordinazione

1. Le ordinazioni dei ricambi devono essere inviate attraverso la rappresentanza competente e devono contenere i seguenti dati:
 1. Tipo e numero della macchina
 2. Quantità dei pezzi di ricambio
 3. Numero d'ordinazione e denominazione dei pezzi
 4. Tipo di spedizione desiderato
 5. Indirizzo della spedizione con numero di codice postale. Nel caso di spedizione per ferrovia anche la stazione di destinazione.
2. Le ordinazioni di pezzi di ricambio devono essere sempre consegnate separate.
3. Nel caso di ordinazioni telefoniche non ci assumiamo responsabilità circa la giustezza della consegna.
4. I campioni devono essere inviati esenti da spese e devono essere muniti di un cartellino, con queste indicazioni:
 1. Indirizzo del mittente
 2. Indicazioni relative all'ordinazione
 3. Tipo e numero della macchina
5. Nel caso di montaggio di pezzi di provenienza esterna viene a scadere il diritto di garanzia.
6. Normalmente noi forniamo singolarmente i pezzi di ricambio, ma ci riserviamo di fornire anche i pezzi vicini nel caso in cui la sostituzione di un unico pezzo non sia sufficiente.

Segni particolari:

- + = Il pezzo di ricambio è adatto anche per modelli vecchi. Se sono indicate più versioni del ricambio la posizione è adatta fino a quella seguente contrassegnata da un — compresa.
- = Il ricambio vale solo a partire dal numero della macchina indicato o solo per la serie compresa tra i due numeri indicati
- O = I dati precisi sulla sostituibilità di questo pezzo di ricambio sono indicati nella Comunicazione di modifica sul foglio inferiore.
- ◆ = Il ricambio è un pezzo ad usura o un pezzo di ricambio consigliabile per il magazzino
- X = Nella colonna della quantità significa „secondo necessità”
- * = Nella colonna della quantità significa „a metratura”

Le indicazioni „a destra, a sinistra, davanti e dietro” s'intendono in direzione di marcia.

Condizioni di consegna

La spedizione di ricambi e l'esecuzione di riparazioni ha luogo senza eccezioni contrassegno.
Le spese d'imballaggio e di spedizione sono a carico del destinatario.

Richtsnoer voor bestellingen

1. Onderdelen dient u bij uw handelaar te bestellen met opgave van volgende punten:
 1. Machinotyp en machinenummer
 2. Hoeveelheid onderdelen
 3. Bestelnummer en beschrijving van onderdeel
 4. Gewenste manier van verzending
 5. Adres van ontvanger (met postkengetal). Bij vervoer per spoorweg: station
2. Onderdelen steeds afzonderlijk bestellen
3. Bij telefonische bestellingen borgen wij niet voor juiste levering
4. Monsters aan ons dient u steeds franco op te sturen en moeten zijn voorzien van een etiket met volgende opgaven:
 1. adres van afzender
 2. referentie van uw bestelling
 3. machinotyp en -nummer
5. Indien er onderdelen van een ander fabrikaat zouden worden gemonteerd, vervalt iedere aanspraak op garantie
6. Over 't algemeen leveren wij de onderdelen zonder toebehoren. Wij behouden ons echter voor, deze mede te leveren, indien de montage van het onderdeel alleen niet doelmatig zou zijn.

Opmerkingen

- + = Dit onderdeel past ook op oudere machines. Indien er meerdere onderdeel-uitvoeringen in de lijst staan, past dit onderdeel t.e.m. het eerstvolgende onderdeel met het teken —.
- = Onderdeel past alleen op de aangegeven machinenummer resp. groep van machinenummers.
- O = Nadere inlichtingen over de mogelijkheid, dit onderdeel door andere te vervangen, vindt u in de „mededelingen” over veranderingen op de laatste bladzijde.
- ◆ = Dit onderdeel is aan slijtage onderhevig; een voorraad hiervan is aan te bevelen.
- X = in kolom „hoeveelheid”: naar behoefte
- * = in kolom „hoeveelheid”: strekkende meter

De zinsneden rechts, links, voor en achter gelden in de rij-richting gezien.

Levercondities

Verzenden van onderdelen en uitvoeren van reparatiewerkzaamheden geschiedt uitsluitend onder rembours. Transport- en verpakkingskosten dient steeds de ontvanger te dragen.

Directrices para efectuar los encargos

- (1) Los encargos de piezas han de hacerse a través del vendedor de la maquinaria que corresponda y han de ir acompañados de las siguientes indicaciones:
 1. Tipo y número de la máquina
 2. Cantidad de piezas que se encargan
 3. Denominación y número de la pieza
 4. Clase de envío que se desea
 5. Dirección del destinatario con número de distrito postal y, en caso de envío por ferrocarril, la estación de destino
- (2) Los encargos de piezas de repuesto, cuando sean varios, se harán siempre por separado
- (3) La casa no asume garantía alguna sobre los pedidos ordinarios cuando éstos se hacen por teléfono
- (4) Las piezas que se envíen en calidad de muestra vendrán a porte pagado y deberán llevar una etiqueta en la que conste:
 1. Dirección del destinatario de la nueva pieza
 2. Indicación al encargo a que corresponde
 3. Tipo y número de la máquina
- (5) En caso de utilización de piezas de otra procedencia, cesa nuestra obligación de garantía
- (6) Generalmente suministramos piezas de repuesto sueltas, pero cuando se trata de piezas cuya función va encadenada a otras que resultan imprescindibles, nos reservamos el derecho a enviar el juego completo, si se trata de piezas que no resuelven el problema recambiando sólo la que se encarga.

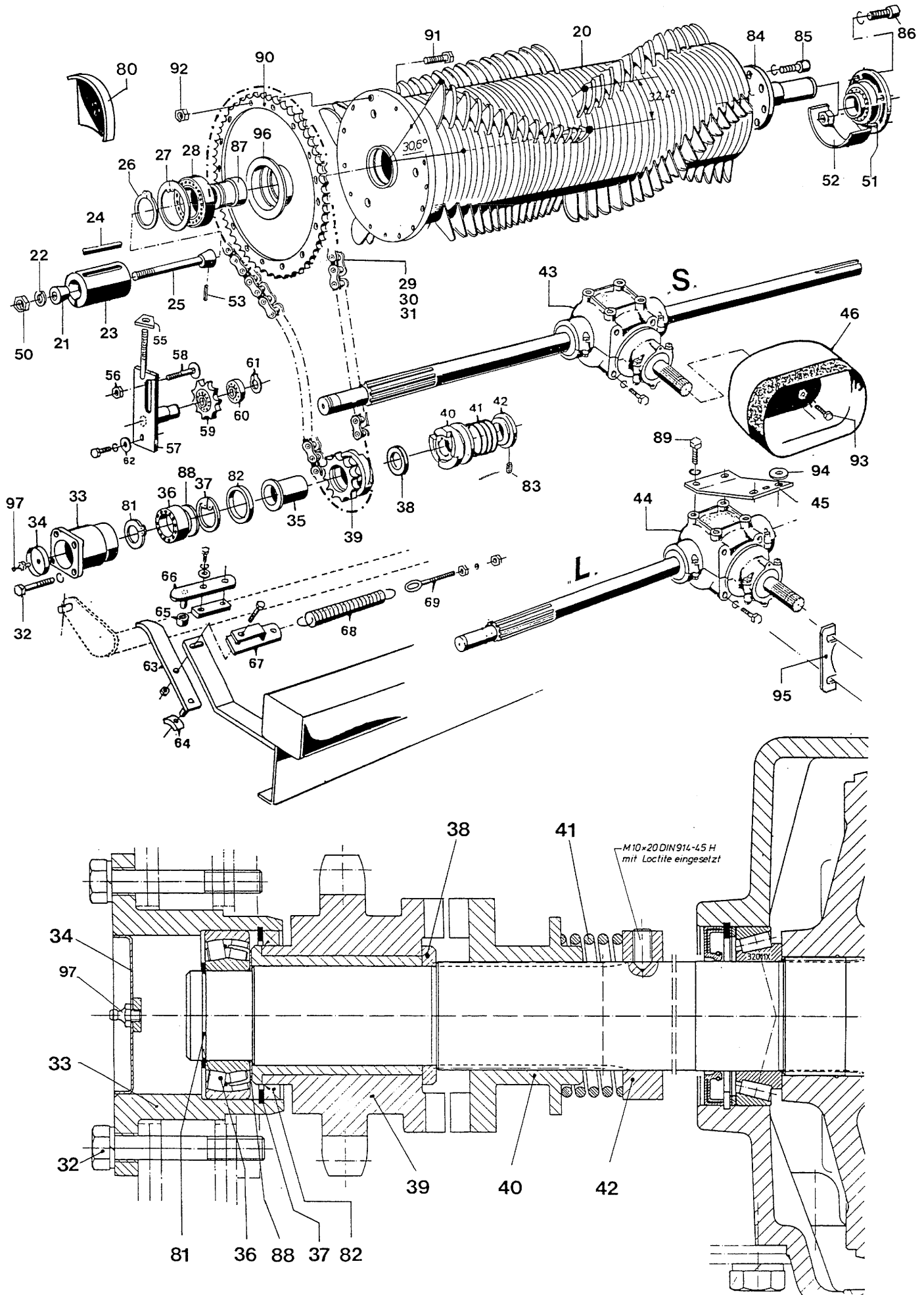
Indicaciones especiales

- + = La pieza de repuesto sirve también para máquinas de modelo antiguo. Si se indican varios modelos de pieza, la posición vale hasta la siguiente indicada con el signo —.
- = La pieza de repuesto sólo sirve a partir del número de máquina que se indica y sólo dentro del margen de los números de máquina reseñados.
- O = Los detalles exactos sobre la intercambiabilidad de esta pieza están contenidos en la notificación sobre modificaciones que se inserta en la última hoja.
- ◆ = La pieza es de las sometidas a desgaste o que se recomienda tros lineales.
- X = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „según necesidad”.
- * = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „metros lineales”.

Las indicaciones, „derecha”, „izquierda”, „delante” y „detrás” deben entenderse en el sentido de la marcha.

Condiciones de entrega

Tanto el envío de piezas de repuesto como la ejecución dei trabajos de reparación, se efectúan exclusivamente contra reembolso.
Los gastos de envío y de embalaje son por cuenta del cliente.

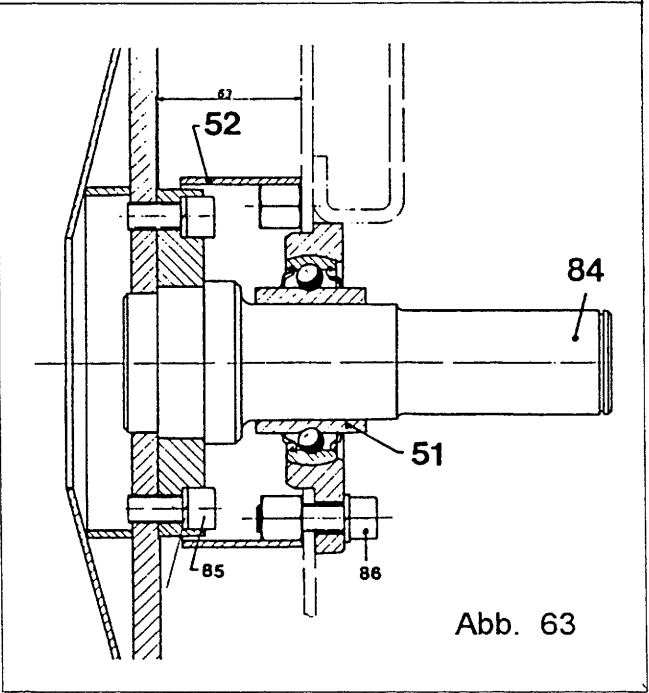
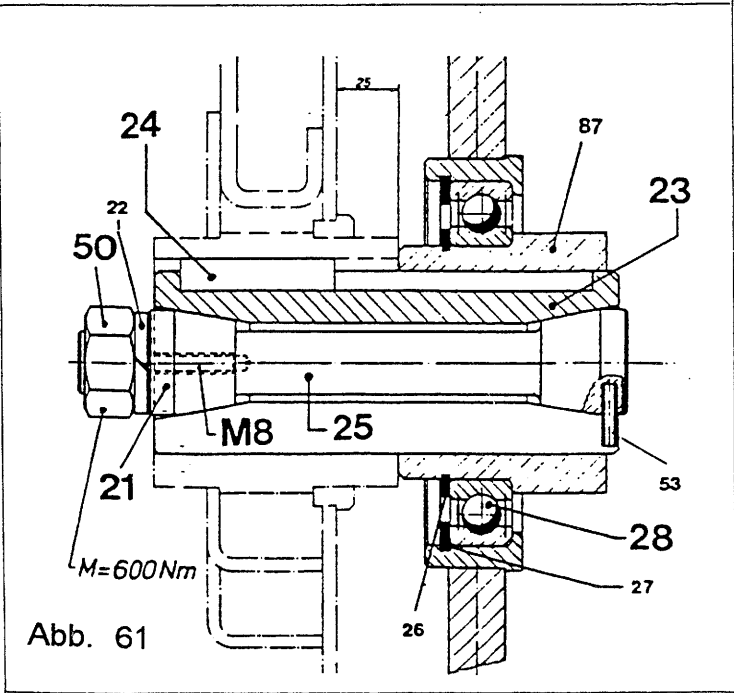
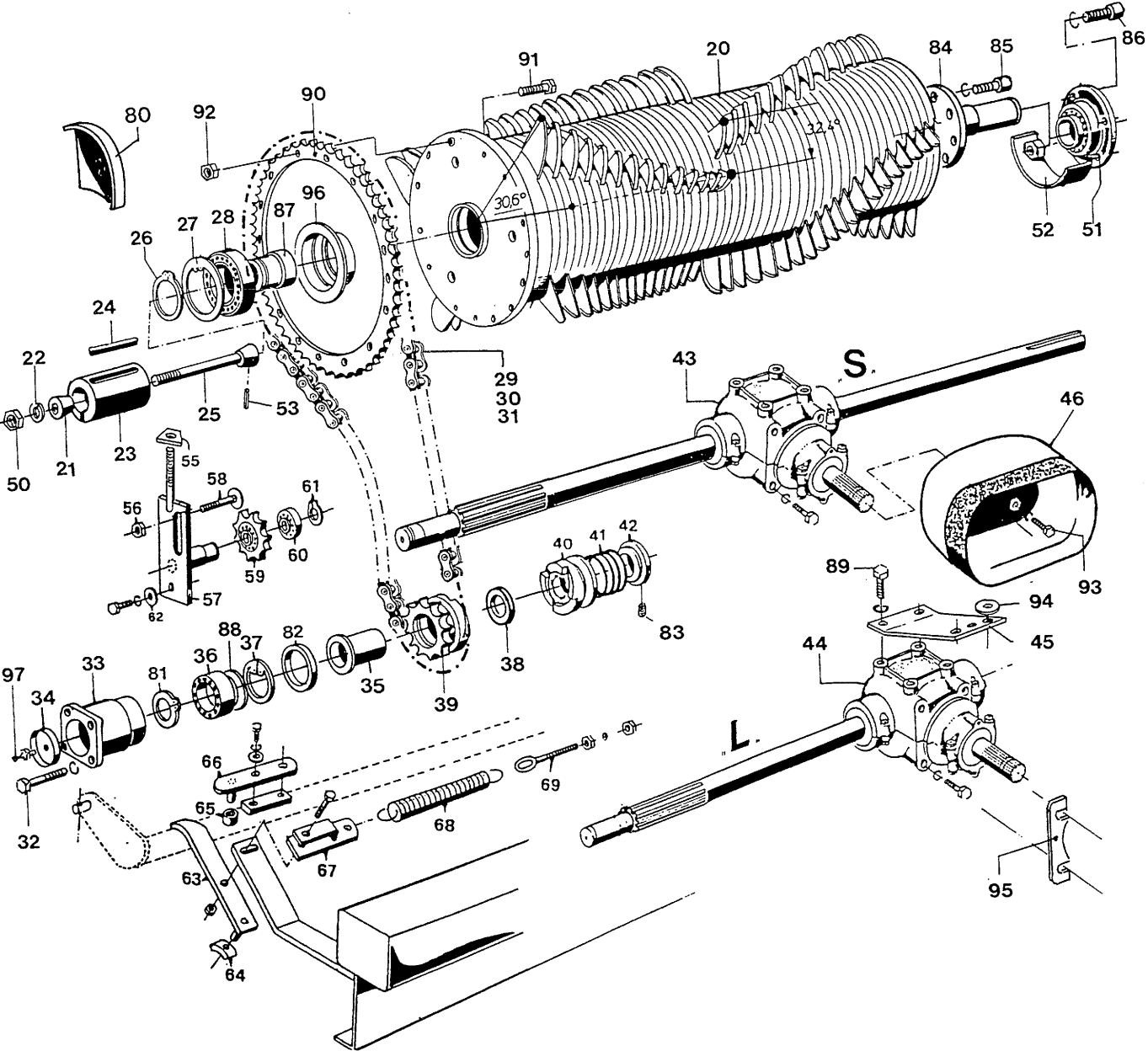


Rotationsförderer

Blatt-Nr.: 101-1430

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	20	68663	Förderwalze	1	
	21	45871	Konusbuchse	1	
	22	29552	Federring A24 D127	1	
	23	55909	Spannbuchse	1	
	24	28815	Paßfeder A20x12x60	1	
	25	46387	Schraube	1	
	26	46348	Sicherungsring 90x3 D471	1	
	27	46349	Sicherungsring 140x4 D472	1	
◆	28	46346	Rillenkugellager 6018-2RS	1	
◆	29	55823	Rollenkette 68 Glieder 1 ½"	1	
◆	30	55825	Drahtverschlußgl. 58a	1	
◆	31	55824	Innenglied		
	32	32259	6-kt-Schraube M12x80 D931	4	
	33	55559	Flanschlager	1	
	34	55817	Deckel	1	
	35	61274	Buchse 50x60x86	1-	ab Nr. 45937
		55558	Buchse 45x55x85	1-	
◆	36	55780	Pendelrollenlager 22209C	1	
	37	27736	Sicherungsring 85x3 D472	1	
	38	61278	Scheibe 50x70x7	1-	ab Nr. 45937
		55813	Scheibe 45x65x7	1-	
◆	39	61276	Kupplungsklaue m. Buchse 50	1- *	ab Nr. 45937
		55914	Kupplungsklaue m. Buchse 45	1-	
◆	40	61277	Kupplungsklaue innen 50, Z=26	1- *	ab Nr. 45937
		55555	Kupplungsklaue innen 45, Z=24	1-	
	41	31406	Druckfeder	1	
	42	61273	Stellring 54,6x85x20	1-	ab Nr. 45937
		55812	Stellring 49,6x85x20	1-	
	43	58936	Winkelgetriebe 1000-er CARGO-S, Welle 55	1-	ab Nr. 45937
		57232	Winkelgetriebe 1000-er CARGO-S, Welle 50	1+	
		55820	Winkelgetriebe 540-er CARGO-S, Welle 50	1-	
	44	58938	Winkelgetriebe 1000-er CARGO-L, Welle 55	1-	ab Nr. 45937
		57231	Winkelgetriebe 1000-er CARGO-L, Welle 50	1+	
		55821	Winkelgetriebe 540-er CARGO-L, Welle 50	1-	
	45	61287	Strebe Kantung=2x	1-	ab Nr. 45937
		55886	Strebe Kantung=1x	1-	
	46	68266	Schutztopf	1	
◆	50	37216	6-kt-Mutter M24x1,5 D934	1	
	51	45783	Flanschlager	1	
	52	56293	Wickelschutz	2	
	53	05769	Spannhülse 6x24 D1481	1	
	55	57380	Trapezscheibe	1	
◆	56	04696	6-kt-Mutter M12 D985-V	2	
	57	57379	Kettenspanner	1	
* nur zusammen lieferb.					



Rotationsförderer

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	58	56548	Flachrundschraube	M12x90 D906	1	
	59	56143	Kettenspannrad	mit Lager	1	
	60	33079	Rillenkugellager	6305 – 2RS	1	
	61	05536	Sicherungsring	25x1,2 D471	1	
	62	46649	Scheibe		1	
	63	52684	Schalthebel		1	
◆	64	55809	Gleitstück		1	
◆	65	46987	Nadelhülse		1	
	66	46986	Halter		1	
	67	48325	Halter		1	
	68	46794	Zugfeder		1	
	69	46637	Federhalterung		1	
◆	80	59263	Mitnehmer		152	
	81	12742	Sicherungsring	45x1,75 D471	1	
◆	82	61294	Rad.-Dichtring	70x85x8 BA	1 -	ab Nr. 45937
		55815	Rad.-Dichtring	65x85x10 BA	1 -	
	83	55814	Gewindestift	M10x20 D914-45H	1	
◆	84	55767	Flanschelle		1	
	85	41596	Zylinderschraube	M12x25 D912	8	
	86	52827	Zylinderschraube	M12x40 D912	3	
		46087	Senkschraube	M12x35 D7991	1	
	87	55796	Buchse		1	
◆	88	61279	Axialscheibe	AS 4565	1	
	89	03428	6-kt-Schraube	16x30 D933	6	
	90	65560	Kettenrad	Z=50	1	
	91	14367	6-kt-Schraube	12x40D933	16	
	92	04615	6-kt-Mutter	M12 D985	16	
	93	05639	6-kt-Schraube	8x16D933	2	
	94	55885	Scheibe		2	
	95	63957	Zwischenlage	0,5	x	
		63958	Zwischenlage	1,0	x	
		63959	Zwischenlage	2,0	x	
	96	65168	Buchse	für Rep. Info 2466	1	
	97	46357	Schmiernippel	A6 D71412	1	

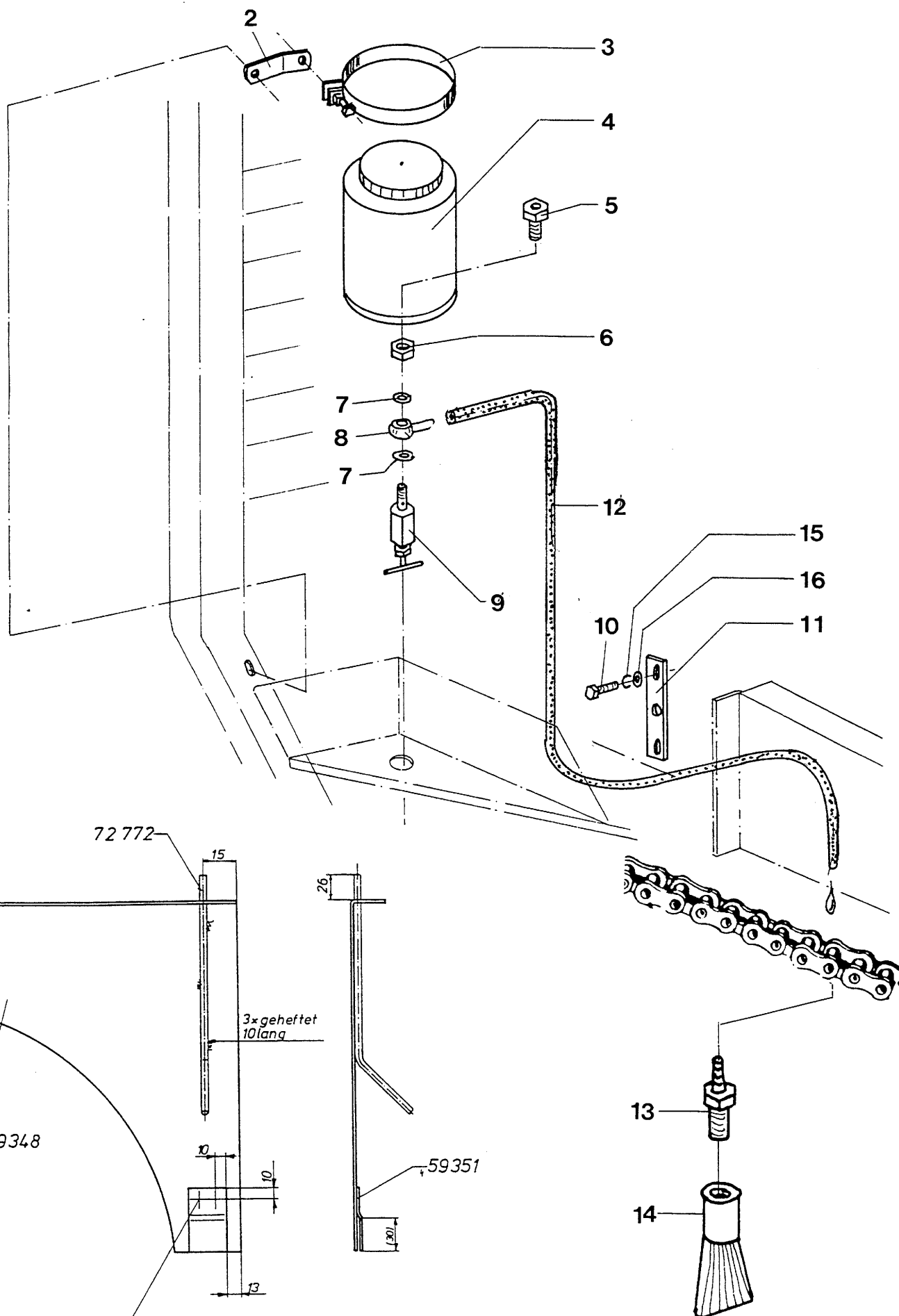


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	61805	Kettenschmierung komplett Satz	1	
	2	61731	Lasche	1	
	3	35127	Schlauchschele	1	
	4	61733	Ölbehälter 1,5 Liter	1	
	5	61801	Gewindestutzen	1	
	6	37784	6-kt-Mutter M16x1,5 D936-V	1	
◆	7	05811	Dichtring 10x16 D7603 Cu	2	
	8	45572	Rindstutzen	1	
	9	45566	Regulierhohlschraube	1	
	10	04220	6-kt-Schraube 8x20 D933-V	2	
	11	61803	Lasche	1 -	ab 1997
		61804	Halterung	1 -	
◆	12	72773	Schlauch PVC 8x600	1 -	ab 1997
		61797	Schlauch PVC 8x280	1 -	
	13	61798	Schlauchstutzen	1	bis 1996
◆	14	61799	Oelaufstreichbürste	1	bis 1996
	15	03734	Federring A 8 D127	2	
	16	05494	Scheibe 8,4 D125 - v	2	
Schmiervorschlag: Biolog. Sägekettenöl					

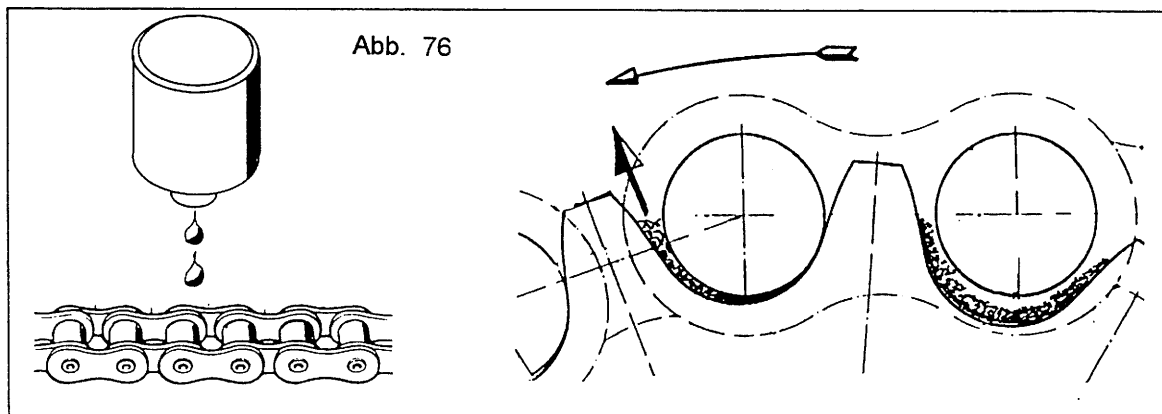
Wichtiger Hinweis:

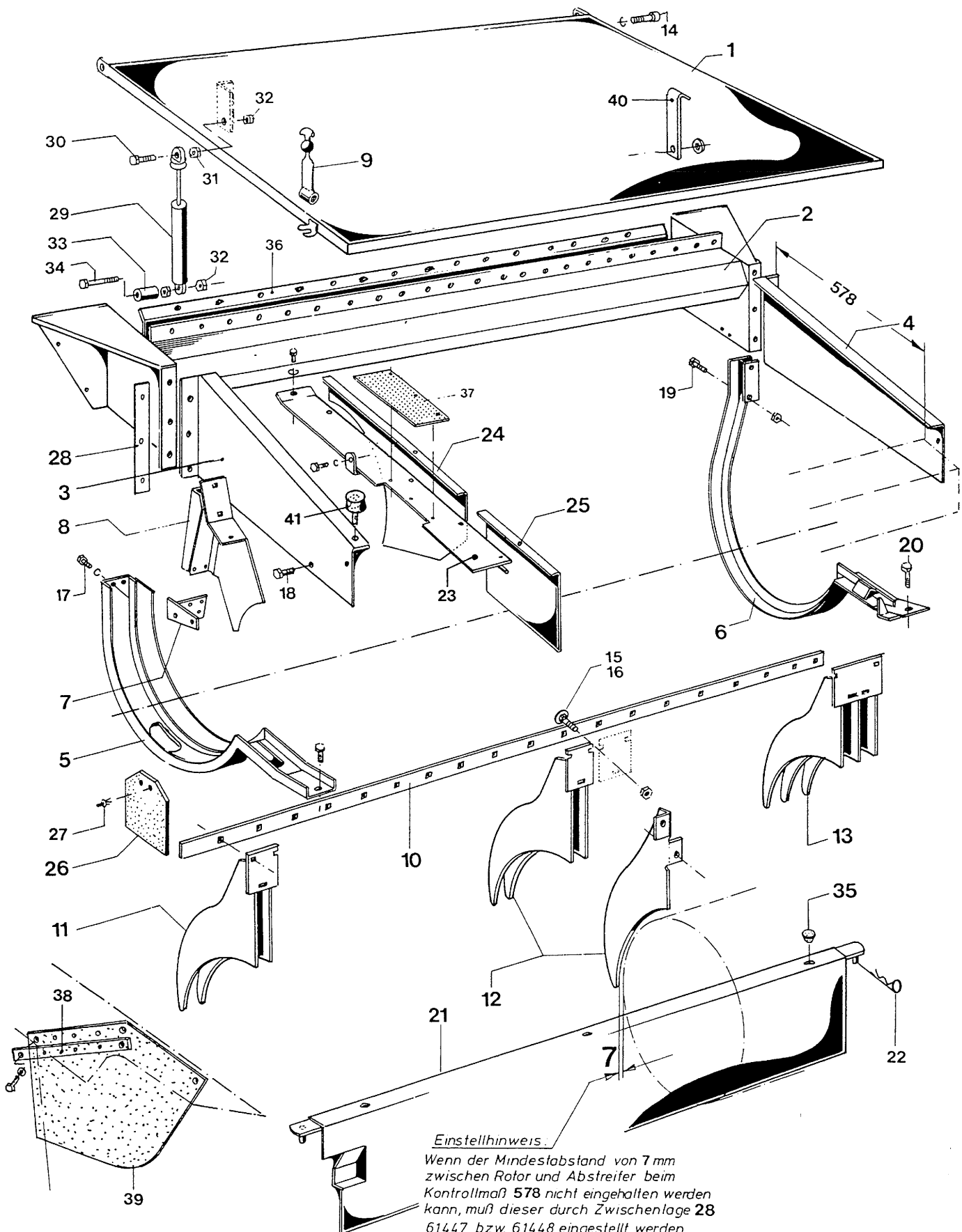


Das Schmieren über den Tropföler hat zwei wichtige Gründe:

- A Die Haltbarkeit der Antriebskette zu optimieren.
- B Der im Zahnfuß aufgebaute Staub wird durch das Bioöl weich und durch die Kettenrollen herausgedrückt. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises besteht die Gefahr einer vorzeitigen Kettendehnung mit Bruchgefahr.

Abb. 76



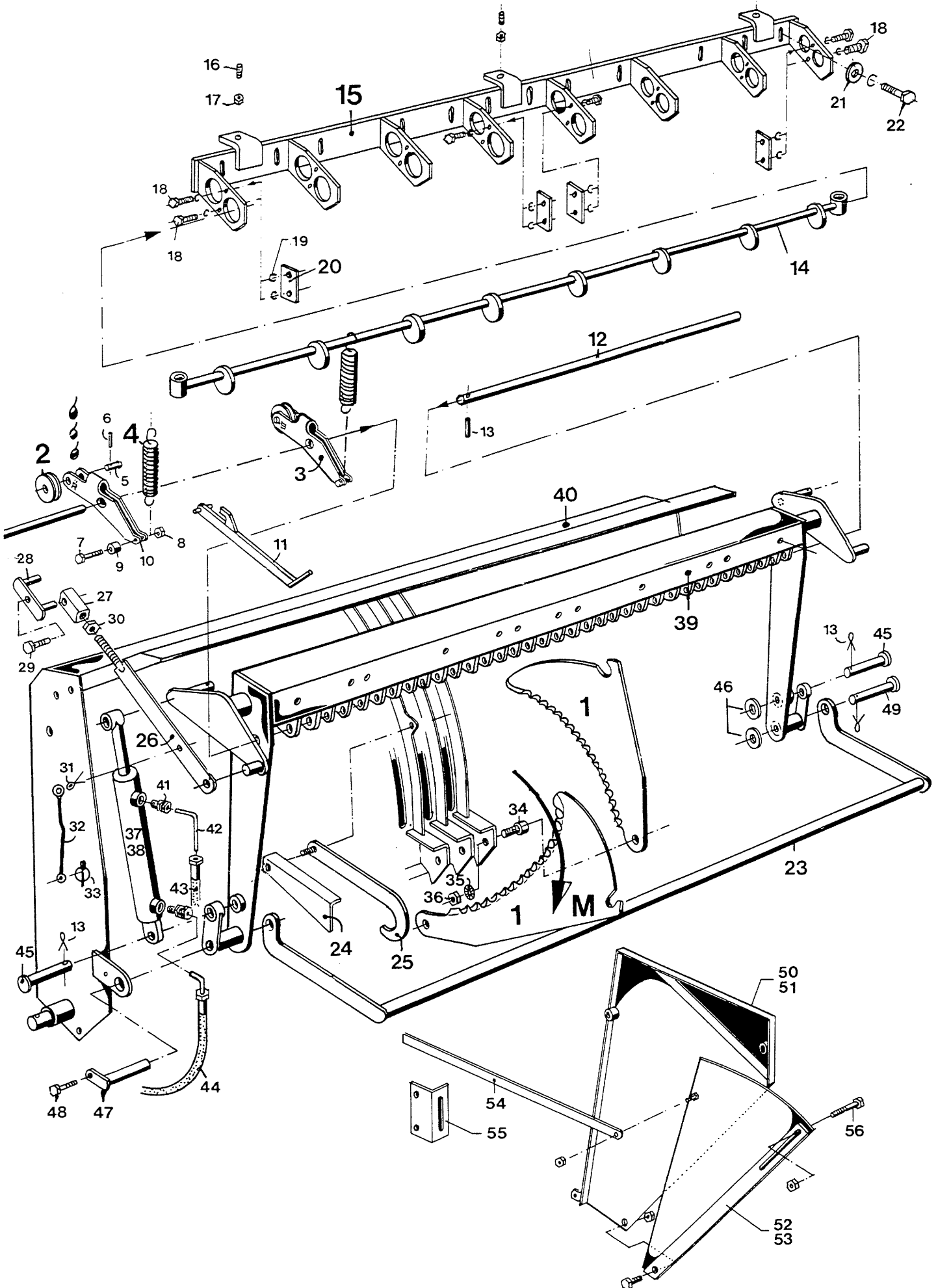


Schutzvorrichtung-Lamellen

Blatt-Nr.: 101-1432

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	61707	Schutzhaube	1-	ab 45937
		56282	Schutzhaube	1-	
	2	61436	Abstreiferrahmen	1-	ab 45937
		57175	Abstreiferrahmen	1-	
	3	63843	Seitenblech rechts	1	
	4	63842	Seitenblech links	1	
	5	59292	Lamelle rechts	1	
	6	61437	Lamelle links 180	1-	ab 45937
		59349	Lamelle links 110	1-	
	7	55908	Anschraubplatte	1	
	8	61453	Schutzkasten	1-	ab 45937
		59290	Schutzkasten	1-	
◆	9	08274	Haubenhalter	2	
	10	57176	Schiene	1	
	11	59287	Abstreifer rechts	1	
◆	12	60804	Abstreifer	37-	ab 45937
		59288	Abstreifer	16-	
	13	59286	Abstreifer links	1	
	14	44410	Zylinderschraube 10x12 D912	2	
	15	04001	Flachrundschrabe 10x25 D603-V	22	
	16	05560	Flachrundschrabe 10x30 D603-V	17	
	17	05639	6-kt-Schraube 8x16 D933-V	4	
	18	08099	6-kt-Schraube 10x20 D933-V	22	
	19	04734	6-kt-Schraube 10x25 D933-V	5	
	20	04219	6-kt-Schraube 10x30 D933-V	1	
	21	56152	Wellenschutz	1	
	22	12500	Federstecker 3x80	2	
	23	61796	Abdeckung	1	
	24	59352	Schutz	1	
	25	56129	Schutz 1		
◆	26	46993	Schutzplane Gummi	1	bis 1994
	27	43570	Dorniet 4,8x18	2	
	28	61447	Zwischenlage 40x1x245	x	
		61448	Zwischenlage 40x2x245	x	
	29	61727	Gasfeder	1	
	30	04623	6-kt-Schraube 8x30 D933-V	1	
	31	04222	6-kt-Mutter M8 D934-V	2	
	32	03422	6-kt-Mutter M8 D985	2	
	33	61703	Buchse	1	
	34	39810	6-kt-Schraube 8x80 D933-V	1	
	35	59409	Gummipuffer	5	
	36	61021	Lochblech	1	
	37	61806	Gummistreifen 55x4x220	1	
	38	68767	Flachstahl	1	
◆	39	68769	Gummischutz	1	
	40	68776	Federhaken	1	
	41	02448	Puffer	2	

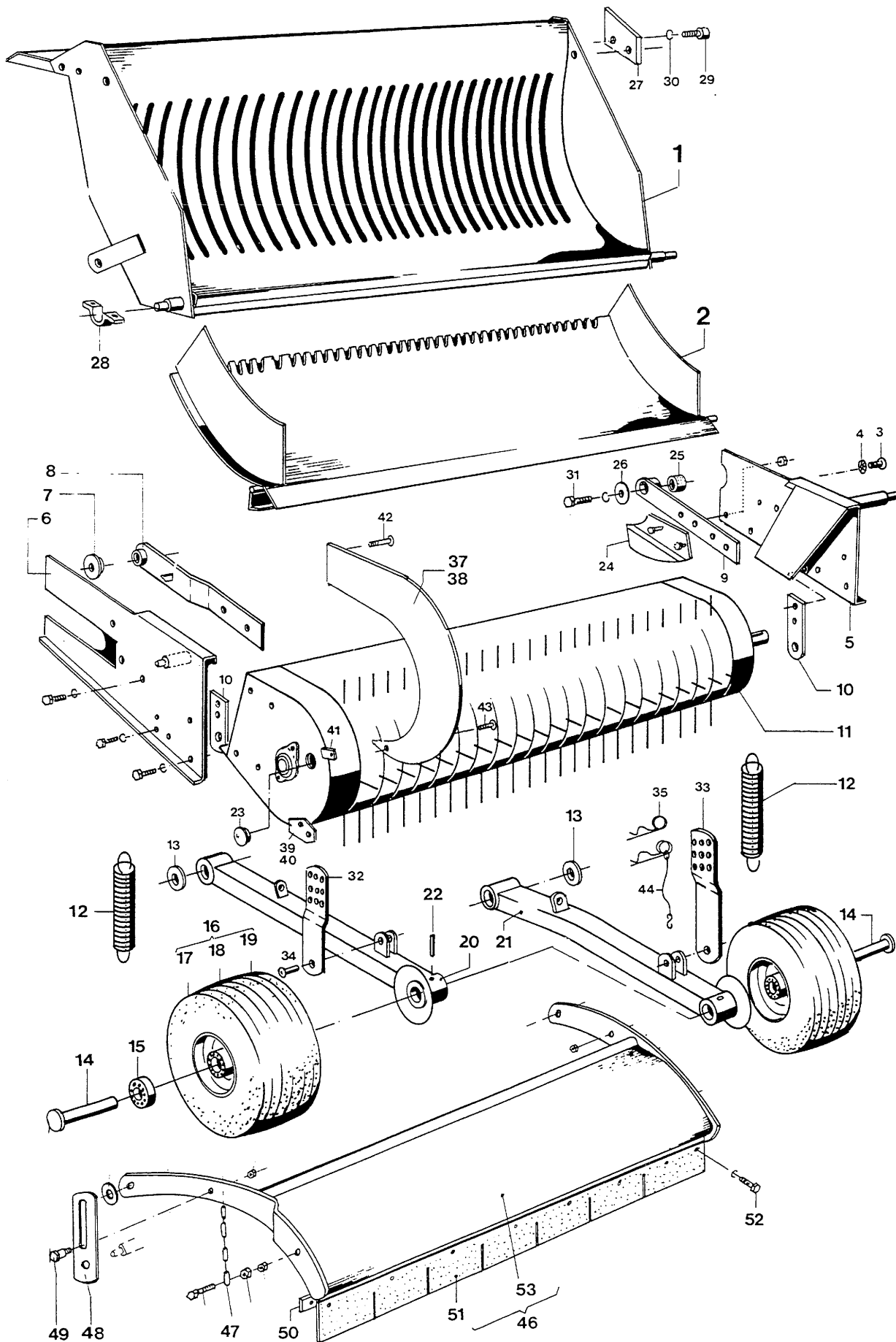


Schneidwerk

Blatt-Nr.: 101-1433

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
♦	1	60810	Messer	37+	ab 101-45978
		58880	Messer	37-	
♦	2	58696	Laufrolle	37	
♦	3	59741	Steuerhebel kpl.	37	
♦	4	59379	Zugfeder	37	
♦	5	58882	Bolzen	37	
♦	6	59533	Spiralspannstift	74	
	7	12050	6-kt-Schraube	37	
	8	09239	6-kt-Mutter	37	
	9	58697	Buchse Ø 10	37	
		65576	Buchse Ø 16	X	
	10	58879	Hebel	37	
	11	59752	Hebel	1	
	12	59156	Welle	2	
	13	61288	Spannhülse	2	
	14	59745	Exzenterwelle	2	
	15	59744	Halterung	1	
	16	59743	Gewindestift	3	
	17	50487	6-kt-Mutter	3	
	18	04220	6-kt-Schraube	8	
	19	03734	Federring	16	
	20	59166	Lasche	4	
	21	05823	Scheibe	12	
	22	04734	6-kt-Schraube	12	
	23	59373	Messerstütze	1	
	24	59152	Sicherungsblech	2	
	25	59153	Haken	2	
	26	59151	Spannschraube	2	
	27	56178	Gewindestück	2	
	28	46924	Halter	2	
	29	05645	6-kt-Schraube	2	
	30	59371	6-kt-Mutter	2	
	31	03532	Splint	2	
	32	38899	Plastik-Verbindung	2	
	33	06178	Klappstecker	2	
	34	58695	Zylinderschraube	37	
	35	42074	Schnorr-Sicherung	37	
	36	31936	6-kt-Mutter	37	
	37	56710	Hydraulikzylinder	2	
	38	59532	Dichtungssatz für 56710	2	
	39	59179	Messerbalken	1	
	40	59284	Kanalwand	1	
	41	51441	Ger. Einschrauberschrbg.	4	ab 92
		01212	Ger. Einschrauberschrbg.	4	
	42	57455	Rohr	2	
♦	43	03304	Schlauchleitung	2	ab 92
♦	44	58894	Schlauch	4	
♦		56180	Schlauch	2	
	45	58368	Bolzen	2	
	46	05505	Scheibe	7	
	47	59376	Sicherungsbolzen	2	
	48	32267	6-kt-Schraube	1	
	49	59377	Bolzen	1	
	50	57870	Schutz links	1	
	51	57871	Schutz rechts	1	
	52	57865	Schutzblech links	1	
	53	57866	Schutzblech rechts	1	
	54	59368	Stange	1	
	55	59369	Winkel	1	
	56	13125	6-kt-Schraube	2	

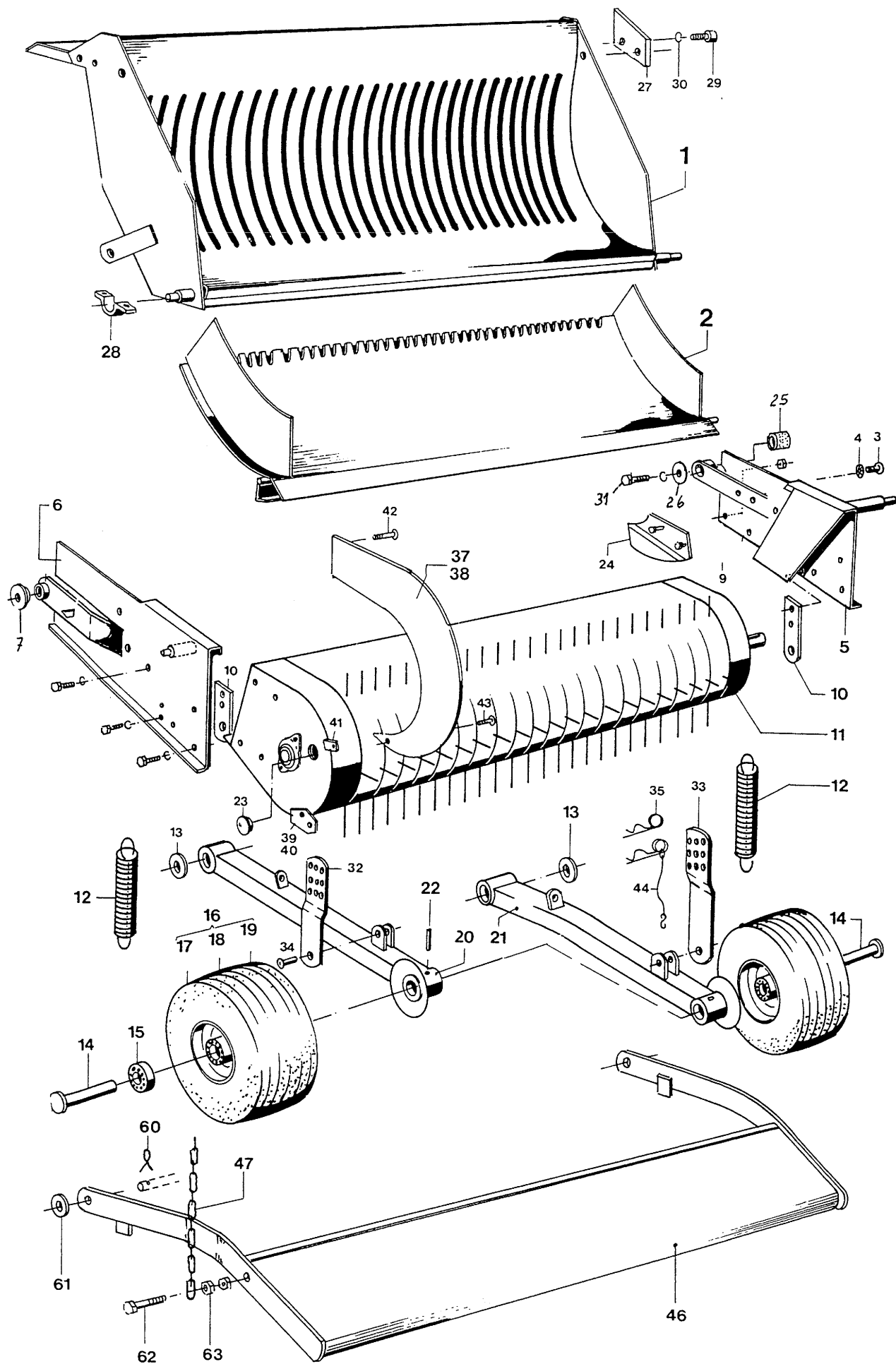


Pick-up - Tastrad - Prallblech

Blatt-Nr.: 101-1434

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	1	59284	Kanalwand oben	1	
◆	2	56902	Kanalblech unten	1	
	3	32290	Senkschraube 10x20 D7991	2	
	4	36841	Fächerscheibe V10,5 D6798	2	
	5	63080	Lagerblech links	1+	ab1992
		61813	Lagerblech links	1-	ab 101-45937
		56065	Lagerblech links	1-	
	6	63081	Lagerblech rechts	1+	ab 1992
		61814	Lagerblech rechts	1-	ab 101-45937
		56064	Lagerblech rechts	1-	
	7	51215	Scheibe	1	
	8	46604	Lagerhebel rechts	1	
	9	46607	Lagerhebel links	1	
	10	56904	Lasche	2	
	11	62340	Pick-up	1	ab 1992
		56165	Pick-up	1	
	12	33191	Zugfeder 46,5x6,5x218	2	
	13	05752	Scheibe 35 D1440	2	
	14	56170	Bolzen 25x195	2	
	15	12042	Rillenkugellager 6205-ZZ	2	
	16	56171	Gummilauf rad komplett 15x6.00-6, Nabe = 90	2	
	17	60278	Reifen	2	
	18	60279	Schlauch 15x6.00-6	2	
	19	60280	Felge 4.50 Ax6, Nabe = 90	2	
	20	56074	Tastradhebel rechts Vierkantrohr	1	
	21	61712	Tastradhebel links , Vierkantrohr	1+	ab 101-45937
		56075	Tastradgebel links	1-	
	22	29275	Spannhülse 6x40 D1481	2	
	23	38726	Verschlußstopfen	2	
	24	54193	Schutz	1	
	25	07275	Buchse 35x41x20 Sint.	1	
	26	46245	Scheibe	1	
	27	46876	Zwischenlage	2	
	28	45780	Halblager	2	
	29	46994	Zylinderschraube 12x30 D912	4	
	30	03356	Federring 12 D7980	4	
	31	05659	6-kt-Schraube 12x40 D933	1	
	32	56172	Tastradlenker rechts	1	
	33	56173	Tastradlenker links	1	
	34	00688	Halbrundniet	2	
	35	04048	Federstecker 4x100	2	
	37	59758	Leitblech links	1	
	38	59759	Leitblech rechts	1	
	39	59756	Lasche links	1	
	40	59757	Lasche rechts	1	
	41	50585	Lasche	2	
	42	05525	Flachrundschrabe 8x55 D603-V	2	
	43	38621	Bordwandschraube 8x20	4	
	44	54970	Sicherung	2	
	46	63070	Prallblech	1+	ab1992
		61793	Prallblech m.Gummil. Pos.50 - 53	1-	ab 101-45937
		56157	Prallblech	1-	

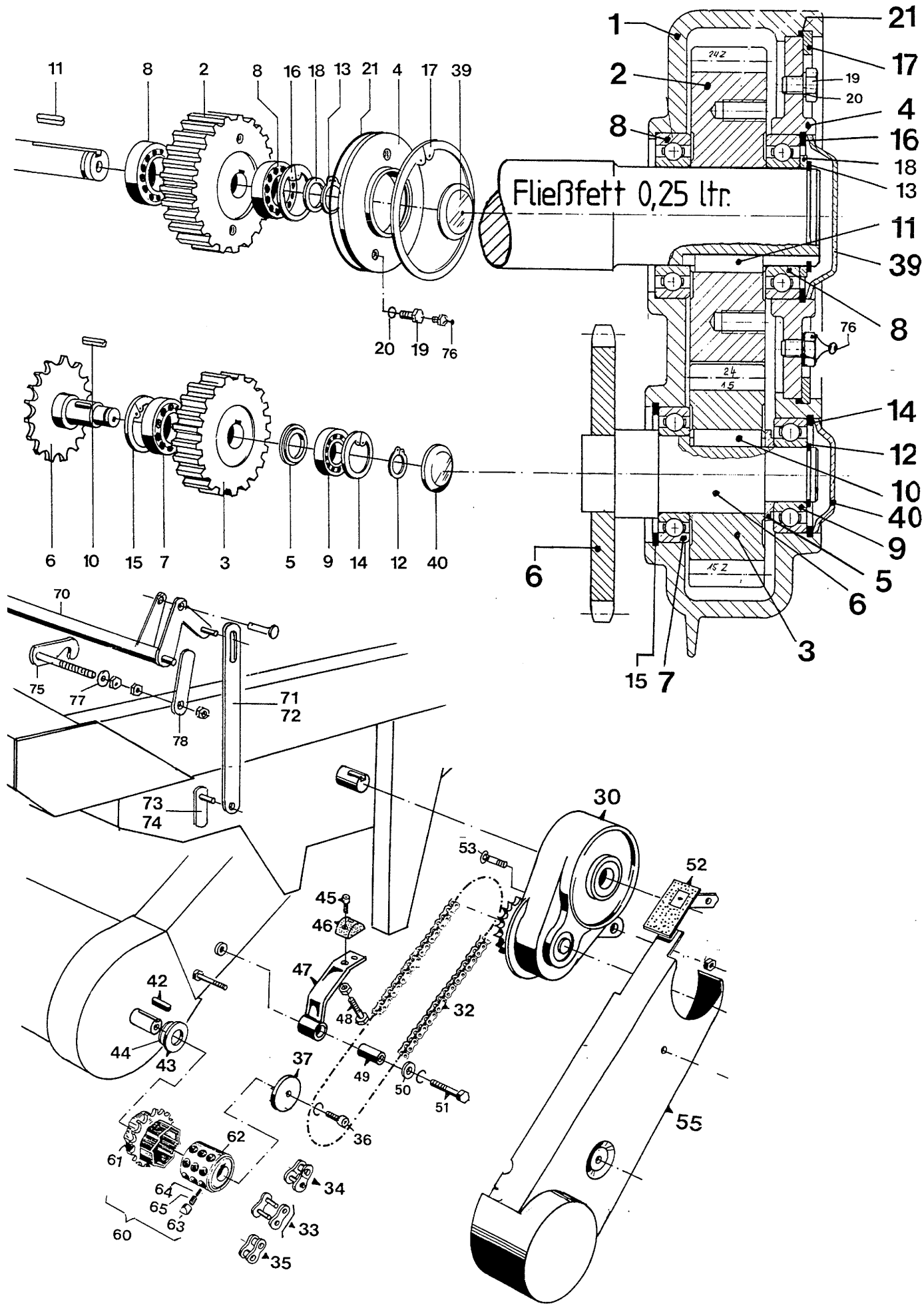


Pick-up - Tastrad - Prallblech

Blatt-Nr.: 101-1434 Bl.2

Ausgabe: 9501

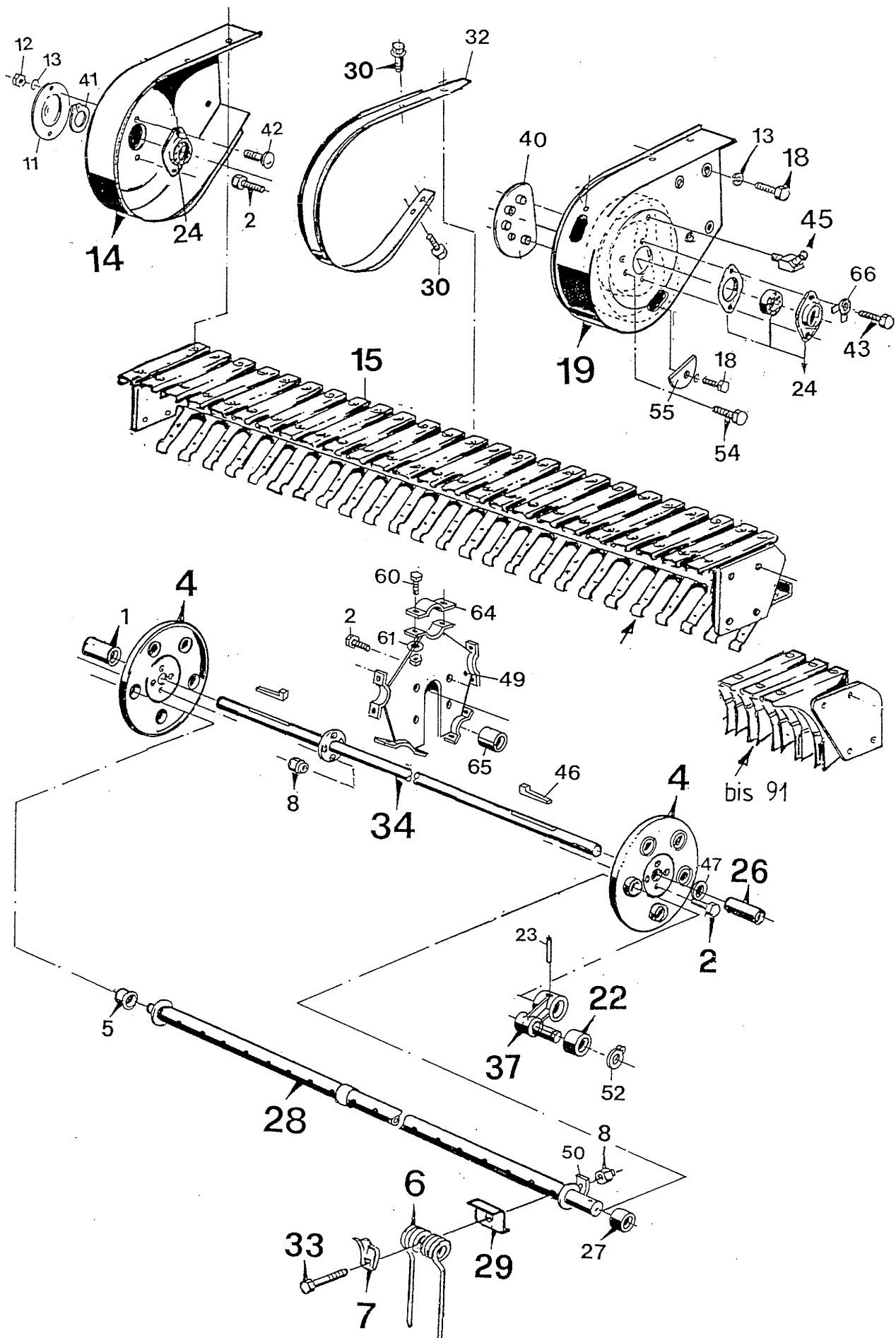
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	47	63586	Kette	5 D763 - 16 Glieder	2
	48	61808	Führung		2
	49	61807	Schraube	spez.	2
	50	61737	Schiene	1700	1
	51	61740	Gummistreifen		1
	52	03458	6-kt-Schraube	6x25 D933-V	9
	60	03532	Splint	5x20 D94-v	2
	61	05501	Scheibe	17 D 125-v	2
	62	05649	6-kt-Schraube	10x35 D933-v	2
	63	04615	6-kt-Mutter	M 10 D 985	2



Pick-up.Antrieb

Ausgabe: 9501

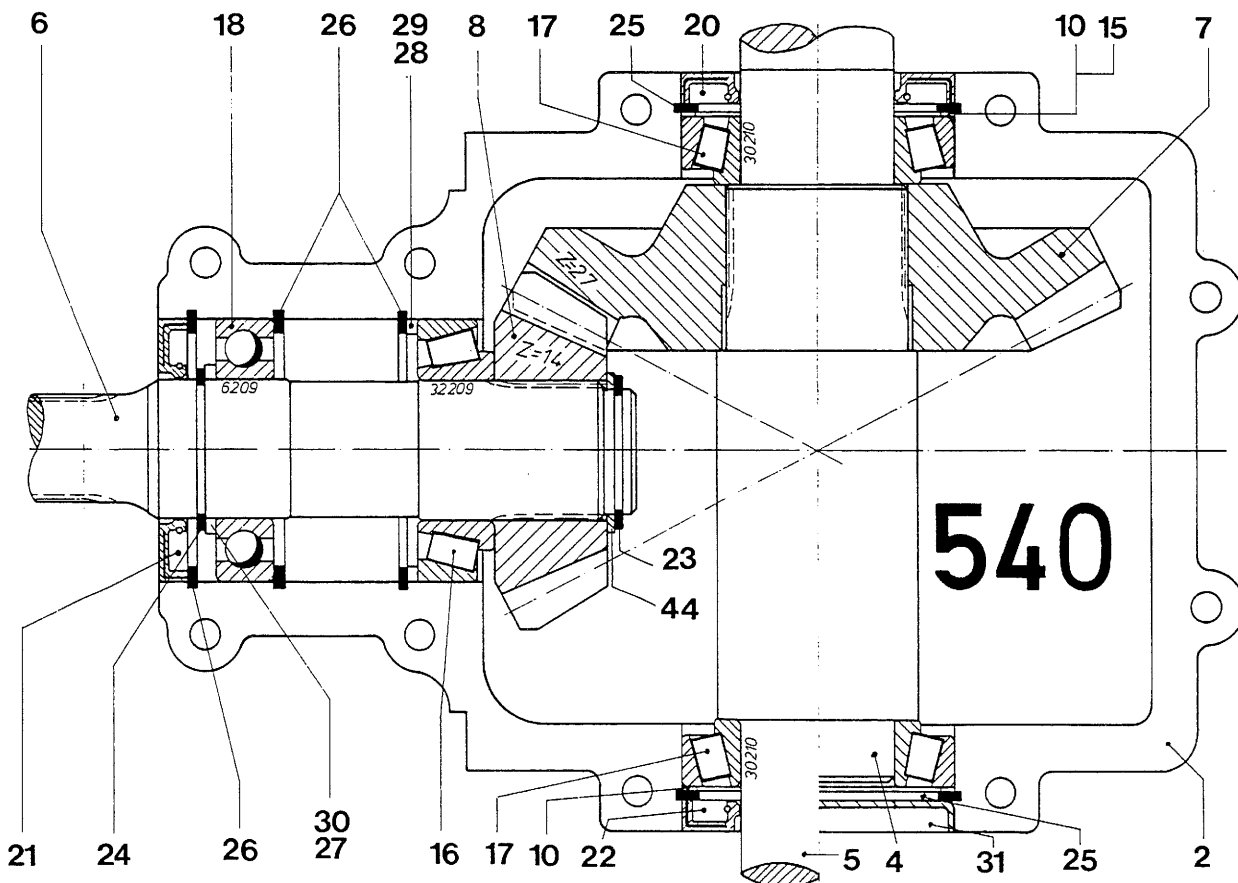
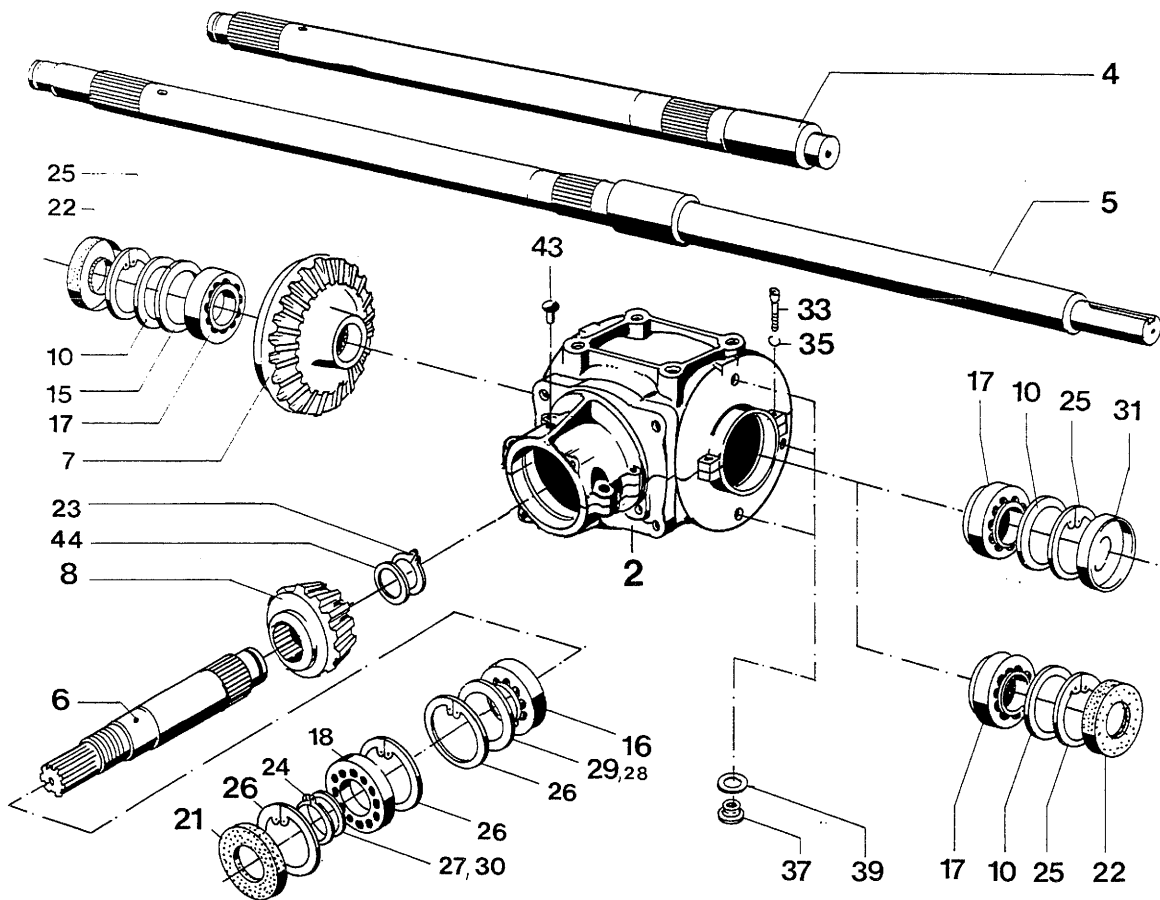
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	46588	Getriebegehäuse	1	
	2	46587	Zahnrad Z=24	1	
	3	46586	Zahnrad Z=15	1	
	4	46651	Lagerflansch	1	
	5	46593	Scheibe	1	
◆	6	59355	Kettenrad Z=21, CARGO	1	
	7	09873	Rillenkugellager 6007-2RS	1	
	8	46597	Rillenkugellager 6009-2RS	2	
	9	12913	Rillenkugellager 6205-2RS	1	
	10	38060	Paßfeder B10x8x32	1	
	11	46598	Paßfeder B14x9x32	1	
	12	05536	Sicherungsring 25x1,2 D471	1	
	13	12742	Sicherungsring 45x1,75 D471	1	
	14	05538	Sicherungsring 52x2 D472	1	
	14	05399	Sicherungsring 62x2 D472	1	
	16	27723	Sicherungsring 75x2,5 D472	2	
	17	46599	Sicherungsring 165x4 D472	1	
	18	46481	PS-Scheibe 45x56x1	x	
	19	05378	6-kt-Schraube M8x10 D933	2	
	20	05810	Dichtring A8x11,5 D7603 -Cu	2	
	21	56974	O-Ring 165x3	1	
	30	59356	Getriebe kpl. Z=21 CARGO	1	
◆	32	59363	Rollenkette-84 Rollen CARGO	1	
◆	33	70393	Drahtverschlußglied	1	
	34	72775	Gekr. Glied	1	
	35	70392	Innenglied	1	
	36	10041	Zylinderschraube 10x45 D912	1	
	37	61714	Scheibe	1	
◆	39	56718	Verschlußdeckel 75	1	mit Curil einsetzen
◆	40	56719	Verschlußdeckel 52	1	mit Curil einsetzen
	42	05786	Paßfeder A10x8x28	1	
	43	59362	Scheibe	1	
	44	12159	Paßscheibe 30x42x1	x	
		12144	Paßscheibe 30x42x2	x	
◆	45	12497	Zylinderschraube 8x16 D912	2	
◆	46	31581	Gleitstück	1	
	47	31589	Spannhebel	1	
	48	05652	6-kt-Schraube 10x60 D933-V	1	
	49	31588	Distanzbuchse	1	
	50	05497	Scheibe 13 D125-V	1	
	51	05602	6-kt-Schraube 12x60 D931-V	1	
	52	47059	Schutz	1	
	53	32049	Senkschraube 12x45 D608-V	1	
	55	61718	Schutzkasten CARGO	1	
◆	60	61440	Sperrkörperkupplung CARGO, 1000 Nm	1	
	61	61392	Gehäuse m. Kettenrad Z=20 CARGO, 1000 Nm	1	
	62	61393	Nabe 4 Reihen-1000 Nm	1	
	63	56102	Nocken	32	
	64	13223	Druckfeder 1,5	22	
	65	13224	Druckfeder 2,5	32	
	70	68673	Aufzugsrohr	1	
	71	56307	Stange links	1	
	72	52833	Stange rechts	1	
	73	56310	Lasche links	1	
	74	61298	Lasche rechts	1	
	75	68773	Sperrklinke (Straßenfahrtsicherung)	1	
	76	68665	Schmiernippel o.Feder u.Kugel	1	
	77	65170	Tellerfeder 10,2x28x0,8	1	
	78	68774	Lasche	1	
	79	68668	Bolzen	1	
	80	05476	Splint 4x25 D94	1	



Pick - up - Trommel

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	0	62340	Pick-up-Trommel	1 +	ab 101-46239
		56165	Pick-up-Trommel	1 -	
	1	61174	Distanzrohr 38,5	1	
	2	03312	6-kt-Schraube M8x20 D933	4	
	4	60272	Seitenronde 5-Loch	2	
♦	5	45547	Kragenbuchse	5	
♦	6	51459	Doppelfederzinken	65	
♦	7	50191	Druckplatte	65	
♦	8	55038	6-kt-Mutter M8 D 982	69	
	11	54559	Schutzkappe	1	
	12	04221	6-kt-Mutter M10 D934-V	2	
	13	03935	Federring A 10 D 127	11	
	14	57469	Endstück rechts	1	
	15	63267	Federrahmen	1 +	ab 101-46239 * 1
		61175	Federrahmen	1 -	
	18	03936	6-kt-Schraube M10x30	9	
	19	63268	Kurvens. Endstück	1 -	ab 101-46239 * 2
		57468	Kurvens. Endstück	1 -	
♦	22	51477	Laufrolle	5	
	23	05778	Spannhülse 8x45 D1481	5	
		34617	Spannhülse 5x45 D1481	5	
♦	24	32268	Flanschlager kpl.	2	
	26	61179	Kurvens. Distanzrohr 53	1	
♦	27	45556	Lagerbuchse 30x36x22	5	
	28	51458	Zinkenträger	5	
♦	29	51461	Federschuh	65	
♦	30	49187	Sicherungsschraube M6x16	108	
♦	32	63270	U-Abstreifer L=1085	25 +	ab 101-46239
		56544	U-Abstreifer L=1105	25 -	
	33	09537	6-kt-Schraube M8x55 D931	65	
	34	61178	Antriebswelle 1633	1	
♦	37	60273	Exzenterarm	5	
♦	40	63269	Innenkurve	1 -	ab 101-46239
		60271	Innenkurve 5-Loch	1 -	
	41	37594	Sicherungsring 30x2 D471	1	
	42	05557	Flachrundschrabe M10x20 D603	2	
	43	49196	6-kt-Schraube m.fl.Kopf M10x30	2	
	45	61177	Schmiernippel CM 10x1 D 71412	1	
	46	04000	Nasenkeil 10x8x50	2	
	49	61388	Stützstern 5-fach	1	
	50	51805	Klemmstück	65	
	52	27753	Sich.-Ring 15x1 D471	5	
	54	55040	Sicherungsschraube M10x25	2	
	55	61180	Kurvendeckel	1	
	60	03382	6-kt.-Schraube M6x20 D933	10	
	61	55922	U-Scheibe 22x6,5x1	10	
	64	55923	Schelle	5	
♦	65	56019	Aufspannbuchse	5	
♦	66	61181	Sicherungsblech 10,5 D463	2	
*1 = Nur austauschbar mit Gewindeschneid-					
schrauben DM 6x16 D 750					
*2= Austauschbar in Verbindung mit Pos. 40					

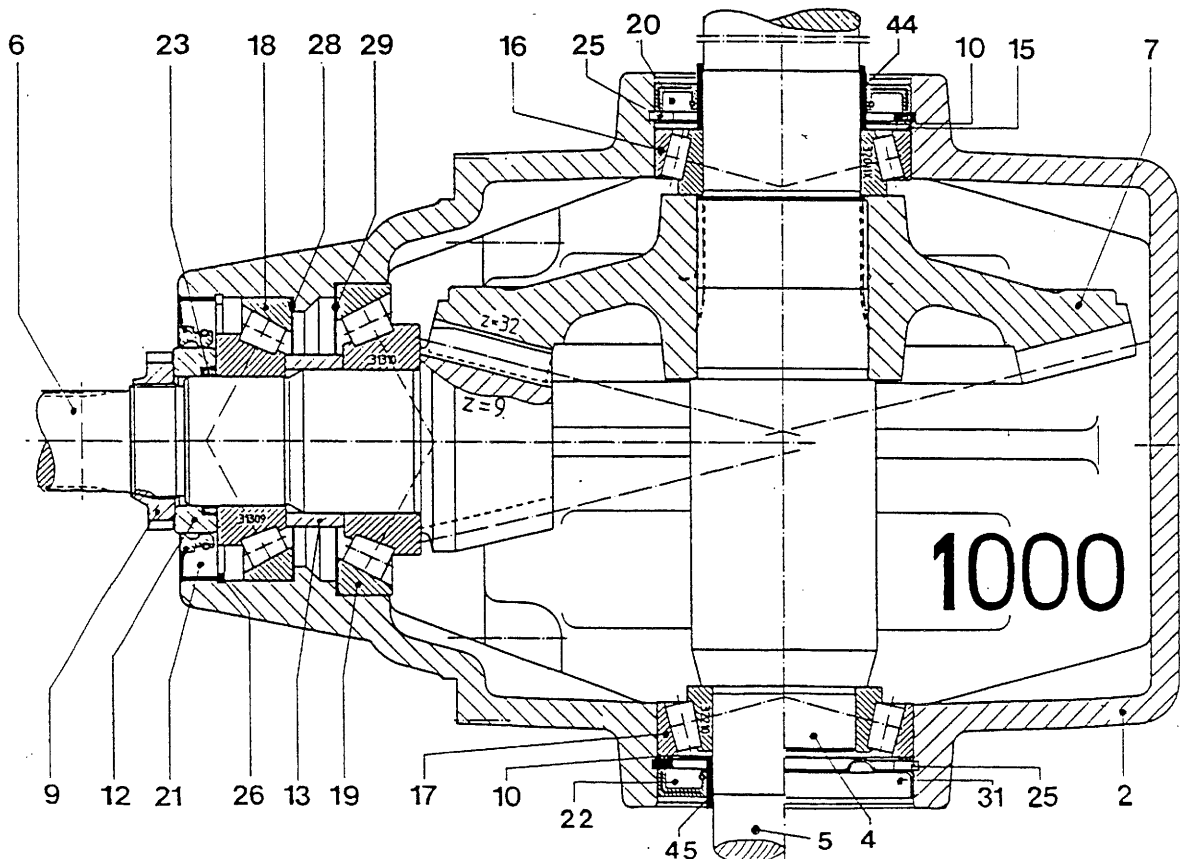
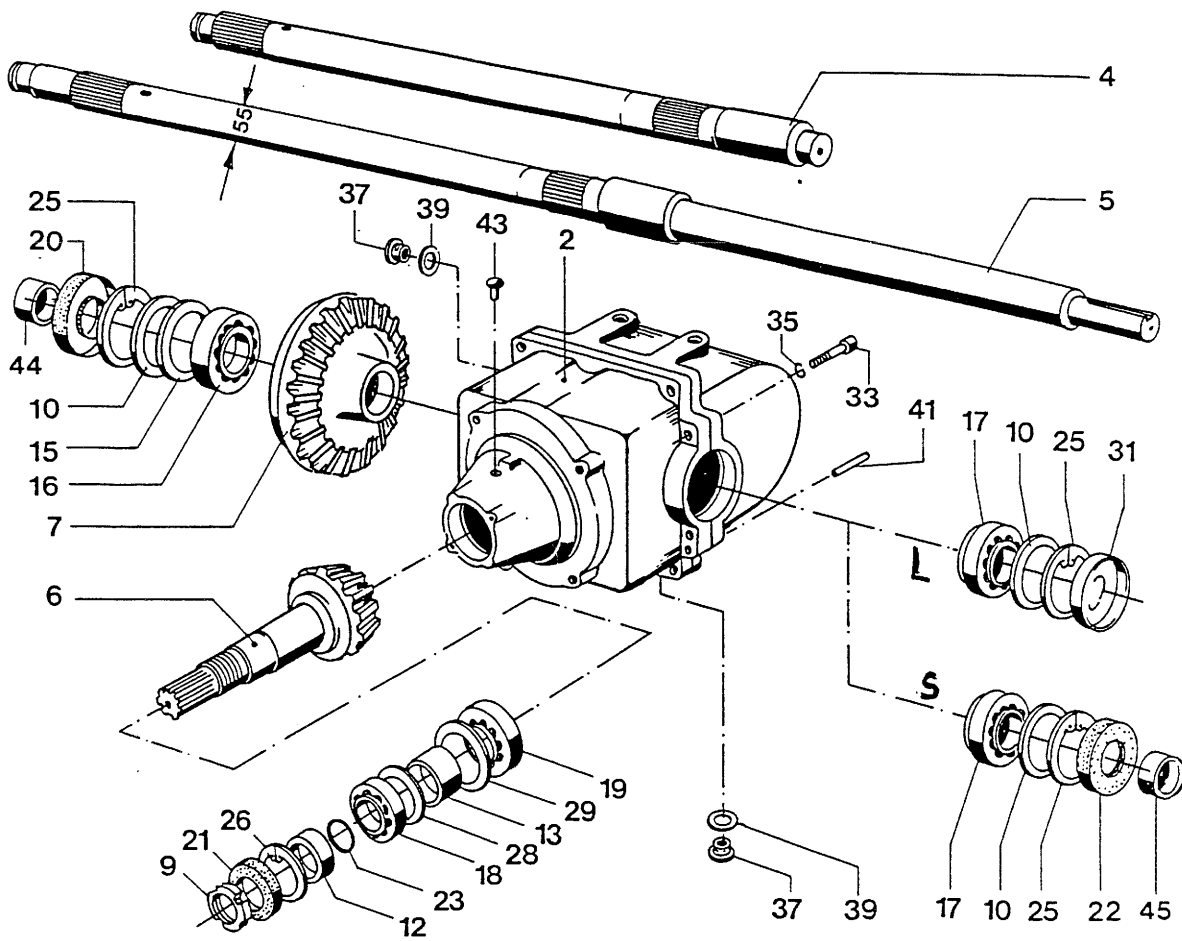


Gertriebe 540-er Zapfwelle

Blatt-Nr.: 101-1437

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	0	55821	Winkelgetriebe	CARGO-L	1
		55820	Winkelgetriebe	CARGO-S	1
	2	61019	Gehäuse komplett	2 Teile	1
	4	57054	Profilwelle	CARGO-L,50x876	1
	5	57053	Profilwelle	CARGO-S,50x1544	1
	6	57061	Profilwelle	45x235	1
	7	57063	Kegelrad	Z = 27	1
	8	57062	Kegelritzen	Z = 14	1
	10	57067	Paßscheibe	80x90x1	2
	15	57064	Paßscheibe	80x90x0,1	1
	16	57055	Kegelrollenlager	32209	1
	17	05119	Kegelrollenlager	30210	2
	18	35801	Rillenkugellager	6209	1
◆	21	57056	Rad.-Dichtring	45x85x10 BA	1
◆	22	35516	Rad.-Dichtring	50x90x10 BA	2
	23	12773	Sicherungsring	40x2,5 D471	1
	24	46887	Sicherungsring	45x2,5 D471	1
	25	05375	Sicherungsring	90x3 D472	2
	26	27736	Sicherungsring	85x3 D472	3
	27	49058	Paßscheibe	45x55x0,1	1
	28	57065	Paßscheibe	75x85x0,1	1
	29	57066	Stützscheibe	75x85x3,5	1
	30	56894	Stützscheibe	SS-45x55x3	1
◆	31	57058	Verschlußdeckel	90 D442	1
	33	57057	Zylinderschraube	10x50 D912	10
	35	05819	Federring	10 D7980	10
	37	03431	Verschlußschraube	18x1,5 D908	3
	39	03435	Dichtring	A18x22x1,5	3
	43	54474	Entlüftungsventil	Ø7	1
	44	33824	Stützscheibe	SS-40x50x2,5	1
Oel = 2 Liter SAE 90					



Getriebe 1000-er Zapfwelle

Blatt-Nr.: 101-1438

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	0	58938	Winkelgetriebe	1	
		58936	Winkelgetriebe	1	
	2	61020	Gehäuse komplett	1	
	4	58988	Profilwelle	1	
	5	58987	Profilwelle	1	
	6	58939	Kegelritzelwelle	1	
	7	58940	Kegelrad	1	nur zusammen
	9	58986	Nutmutter	1	
	10	67354	Paßscheibe	x	
		69392	Paßscheibe	x	
	12	58943	Laufbuchse	1	
	13	58944	Distanzbuchse	1	
	15	57067	PS-Scheibe	2	
	16	29553	Kegelrollenlager	1	
	17	05877	Kegelrollenlager	1	
	18	61187	Kegelrollenlager	1	
	19	61188	Kegelrollenlager	1	
◆	20	68557	Rad.-Dichtring	1	ab 1995
		67046	Rad.-Dichtring	1	
◆	21	67039	Rad.-Dichtring	1	ab 1995
		61186	Rad.-Dichtring	1	
◆	22	67046	Rad.-Dichtring	1	ab 1995
		35516	Rad.-Dichtring	1	
◆	23	61184	O-Ring	1	
	25	05375	Sicherungsring	2	
	26	61185	Seeger-Sprengtring	1	
	28	54470	PS-Scheibe	x	
	29	56793	PS-Scheibe	x	
	31	57058	Verschlußdeckel	1	
	33	61183	Zylinderschraube	10	
	35	03356	Federring	10	
	37	03431	Verschlußschraube	2	
	39	03435	Dichtring	2	
	41	58689	Zylinderstift	2	
	43	54474	Entlüftungsventil	1	
	44	67415	Innenring	1	
	45	67416	Lauftring	1	
Oel = 2,5 Liter SAE 90					

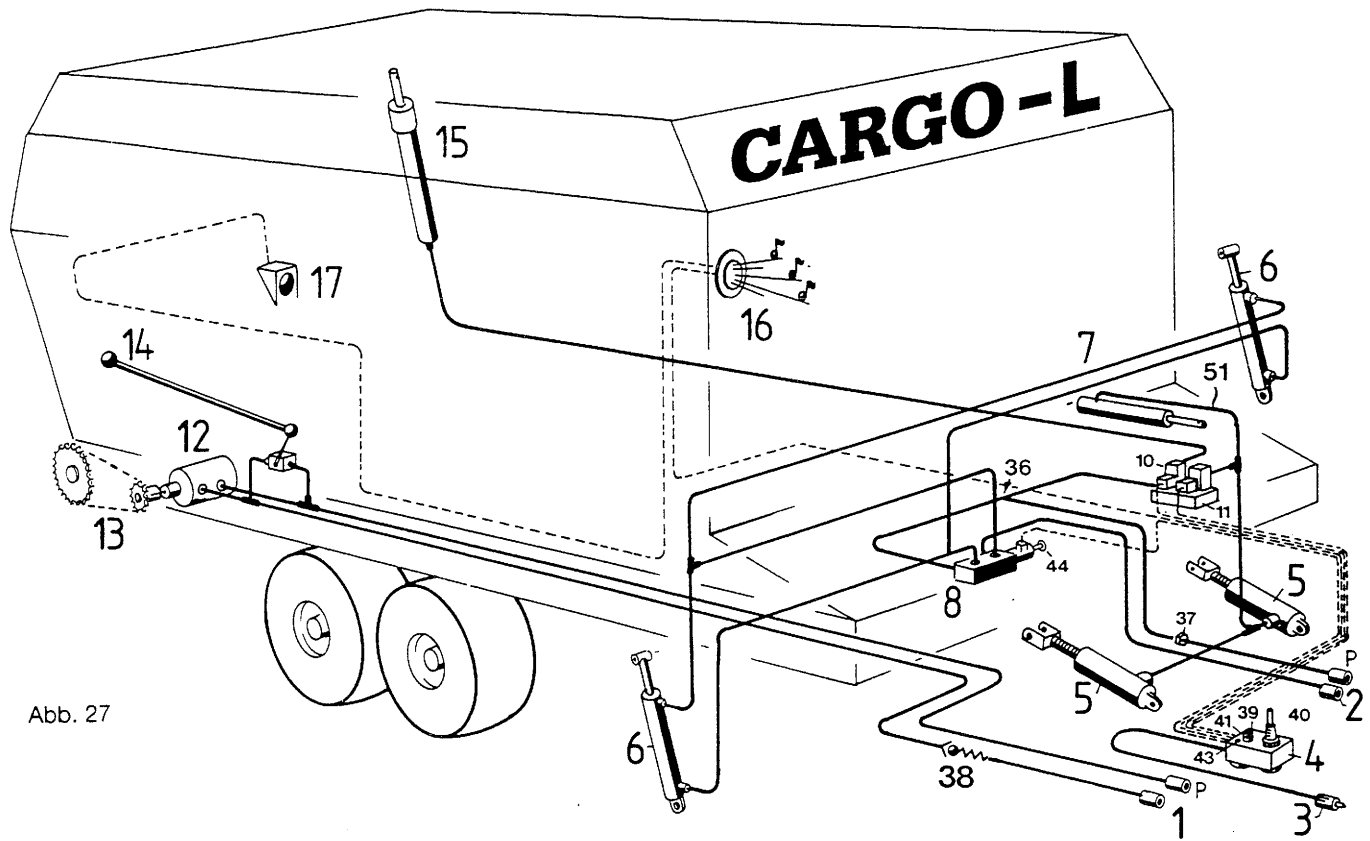


Abb. 27

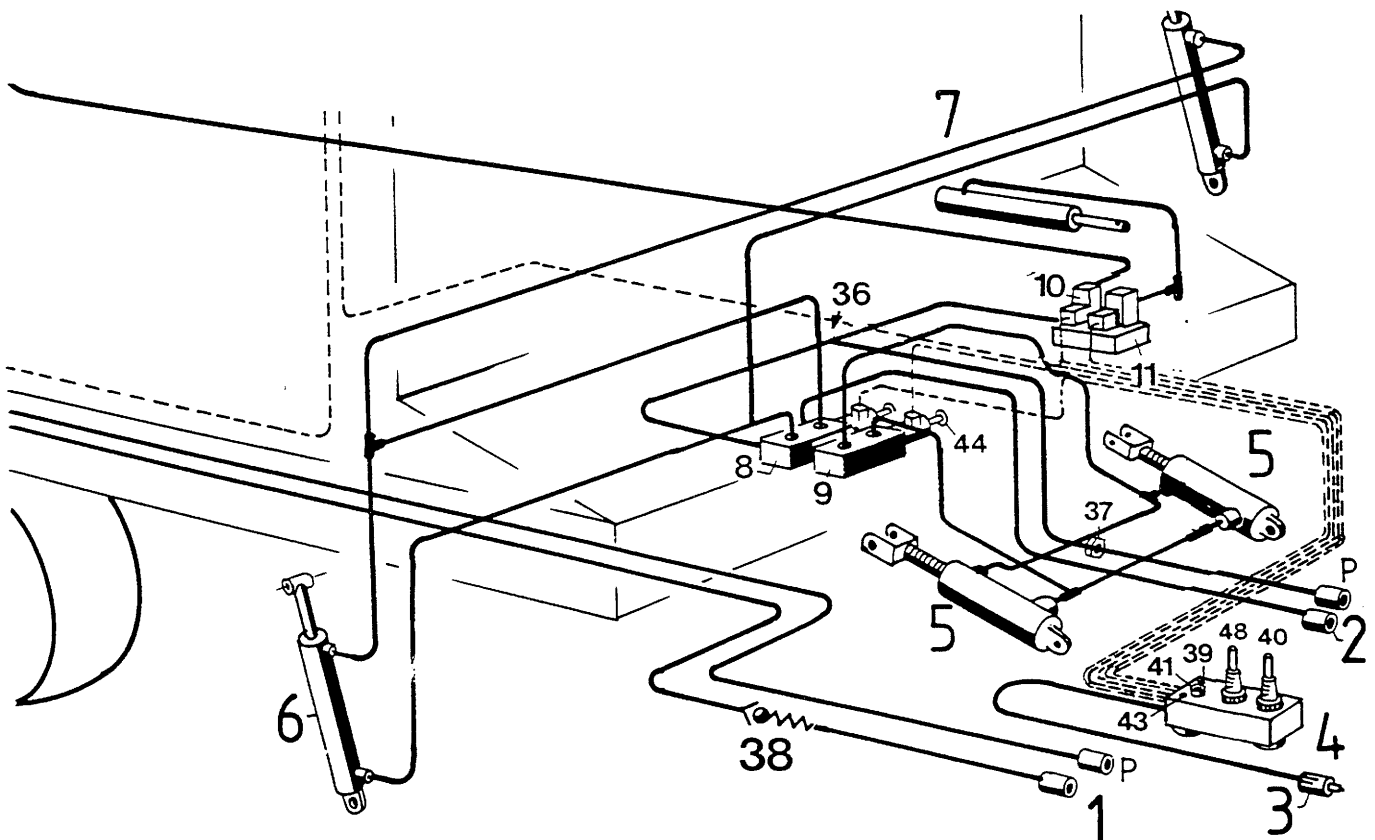


Abb. 28

Hydraulik CARGO-L - Übersicht

Blatt-Nr.: 101-1439

Ausgabe: 9105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	40300	Kupplungsstecker 15-er M22x1,5	2	
2	38701	Kupplungsstecker 12-er M18x1,5	2	
3	42799	Stecker 12V	1	
4	61291	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter L	1	m. 2 Kabel
	61215	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter L	1	m. 2 Kabel
	56913	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S8200	1	m. 1 Kabel
	56536	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S9000	1	m. 1 Kabel
	61210	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S8200-DZ	1	m. 1 Kabel
	61211	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S9000-DZ	1	m. 1 Kabel
5	52914	Hydrozylinder 70/85-100 einfachwirkend	2	
	52111	Dichtungssatz für 52914	2	
	59380	Hydrozylinder 55/85-90 doppelwirkend	2	
	61209	Dichtungssatz für 59380	2	
6	56710	Hydrozylinder 20/50-180 doppelwirkend	2	
	57706	Dichtungssatz für 56710	2	
7	32952	Hydrozylinder 30/45-198 einfachwirkend	1	
	45060	Dichtungssatz für 32952	1	
8	56883	Steuerblock komplett 1 Magnetventil	1	
9	59360	Steuerblock komplett 2 Magnetventile	1	
10	55916	Sitzventil 2-fach ohne Winkelsteckverb.	1	
11	56229	Winkelsteckverninder	2	
12	58900	Hydraulikmotor RS1407080 -Wi	1+	
	41139	Hydraulikmotor OMR 160 - Da	1+	
	55920	Hydraulikmotor OMR 200 - Da	1+	
	57460	Hydraulikmotor AR160NC25 - Sa	1+	
13	41110	Kettenrad Z = 12	1	
	55919	Kettenrad Z = 14	1	
14	51865	Stange für Vorschubverst.	1	
15	58150	Hydrozylinder 25/38-375	1	
	59690	Hydrozylinder 25/38-740 für SL80	1	
	55628	Dichtungssatz für 48150 und 59690	1	
16	57894	Signalhorn	1	
7	57881	Taster	1	
30	56915	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch.4-fach S8200	1	
	56537	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch.4-fach S9000	1	
	61212	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch.4/2-fach S8200	1	
	61213	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch.4/2-fach S9000	1	
31	53580	Hydraulikmotor MF 160	1	
	55832	Hydraulikmotor MF130 (in Verb. m.Querf.)	1	
32	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	
33	57592	Magnetventil oberes Teil	1	
34	53578	Grenztaster	1	
36	57370	Messingsieb	1	
37	33106	Blende 1,5	1	
38	41216	Rückschlagventil	1	
39	39614	Kontrolllampe grün	1	
40	55913	hebelschalter 4 Raststellungen	1	
41	61218	Drücktaster	1	
42	51427	Schichtpotentiometer	1	
43	39614	Kontrolllampe rot	1	
48	51338	Hebelschalter 2 Raststellungen	1	
50	55831	Steckkarte 100x98	1	
51	35927	Hydraulikschlauch	1	

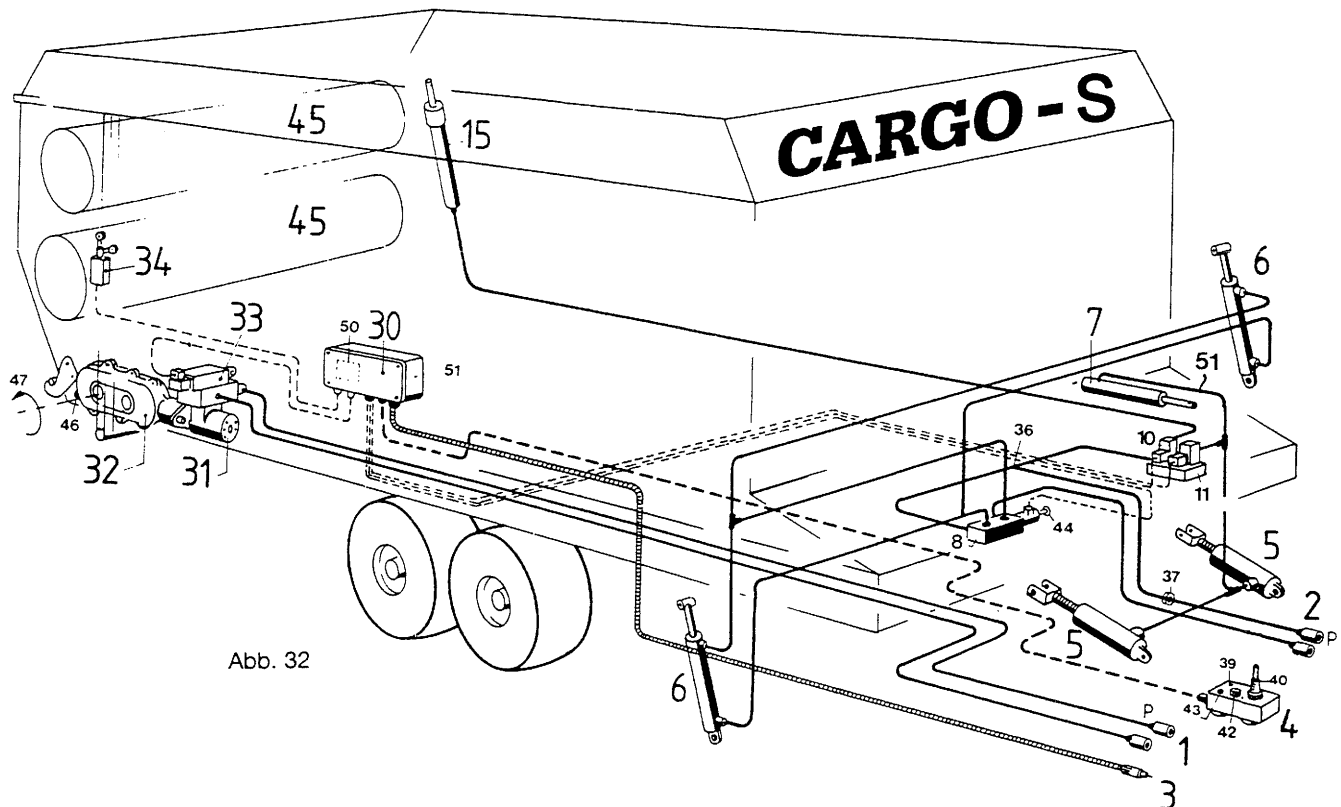


Abb. 32

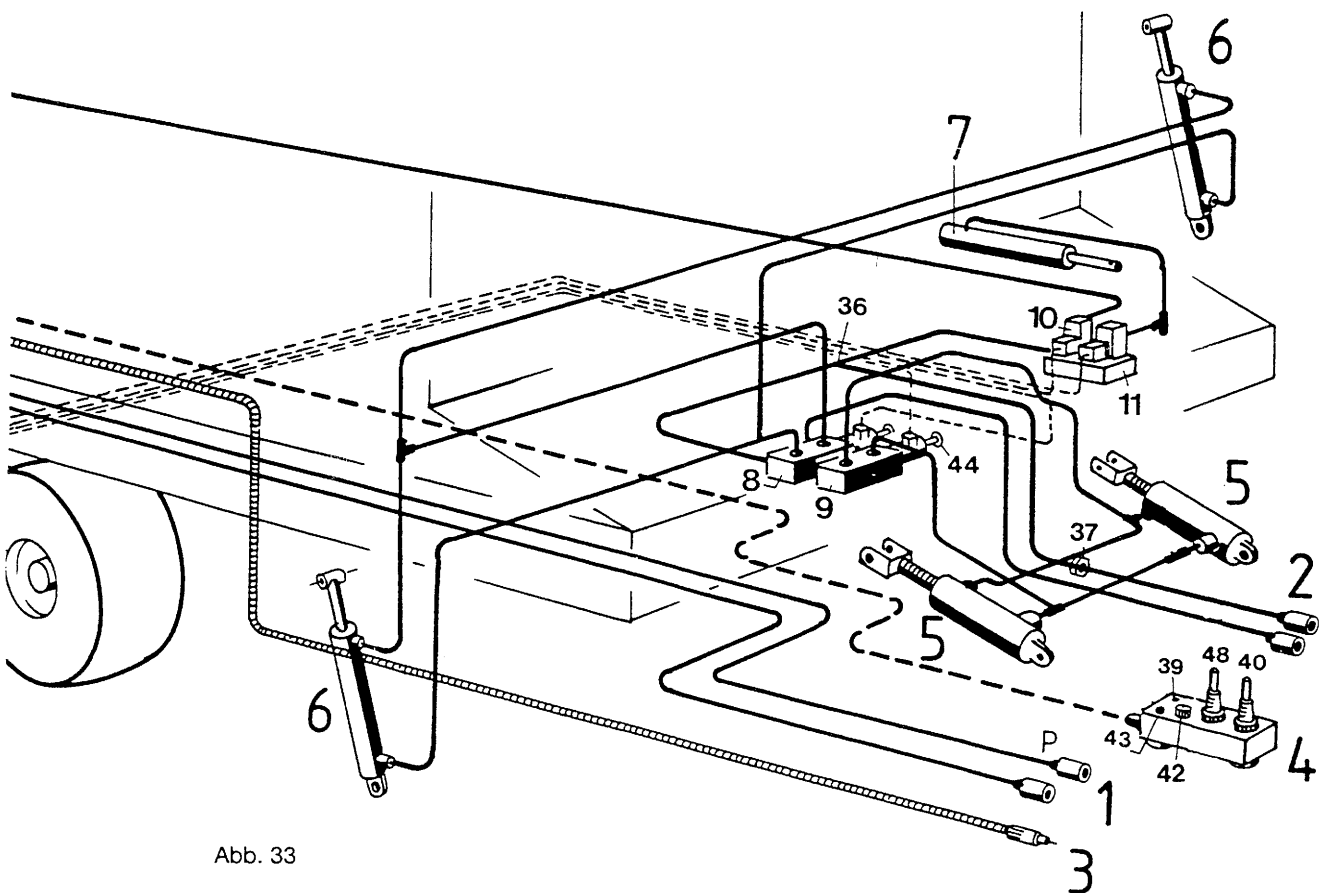


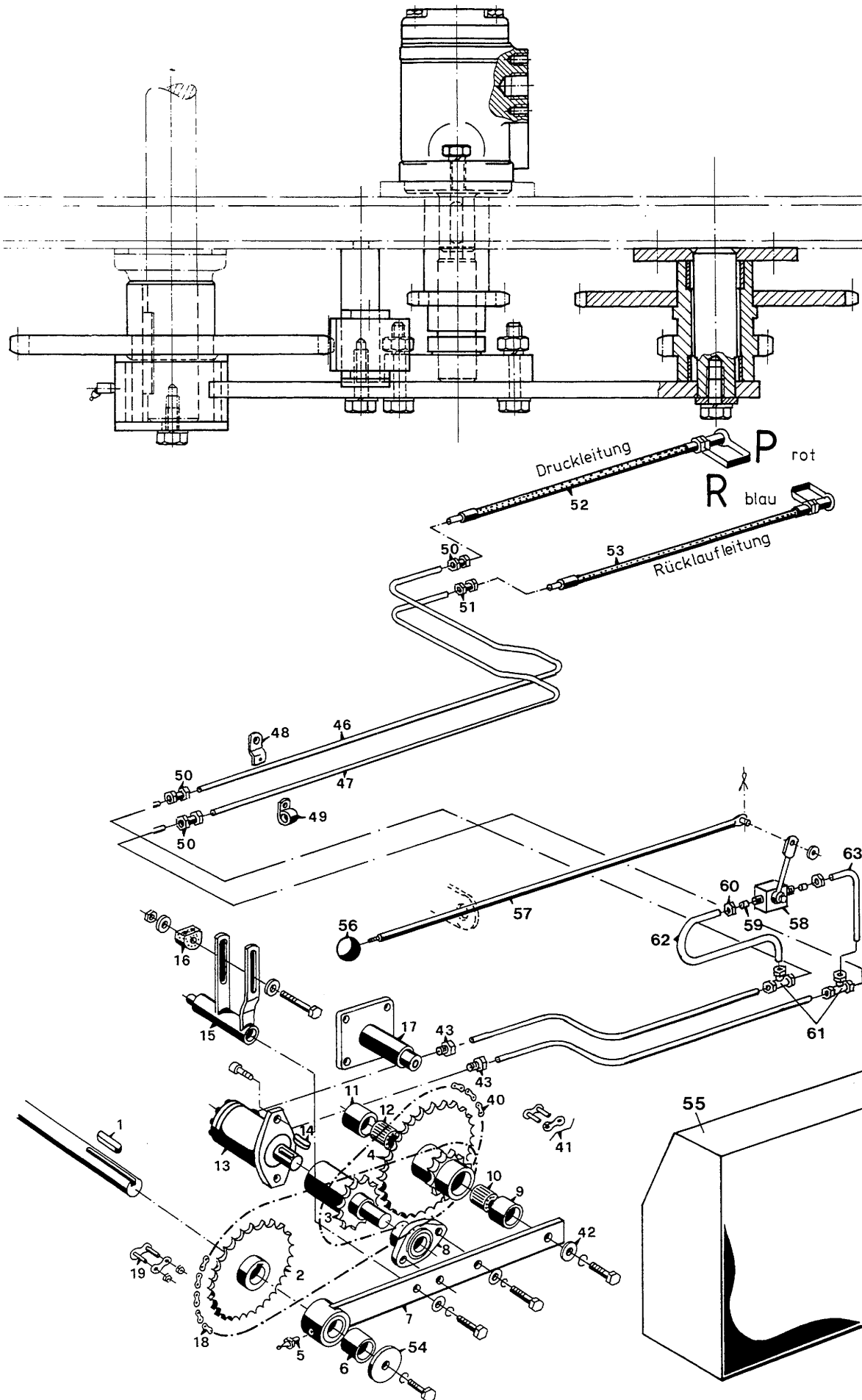
Abb. 33

Hydraulik CARGO-S - Übersicht

Blatt-Nr.: 101-1440

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	1	40300	Kupplungsstecker 15-er M22x1,5	2	
	2	38701	Kupplungsstecker 12-er M18x1,5	2	
	3	42799	Stecker 12V	1	
	4	61291	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter L	1	m. 2 Kabel
		61215	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter L	1	m. 2 Kabel
		56913	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S8200	1	m. 1 Kabel
		56536	Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S9000	1	m. 1 Kabel
		61210	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S81200-DZ	1	m. 1 Kabel
		61211	Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S9000-DZ	1	m. 1 Kabel
	5	52914	Hydrozylinder 70/80-100 einfachwirkend	2	
		52111	Dichtungssatz für 52914	2	
		59380	Hydozylinder 55/85-90 doppelwirkend	2	
◆		61209	Dichtungssatz für 59380	2	
	6	56710	Hydrozylinder 20/50-180 doppelwirkend	2	
		57706	Dichtungssatz für 56710	2	
	7	32952	Hydrozylinder 30/45-198 einfachwirkend	1	
		45060	Dichtungssatz für 32952	1	
	8	56883	Steuerblock komplett 1 Magnetventil	1	
	9	59360	Steuerblock komplett 2 Magnetventile	1	
	10	55916	Sitzventil 2-fach ohne Winkelsteckverb.	1	
	11	56226	Winkelsteckverbinder	2	
	12	58900	Hydraulikmotor RS1407080-Wi	1+	
		41139	Hydraulikmotor OMR 160 -Da	1+	
		55920	Hydraulikmotor OMR 200 -Da	1+	
◆		57460	Hydraulikmotor AR160 NC25 -Sa	1+	
	13	41110	Kettenrad Z = 12	1	
		55919	Kettenrad Z = 14	1	
	14	51865	Stange für Vorschubverst.	1	
	15	48150	Hydrozylinder 25/38-375	1	
		59690	Hydrozylinder 25/38-740 für SL80	1	
		44628	Dichtungssatz für 48150 und 59690	1	
	16	57894	Signalhorn	1	
	17	57881	Taster	1	
	30	56915	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. 4-fach S8200	1	
		56537	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. 4-fach S9000	1	
		61212	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. 4/2-fach S8200	1	
◆		61213	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. 4/2-fach S9000	1	
	31	53580	Hydraulikmotor MF160	1	
		55832	Hydraulikmotor MF130(in Verb m. Querf.)	1	
	32	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	
	33	57592	Magnetventil oberes Teil	1	
	34	63085	Grenztaster	1	
	36	57370	Messingsieb	1	
	37	33106	Blende 1,5	1	
	38	41216	Rückschlagventil	1	
	39	39614	Kontrolllampe grün	1	
	40	55913	Hebelschalter 4 Raststellungen	1	
	41	61218	Drucktaster	1	
◆	42	51427	Schichtpotentiometer	1	
	43	39614	Kontrolllampe rot	1	
	48	51338	Hebelschalter 2 Raststellungen	1	
	50	55831	Steckkarte 100x98	1	
	51	35927	Hydraulikschlauch	1	



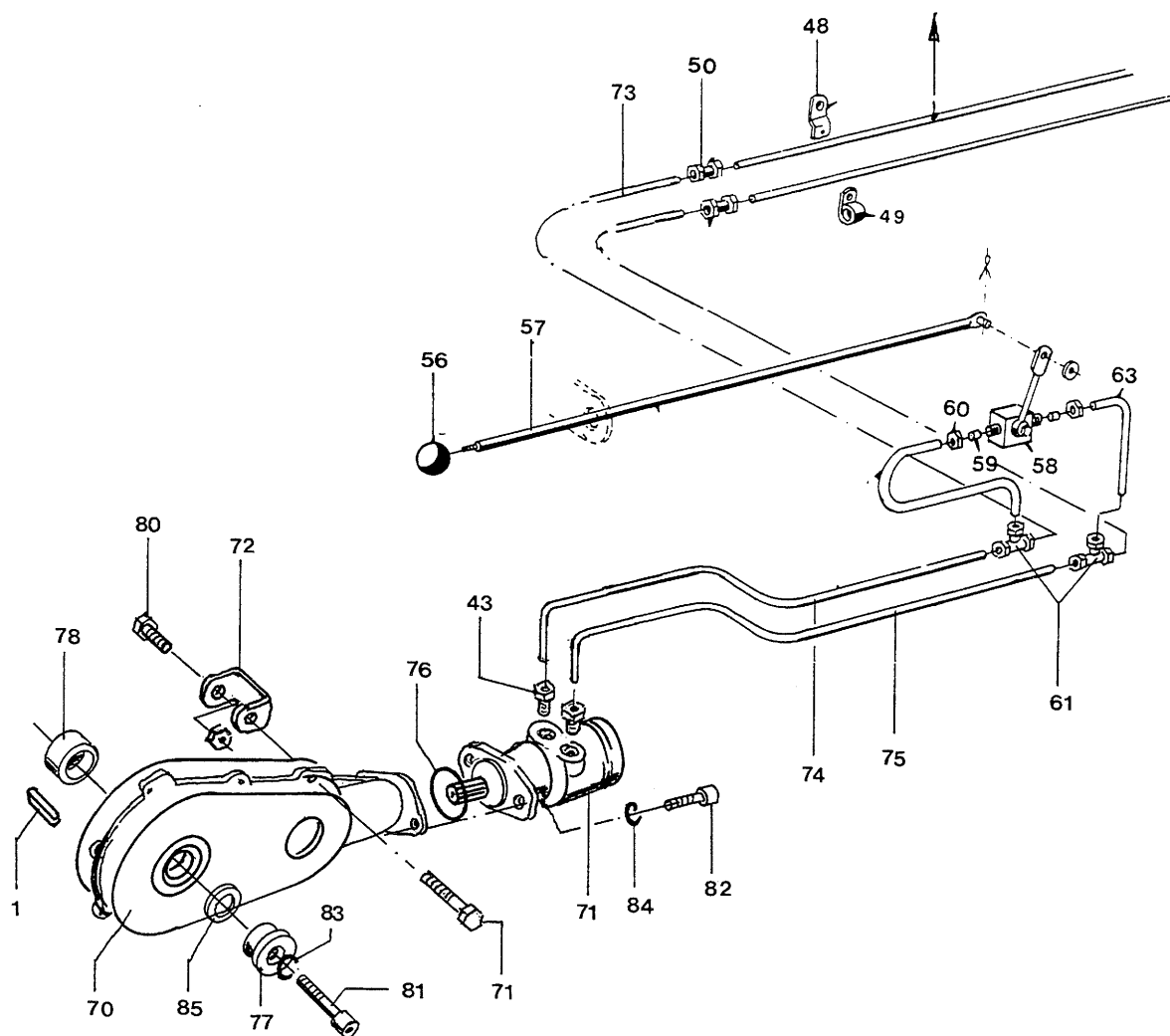
Hydraulischer Vorschub L

Blatt-Nr.: 101-1441

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	38267	Paßfeder	A12x8x63 D6885	1	
	2	41113	Kettenrad	Z = 30	1	
	3	41110	Kettenrad	Z = 12	1	
		55919	Kettenrad	Z = 14 Sonder	1	
	4	41106	Doppelkettenrad	Z = 10/35	1	
	5	07326	Schmiernippel	H2 M8x1 ,SFG	1	
	6	41117	Buchse	65x75x45	1	
	7	41137	Lagerlasche	m. Buchse	1	
	8	07010	Flanschlager		1	
◆	9	12793	Nadelhülse	HK 3520	1	
◆	10	12796	Innenring	IR 30x35x20,5	1	
◆	11	31609	Nadelhülse	HK 4020	1	
◆	12	31610	Innenring	IR 35x40x20,5	1	
	13	58900	Hydraulikmotor	RS 1407080 -Wi	1+	
		68878	Dichtungssatz	für 58900	1	
		57460	Hydraulikmotor	AR160NC25 -Sa	1+	
		68879	Dichtungssatz	für 57460	1	
	15	41123	Lagerlasche		1	
◆	16	41125	Gleitstück		1	
	17	41103	Flansch		1	
	18	41135	Rollenkette 1"	1666-54 Gl.	1	
◆	19	12997	Schraubvgl. 1"	1666 Nr.69	1	
	40	41136	Rollenkette ¾"	1642T-46 Gl.	1	
◆	41	12991	Schraubvgl. ¾"	1642 T Nr. 58a	1	
	42	35091	Scheibe	10,56x40x4	1	
	43	41215	Ger. Einschraubverschr.		2	
	44	56906	Rohrbogen		1	
	45	56907	Rohrbogen		1	
	46	51327	Rohrbogen		1	
	47	61328	Rohrbogen		1	
	48	41311	Halter		2	
	49	34556	Rohrschelle		10	
	50	14120	Ger.-Verschraubung		3	
	51	41216	Rückschlagventil		1	
	52	41212	HD-Schlauch	rot-2000	1	
	53	41213	HD-Schlauch	blau-2000	1	
	54	41217	Scheibe	11,5x90x6	1	
	55	62328	Schutzkasten	SL 80	1	ab 1993
		41218	Schutzkasten		1	
	56	03325	Kugelknopf	C40 D319	1	
	57	51865	Stange		1	
	58	51868	Block-Kugelhahn		1	
	59	40315	Schneidring	L15	2	
	60	40314	Überwurfmutter	AL15	2	
	61	51415	T-Verschraubung		1	
	62	51871	Rohr		1	
	63	51870	Rohr		1	

Anschluß zur Kompakthydraulik



Hydraulischer Vorschub L

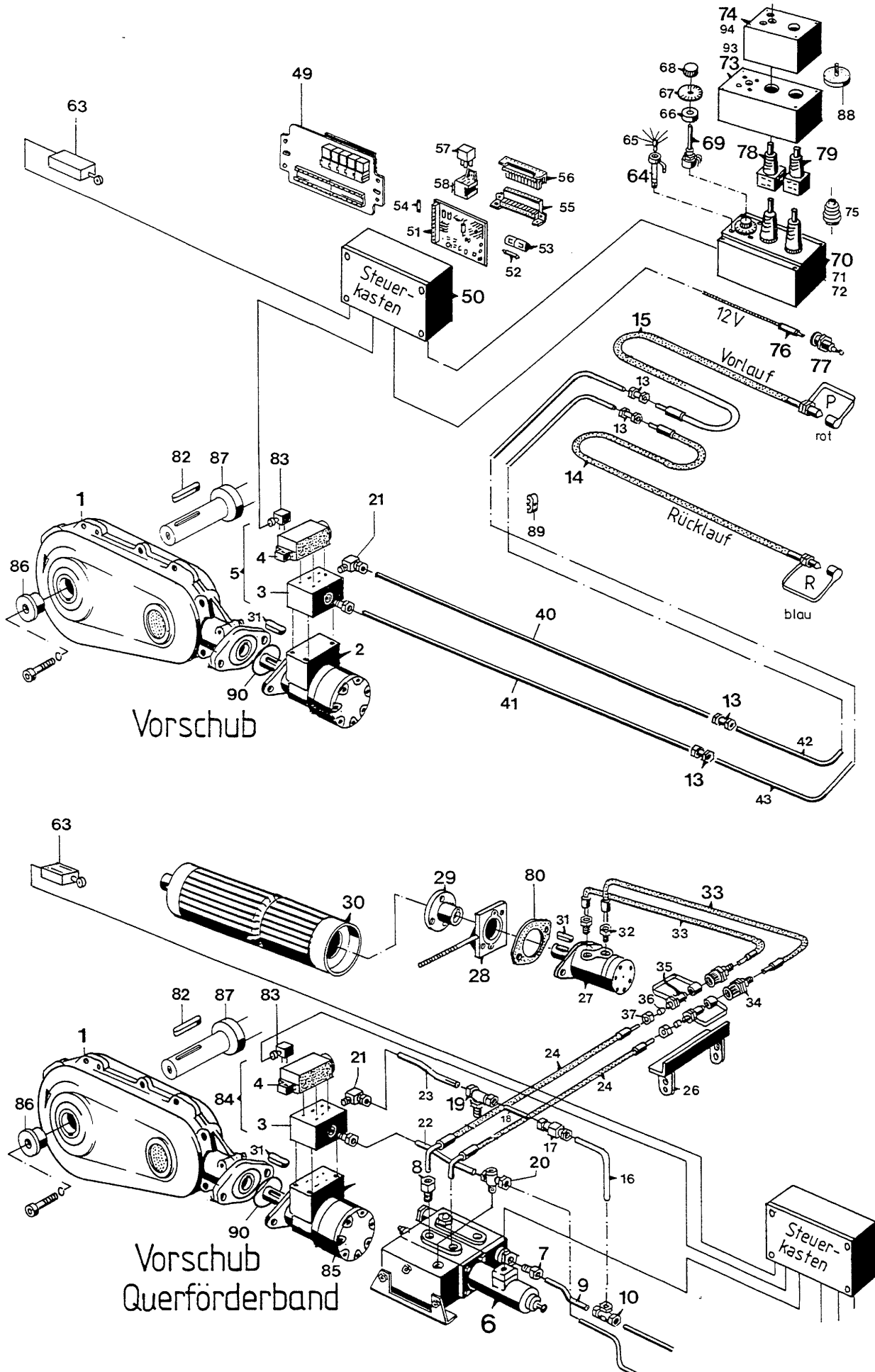
Blatt-Nr.: 101-1441 Bl.2

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	38267	Paßfeder A12x8x63 D6885	1	
	43	41215	Ger. Einschraubverschr.	2	
	48	41311	Halter	2	
	49	34556	Rohrschelle	10	
	50	14120	Ger.-Verschraubung	3	
	51	41216	Rückschlagventil	1	
	52	41212	HD-Schlauch rot-2000	1	
	53	41213	HD-Schlauch blau-2000	1	
	56	03325	Kugelknopf C40 D319	1	
	57	51865	Stange	1	
	58	51868	Block-Kugelhahn	1	
	59	40315	Schneidring L15	2	
	60	40314	Überwurfmutter AL15	2	
	61	51415	T-Verschraubung	1	
	62	51871	Rohr	1	
	63	51870	Rohr	1	
	70	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	
	71	63857	Hydraulikmotor MF 130	1	
	71	69131	Dichtungssatz für 63857 (MF 760)	1	Motor-Typ 760-0130-130-000
		76426	Dichtungssatz für 63857 (MF 761)	1	Motor-Typ 761-0130-130-000
	72	53574	Anschraubstück	1	
	73	63961	Rohr	2	
	74	68779	Rohrleitung	1	
	75	68780	Rohrleitung	1	
	76	61931	O-Ring 82x3	1	
	77	51424	Buchse	1	
	78	53573	Distanzring	1	
	79	05616	6-kt-Schraube 16x65 D931 -v	1	
	80	03428	6-kt-Schraube 16x30 D933 - v	1	
	81	10041	Zylinderschr. 10x45 D912 - v	1	
	82	52827	Zylinderschraube 12x45 D912 - V	2	
	83	40940	Federring 10 D 7980 - v	1	
	84	03356	Federring 12 D 7980 - v	2	
	85	05827	Paßscheibe 40x50x0,1 D 988	x	
		05828	Paßscheibe 40x50x0,3 D 988	x	

Hydraulischer Vorschub „CARGO S“

Ausgabe: 9105



Hydraulischer Vorschub „CARGO S“

Blatt-Nr.: 101-1442

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	
◆	2	53580	Hydromotor	1	
		69131	Dichtungssatz	1	Typenschildangaben
◆		69910	Dichtungssatz	1	beachten.
	3	57591	Zwischenplatte	1	
	4	57592	Magnetventil	1	
	5	57602	Motoreinheit	1	Pos. 2, 3 und 4
	6	51405	Steuerblock	1	
	7	40168	Ger-E-Verschraubung	1	
	8	45300	Ger-E-Verschraubung	2	
	9	51410	Rohr	1	
	10	51415	T-Verschraubung	1	
	13	14120	Gerade-Verschraubung	4	
	14	41213	HD-Schlauch	1	blau L=2000
	15	41212	HD-Schlauch	1	rot L=2000
	16	51411	Rohr	1	
	17	41216	Rückschlagventil	1	
	18	51412	Rohr	1	
	19	51413	Einstellb.T-Verschraubung	1	
	20	51416	Drosselfr. Schwenkverschraubung	1	
	21	57440	Schwenkverschraubung	1	
	22	57874	Rohr	1	
	23	57873	Rohr	1	
	24	48409	HD-Schlauch	2	L=920
	26	51420	Halter	1	
	27	60046	Hydraulikmotor	1	Sauer
	28	51408	Spannplatte	1	
	29	51401	Nabe	1	
	30	53129	Bandwalze 600	1	links für Hydro
	31	07034	Paßfeder	2	A8x7x32
	32	05918	Ger.E.Verschraubung	2	
	33	40154	HD-Schlauch	2	L=1200
	34	47967	Kupplungsmuffe	2	
	35	38701	Kupplungsstecker	2	
	36	03438	Schneidring	4	S12
	37	48560	Überwurfmutter	4	AL12
	40	57446	Rohr	1	15x1698
	41	57445	Rohr	1	15x1670
	42	51327	Rohrbogen	1	15x5699
	43	51328	Rohrbogen	1	15x5687
	49	56534	Montageplatte m.5 Rel.+Steckk. für Hebelsch. 4-fach	1	
		61214	Montageplatte m.7 Rel.+Steckk. für Hebelsch. 4/2-fach	1	
	50	51553	Gehäuse	1	260x160x90-4-fach
		59917	Gehäuse	1	360x160x90-4/2-fach
	51	55831	Steckkarte	1	100x98
◆	52	42649	Sicherungseinsatz	1	8 D72581
	53	39613	Sicherungegehäuse	1	
◆	54	51873	Feinsicherung	1	3,15 A
	55	51373	Steckerteil	2	
	56	51372	Buchsenteil	2	
◆	57	51375	Relais-Wechsler	5	12 V
	58	36965	Stecksockel	5	
◆	63	53578	Grenztaster	1	
	64	61978	Anzeigenleuchte	1(2)-	rot, KopfØ=24 ab 101-45978

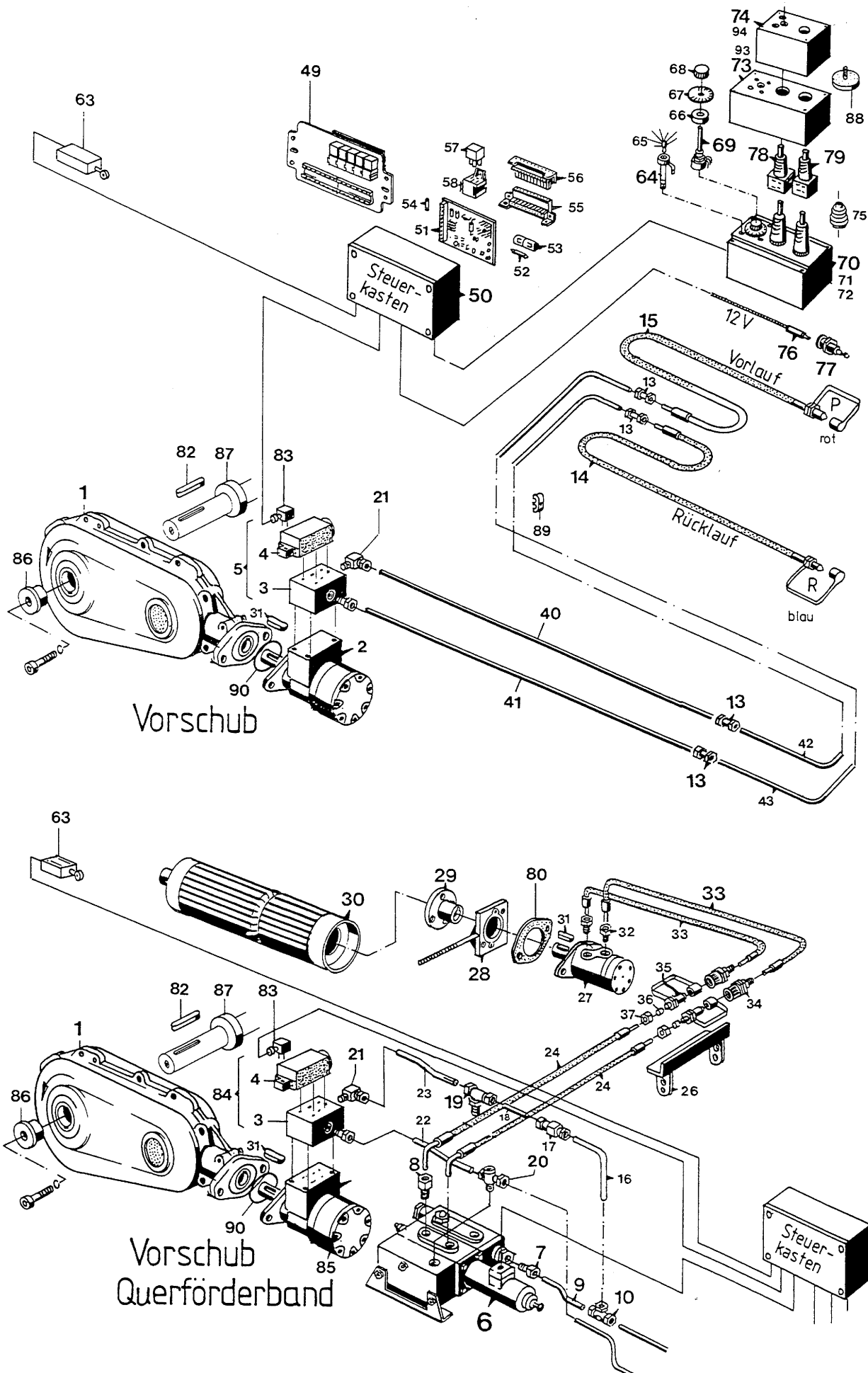
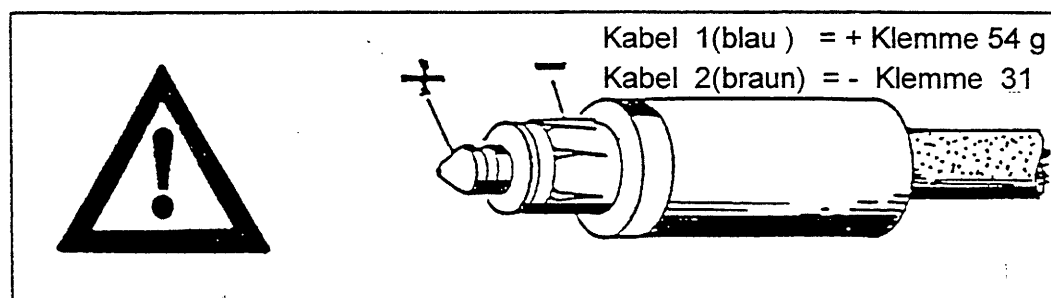


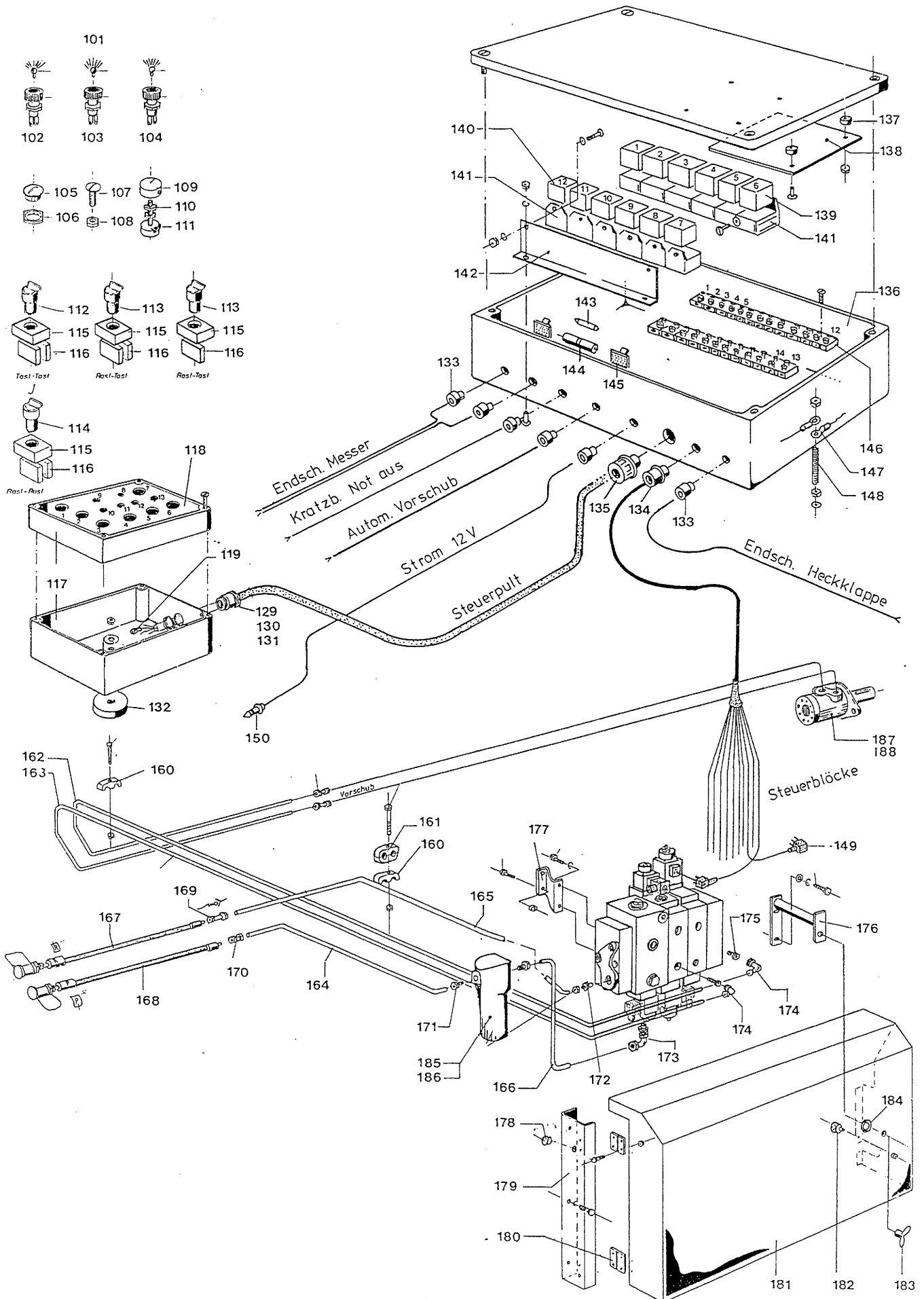
Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	65	61979 Anzeigenleuchte grün, KopfØ= 24	1	ab 101-45978
		61980 Anzeigenleuchte gelb, KopfØ = 24	1	
		36614 Kontrolllampe , KopfØ =14	1-	
		61977 Glassockel-Glühlampe W5/1,2W D72601	x	
		51965 Glühlampe I 12V2 W D72601	x	
	66	51722 Distanstück	1	
	67	51429 Skalenscheibe	1	
	68	51428 Drehknopf	1	
	69	51427 Schichtpotentiometer	1	
	70	61291 Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter L	1	m. 2 Kabel
		61215 Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter L	1	m. 2 Kabel
	71	56913 Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S8200	1	m. 1 Kabel
		56536 Hebelschaltung 4-fach 1 Schalter S9000	1	m. 1 Kabel
	72	61210 Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S8200 -DZ	1	m. 1 Kabel
		61211 Hebelschaltung 4/2-fach 2 Schalter S9000 -DZ	1	m. 1 Kabel
	73	59910 Gehäuse Alu „L“ 205x92x87, 4/2-fach	1	Typenschildangaben beachten.
		59909 Gehäuse Alu „S“ 205x92x87, 4/2-fach	1	
	74	61290 Gehäuse Alu „L“ 152x92x87, 4-fach	1	
		51339 Gehäuse Alu „S“ 152x92x87, 4-fach	1	
	75	54480 Manschette	2	
	76	42799 Stecker	1	
	77	42800 Steckdose	1	
	78	51338 Hebelschalter 2 Raststellungen	1	
	79	55913 Hebelschalter 4 Raststellungen	1	
	80	55904 Zwischenlage Gummi	1	
◆	81	53435 Einschraubverschraubung	1	ab 101-45978
	82	38267 Paßfeder A12x8x63	1	
	83	44851 Winkelsteckverbinder	1	
	84	57601 Motoreinheit (Querf. m. MF 130)	1	
	85	55832 Hydromotor MF 130	1	
		69131 Dichtungssatz für 53580,MF Bucher	1	
		69910 Dichtungssatz für 53580,RS Bucher	1	
	86	51424 Buchse	1	
	87	53573 Distanzring	1	
	88	60144 Haftmagnet	2	
◆	89	34556 Rohrschelle	8	ab 101-45978
	90	61191 O-Ring 82x3	1	
	93	61937 Gehäuse Kunst.L 200x120x90, 4/2-fach	1	
		61936 Gehäuse Kunst.S 200x120x90, 4/2-fach	1	
	94	61934 Gehäuse Kunst.L 200x120x90, 4-fach	1	
		61935 Gehäuse Kunst. S 200x120x90, 4-fach	1	ab 101-45978

Fig.25



CARGO - Kompakthydr. ab Baujahr 1992

Ausgabe: 9206

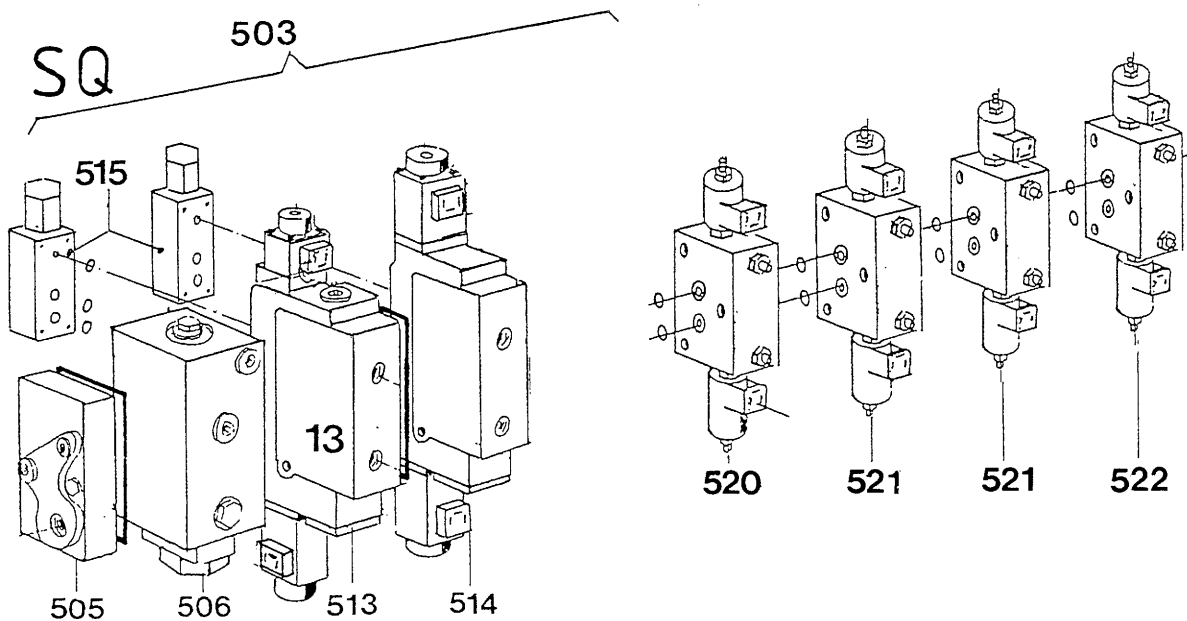
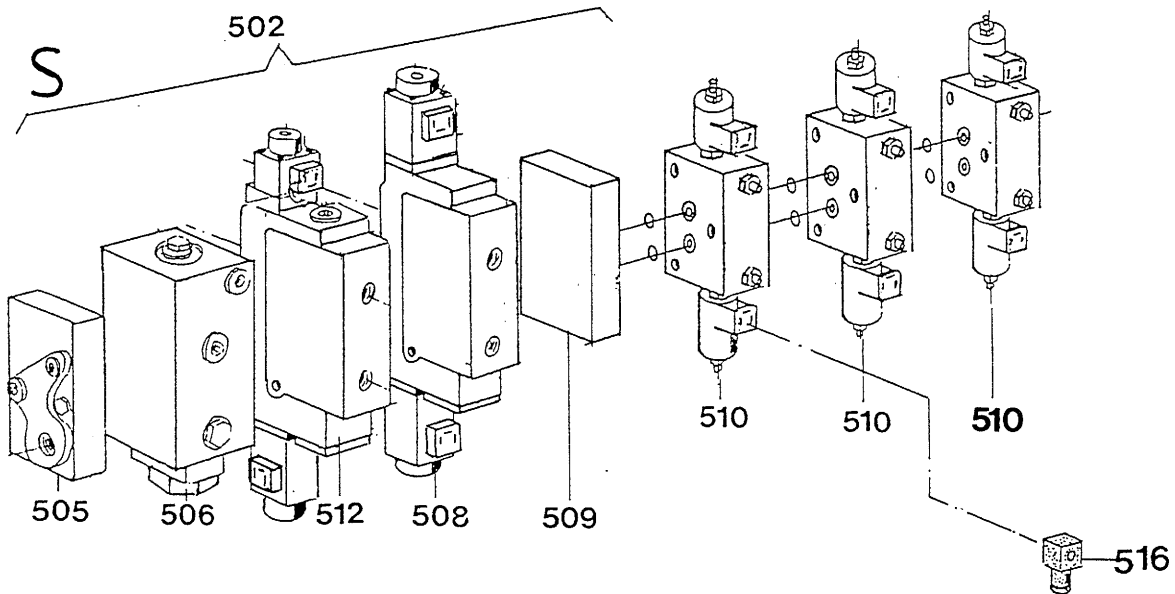
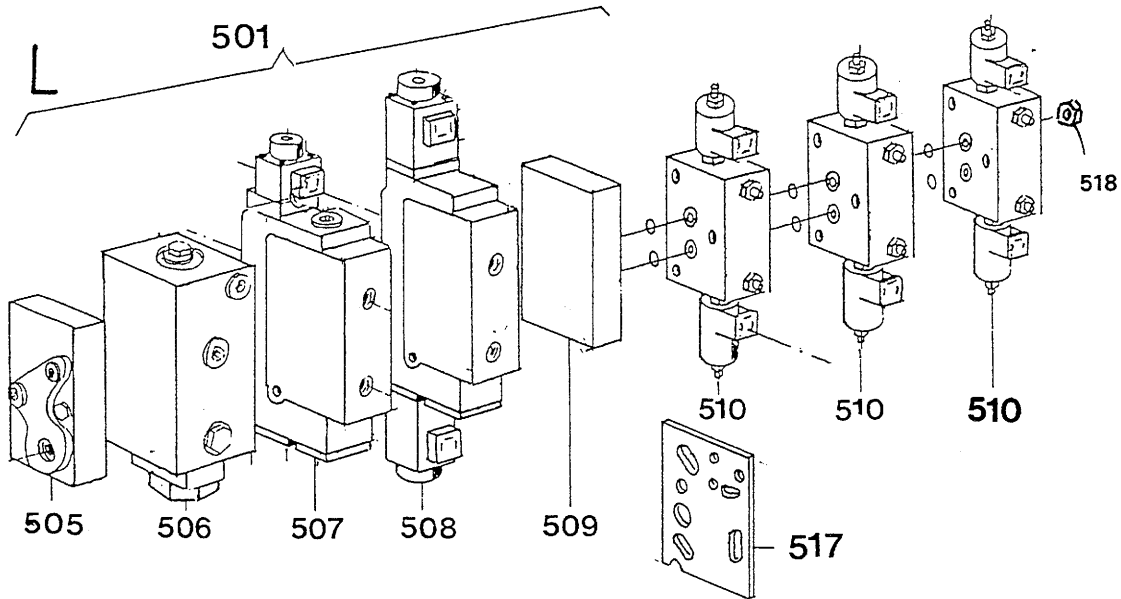


CARGO - Kompakthydr. ab Baujahr 1992

Blatt Nr. : 101-1442 Bl.2

Ausgabe: 9206

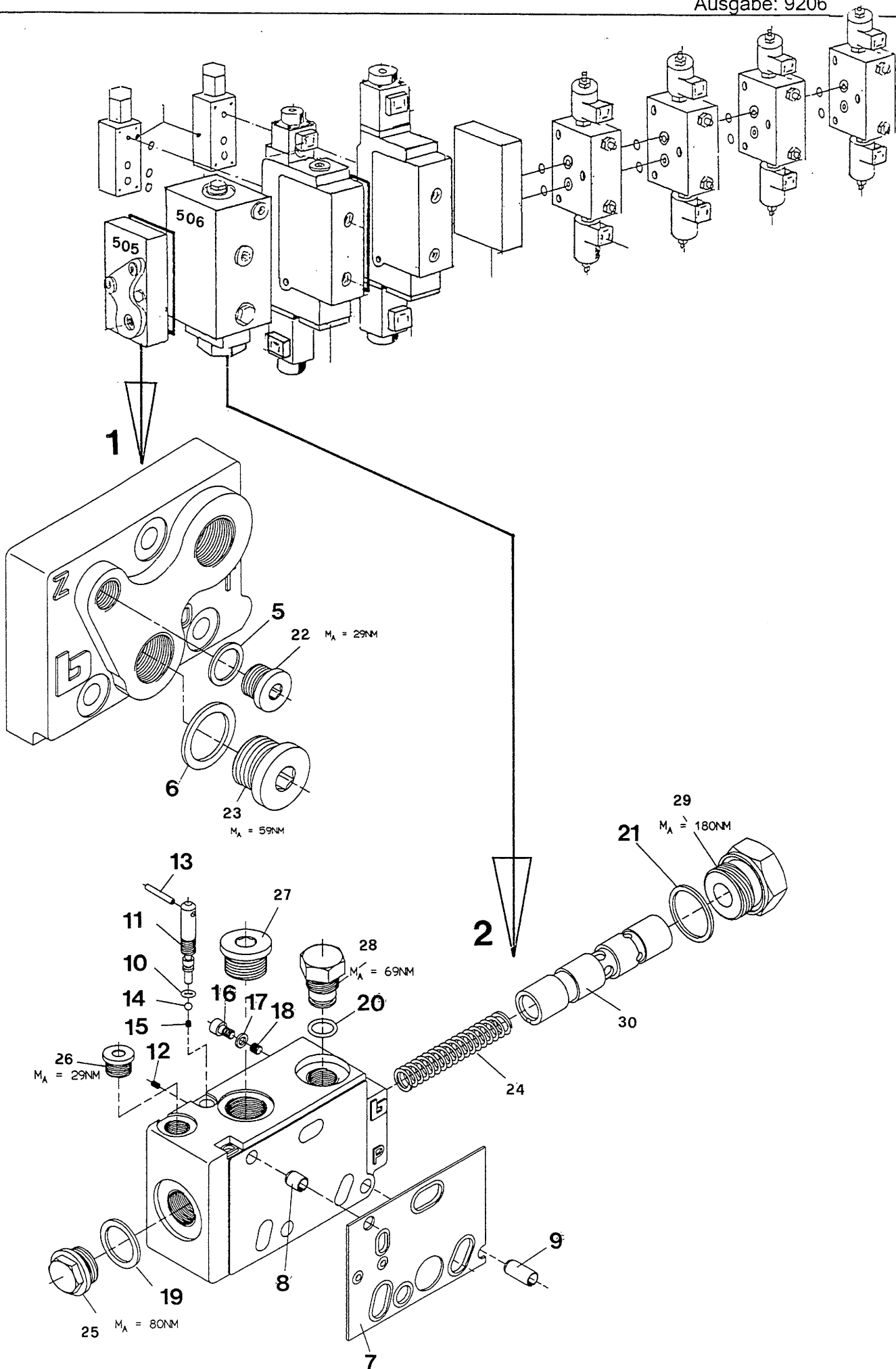
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung	
◆	101	61977	Glassockel-Glühlampe	W5 / 1,2 W	5	CARGO-L CARGO-S CARGO-S
	102	61978	Anzeigenleuchte	rot	2	
	103	61979	Anzeigenleuchte	grün	1	
	104	61980	Anzeigenleuchte	gelb	2	
	105	51709	Verschlußstopfen	PG 16	1	
	106	50534	Gegenmutter	PG 16	2	
	107	38622	Bordwandschraube	10 x 25	1	
	108	04615	6 Kt.-Mutter	10 D985	1	
	109	51428	Drehknopf			
	110	64353	Gegenmutter		2	
◆	111	51427	Schichtprotentimeter		1	
	112	63829	Knebelschalter	Tast - Tast	1	
	113	63828	Knebelschalter	Rast - Tast	2	
	114	65335	Knebelschalter	Rast - Rast	1	
	115	51555	Halter für Schaltelement		3	
	116	51554	Schaltelement		5	
	117	63861	Gehäuse		1	
	118	63540	Abziehbild		1	
	119	51389	Flachsteckhülse		10	
	129	65634	Zug-Kabelverschraubung	PG 16	1	
	130	65635	Zug-Kabelverschraubung	PG 21	1	
	131	65636	Erweiterung	PG 16 - 21	1	
	132	61962	Haftmagnet		2	
	133	51681	Kabelverschraubung	PG 9	6	
	134	42640	Kabel-Verschraubung	PG 16	1	
	135	50147	Kabel-Verschraubung			
	136	64344	Gehäuse m. Deckel	360x160x90	1	
	137	51529	Distanzhülse	Gummi	4	
	138	55831	Steckkarte		1	
◆	139	50724	Relais-Wechsler 12 V		6	
◆	140	64140	Relais-Zwillingsschließer		6	
	141	39965	Stecksockel		12	
	142	53803	Winkel		1	
◆	143	63421	Sich-Einsatz	16 DIN 72581	1	
	144	39613	Sicherungsgehäuse		1	
	145	65645	Kabelklemme		2	
	146	51699	Klemmleiste		2	
	147	30441	Kabelschuh		4	
	148	51704	Gewindestift	M6 x 60 D 913	1	
◆	149	56226	Winkelsteckverbinder		10	
	150	42799	Stecker	12 V	1	
	160	42629	Befestigungsschelle		3	
	161	65505	Rohrschelle		2	
	162	63871	Rohr	15 x 1,5	1	
	163	63872	Rohr	15 x 1,5	1	
	164	65488	Rohr	18 x 1,5	1	
	165	65489	Rohr	22 x 2	1	
	166	65487	Rohr	18 x 1,5	1	
	167	65504	HD-Schlauch		1	
	168	65497	HD-Schlauch		1	
	169	65490	Rückschlagventil		1	
	170	65491	Ger.Verschrbg.		1	
	171	65492	Ger.Einschraubvschr.		2	
	172	65494	Einschraubstutzen		1	
	173	65493	Einstellb.Winkelyschr.		1	



CARGO - Komforthydraulik ab Bauj. 1992

Ausgabe: 9306

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz pr.Gr.	Bemerkung		
◆	174	42319	Winkelverschrbg.			2			
	175	40168	Ger. Einschraubvschr.			2			
	176	63539	Halterung			1			
	177	63822	Halter			1			
	178	12578	Kappe			1			
	179	63525	Halterung			1			
	180	59404	Scharnier			2			
	181	63533	Schutzkasten			1			
	182	02448	Anschlagpuffer			1			
	183	63827	Verschlußzapfen			1			
	184	50379	Haltescheibe			1			
	185	63856	Hochdruckfilter			1			
	186	64246	Filtereinsatz			1			
	187	58900	Hydraulikmotor	CARGO - L		1			
	188	63857	Hydraulikmotor	CARGO - S		1			
◆	501	63851	Steuerblock L	SV 02	Knickd. doppw.	1+	ab 93	74 36 30	
	502	63853	Steuerblock S	SV02	Knickd. doppw.	1+	ab 93	74 38 46	
	503	66650	Steuerblock SQ	SV04	Knickd. doppw.	1+	ab 93	74 38 46	
	505	65609	Eingangsplatte	m.Dichtpl.	01 56 24	1	E-Teile 1442-4		
	506	65610	P-Anschlusspl.	m.Dichtpl.	01 83 72	1	E-Teile 1442-4		
	507	65612	Wegeventil		01 83 24	1	E-Teile 1442-5		
	508	65614	Wegeventil		01 59 53	1	E-Teile 1442-5		
	509	65616	Adapterplatte		01 58 12	1	E-Teile 1442-5		
	510	63855	Sitzventil		01 66 37	1	E-Teile 1442-8		
	512	65619	Proport. Wegeventil		01 83 73	1	E-Teile 1442-6		
	513	65620	Proport. Wegeventil		01 83 74	1	E-Teile 1442-7		
	514	65617	Wegeventil		01 77 49	1	E-Teile 1442-7		
	515	77154	Zweiwegedruckwaage		01 57 79	2	E-Teile 1442-7		
	516	44851	Winkelst. GDM 309		06 49 70	x			
	517	65611	Dichtplatte		21 70 08	3			
	518	75702	Seallock-Dichtmutter		28 04 70	3			
	520	77149	Sitzventil		01 88 51	1	E-Teile 1442-9		
	521	77150	Sitzventil		01 88 50	2	E-Teile 1442-9		
	522	77151	Sitzventil		01 88 01	1	E-Teile 1442-9		



Steuerblock – Eingangsplatte + P – Anschlussplatte

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.4

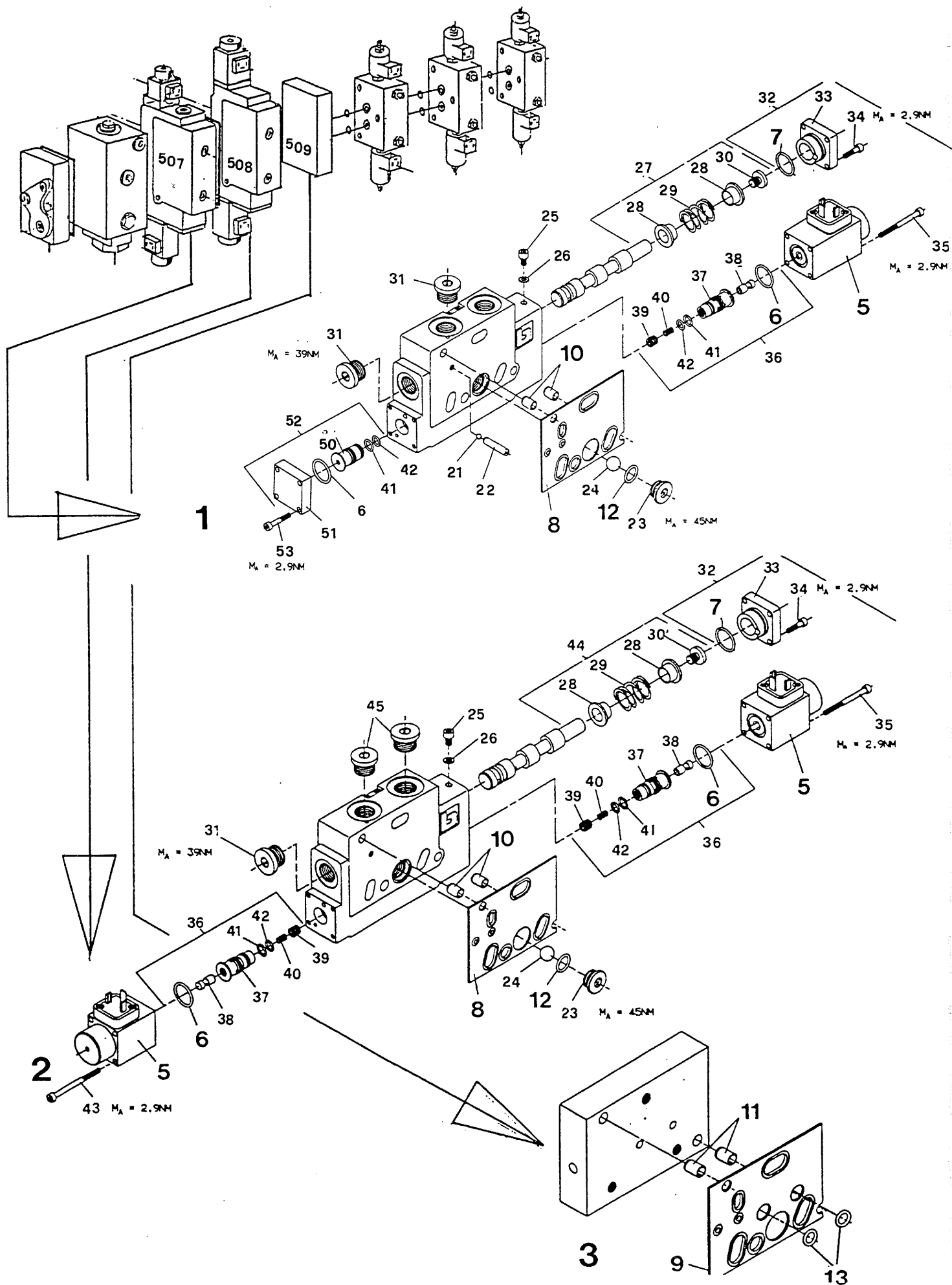
Ausgabe: 9206

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	65609	Eingangsplatte 505 mit Dichtpl.	1	
2	65610	P-Anschlußpl. 506 mit Dichtpl.	1	
5	12134	Dichtring A14x18 CU	1	
6	05813	Dichtring A22x27 CU	1	
7	65611	Dichtplatte	1	
8	76130	Spannhülse 8x10 D7346	1	
9	76060	Spannhülse 8x12 D7346	1	
10	76126	O-Ring 3,2x1,6	1	
11	77841	Gewindebolzen	1	
12	77842	Gewindestift M3x5 D915	1	
13	77843	Spannhülse 3x20 V2A	1	
14	28992	Kugel 4 Kl. III D5401	1	
15	76127	Einschraubdüse D4x3,5	1	
16	77844	Zylinderschraube M5x8 D912	1	
17	76128	Dichtring A5x9 CU D7603	1	
18	76129	Einschraubdüse D6x5	1	
19	76057	Profildichtring NG22 D3869	1	
20	65864	O-Ring 11x2	1	
21	76066	Profildichtring NG30 D3869	1	
22	29053	Verschlußschraube 14 x 1,5 D 908	1	
23	30567	Verschlußschraube 22 x 1,5 D 908	1	

Proportional Wegeventil

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.5

Ausgabe: 9206



Wegeventil

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.5

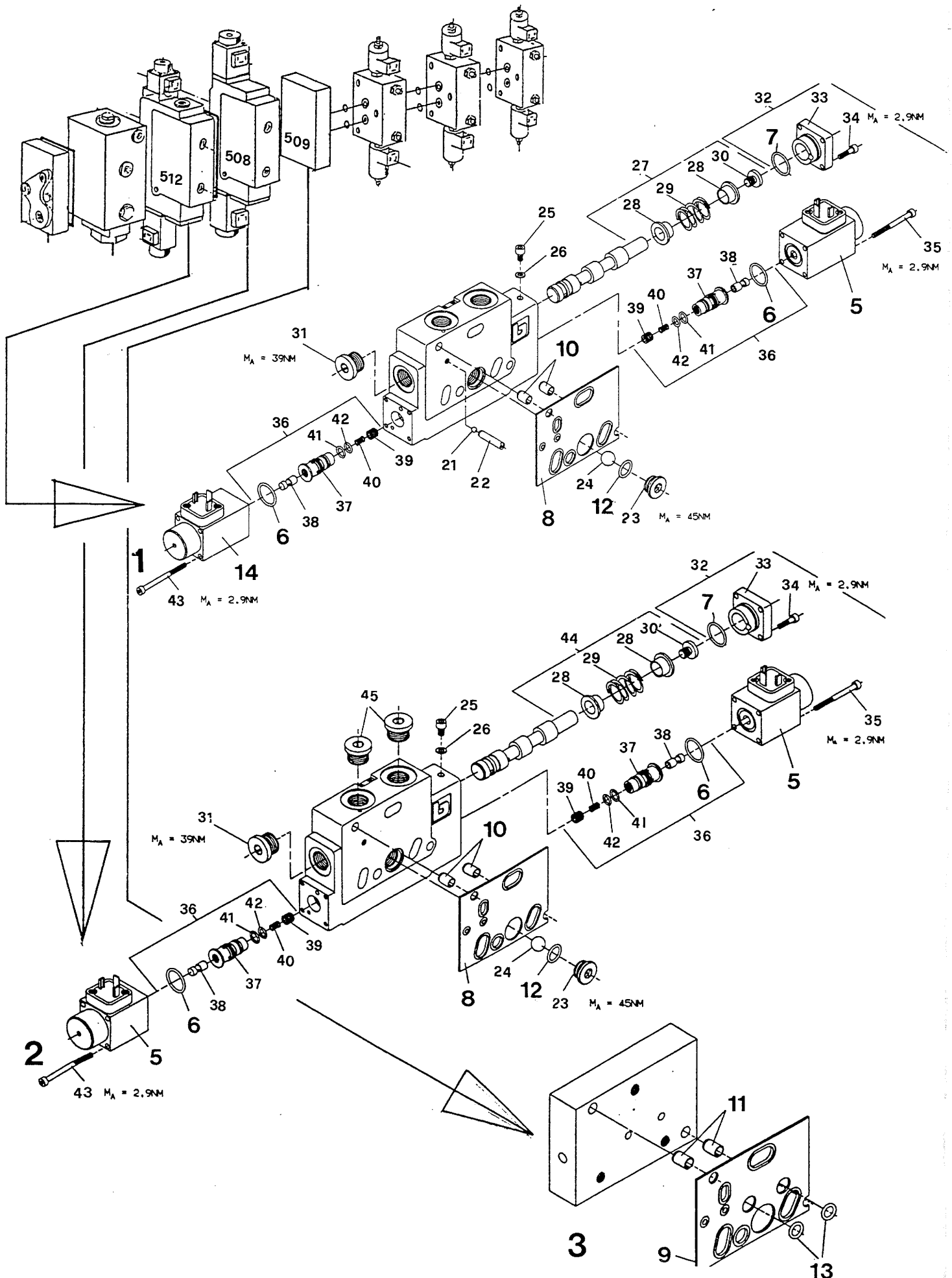
Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	65612	Wegeventil 507	1	siehe Übersicht 1442 Bl.3
	2	77152	Wegeventil 508	1	siehe Übersicht 1442 Bl.3
	3	65616	Adapterplatte 509	1	siehe Übersicht 1442 Bl.3
	5	74803	GS-Einfachhubmagnet	1	
	6	76063	O-Ring 18,7x1,8	1	
	7	44848	O-Ring 23x2	1	
	8	65611	Dichtplatte	1	
	9	65870	Dichtplatte	1	
	10	76060	Spannhülse 8x12 D7346	2	
	11	76124	Spannhülse 8x18 D7346	2	
	12	65864	O-Ring 11x2	1	
	13	44845	O-Ring 8x2	2	

Proportional Wegeventil

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.6

Ausgabe: 9206

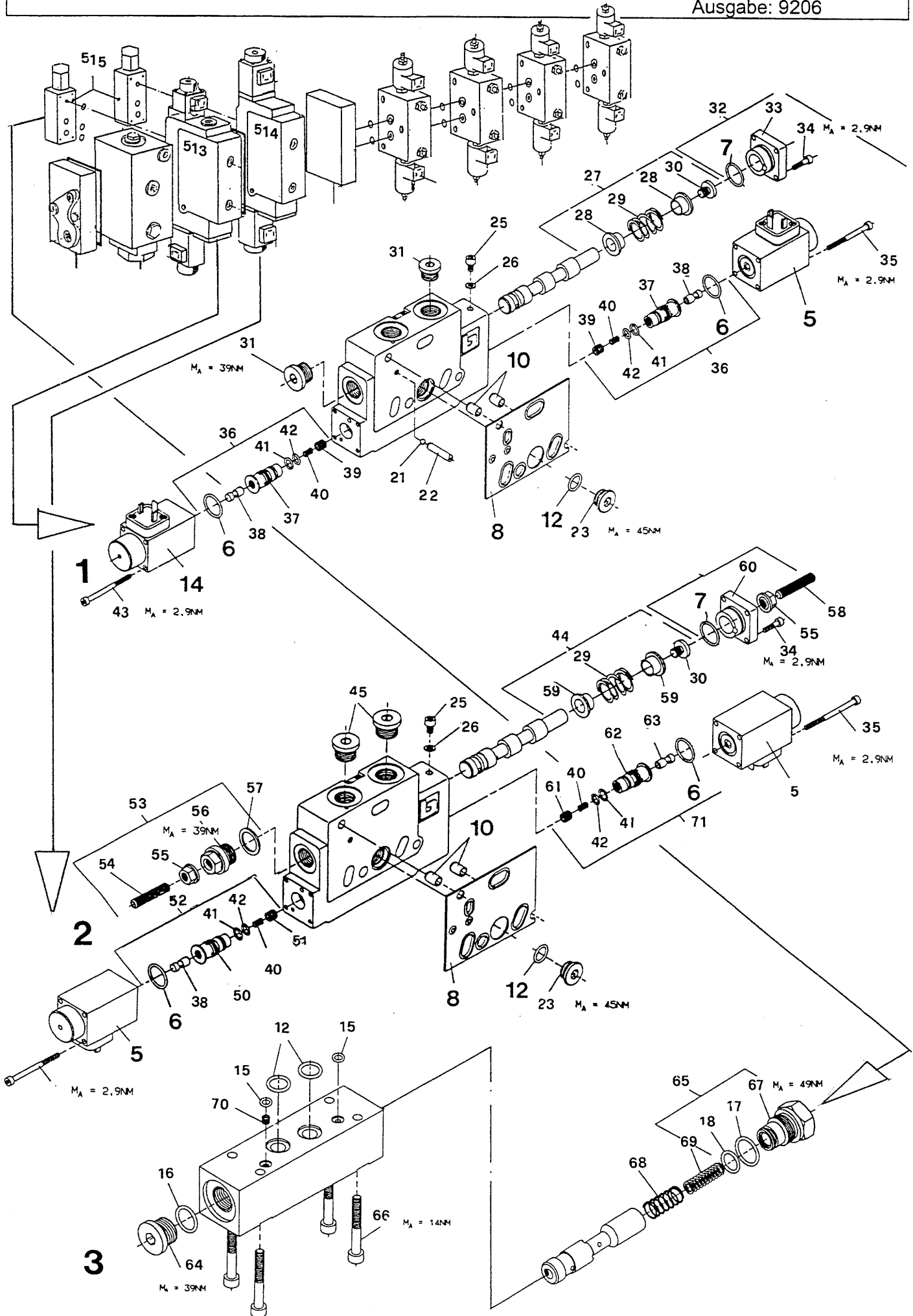


Proportional Wegeventil

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.6

Ausgabe: 9206

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	65619	Proport. Wegeventil 512	1	siehe Übers.1442-3
2	77152	Wegeventil 508	1	
3	65616	Adapterplatte 509	1	
5	74803	GS-Einfachhubmagnet	1	
6	76063	O-Ring 18,7x1,8	1	
7	44848	O-Ring 23x2	1	
8	65611	Dichtplatte	1	
9	65870	Dichtplatte	1	
10	76060	Spannhülse 8x12 D7346	2	
11	76124	Spannhülse 8x18 D7346	2	
12	65864	O-Ring 11x2	1	
13	44845	O-Ring 8x2	2	
14	76058	GS - Proportionalmagnet	1	

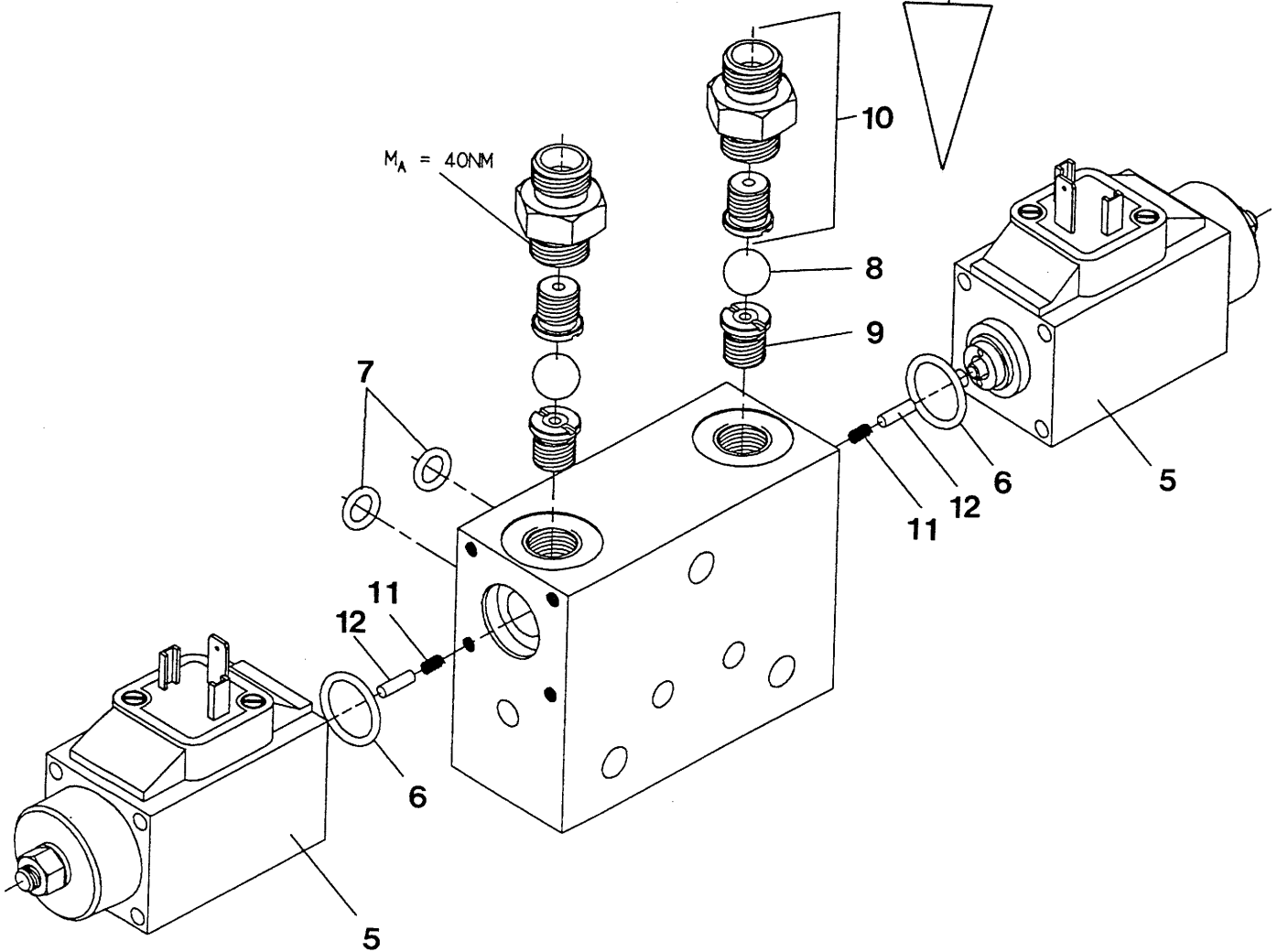
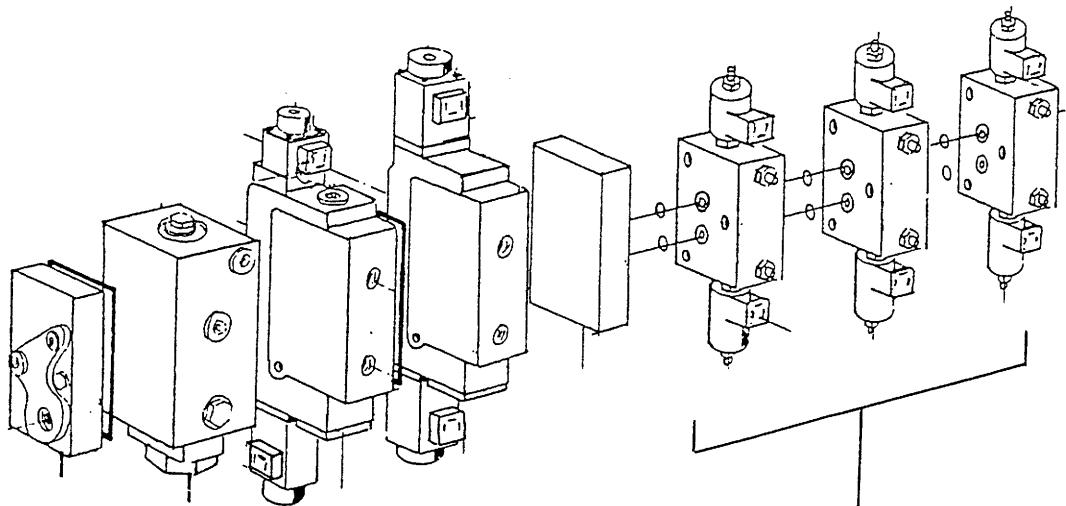


Proportional Wegeventil + Druckwaage

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.7

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	65620	Proport. Wegventil 513	1	
	2	77153	Wegeventil 514	1	
	3	77154	Zweiwegedruckwaage 515	2	
	5	74803	GS - Einfachhubmagnet	1	
	6	76063	O - Ring 18,7x 1,8	1	
	7	44848	O - Ring 23 x 2	1	
	8	65611	Dichtplatte	1	
	10	76060	Spannhülse 8 x 12 D 7346	2	
	12	65864	O - Ring 11 x 2	1	
	14	76058	GS - Proportionalmagnet	1	
	15	29029	O - Ring 5 x 1,5	2	
	16	65863	O - Ring 15 x 2	2	
	17	77048	O - Ring 17 x 2	1	
	18	11764	O - Ring 12 x 2	1	



Sitzventil SV 02

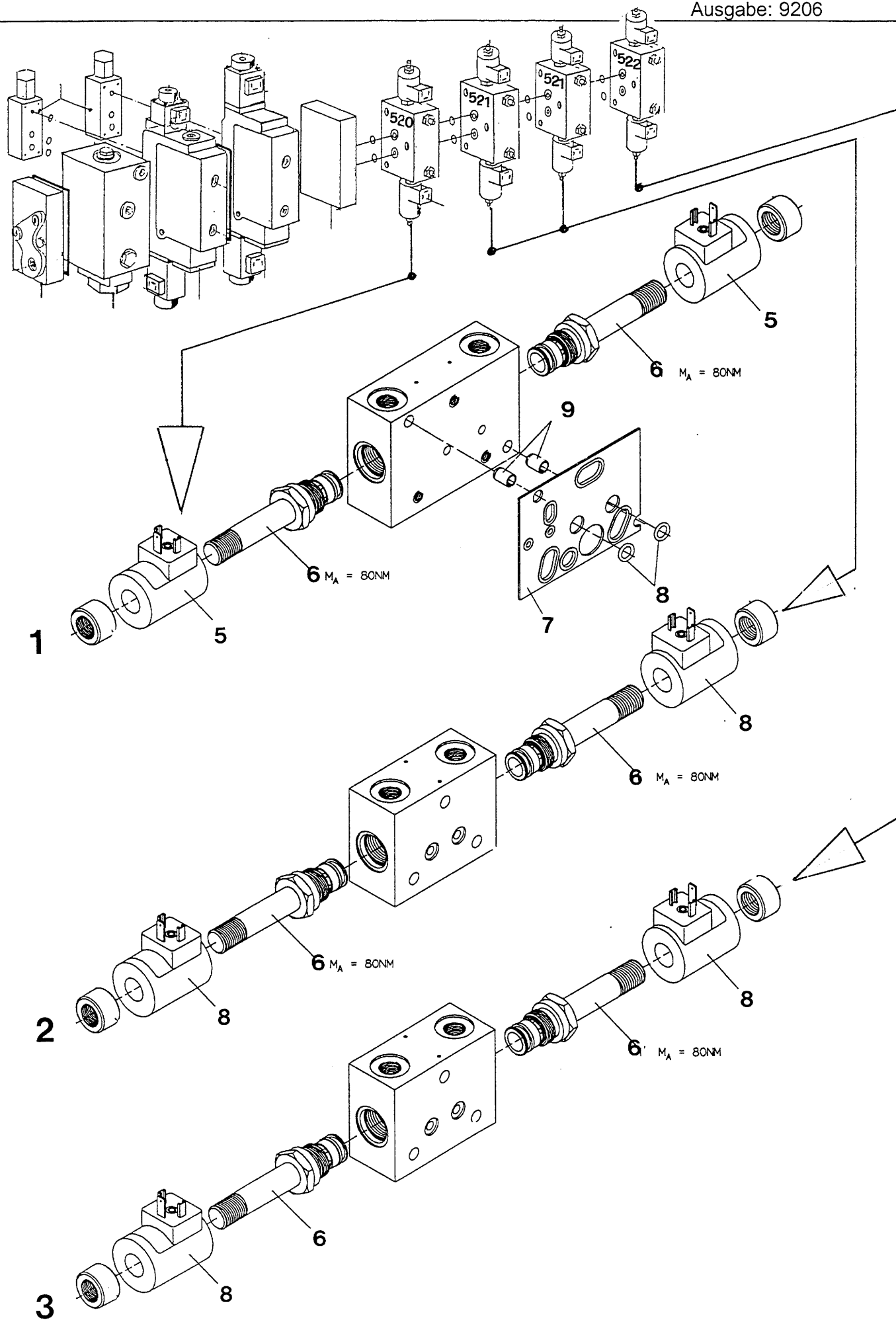
Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.8

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	63855	Sitzventil 510	3	
	5	65618	GS-Einfachhubmagnet	6	
	6	65863	O-Ring 15x2	6	
	7	44845	O-Ring 8x2	6	
	8	77155	Kugel 7/16" DIN 5401	6	
	9	77157	Ventilsitz SV02	2	
	10	77158	Verschraubung komplett	2	
	11	77159	Druckfeder	2	
	12	77160	Zylinderstift 3 H11x10 D7	2	

Sitzventil

Ausgabe: 9206



Sitzventil SV 04

Blatt-Nr.: 101-1442 Bl.9

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	77149	Sitzventil	kpl. 520	1	
	2	77150	Sitzventil	kpl. 521	2	
	3	77151	Sitzventil	kpl. 522	1	
	5	77156	Magnet	12V	6	
	6	77384	Wegesitzventil	Patrone	6	
	7	65870	Dichtplatte		3	
	8	44845	O-Ring	8x2	6	
	9	76124	Spannhülse	8x18 D7346	6	

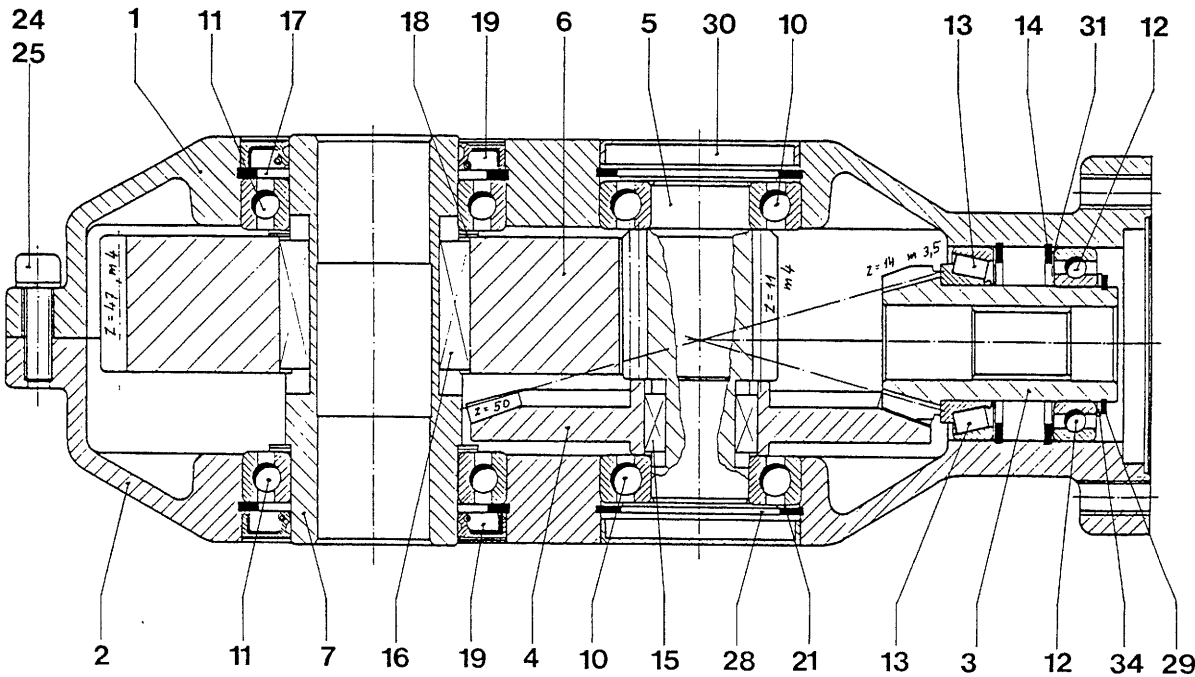
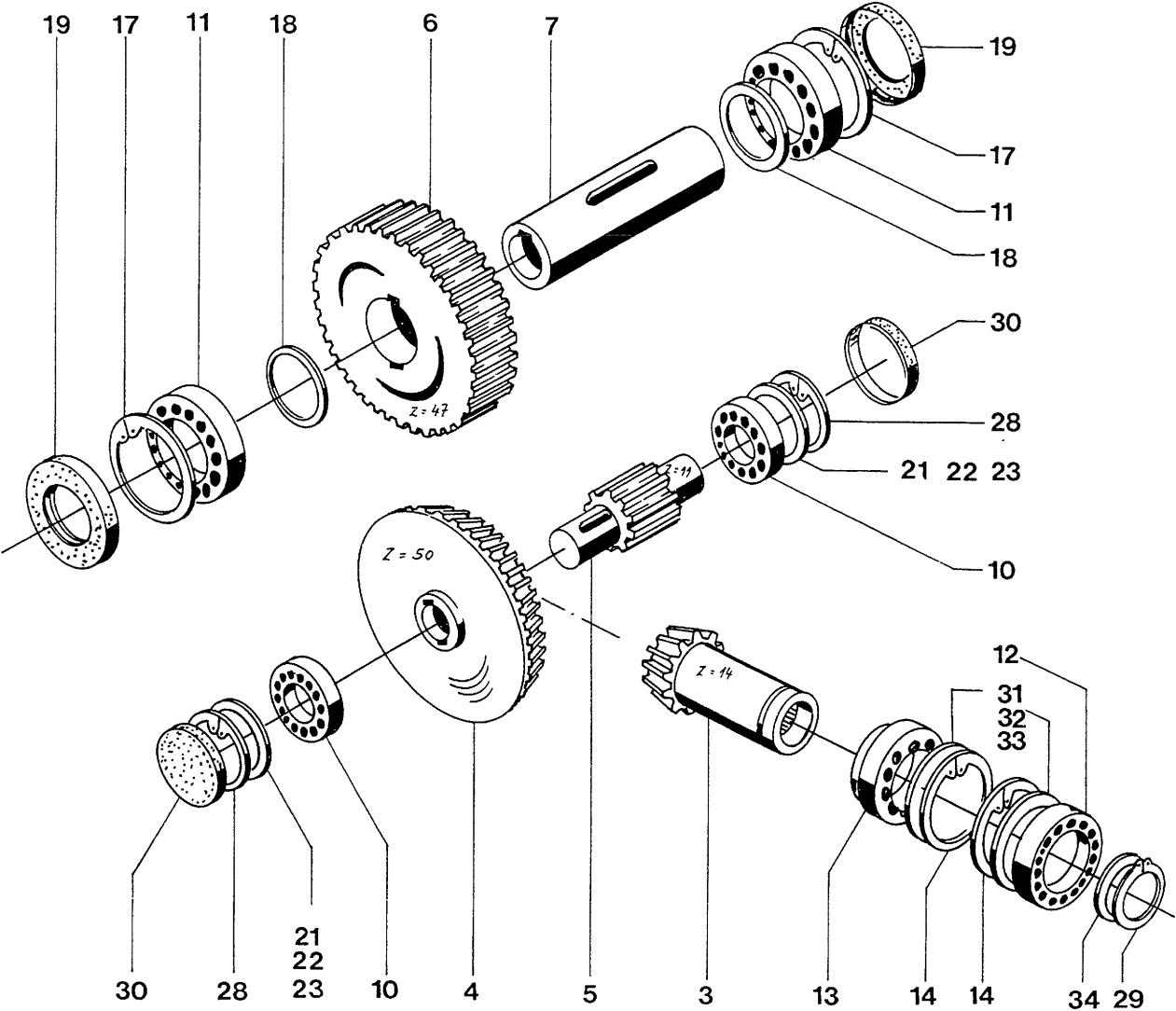
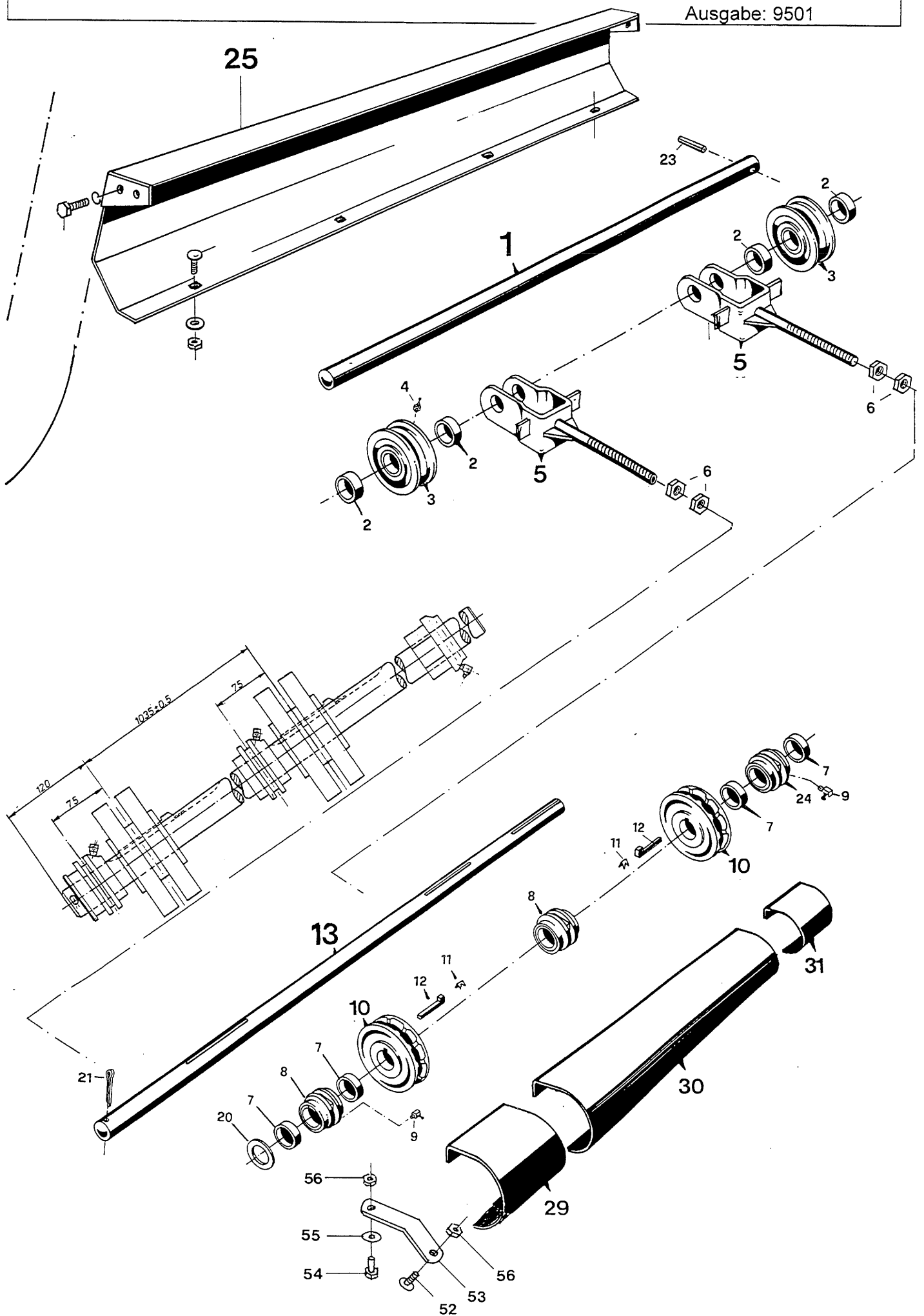


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
0	53576	Kegel-Stirnradgetriebe 8827-i	1	
1	61198	Gehäuse kpl.	1	
3	61199	Kegelritzelwelle Z=14	1	
4	61200	Kegelrad Z=50	1	
5	61201	Ritzelwelle Z=11	1	
6	61202	Stirnrad Z=47	1	
7	61203	Hohlwelle	1	
9	61191	O-Ring 82x3	1	
10	61192	Rillenkugellager 6207-C3	2	
11	49033	Rillenkugellager 6012	2	
12	61193	Rillenkugellager 6008-C3	1	
13	27671	Kegelrollenlager 32008	1	
14	09569	Sich.-Ring 68x2,5 D472	2	
15	61194	Paßfeder B 10x8x20 D6885	2	
16	61195	Paßfeder B 18x11x45 D6885	2	
17	12775	Sich.-Ring 95x3,0 D472	2	
18	61196	Paßscheibe PS 60x75x1 D988	4	
19	61395	Radialdichtring 60x95x10 BASL	2-	
21	11658	Paßscheibe PS 56x72x0,5 D988	2	
22	11682	Paßscheibe PS 56x72x0,3 D988	2	
23	09570	Paßscheibe PS 56x72x0,1 D988	4	
24	28279	Zyl.-Schraube 10x35 D912	13	
25	40940	Federring 10 D7980	13	
26	61190	Spannhülse 10x36 D7346	1	
27	09566	Verschlußschraube 16x1,5 D906	3	
28	05540	Sich.-Ring 72x2,5 D472	2	
29	12773	Sich.-Ring 40x2,5 D471	1	
30	61391	Verschlußkappe VK 72x9	2	
31	12227	Paßscheibe PS 55x68x0,5 D988	2	
31	12226	Paßscheibe PS 55x68x0,3 D988	2	
33	12225	Paßscheibe PS 55x68x0,1 D988	4	
34	61197	Paßscheibe PS 40x50x1,0 D988	1	
Getriebeöl: 1,5 ltr. SAE 90				

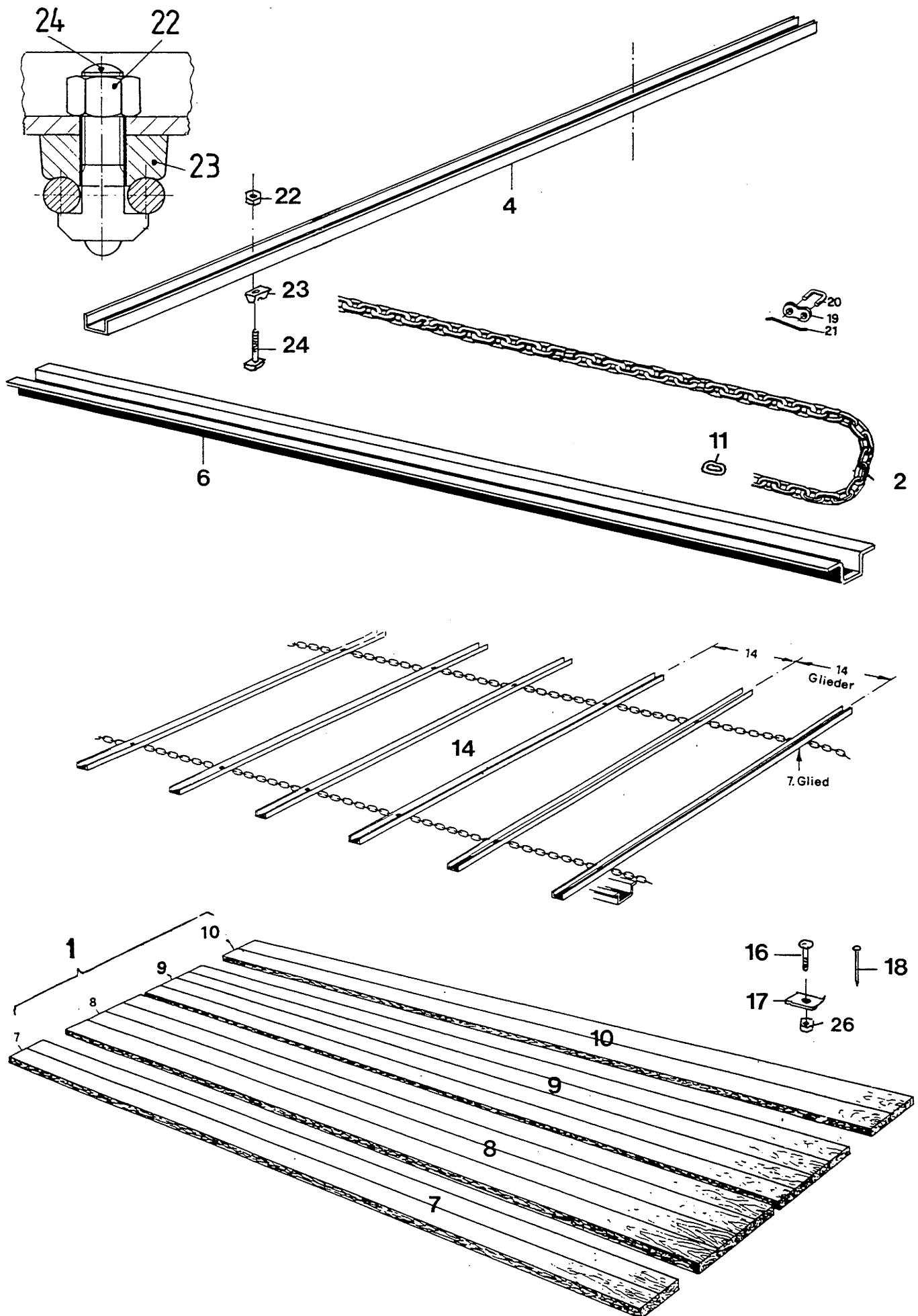


Rollbodenwellen

Blatt-Nr.: 101-1444

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	1	53060	Rollbodenwelle vorn	30x1625	1	
◆	2	03539	Buchse	30x41x20	1	
◆	3	13722	Umlenkrolle	m. Buchsen	2	
	4	03313	Schmiernippel	H1 M8x1	2	
	5	60081	Spannbügel		2	ab 92
		03536	Spannbügel		2	
	6	07556	6-kt-Mutter	M24 D934	4	ab 92
		06199	6-kt-Mutter	M20 D934	4	
◆	7	13730	Buchse	40x46x20	6	
◆	8	13736	Lager	m. Buchse	2	
	9	12361	Schmiernippel	M8x1 D71412	2	
◆	10	13710	Nußkettenrad		2	
◆	11	06047	Keilsicherung	12x9x1	2	
	12	28249	Nasenkeil	12x8x70 D6887	2	
	13	37929	Rollbodenwelle hinten	40x1622	1	
	20	05514	Scheibe	42 D126	1	
	21	14745	Splint	8x55	1	
◆	24	38082	Lager	m. Buchse	1	
	25	53064	Abdeckblech vorn		1	
		72793	Abdeckblech vorn		1	Sonderausr. NL
	29	53054	Abdeckblech	Typ L	1	
		53051	Abdeckblech	Typ S	1	
	30	53053	Abdeckblech		1	
	31	53055	Abdeckblech	Typ L	1	
		53052	Abdeckblech	Typ S	1	
	32	03323	Schmiernippel	H3 M6x1	1	
	33	08099	6-kt-Schraube	10x20 D933-V	4	
	34	04001	Flachrundschrabe	10x25 D603-V	4	
	52	38621	Bordwandschraube	8x20	5	
	53	64979	Stütze		5	
	54	04225	6-kt-Schraube	8x25 D933	5	
	55	05494	Scheibe	8,4 D125	5	
	56	03422	6-kt-Mutter	M8 D985	10	

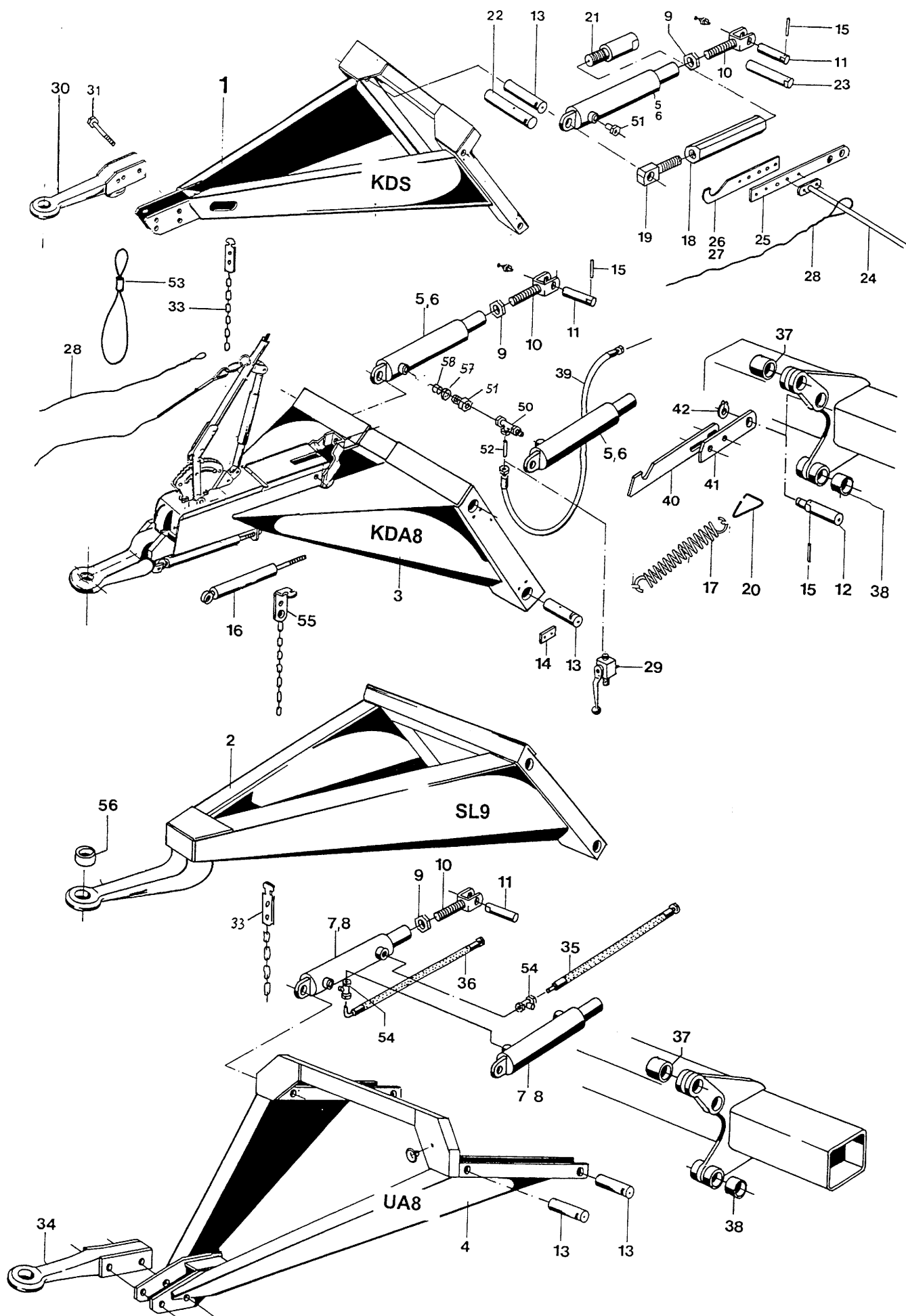


Rollboden-Holzboden

Blatt-Nr.: 101-1445

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	1	54905	Holzboden CARGO L8200	1	
		53598	Holzboden CARGO L9000	1	
		54914	Holzboden CARGO S8200	1	
		53599	Holzboden CARGO S9000	1	
	2	54891	Rollbodenkette-251 Gl. CARGO L8200	2	
		52866	Rollbodenkette-303 Gl. CARGO L9000	2	
		54894	Rollbodenkette-263 Gl. CARGO S8200	2	
		52865	Rollbodenkette-315 Gl. CARGO S9000	2	
	4	53133	Rollbodenleiste	x	
	6	54889	Hut-Profil L= 4024 CARGO L8200	2	
		52751	Hut-Profil L= 4924 CARGO L9000	2	
		54883	Hut-Profil L= 4244 CARGO S8200	2	
		52757	Hut-Profil L= 5144 CARGO S9000	2	
	7	54901	Holzboden links CARGO L8200	1	
		53643	Holzboden links CARGO S9000	1	
		54910	Holzboden links CARGO S8200	1	
		53651	Holzboden links CARGO S9000	1	
	8	54903	Holzboden mitte links CARGO L8200	1	
		53645	Holzboden mitte links CARGO L9000	1	
		54912	Holzboden mitte links CARGO S8200	1	
		53653	Holzboden mitte links CARGO S9000	1	
	9	54904	Holzboden mitte rechts CARGO L8200	1	
		53646	Holzboden mitte rechts CARGO L9000	1	
		54913	Holzboden mitte rechts CARGO S8200	1	
		53654	Holzboden mitte rechts CARGO S9000	1	
	10	54902	Holzboden rechts CARGO L8200	1	
		53644	Holzboden rechts CARGO L9000	1	
		54911	Holzboden rechts CARGO S8200	1	
		53652	Holzboden rechts CARGO S9000	1	
	14	54892	Rollb. Kette m. 18 Leist. CARGO L8200	1	
		53134	Rollb. Kette m. 21 Leist. CARGO L9000	1	
		54895	Rollb. Kette m. 19 Leist. CARGO S8200	1	
		53131	Rollb. Kette m. 22 Leist. CARGO S9000	1	
	16	05525	Flachrundschrabe 8x55 D603	x	
		46957	Schraube f. Holzboden „Spedec	x	
◆	17	04448	Fugenscheibe	x	
	18	38284	Drahtnagel B22x45 D1151	x	
	19	14657	Verschlußplatte	2	
	20	14658	Verschlußglied	2	
	21	02583	Federstahldraht	2	
	22	03570	6-kt-Mutter M12 D934	x	
	23	13713	Zwischenstück	x	
	24	14751	Ham. Schraube M12x42	x	
	26	03394	6-kt-Mutter M8 D934	x	



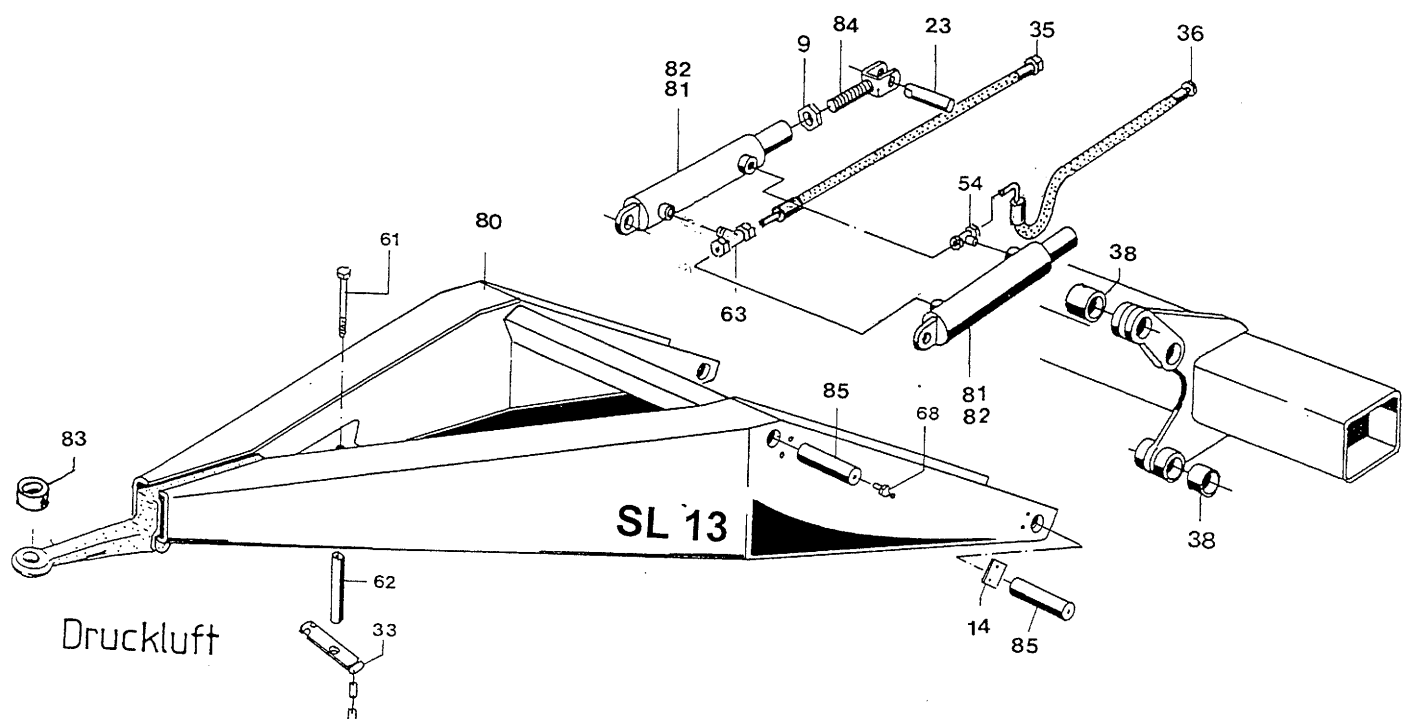
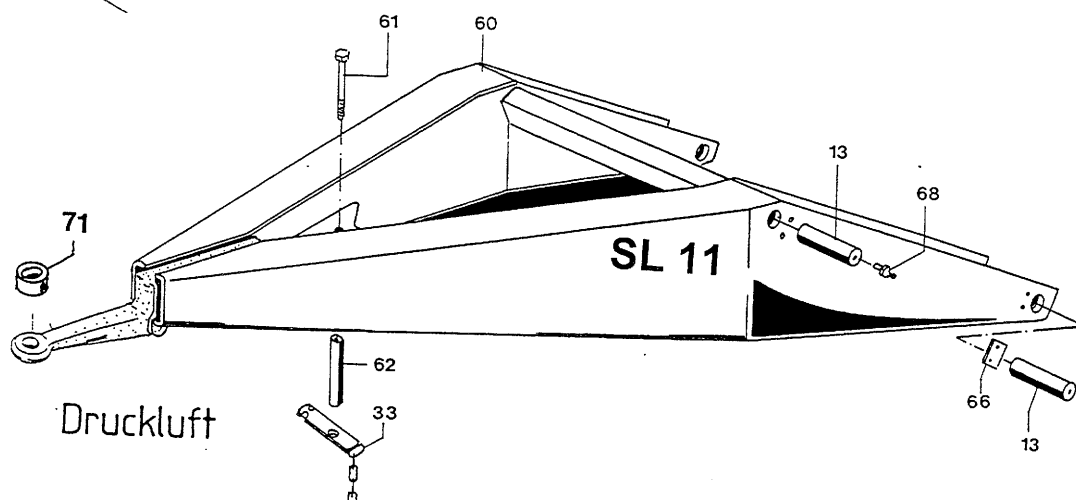
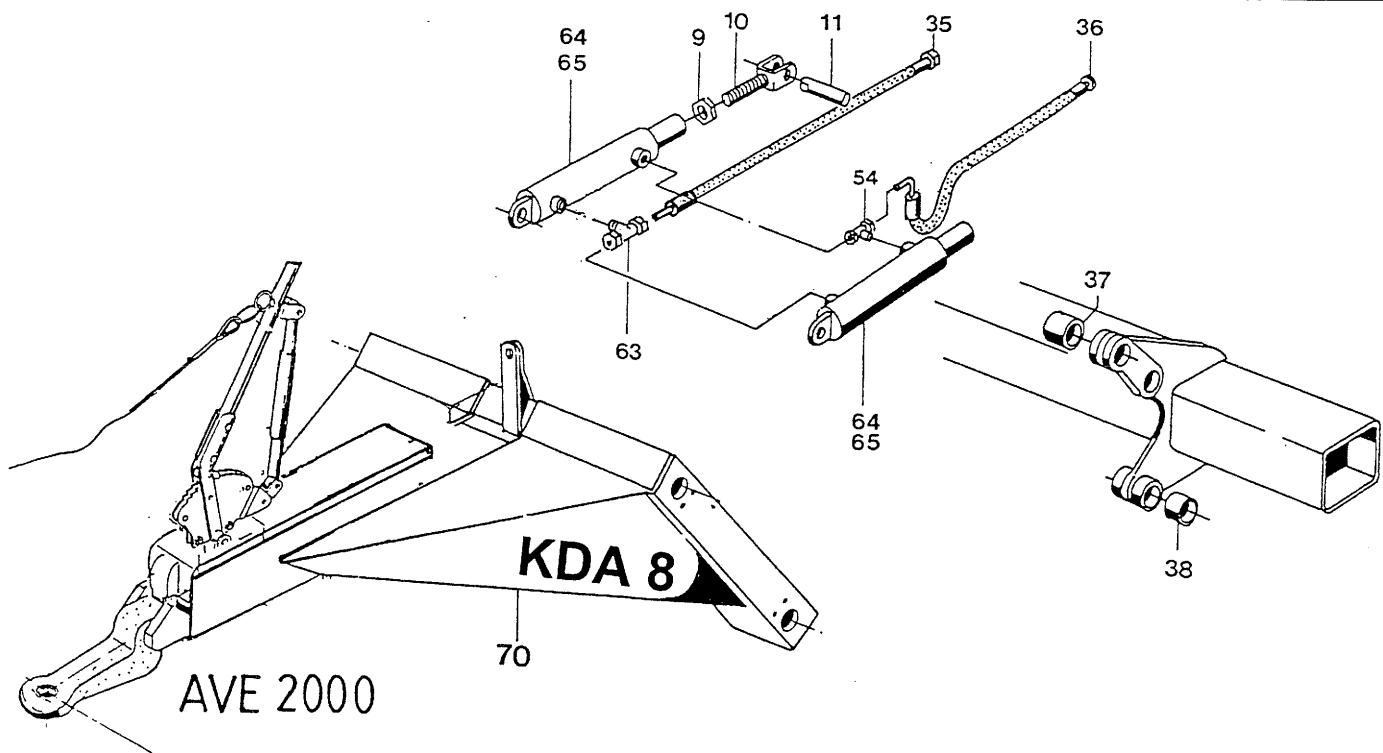
Knickdeichsel - Normal + Untenanhängung

Blatt-Nr.: 101-1446

Ausgabe: 9605

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	52968	Zuggabel o.Öse, 8t Typ:ZE-KDS Ausf.A	1	
	2	58867	Zuggabel Typ:ZE-SL9	1	
		59689	Zuggabel Typ:ZE-SL13	1	
	3	61672	Zuggabel (P.SN306R/318R) Typ:KDA8(AVE2000)	1	
		61608	Zuggabel (Ko.3081B) Typ:KDA8 (AVE2000)	1	
		52913	Zuggabel Typ:ZE-KDR (AER 80)	1	
	4	59925	Zuggabel-Untenanhg. NL Typ:ZE-UA 8	1	
	5	52914	Hydraulikzylinder einfach 70/85-100	1	
◆	6	52111	Dichtungssatz für 52914	1	
	7	59380	Hydrozylinder doppeltw. 55/85-90	1	
◆	8	61209	Dichtungssatz für 59380	1	
	9	33619	6-kt-Mutter 27x1,5	2	
	10	52918	Einstellbügel M27	2	
	11	52919	Lagerbolzen 30x84	1	
	12	52920	Lagerbolzen 30x98 m. Ansatz 20	1	
	13	52961	Lagerbolzen 30x124	4	
		59809	Lagerbolzen 30x164	4	SL 13
	14	04270	Lasche 50x29	4	
	15	05771	Spannhülse 6x50	2	
	16	60052	Stoßdämpfer AER 80-10/29-140	1	
	17	50773	Zugfeder 50x7x200	2	
	18	52973	Spannstück SW41x172	2	für starre Deichsel
	19	52975	Öse M27x120	2	für starre Deichsel
			Teile für Zuggabe Pos.1 als Untenanhängung + Deichselsperre (57630)		
	20	52970	Haken	2	
	21	52969	Verlängerung M27x140	2	
	22	37544	Lagerbolzen 30x155	2	
	23	57616	Lagerbolzen 30x124	2	
	24	57627	Strebe	1	
	25	57629	Lasche	2	
	26	36845	Haken rechts	1	
	27	57628	Haken links	1	
	28	04564	Kunststoffseil 8x3000	1	
	29	38534	Block-Kugelhahn (Klinkenvorschub)	1	
	30	37206	Zugöse	1	
	31	05626	6-kt-Schraube 20x130	2	
	32	06199	6-kt-Schraube M20	2	
	33	49270	Glenkwellenhalterung	1	
	34	69356	Zugöse 50 NL	1 +	ab 1996
		59927	Zugöse 40 NL-geknickt	1 -	
	35	58895	HD-Schlauch 8-M14x1,5-620	1	
	36	58894	HD-Schlauch 8-M14x1,5-550	1	
	37	33846	Buchse 30/38x50	2	
	38	52657	Buchse 30/38x40	1	
	39	03304	HD-Schlauch 18x1,5-615	1	
			Teile für Deichselsperre		
	40	52980	Haken	1	
	41	52963	Strebe	1	
	42	05535	Sicherungsring 20x1,2.D471	1	
	50	33104	Einstellb.L-Verschr.	1	
	51	01212	Ger.Einschraubverschr.	1	
	52	38707	Rohr	1	
	53	06393	Fangschlaufe	1	
	54	58893	Einstellbare T-Anschraubstutzen	2	
	55	61729	Gelenkwellenhalter	1	
	56	62736	Stahlbuchse D 74054 – 40 A	1	
	57	32394	Drossel 0,6	1	ab 1992
	58	64111	Buchse	1	ab 1992

77 197

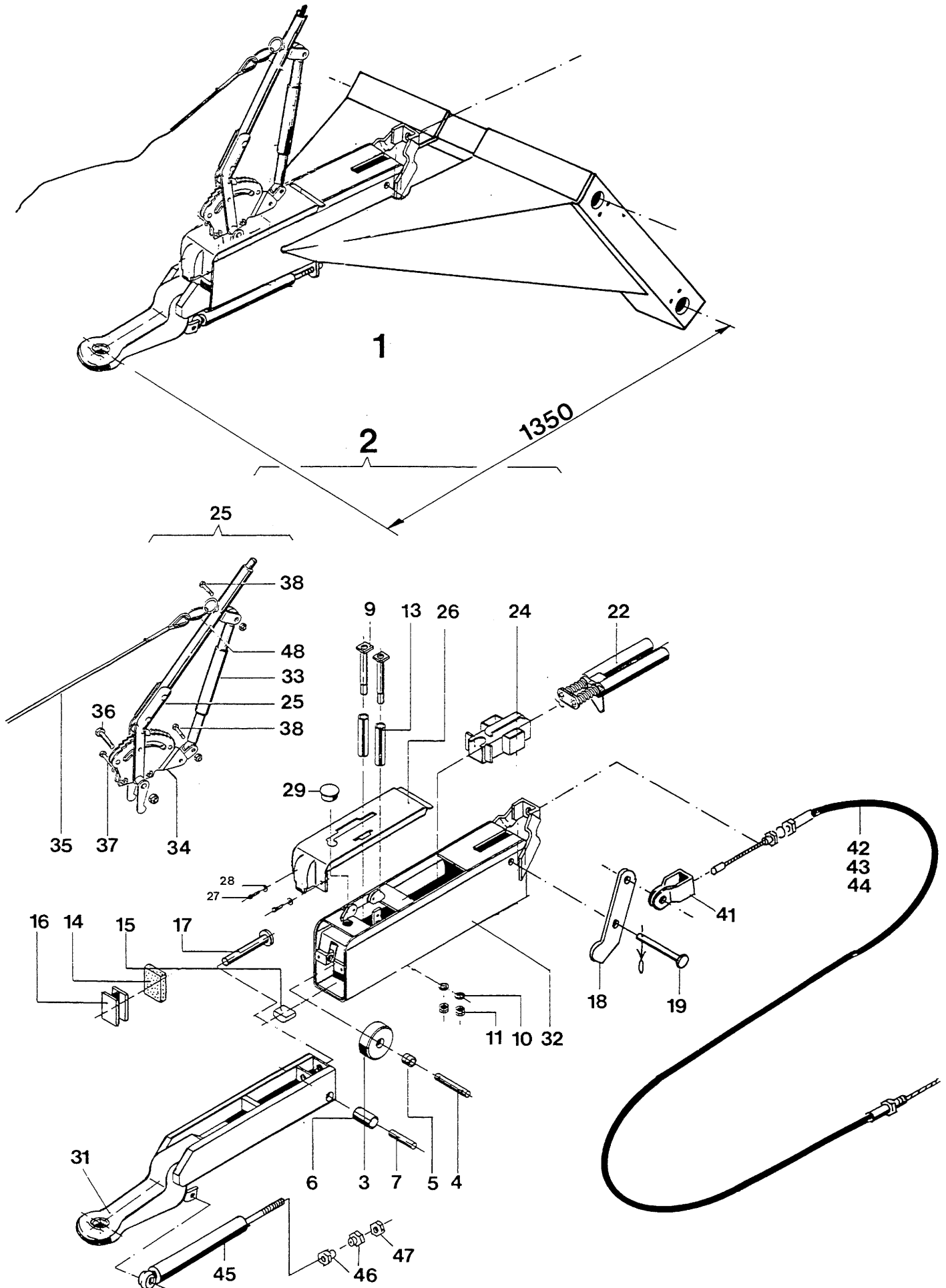


Zuggabeln mit doppeltw. Zylindern

Blatt Nr. : 101 - 1446 Bl.2

Ausgabe: 9206

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
60	64033	Zuggabel für 25 + 40 km/h - 11 to	ZE - SL 11 Druckluft	1 Druckluft ab "92"
61	46429	6 Kt. - Schraube	10 x 75 D 931	1
62	64125	Rohr		1
63	51184	Einstellb. L Anschlußst.		1
64	65330	Hydrozylinder doppeltw.	55-85-90	2 ab "93"
65	65331	Dichtungssatz	für 65330	2
66	64038	Lasche	50 x 5	4
67	05771	Spannhülse		2
68	46357	Schmiernippel	A6D71412	6
70	65326	Zuggabel (3081 - B) für 25 + 40 km/h - 8 to - Auflaufbremse AVE 2000	ZE - KDA 8	1 - AVE 2000 ab "93"
71	62078	Stahlbuchse	40-51,5-32	1 SL 11
80	59689	Zuggabel für 60 + 80 km/h - 13 to	ZE - SL 13 Druckluft	1
81	59380	Hydrozylinder doppeltw.	55-85-90	2
82	61209	Dichtungssatz	für 59380	2
83	68610	Stahlbuchse	40-48-30	1 SL 13
84	59814	Einstellbügel		2
85	59809	Bolzen	30x164	4

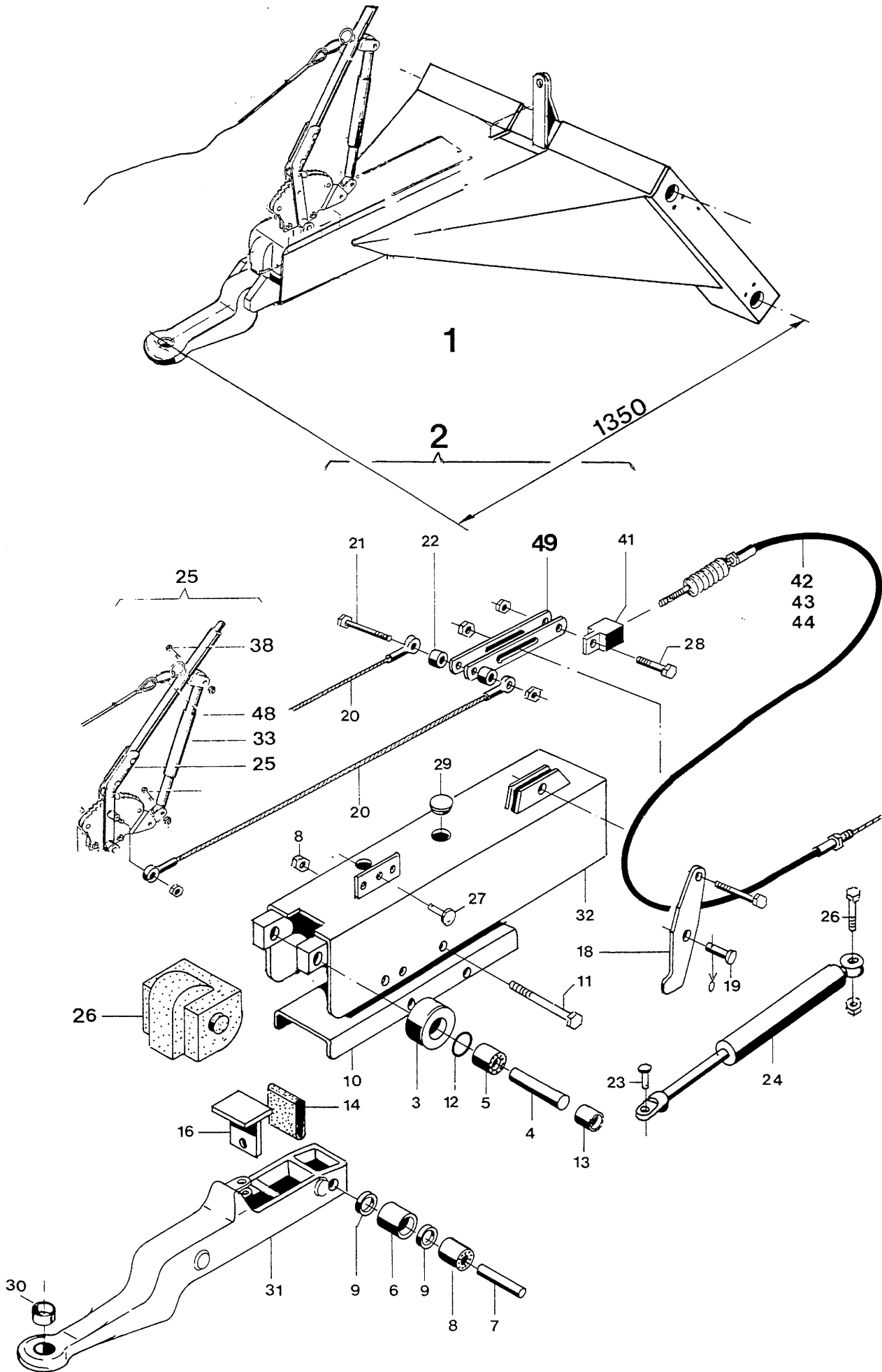


Knickdeichsel - Rückfahrautomatik AER 80

Blatt-Nr.: 101-1447

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	52913	Zuggabel m. Rückfahraut. Typ ZE-KDR	1	
	2	60050	Auflaufeinrichtung AER 80 Peitz	1	
◆	3	52068	Stützrolle 80	1	
	4	52069	Bolzen für Stützrolle 20x113	1	
◆	5	52070	Nadellager	1	
	6	52071	Laufrolle	1	
	7	52072	Bolzen für Laufrolle	1	
	9	52073	Sicherungsbolzen	2	
	13	52076	Spannhülse 21x125 D1481	2	
◆	14	52077	Anzugsdämpfer	1	
◆	15	52078	Druckstück	1	
	16	52079	Druckprofil	1	
	17	52080	Übertragungsbolzen	1	
	18	52191	Umlenkhebel	1	
	19	36669	Bolzen 16x45	1	
	22	52192	Federpaket	1	
	24	52194	Führungsschuh	1	
	25	52195	Handbremshebel komplett	1	
	26	52196	Abdeckblech	1	
	27	52197	6-kt-Schraube 8x16 D933	2	
	28	03285	Federring A8 D127	2	
	29	52198	Stopfen	1	
	31	61383	Winkelzugöse komplett	1	
	32	52281	Gehäuse	1	
	33	52282	Gasfeder	1	
	34	52283	Zahnsegment	1	
	36	04621	6-kt-Schraube 12x90 D931-V	1	
	37	04225	6-kt-Schraube 8x25 D933-V	2	
	38	35768	6-kt-Schraube 8x35 D931-V	2	
	41	34730	Gabel	1	
	42	59612	Seilzugbremse Typ 125 kpl. 3315x20,5 grün	1	ab 1999, nur komplett
		53944	Bowdenzug kpl 2950/5500x19 schwarz	1	bis 1989 L+S 9000
		49255	Bowdenzug kpl.2750/5500x19 schwarz	1	bis 1989 L+S 8200
	43	53945	Bowdenzughülle 2950x19 schwarz	1	
		49256	Bowdenzughülle 2750x19 schwarz	1	
	44	36959	Bowdenzugseil 5500x6,5	1	
	45	60052	Stoßdämpfer	1	
	46	61382	6-kt-Spezialmutter SW 22	2	
	47	61381	Sicherungsmutter 10x1 D7967	1	
	48	29521	Abreißring	1	



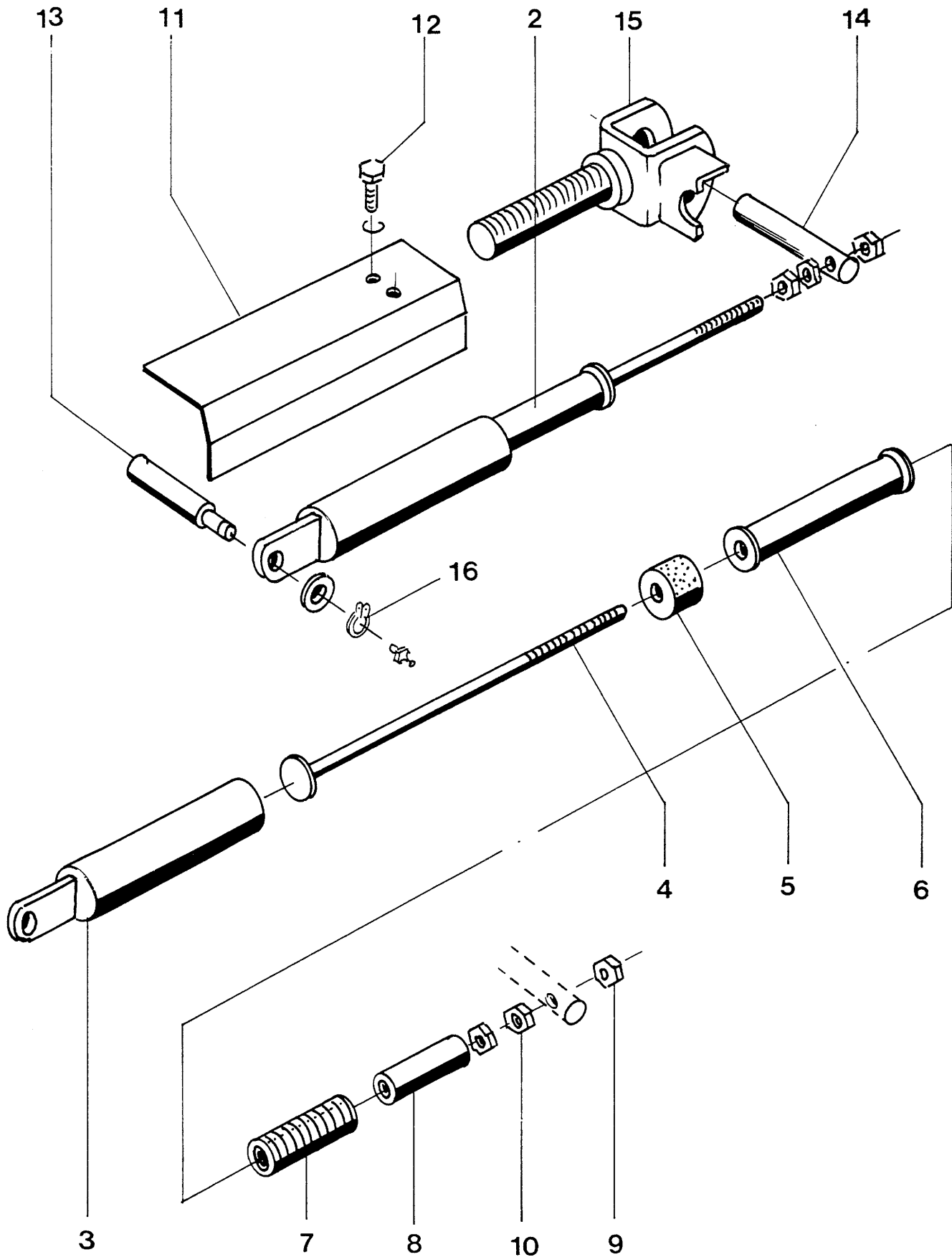
Knickdeichsel-Rückfahrautomatik AVE 2000

Blatt-Nr.: 101-1448

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	61806	Zuggabel m.Rückfahraut. Typ :ZE-KDA 8	1	für Radbr. 3081
		61672	Zuggabel m.Rückfahraut. Typ :ZE-KDA 8	1	für SN 306 R+S 318 R
	2	61662	Auslaufeinrichtung AVE2000 Peitz	1	für Radbr. 3081
		61661	Auslaufeinrichtung AVE2000 Peitz	1	für SN 306 R+SN 318 R
◆	3	62061	Stützrolle Ø 80	1	
	4	62062	Bolzen für Stützrolle Ø 25x118	1	
◆	5	06395	Nadelhülse HK3020	1	
	6	62063	Laufrolle Ø 45x55	1	
◆	7	62064	Laufrollenbolzen Ø 25x95	1	
	8	31071	Nadelhülse HK 2520	1	
◆	9	62065	Wellendichtring 25x32x7 B1SL	2	
	10	62066	Stützprofil komplett	1	
	11	05612	6-kt-Schraube 12x130	2	
◆	12	61891	O-Ring 35x4	2	
◆	13	12795	Innenring IR 25x30x20,5	1	
◆	14	62067	Anzugsdämpfer Gummi	1	
	16	62068	Endanschlag	1	
	18	62069	Umlenkhebel 16x120 D1443	1	
	19	05736	Bolzen 16x	1	
	20	62070	Handbremsseil Länge=angeben	2	
	21	46429	6-kt-Schraube 10x75 D931	1	
	22	62071	Buchse 18x2,9x15	2	
	23	62072	Bolzen 8x25 D1444	2	
	24	62073	Stoßdämpfer	1	
	25	62074	Handbremshebel komplett	1	für Radbr. 3081
		62075	Handbremshebel komplett	1	für SM306R+S318R
	26	62076	Schutzkappe	1	
	27	62077	Bolzen 12x35x31 D1434	1	
	28	04202	6-kt-Schraube M12x35 D933-V	1	
	29	13449	Stopfen F19	2	
	30	62078	Spannbuchse	1	
	31	62079	Winkelzugöse kpl. für 61662 (Weg 100)	1	
		69948	Winkelzugöse kpl. für 61661 (Weg 60)	1	
	32	62080	Gehäuse	1	
	33	65869	Gasfeder	1	
	34	62081	Zahnsegment	1	
	38	35768	6-kt-Schraube 8x35 D931-V	1	
	41	61663	Verbindungsstück	1	
	42	59612	Seilzugbr.125 kpl. L=3315x20,5 grün, 8200/9000	1	AVE 2000 - Tand.
	43	64182	Seilzugbr.125 kpl. L=4670x20,5 grün, 8200 ab 1992	1	AVE 2000 - Tand. gef.
		61985	Seilzugbr.125 kpl. L=4780x20,5 grün, 8200	1	AVE 2000 - Tand. gef.
	44	64183	Seilzugbr.125 kpl. L=5025x20,5 grün, 9000 ab 1992	1	AVE 2000 - Tand. gef.
		61986	Seilzugbr.125 kpl. L=5135x20,5 grün, 9000	1	AVE 2000 - Tand. gef.
	48	29521	Abreißring	1	
	49	64519	Lasche	2	

1



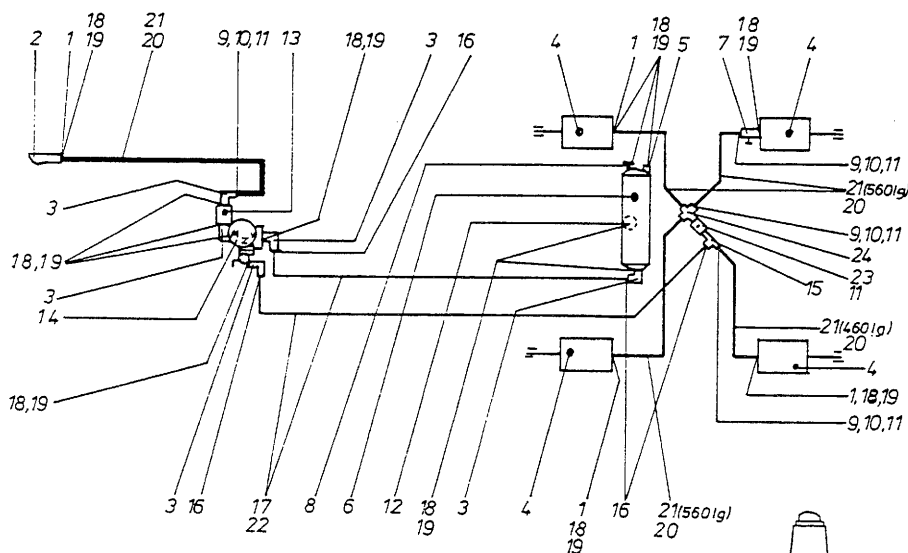
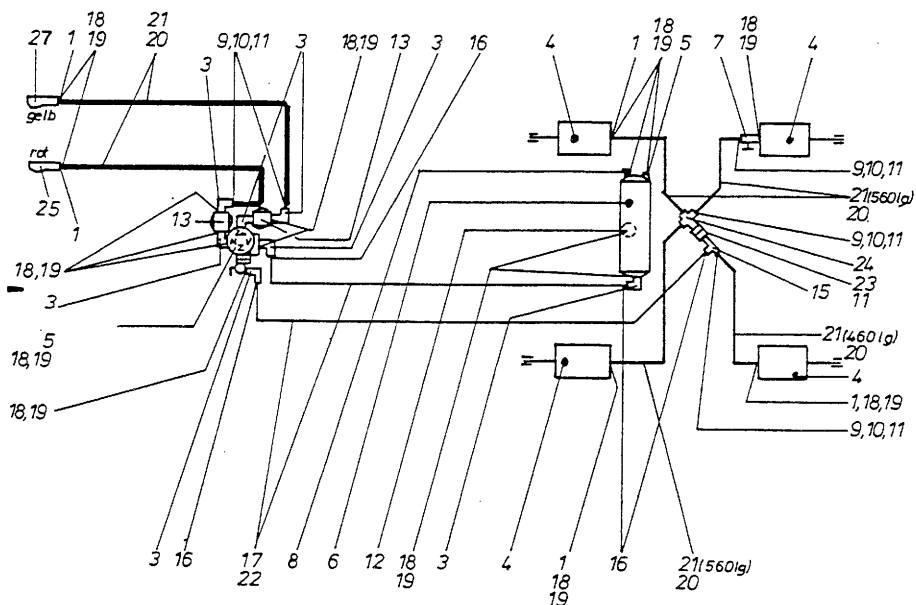
Deichselsperre

Blatt-Nr.: 101-1449

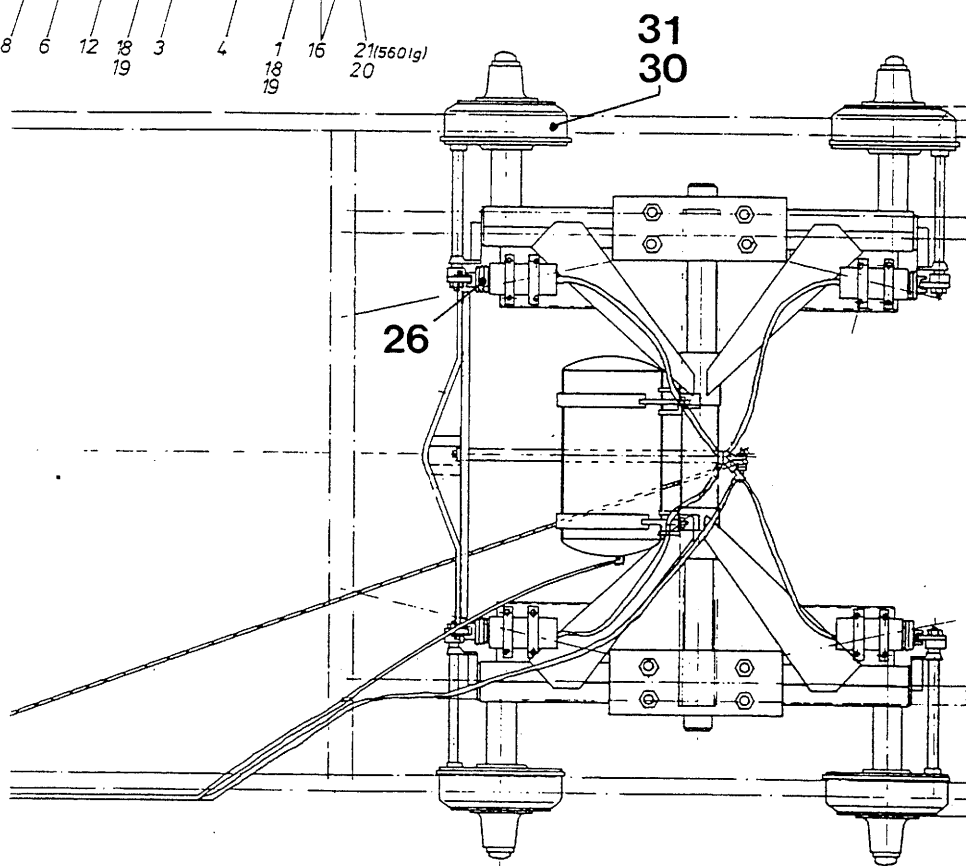
Ausgabe: 9105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	61947	Deichselsperre komplett	1	ab Nr. 101-45978
2	62140	Sperrzylinder komplett	1	
3	61818	Außenrohr	1	
4	61941	Gewindestange	1	
5	61816	Gummibuchse	1	
6	61944	Innenrohr	1	
7	61815	Druckfeder	1	
8	61946	Rohr	1	
9	04205	6-kt-Mutter M12 D934-V	1	
10	31936	6-kt-Mutter M12 D936-V	2	
11	61945	Schutzblech	1	
12	52854	6-kt-Schraube 8x10 D933-V	2	
13	61677	Bolzen 30x154	1	
14	61676	Bolzen 30x144	1	
15	61679	Einstellbügel	1	
16	37829	Sicherungsring 20x1,75	1	

2-Leitungs-Anlage



1-Leitungs-Anlage



Druckluft-Bremse 1 + 2 Leitungs-Anlage

Blatt-Nr.: 101-1450

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			Starrer Achsbock-Kolben-Bremszylinder bis 25 km/h = 1 oder 2 Leistungs-Anlage bis 25 km/h = 2 Leistungs-Anlage		
	1	34576	Schlauchstutzen	4	
	2	34621	Kupplungskopf gelb	1	
	3	34574	Winkelverschraubung	5	
	4	45262	Kolben-Bremszylinder Ø 80	4	
	5	34575	Verschlußschraube	1	
	6	34633	Luftbehälter 20 Liter	1	
	7	54177	Prüfanschluß	1	
	8	34572	Prüfanschluß	1	
	9	34577	Schlauchstutzen	6	
	10	34578	Überwurfmutter	6	
	11	34579	Dichtring Fiber	8	
	12	34018	Entwässerungsventil	1	
	13	34565	Leitungsfiler	1	
	14	34622	Anhängerbremssventil	1	
	15	54179	T-Stück	1	
	16	34017	Einsteckhülse	4	
	17	33995	Kunststoffrohr 15x1,5	x	
	18	33996	Druckring	14	
	19	33997	O-Ring	14	
	20	33999	Schlauchschele	10	
	21	34580	Schlauch 13x6	x	
	22	34556	Rohrschele	12	
	23	54178	Übergangsstück	1	
	24	54180	Kreuzstück	1	
	25	34563	Kupplungskopf rot-2	1	
◆	26	61207	Faltenbalg	4	
	27	34564	Kupplungskopf gelb-2	1	
	30	57470	Tandemachse -N TA PBA ST 6006	1	Normalreifen
	31	58139	Tandemachse -B TA PBA ST 6006	1	Breitreifen
			Gefedeter Achsbock - mit Membranzylinder bis 40 km/h = 2 Leistungs-Anlage (61851)		
		61825	Anhängerbremssventil m. Bremskr.-Regler	1	
		61845	Luftbehälter 20 Liter - 660 lang	1	
		61826	Membranzylinder Type 16	1	
		61827	Membranzylinder Type 20	1	

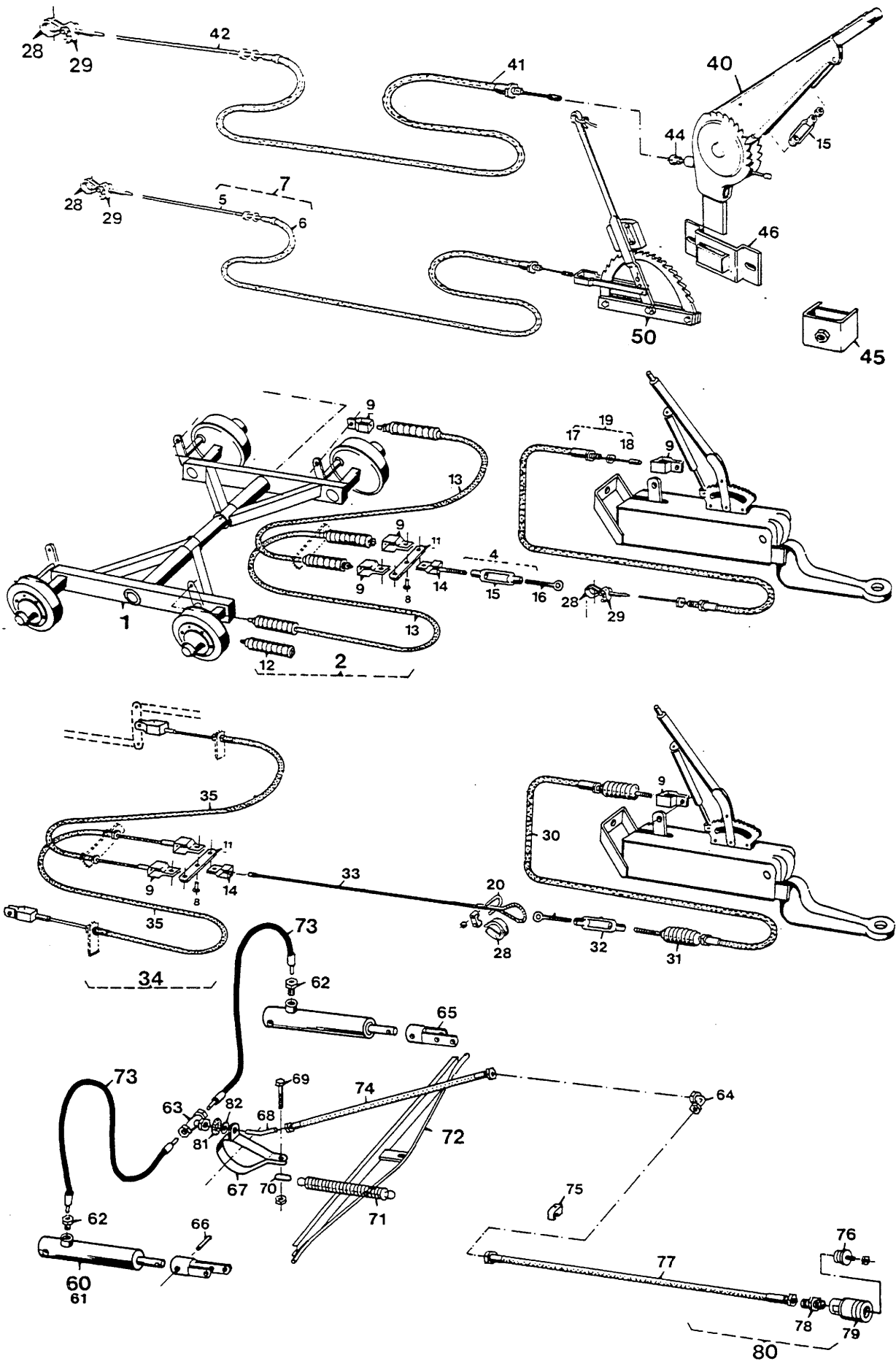
Übersicht Druckluft- 2- Leitungsbremsanlagen

Nummern der Baugruppenzeichnungen ab Baujahr 1992

	9 to	11 to	13 to
25 km/h	59780 *1	65623 *2	-
40 km/h	59780 *1 61851 *2	65623 *2	-
60 km/h	-	65623 *2	62051 *2
80 km/h	-	-	64950 *2

*1 = starrer Achsbock

*2 = gefederter Achsbock

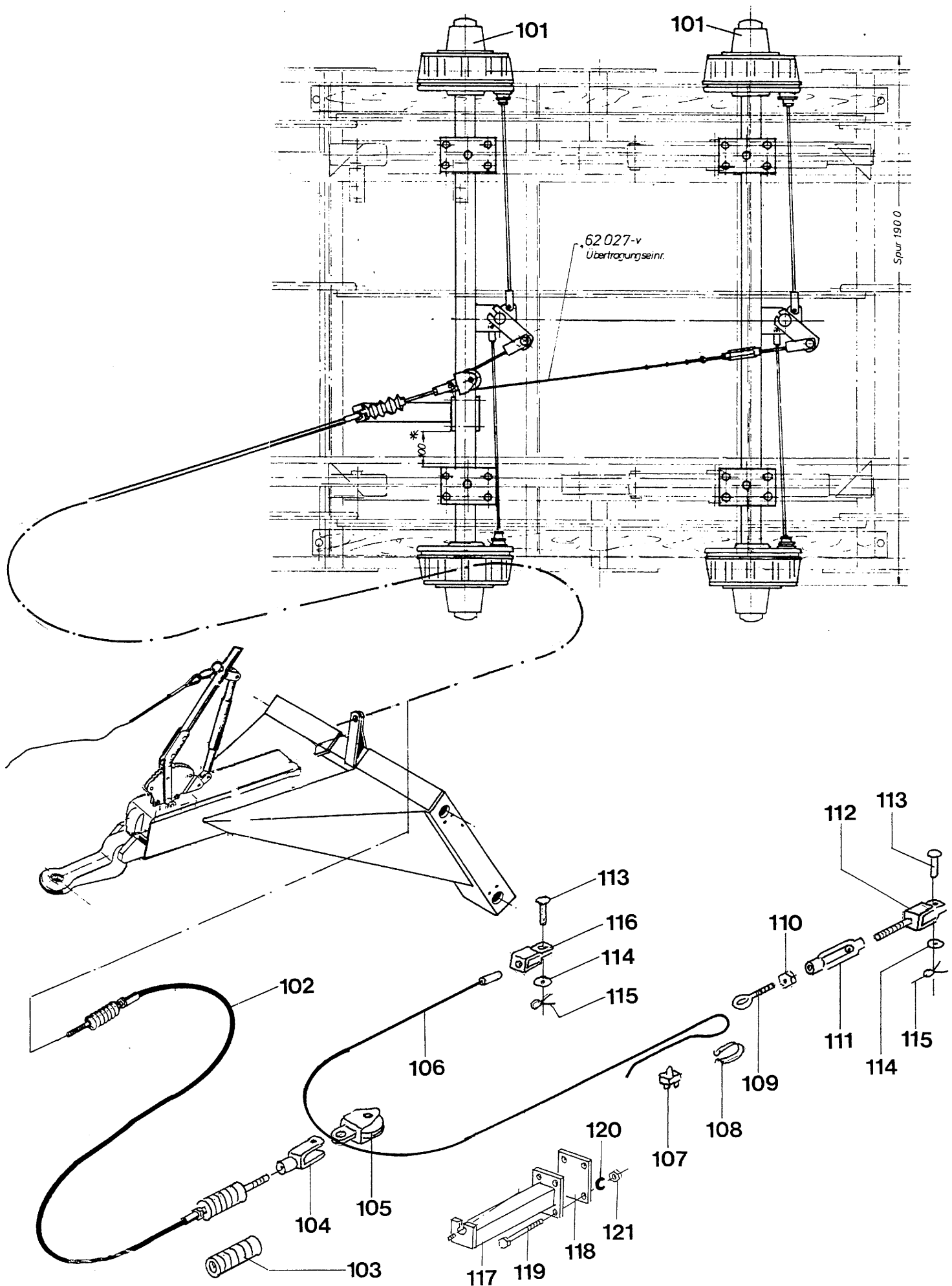


Brems- u. Übertragungseinrichtungen

Blatt-Nr.: 101-1451

Ausgabe: 9105

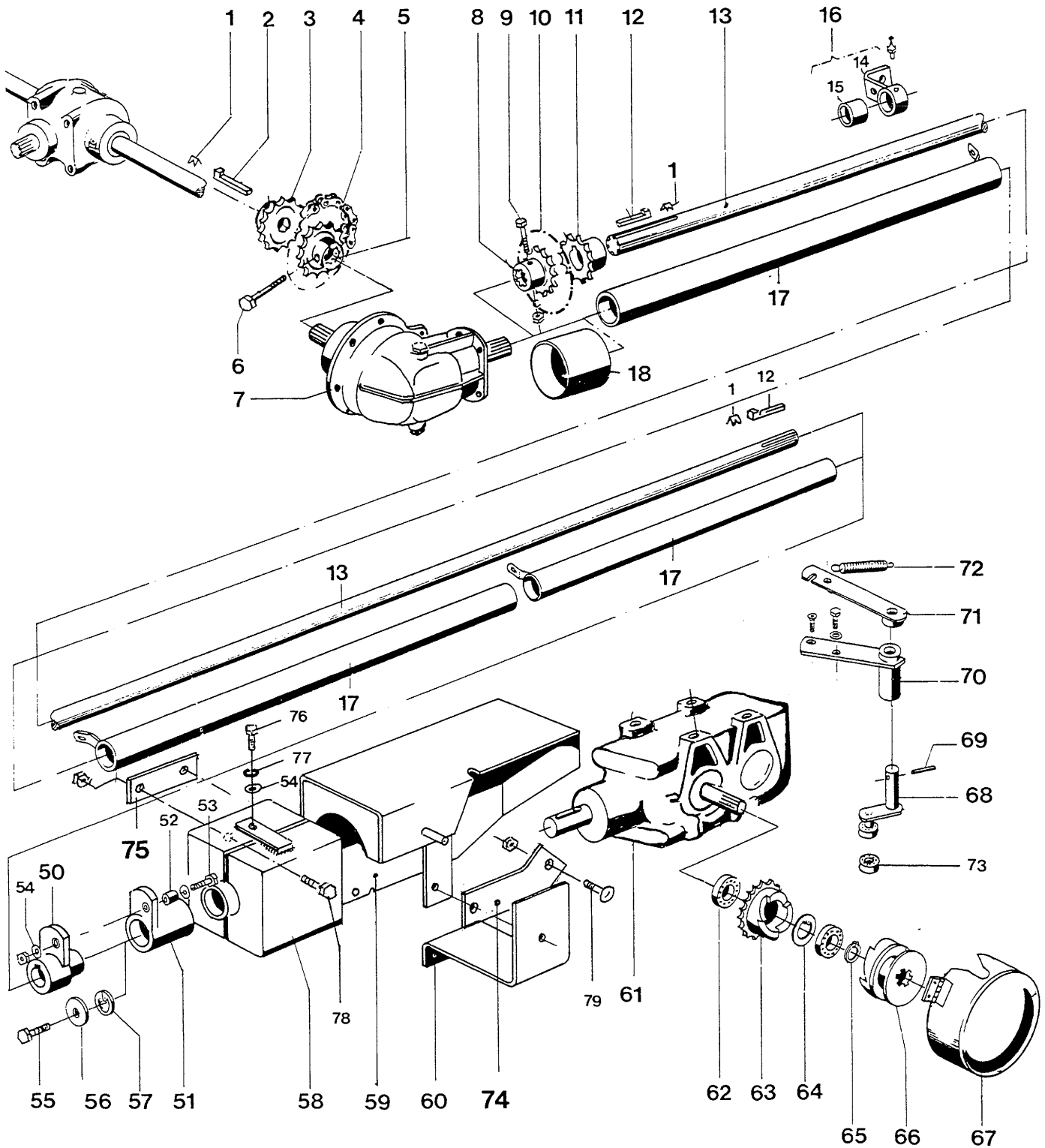
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1		Tandemachse		
	2	49271	Übertragunseinrichtg. kpl. Typ 95 grün 15Ø	1	
	4	49562	Spannschloß mit Gabelstück	1	
	5	43677	Bowdenseilzug 5700x19	1	
	6	09009	Bowdenzughülle 2650x19	1	
	7	43678	Bowdenzug 2650/5700	1	
	8	43842	Bolzen	5	
	9	49433	Klaue	4	
	11	49434	Ausgleichshebel	1	
◆	12	52301	Faltenbalg	4	
	13	52302	Bowdenzug Typ 95 grün 15x1545	2	
	14	49561	Gabelstück	1	
	15	29236	Spannschloß BM12x125 D1480	1	
	16	37501	Augenschraube M12x90	1	
	17	49256	Bowdenzughülle 2750x19 schwarz	1	
		53945	Bowdenzughülle 2950x19 schwarz	1	
	18	36959	Bowdenzugseil 5500x6,5	1	
	19	49255	Bowdenzug komplett 2750/5500x19	1	
		53944	Bowdenzug komplett 2950/5500x19	1	
	20	34730	Gabel komplett	2	
	28	05032	Kausche B6,5 D6899	1	
	29	34731	Drahtseilklemme 6,5 D1142	3	
◆	30	59612	Seilzugbremse Typ 125 3315x20,5	1	
	31	61204	Faltenmanschette 160114 E64	2	
	32	60121	Spannschloß	1	
	33	35215	Drahtseil 2000x6,5	1	
	34	60060	Übertragungseinrichtg. kpl. schwarz 19	1	
	35	61205	Bowdenzug schwarz 19x1450	2	
	40	56207	Seilzugbremse kpl. 815/3800x14 NL	1	
		48992	Seilzugbremse kpl. 4000/7400x14	1	
	41	56206	Bowdenzughülle 815x14	1	
		28199	Bowdenzughülle 4000x14	1	
	42	29766	Bowdenzugseil 3800x5	1	
		52296	Bowdenzugseil 7400x5	1	
	43	28192	Schnäpper	1	
	44	28196	Aufnahmestück	1	
	45	54165	Einstecktasche	1	
	46	28127	Einstecktasche	1	
	50	43686	Mathiaut-Feststellbremse ohne Bowdenzug	1	
			Tandemachse hydraulisch gebremst:		
◆	60	55890	Hydraulikzylinder 35x20x80	2	
	61	56018	Dichtungssatz für 55890	2	
	62	01212	Ger.Einschraubverschr.	2	
	63	03263	T-Verschraubung	1	
	64	38518	Wi-Schottverschraubung	1	
	65	56198	Gabel	2	
	66	05777	Spannhülse 8x36 D1481	2	
	67	56203	Bügel	1	
	68	56216	Rohr	1	
	69	04225	6-kt-Schraube 8x25 D933-V	1	



Brems- u. Übertragungseinrichtungen

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	70	03966	Glied 8 D766	1	
	71	32945	Zugfeder	1	
	72	56199	Verbindungsstrebe	1	
	73	51042	HD-Schlauch 800	2	
	74	48998	HD-Schlauch 785	1	
	75	03399	Schelle	4	
	76	61206	Kupplungsstück für 45292	1	
	77	00055	HD-Schlauch 1800	1	
	78	05697	Einschraubstutzen	1	
	79	45292	Kupplungsstecker	1	
	80	56239	HD-Schlauch komplett	1	
	81	56205	Gummischeibe	1	
	82	05511	Scheibe 18 D126-V	1	
	101	65649	Bremsachse PRA 7006	2	
	102	64182	Seilzugbr. 125 kpl. L=4670x20,5 grün, 8200	1	AVE 2000 - Tand. gef.
		64183	Seilzugbr. 125 kpl. L=5025x20,5 grün, 9000	1	AVE 2000 - Tand. gef.
◆	103	61204	Faltenmanschette 160114E64	2	
	104	62028	Gabelgelenk A12x48D71751	1	
	105	48759	Führungsrolle kpl.	1	
	106	35215	Drahtseil	1	
	107	34731	Drahtseilklemme 6,5 D1142	3	
	108	05032	Kausche B6 D6899	1	
	109	37501	Augenschraube	1	
	110	04205	6-kt-Mutter M12 D934	1	
	111	29236	Spannschloßmutter BM12 D1480	1	
	112	49561	Gabelstück	1	
	113	43842	Bolzen 14x35x31 D1434	2	
	114	46518	Stahl-Ausgleichsscheibe	2	
	115	05476	Splint 4x25 D94	2	
	116	52780	Klaue	1	
	117	61857	Konsole	1	
	118	61855	Platte	1	
	119	58628	6-kt-Schraube 10x120 D931	4	
	120	04218	Federring A10 D127	4	
	121	04221	6-kt-Mutter M10 D934	4	

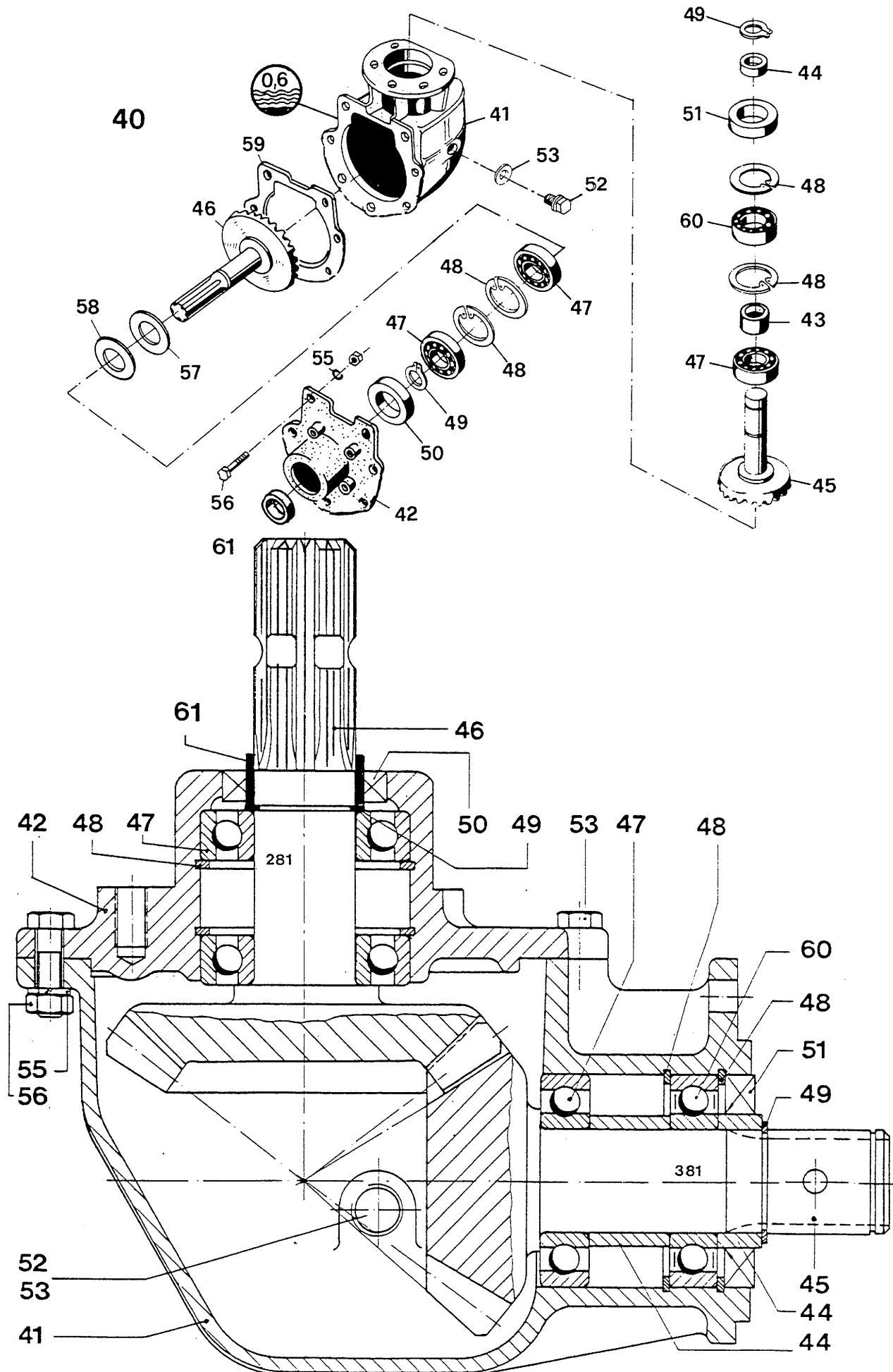


Antriebssteile für Dosierwalzen

Blatt-Nr.: 101 - 1452

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
◆	1	03608	Keilsicherung	10x6x1	3
	2	14696	Nasenkeil	12x8x63 D6887	1
	3	14641	Kettenrad		1
	4	03638	Rollenkette		1
	5	63592	Kettenrad Z= 14	35-21-teilig	1- ab 101-46197
		03515	Kettenrad Z = 14	35- 6-teilig	1-
	6	05585	6-kt-Schraube	8x65	1
	7	62589	Winkelgetriebe	Welle-21-teilig	1- ab 101-46197
		32274	Winkelgetriebe	Welle- 6-teilig	1-
	8	09704	Kettenrad	Z = 14	1
	9	05584	6-kt-Schraube	8x60	1
	10	00484	Rollenkette	13 Glieder	1
	11	09702	Kettenrad	Z = 14	1
	12	04000	Nasenkeil	10x8x50 D6887	1
	13	35003	Antriebswelle	35x4362 -CR8200	1
		48824	Antriebswelle	35x5262 -CR9000	1
	14	31994	Lager		2
◆	15	09938	Buchse		2
	16	31995	Lagerbock		2
	17	34994	Schutzrohr	1376 -CR8200	3
		48826	Schutzrohr	1676 -CR9000	3
	18	35001	Schutztopf		1
	50	56297	Nabe		1
	51	56302	Nabe		1
◆	52	63676	Einspannbuchse	10/14x20	2
	53	05590	6-kt-Schraube	10x50 D931-8.8	1
	54	04708	Scheibe	11 D126	3
	55	03352	6-kt-Schraube	12x30	1
	56	35163	Scheibe	35x5	1
	57	35374	Sicherungsring	35x1,75 D472	1
	58	56292	Schutzkasten		1
	59	38838	Lagergahäuse		1
	60	56293	Schutzblech		1
	61	57230	Winkelgetriebe	(ohne Stirnräder) Ausf. 1	1
		35159	Stirnrad-Winkelgetriebe	Ausf. 2	1
	62	36868	Rillenkugellager	6008-2RS	2 ab 101-45603
		09873	Rillenkugellager	6007-2Rs	2
	63	57435	Kupplungsklaue		1 ab 101-45603
		36342	Kupplungsklaue		1
	64	09569	Sicherungsring	68x2,5 D472	1 ab 101-45603
		05399	Sicherungsring	62x2 D472	1
	65	03707	Sicherungsring	40x1,75 D471	1 ab 101-45603
		03709	Sicherungsring	35x1,5 D471	1
	66	35055	Kupplungsklaue		1
	67	38847	Schutztopf		1
	68	35268	Schaltwelle		1
	69	05769	Spannhülse	6x24 D1481	1
	70	38843	Lagerung		1
	71	38845	Hebel		1
◆	72	16480	Zugfeder		1
◆	73	35502	Rillenkugellager	6000-2RS	1
	74	68676	Blech		1
	75	60035	Lasche		2
	76	04734	6-kt-Schraube	10x25 D933	1
	77	04218	Federring	A10 D127	1
	78	08099	6-kt-Schraube	10x20xD933	4
	79	38348	Bordwandschraube	8x16	1

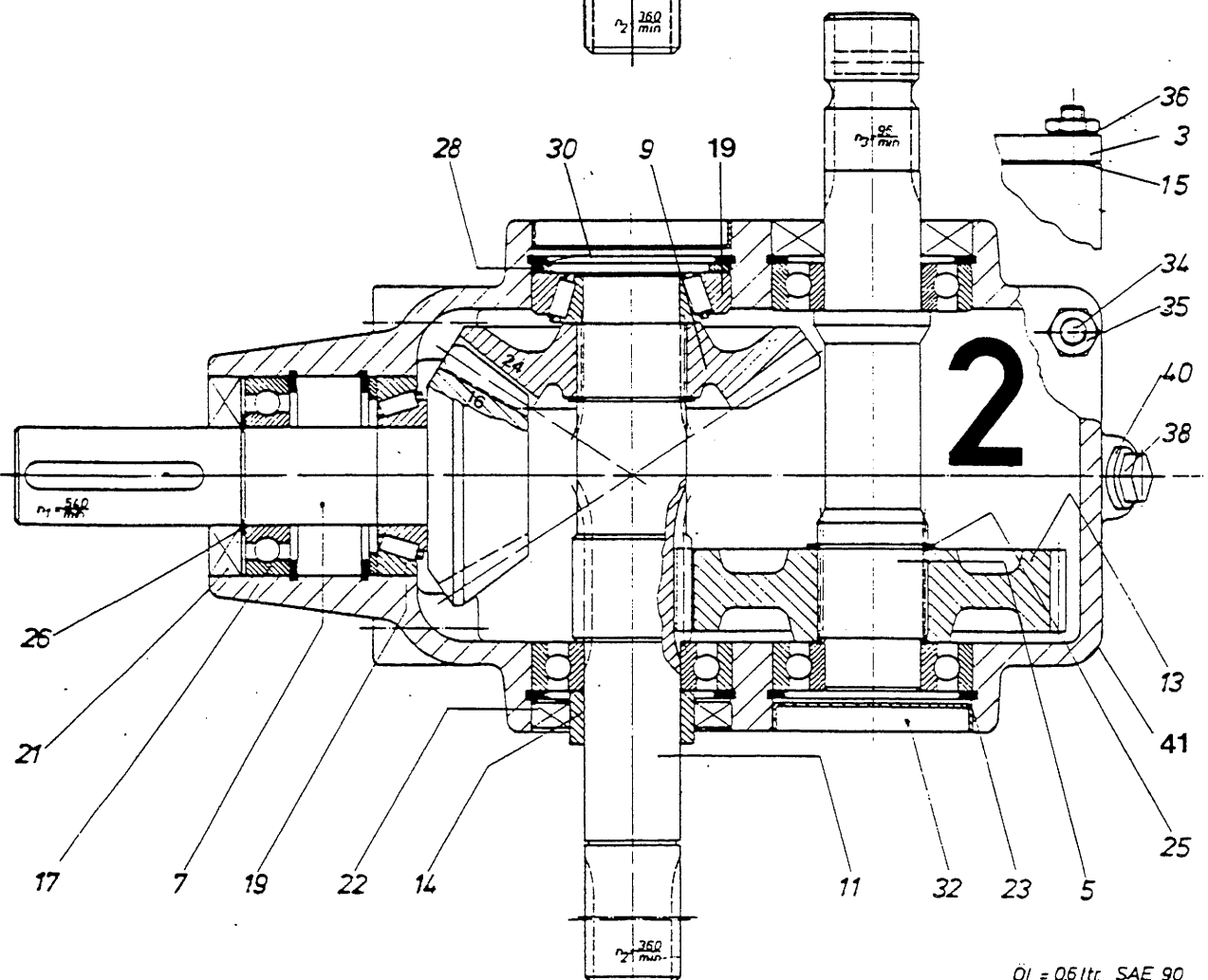
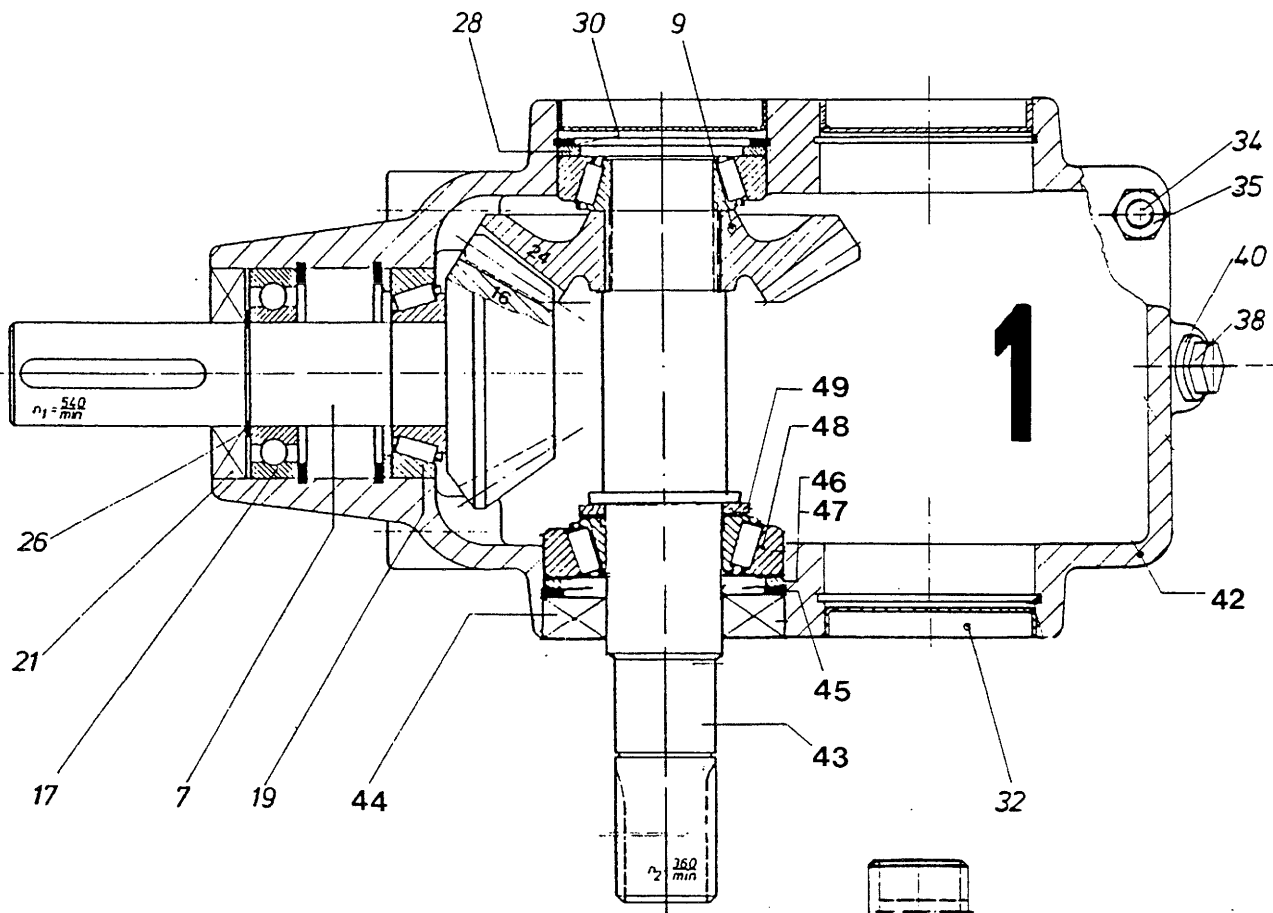


Winkelgetriebe

Blatt-Nr.: 101-1453

Ausgabe: 9205

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	40	62589	Winkelgetriebe	1.04.13.1 Feinverz.	1	ab 46197
		32274	Winkelgetriebe	1.04.11.1 Vielkeil	1	
	41	13120	Gehäuse		1	
	42	62591	Lagerdeckel		1	ab 46197
		31576	Lagerdeckel		1	
	43	13113	Distanzring	35,5x44x27	1	
	44	13118	Distanzring	35x45x15	1	
	45	13115	Kegelritzel Z=14		1	} nur zusammen
	46	62592	Kegelrad Z= 19	Feinverz.	1	
		13114	Kegelrad Z=19	Vielkeil	1	
	47	07066	Ri.-Kugellg.	6207 D625	3	
	48	05540	Sicherungsring	72x2,5 D472	4	
	49	03709	Sicherungsring	35x15 D471	2	
	50	63593	Rad.-Dichtring	45x60x7 BASL	1	ab 46197
		13128	Rad.-Dichtring	35x56x12 BAFGSL	1	
◆	51	13129	Rad.-Dichtring	45x72x10 BASL	1	
	52	03431	Verschlußschraube	18x1,5 D910ph	2	
	53	05402	Dichtring	A18x24 D7603Vf	2	
	55	03285	Federring	A8 D127	7	
	56	04011	6-kt-Schraube	8x30 D933-88	7	
	57	09870	PS-Scheibe	35x45x01 D988	x	
	58	07062	PS-Scheibe	35x45x0,3 D988	x	
	59	13116	Dichtung	0,5 Guarnital	1	
	60	04208	Ri.-Kugellager	6207-2RS D625		
	61	62590	Schrumpfring		1	ab 46197



Stirnrad-Winkelgetriebe

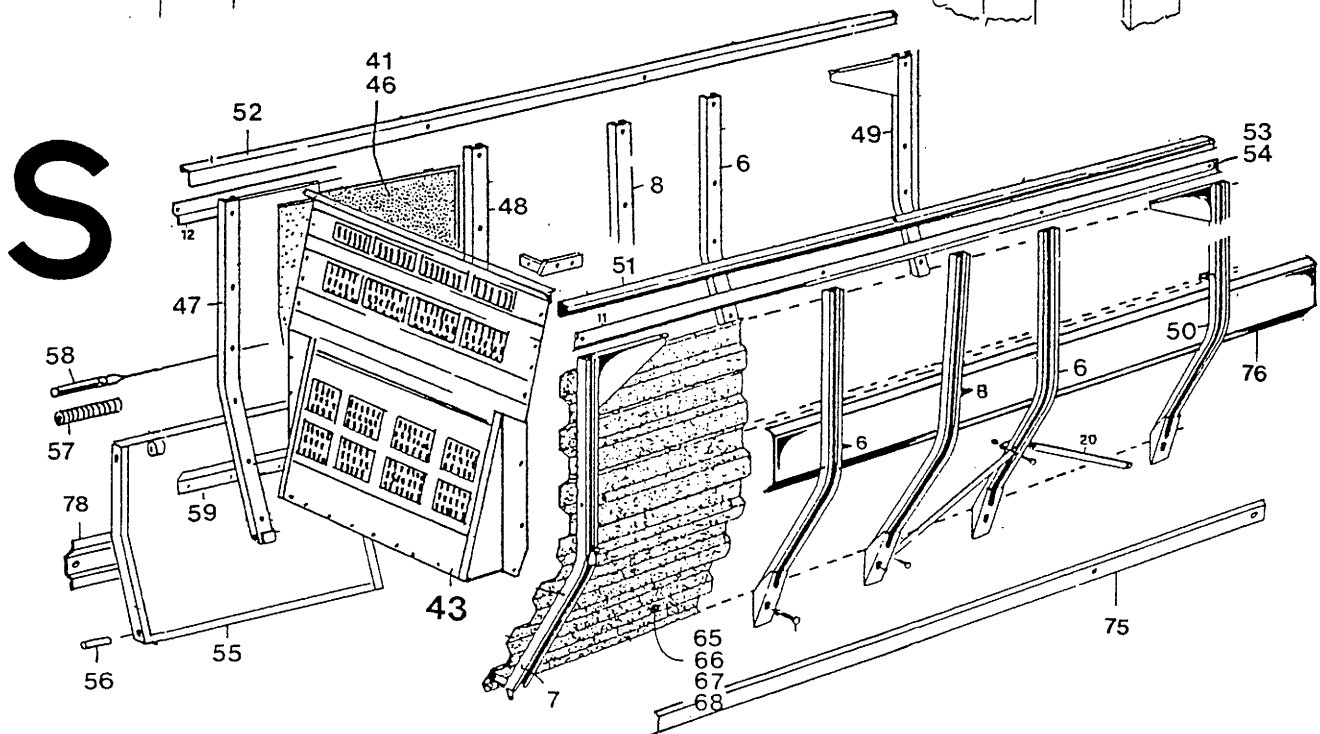
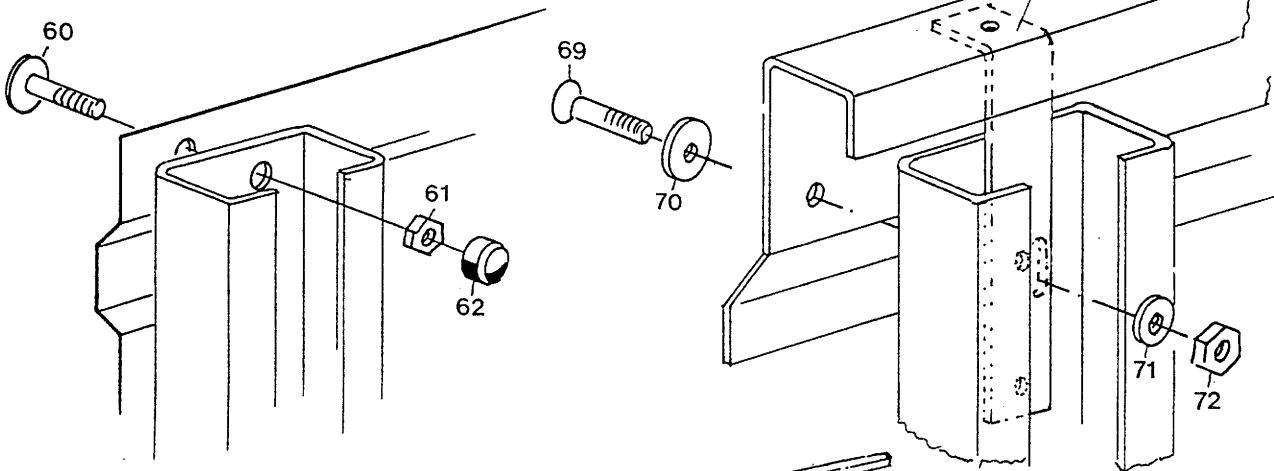
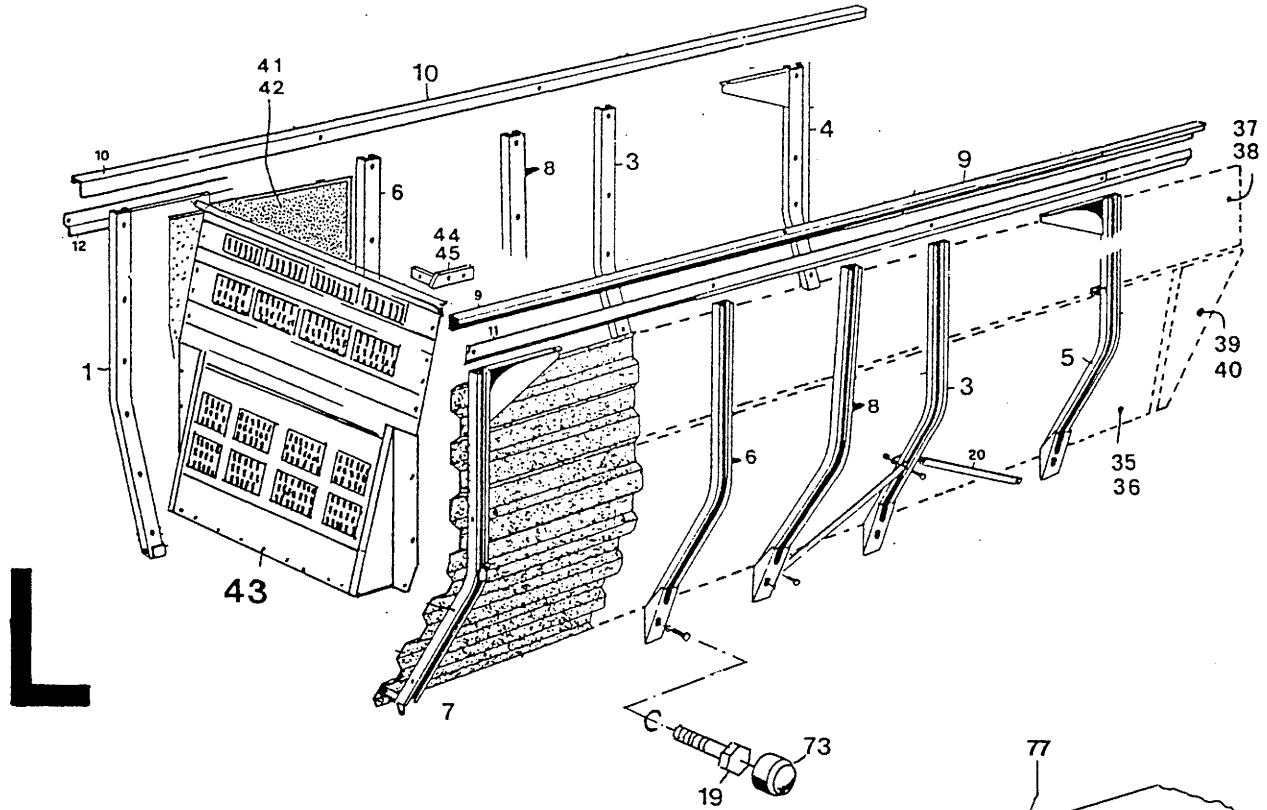
Blatt-Nr.: 101-1454

Ausgabe: 9501

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	57230	Winkelgetriebe Ausf.1 1.74.07.1	1	
	2	35159	Stirnrad-Winkelgetriebe Ausf.2 1.74.03.1	1	
	3	35296	Gehäusedeckel	1	
	5	35297	Profilwelle	1	
	7	35299	Kegelritzelwele Z=16	1	
	9	13972	Kegelrad Z=14	1	nur zusammen
	11	35300	Stirnritzelwelle	1	
	13	13974	Stirnrad	1	
	14	35461	Distanzring	1	
	15	35462	Fettschnut Ø 6x480 lang Abil	1	
	17	07066	Rillenkugellager 6207 D625	4	
	19	27672	Kegelrollenlager 30207 D720	2	
◆	21	35464	Wellendichtring 35x72x12 BA	2	
◆	22	35465	Wellendichtring 45x72x10 BA	1	
	23	05540	Seegerring 172x2,5 D472	6	
	25	03707	Seegerring A40x1,75 D471	2	
	26	09934	seegerring A35x1,5 D472	1	
	28	14137	Seegerstützscheibe SS 56x72x3	2	
	30	09570	Seegerpaßscheibe 56x72x0,1 dick		
	32	09567	Verschußdeckel Ø72 D442	2	
	34	35463	Stiftschr. M10x18 D939	4	
	35	03990	6-kt-Mutter M10 D936	4	
	36	28081	Zahnscheibe J10,5 D6797	4	
	38	03431	Verschlußschraube M18x1,5 D910	2	
	40	28953	Dichtring Ø 18x24x1 Fieber	2	
	41	35295	Gehäuse	1	
	42	58861	Gehäuse	1	
	43	58862	Profilwelle	1	
◆	44	58865	Wellendichtring 45x75x10 BA	1	
	45	27732	Sicherungsring 75x2,5 D472	1	
	46	58863	Paßscheibe	x	
	47	58864	Paßscheibe	x	
	48	38334	Kegelrollenlager 32009 D720	1	
	49	48866	Stützscheibe	1	

Grünfutter-Aufbau CARGO - L + S

Ausgabe: 9105

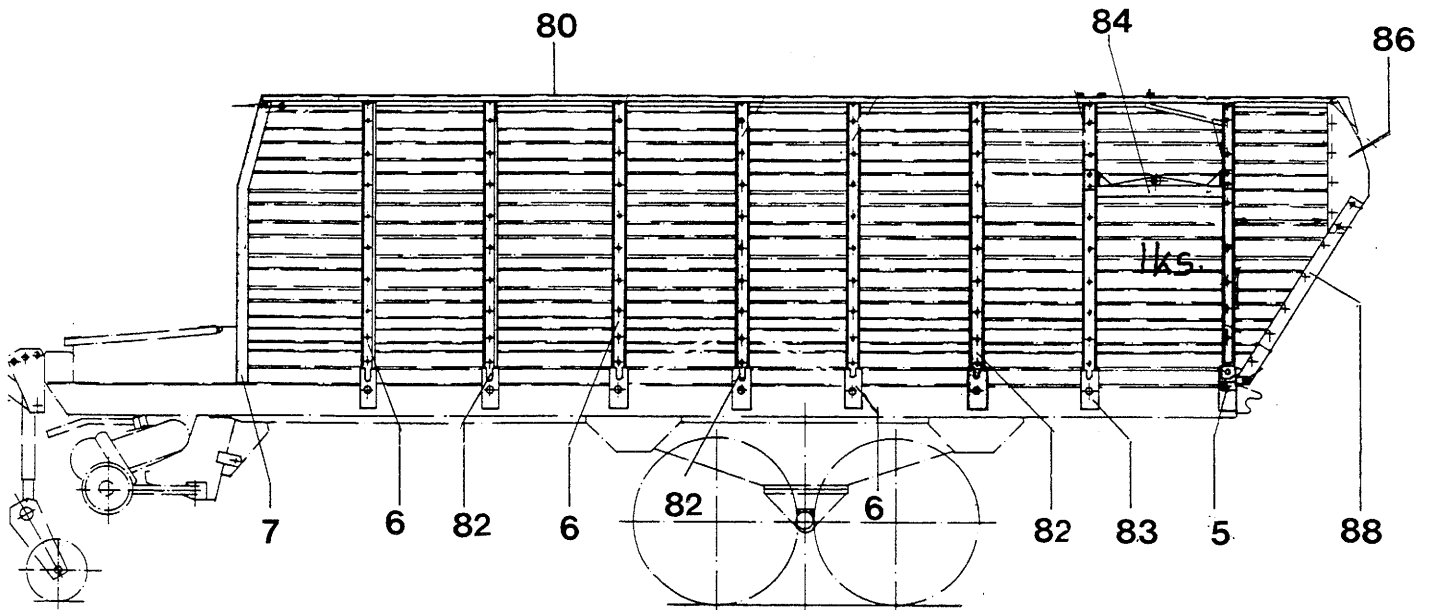


Grünfütter-Aufbau CARGO - L + S

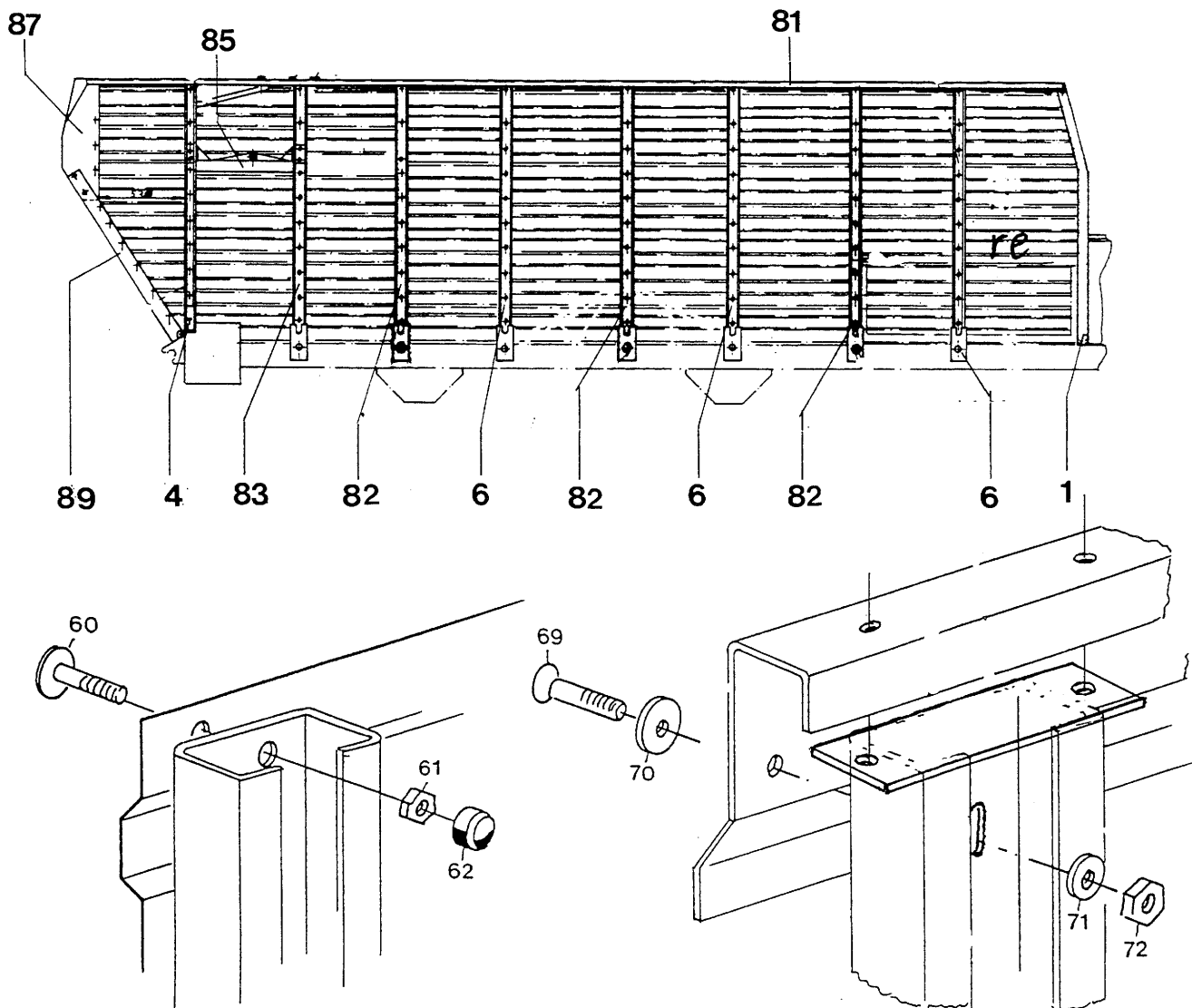
Blatt-Nr.: 101-1455

Ausgabe: 9105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	48696	Seitenstrebe L8200/9000	1	
3	40957	Seitenstrebe L8200	2	
	52738	Seitenstrebe L9000	2	
4	62515	Seitenstrebe L8200	1	
	68786	Seitenstrebe L9000	1	
5	62513	Seitenstrebe L8200/9000	1	
6	38918	Seitenstrebe L8200/9000 - S8200/9000	2	
7	48695	Seitenstrebe L8200/9000	1	
8	38920	Seitenstrebe L9000	2	
9	65484	Schiene links L8200	1	
	65481	Schiene links L9000	1	
10	65485	Schiene rechts L8200	1	
	65482	Schiene rechts L9000	1	
11	41149	Leiste links L8200	1	bis 1991
	48775	Leiste links L9000	1	bis 1991
12	41151	Leiste rechts L8200	1	bis 1991
	48776	Leiste rechts L9000	1	bis 1991
19	12028	6-kt-Schraube 16x40 D933	5	
20	38395	Strebe	4	
35	57321	Seitenwand unten links L8200 4760x1056	1	
	48769	Seitenwand unten links L9000 5660x1056	1	
36	47322	Seitenwand unten rechts L8200 4760x1056	1	
	48770	Seitenwand unten rechts L9000 5660x1056	1	
37	47327	Seitenwand oben links L8200 5350x557	1	
	48779	Seitenwand oben links L9000 6250x557	1	
38	47328	Seitenwand oben rechts L8200 5350x557	1	
	48780	Seitenwand oben rechts L9000 6250x557	1	
39	47323	Seitenwand Dreieck links	1	
40	47324	Seitenwand Dreieck rechts	1	
41	47118	Verstärkungsblech links L8200/9000-S8200/9000	1	
42	47119	Verstärkungsblech rechts L8200/9000	1	
43	61460	Vorderwand	1-	ab 101-45937
	56214	Vorderwand	1-	
44	47189	Winkel links	1	
45	47190	Winkel rechts	1	
46	47329	Verstärkungsblech rechts S8200/9000	1	
47	56708	Seitenstrebe S8200/9000	1	
48	48712	Seitenstrebe S8200/9000	1	
49	38915	Seitenstrebe S8200/9000	1	
50	38916	Seitenstrebe S8200/9000	1	
51	63614	Schiene links S8200	1	
	63608	Schiene links S9000	1	
52	63613	Schiene rechts S8200	1	
	63607	Schiene rechts S9000	1	
53	38998	Winkelschiene S8200	1	bis 1991
	48787	Winkelschiene S9000	1	bis 1991
54	38997	Winkelschiene S8200	1	bis 1991
	48786	Winkelschiene S9000	1	bis 1991
55	48889	Einstiegrahmen	1	
56	35408	Spannhülse 12x90 D1481	1	
57	31148	Druckfeder 27,5x2,5x110	2	
58	38825	Betätigung Seil + Bolzen	1	
59	38824	Schiene	1	



Typ SL 80

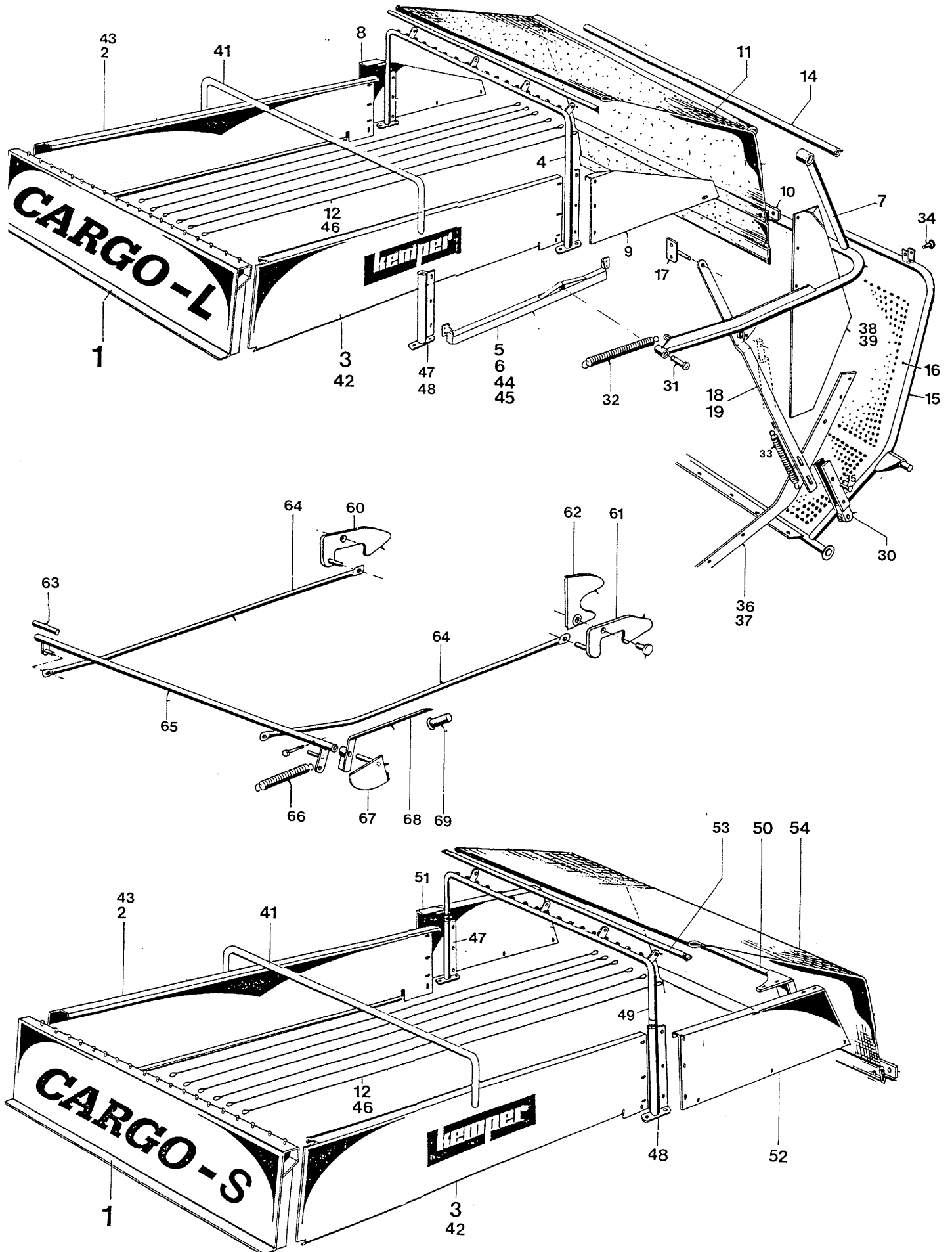


Grünfütter-Aufbau CARGO - L + S + SL 80

Blatt-Nr.: 101-1455 Bl. 2

Ausgabe: 9105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
60	38348	Bordwandschraube 8x16-V	53	
	38621	Bordwandschraube 8x20-V	2	
61	03422	6-kt-Mutter M8 D985	55	
62	36769	Schutzkappe M8-1072	18	
	35551	Schutzkappe M10-1072	6	
65	47112	Seitenwand unten links S8200 4560x1056	1	
	48792	Seitenwand unten links S9000 5460x1056	1	
66	47113	Seitenwand unten rechts S8200 4560x1056	1	
	48793	Seitenwand unten rechts S9000 5460x1056	1	
67	47114	Seitenwand oben links S8200 4560x557	1	
	48790	Seitenwand oben links S9000 5460x557	1	
68	47115	Seitenwand oben rechts S8200 4560x557	1	
	48791	Seitenwand oben rechts S9000 5460x557	1	
69	49842	Senkschraube 10x30	12	
70	49843	Scheibe	12	
71	04735	Scheibe 10,5 D125	6	
72	04615	6-kt-Mutter M10 D985	6	
73	35549	Schutzkappe M16-1075	5	
	36962	Schutzkappe M12-1073	9	
75	63612	Schiene links S8200 – 4560	1	ab 1992
	63604	Schiene links S9000 – 5460	1	ab 1992
	63611	Schiene rechts S8200 – 3250	1	ab 1992
	63605	Schiene rechts S9000 – 4150	1	ab 1992
76	63610	Schiene lks+re S8200 – 4545	2	ab 1992
	63606	Schiene lks+re S9000 – 5460	2	ab 1992
77	63609	Winkel	6	
78	63823	Schiene rechts S8200 – 9000	1	
Teile für SL 80				
80	62505	Schiene links 6125	1	
81	62506	Schiene rechts 6125	1	
82	62511	Seitenstrebe	6	
83	62512	Seitenstrebe	2	
84	61915	Träger links	1	
85	61916	Träger rechts	1	
86	62516	Abschlußblech links	1	
87	62517	Abschlußblech rechts	1	
88	62316	Strebe links	1	
89	62317	Strebe rechts	1	

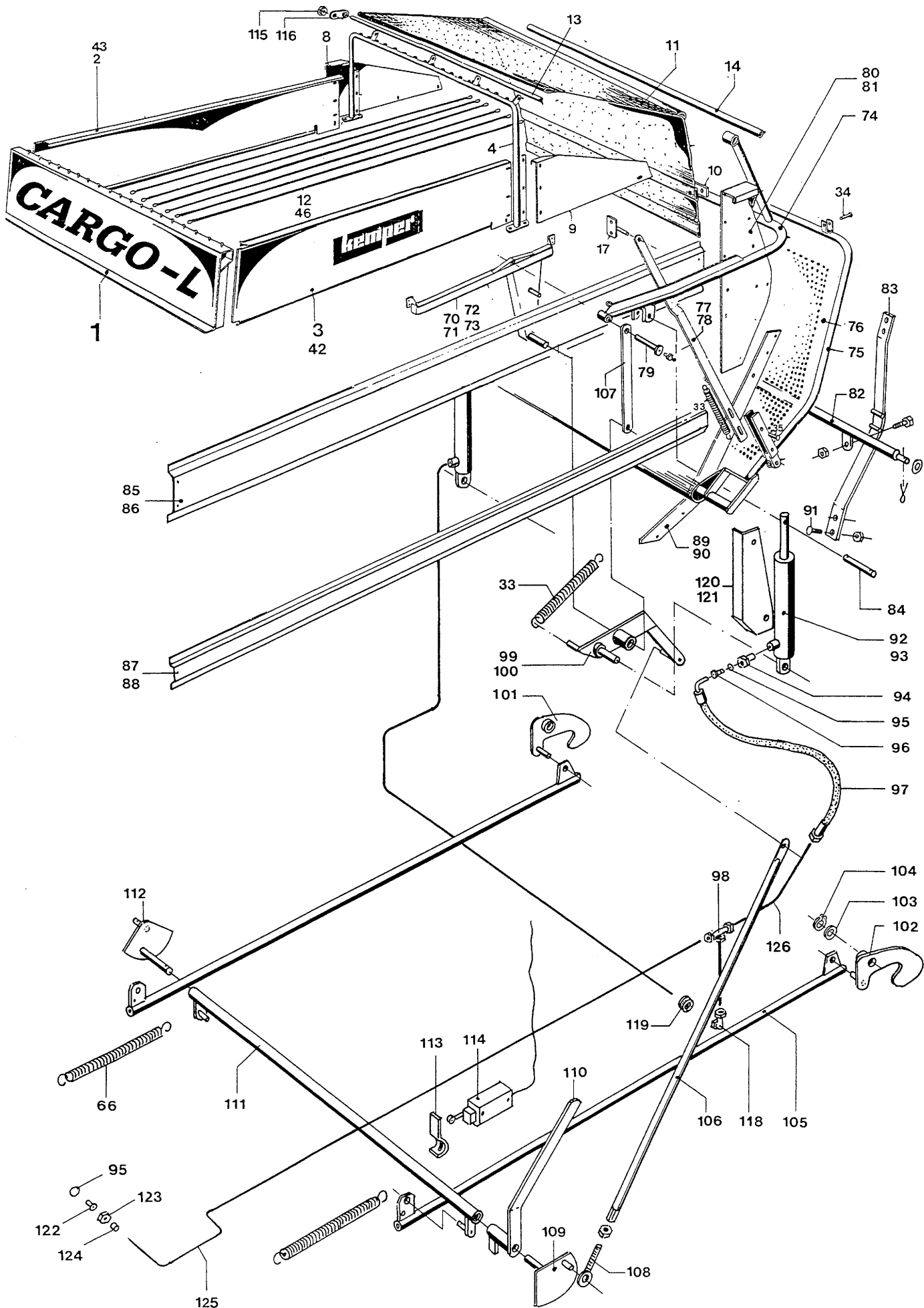


Dürrfutter-Aufbau CARGO - L + S

Blatt-Nr.: 101-1456

Ausgabe: 9105

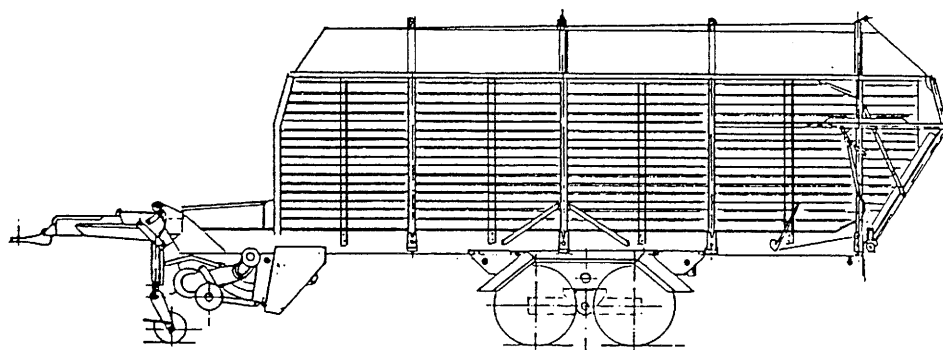
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	61435	Vorderwand L8200/9000, S8200/9000	1-	ab 101-45978
		47169	Vorderwand L8200/9000, S8200/9000	1-	
	2	47094	Seitenwand rechts L8200/S8200	1	
	3	47093	Seitenwand links L8200/S8200	1	
	4	41015	Bügel L8200/9000	1	
	5	40695	Träger links L8200	1	
	6	40696	Träger rechts L8200	1	
	7	49217	Bügel L8200/9000	1	
	8	41016	Blech rechts L8200/9000	1	
	9	41017	Blech links L8200/9000	1	
	10	41141	Flachstahl L8200/9000	1	
	11	41143	Plane 2030/1370 L8200/9000	1	
◆	12	61442	Kunststoffseil 8x4360 L+S 8200	19+	ab 101-45978
		47171	Kunststoffseil 8x4300 L+S 8200	19-	
	13	41019	Rohr L8200/9000	1	
	14	41018	Rohr L8200/9000	1	
	15	49126	Rückwand L8200/9000	1	
	16	41152	Lochblech L8200/9000	1	
	17	49226	Halter L8200/9000	2	
	18	40943	Führungsstange links	1	
	19	40944	Führungsstange rechts	1	
	30	41006	Gabel	2	
	31	41009	Bolzen	2	
	32	24481	Zugfeder 35x7,5x450	1	
	33	41144	Zugfeder 21,5x4,5x210	2	
	34	49204	Halbrundniet	3	
	35	05740	Bolzen	4	
	36	40965	Strebe links	1	
	37	40966	Strebe rechts	1	
	38	49287	Abschlußblech links	1	
	39	49288	Abschlußblech rechts	1	
	41	38929	Bügel vorn L9000	1	
	42	48767	Seitenwand links L9000	1	
	43	48768	Seitenwand rechts L9000	1	
	44	48880	Strebe links L9000	1	
	45	48879	Strebe rechts L9000	1	
◆	46	61441	Kunststoffseil 8x5260 L+S9000	19+	ab 101-45978
		48831	Kunststoffseil 8x5200 L+S9000	19-	
	47	38927	Rohrstützen links L9000/S8200/S9000	1	
	48	38928	Rohrstützen rechts L9000/S8200/S9000	1	
	49	38931	Bügel S8200/9000	1	
	50	38517	Querrahmen S8200/9000	1	
	51	38982	Blech rechts S8200/9000	1	
	52	38981	Blech links S8200/9000	1	
	53	38990	Flachstahl S8200/9000	1	
	54	38991	Plane 1960/1080 S8200/9000	1	
	60	40673	Klinke rechts	1	
	61	40674	Klinke links	1	
	63	41378	Bolzen	1	
	64	53474	Druckstange	2	
	65	40680	Verbindungsrohr	1	
	66	03817	Zugfeder	1	
	67	40997	Segment links	1	
	68	40866	Hebel	1	
	69	07569	Handgriff	1	



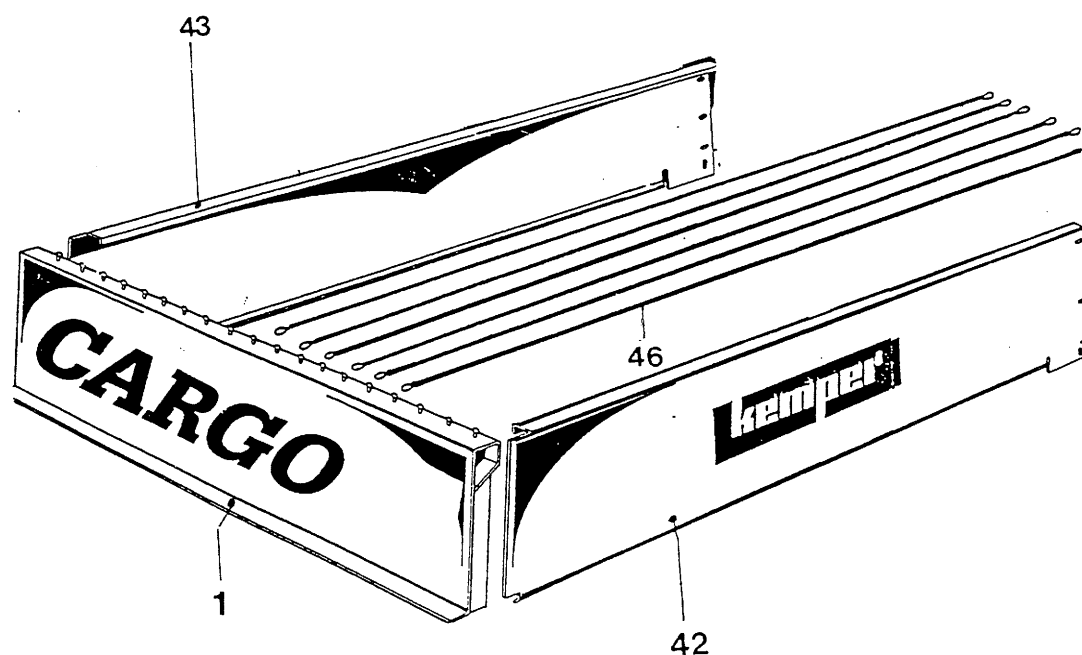
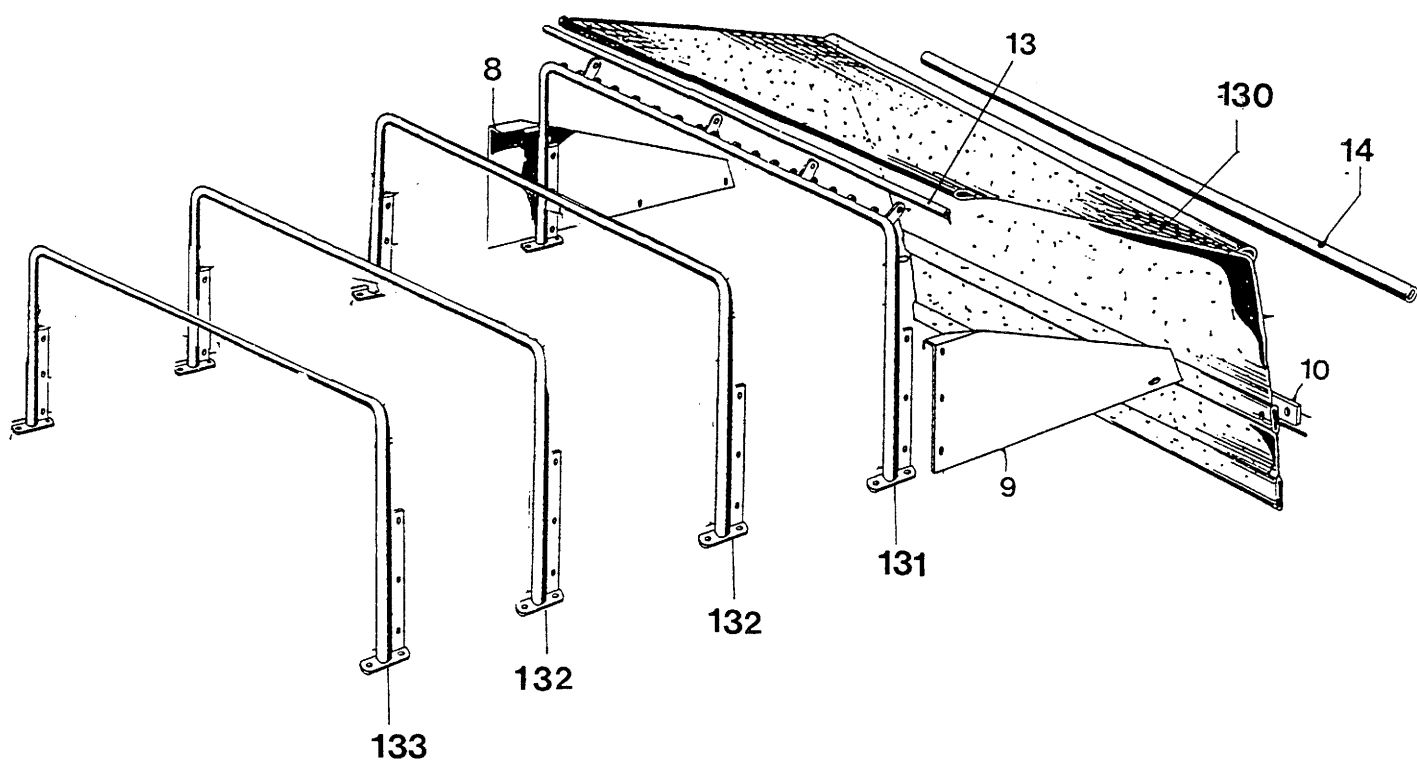
Dürrfutter - Aufbau mit starker SL - Rückwand

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	61435	Vorderwand	1	
	2	47094	Seitenwand re L + S 8200	1	
	3	47093	Seitenwand li L + S 8200	1	
	4	41015	Bügel	1	
	8	41016	Blech re	1	
	9	41017	Blech li	1	
	10	41141	Flachstahl	1	
	11	41143	Plane 2030 x 1370	1	
	12	61442	Kunststoffseil 8 x 4360 L + S 8200	19	
	13	41019	Rohr	1	
	14	41018	Rohr	1	
	17	49226	Halter	1	
	30	41006	Gabel	2	
	33	41144	Zugfeder 21,5x4,5x210	2	
	35	05740	Bolzen	4	
	42	48767	Seitenwand li L 9000	1	
	43	48768	Seitenwand re L 9000	1	
	46	61441	Kunststoffseil 8 x 5260 L + S 9000	19	
	66	03817	Zugfeder	2	
	70	65321	Träger li L 8200	1	
	71	65322	Träger re L 8200	1	
	72	65318	Träger li L 9000	1	
	73	65319	Träger re L 9000	1	
	74	61949	Bügel	1	
	75	62037	Rückwand SL 80 - Ausf.	1	
	76	61820	Lochblech	1	
	77	62318	Führungsstange li	1	
	78	62319	Führungsstange re	1	
	79	61925	Bolzen	1	
	80	65479	Abschlußblech li	1	
	81	65480	Abschlußblech re	1	
	82	61923	Rohrstrebe	1	
	83	61965	Strebe	2	
	84	54994	Bolzen	2	
	85	63617	Schiene L 8200	2	
	86	63618	Schiene L 9000	2	
	87	63616	Schiene L 8200	2	
	88	63615	Schiene L 9000	2	
	89	62316	Strebe li	1	
	90	62317	Strebe re	1	
	91	41142	Bordwandschraube 8 x 25	8	
	92	32952	Hydraulikzylinder	2	
◆	93	45060	Dichtungssatz für 32 952	2	
	94	51441	Gerade Einschraubschr.	2	
◆	95	40287	O - Ring 1,6 x 3	2	
	96	64956	Drossel Ø 1	2	bis 1994
	97	58894	HD - Schlauch	2	
	98	60757	T-Verschraubung	1	
	99	62243	Kipphebel re	1	
	100	62244	Kipphebel li	1	
	101	62227	Klinke re	1	
	102	62226	Klinke li	1	
	103	37777	Stützscheibe 25 x 36 x 2	2	
	104	41499	Sich-Ring 25 x 2 D 471	2	
	105	62308	Druckgestänge	2	
	106	62237	Rohrstrebe	1	



Typ SL 80

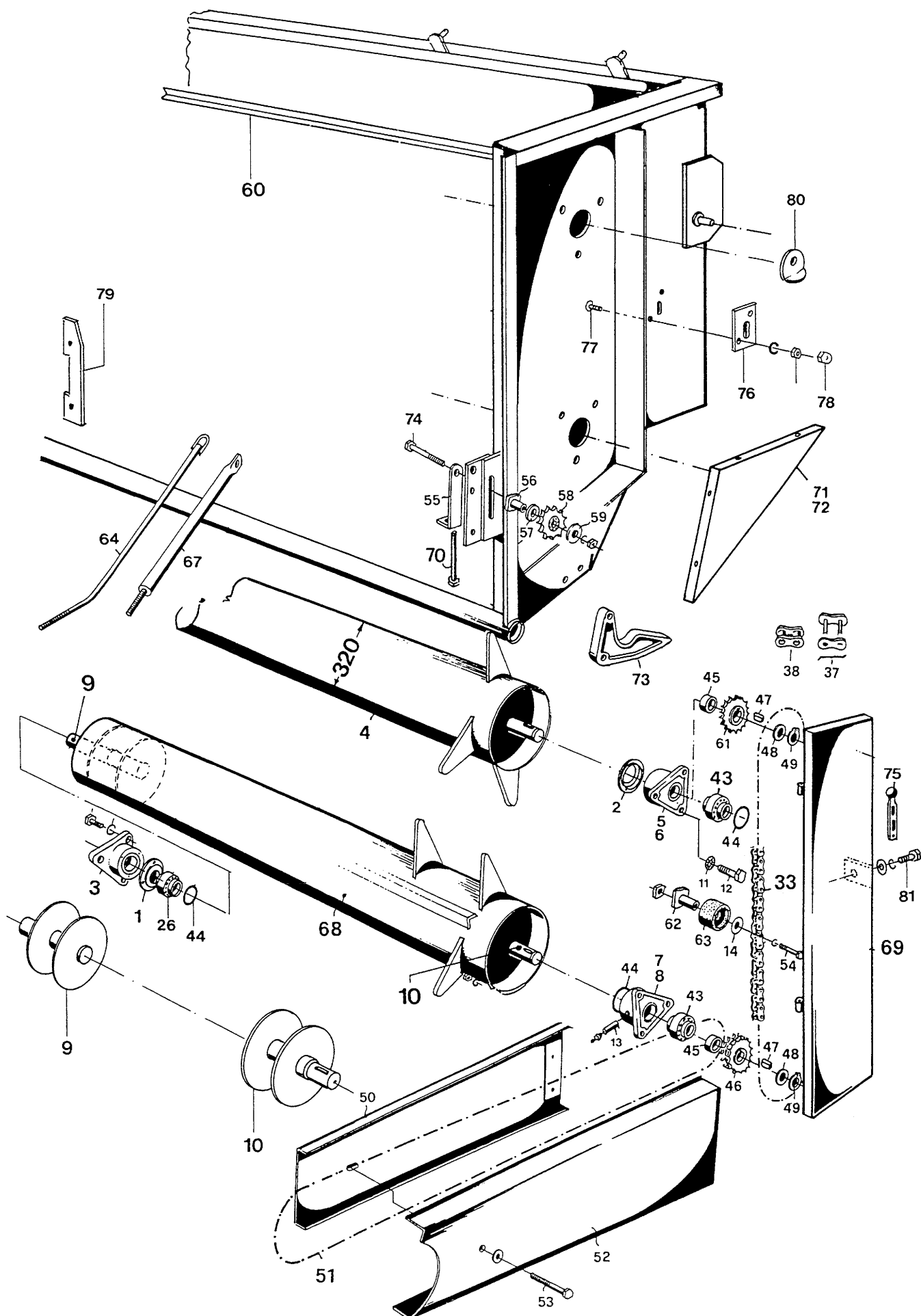


Dürrfutter - Aufbau mit starker SL - Rückwand

Blatt-Nr.: 101-1456 Bl.3

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	107	62235	Flachstahl		2	ab 1995
	108	37501	Augenschrauben		2	
	109	62230	Segment		1	
	110	62311	Hebel		1	
	111	62233	Verbindungsrohr		1	
	112	62232	Kurbel		1	
	113	64197	Schelle		1	
	114	63085	Grenztaster		1	
	115	65509	Scheibe		4	
	116	65508	Lasche		4	
	118	62221	Winkel-Verschraubung		1	
	119	51530	Doppeltülle		2	
	120	68763	Schutzdeckel	links	1	
	121	68764	Schutzdeckel	rechts	1	
	122	40176	Drossel	0,8	1	
	123	28071	Überwurfmutter	AL8 D3870	1	
	124	28031	Schneidring	S8 D3861	1	
	125	64194	Rohr		1	
	126	62324	Rohr			
	Teile für SL 80					
	130	61940	Plane	2030x1520	1	
	131	62246	Bügel	hinten	1	
	132	62247	Bügel	mitte	2	
	133	62248	Bügel	vorne	1	

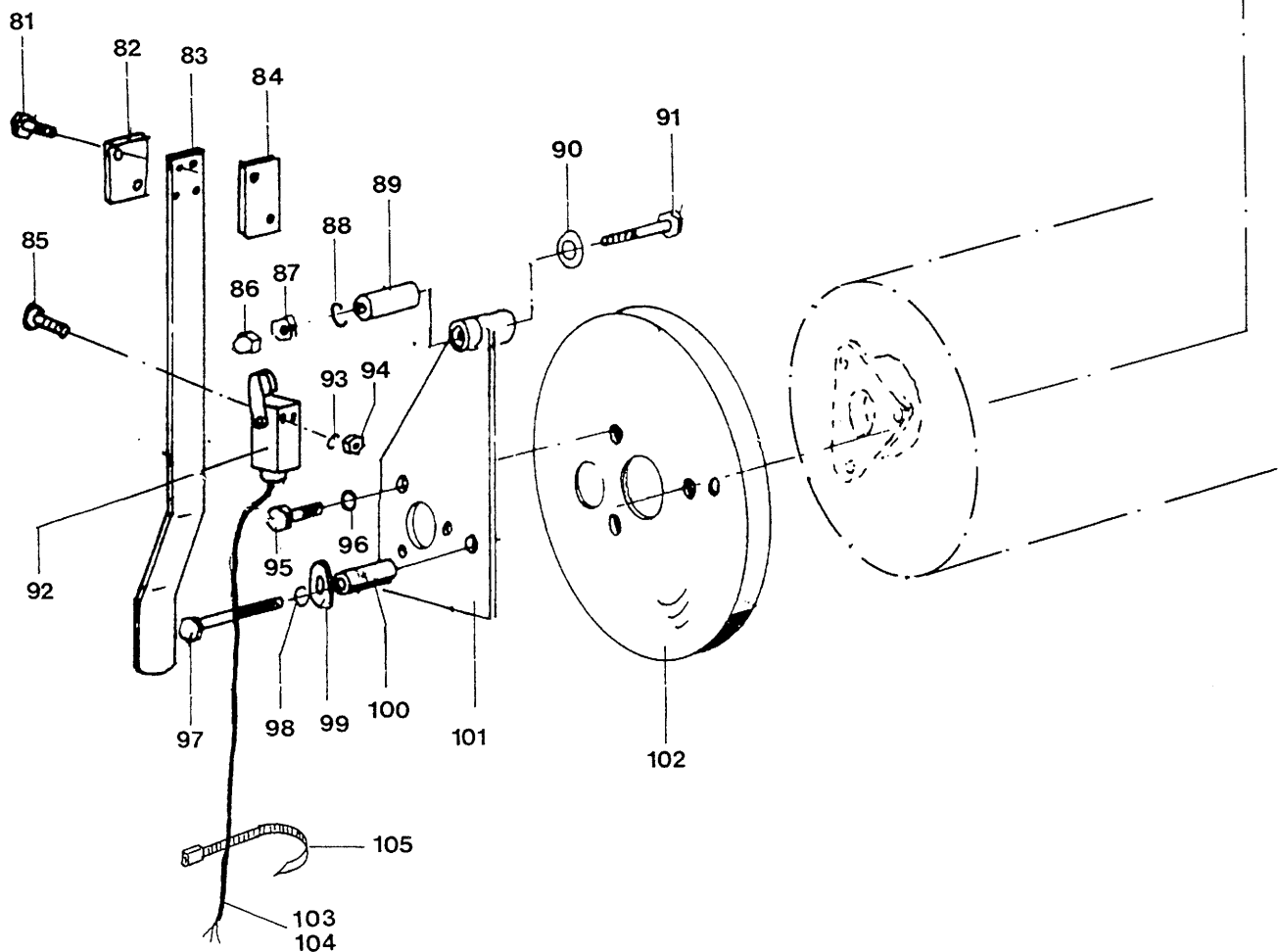
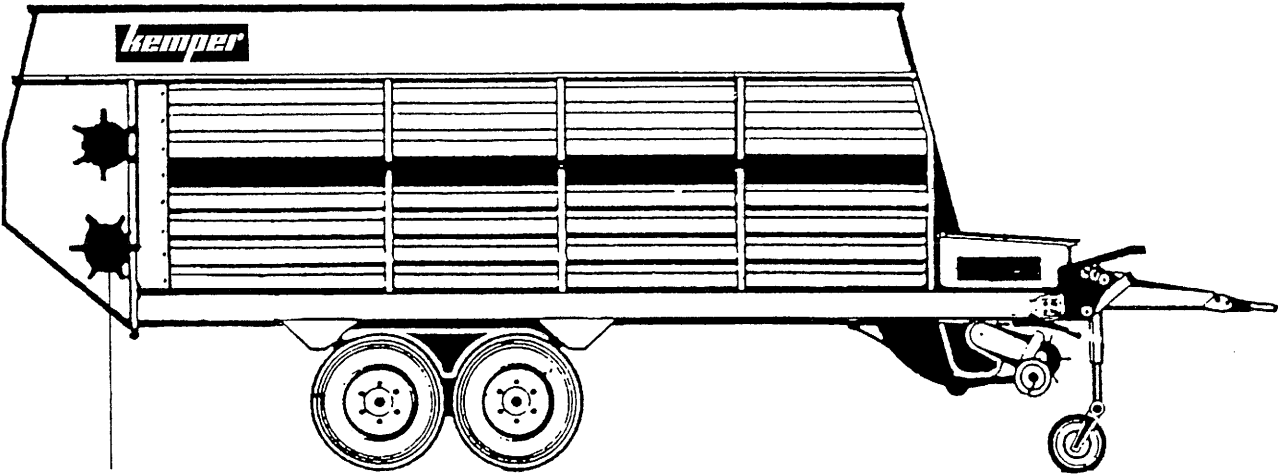


Dosiergerät 2 Walzen

Blatt-Nr.: 101-1457

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	48542	Lagerdeckel 35 Ansatz=72	2	
	2	56918	Lagerdeckel 45 Ansatz=85	2	
		48528	Lagerdeckel 40 Ansatz=80	2	
	3	48558	Flanschlagergehäuse 35	2	
	4	38898	Dosierwalze oben Welle = 45	1	
		-	Dosierwalze oben Welle = 35	1	nicht mehr lieferbar
	5	56917	Flanschlagergehäuse 45	1	
	6	48557	Flanschlagergehäuse 40	1	
	7	56917	Flanschlagergehäuse 45	1	
	8	48557	Flanschlagergehäuse 40	1	
	9	38953	Lagerzapfen m. Scheiben 35x195	2	
	10	38951	Lagerzapfen m. Scheiben 45x280	2	
	11	05962	Schnorr-Sicherung 16	9	
	12	33359	6-kt-Schraube 16x20 D933	9	
	13	53656	Rohr 10x32	1	
	14	07067	Scheibe A13 D9021	1	
	26	07058	Pendelkugellager 35 11207-D630	2	
◆	33	38948	Rollenkette 1665 78 Glieder	1	
◆	37	38973	Drahtglied 1665 58a-Spezial	1	
	38	31382	Innenglied 1665	1	
	43	57202	Pendelkugellager 45 11209-D630	2	
		27699	Pendelkugellager 40 11208-D630	2	
◆	44	48529	Filzstreifen 6x5x200	4	
	45	57215	Distanzbuchse 46x52x29	2	
		36507	Distanzbuchse 41x50x29	2	
◆	46	57214	Doppelkettenrad Z=18, innen 45	1	
		38943	Doppelkettenrad Z=18, innen 40	1	
	47	57212	Paßfeder A14x9x50	2	
		05376	Paßfeder A12x8x50	2	
	48	55476	Scheibe 45x55x0,5	2	
		05829	Scheibe 40x50x0,5	2	
	49	12742	Sicherungsring 45x1,75 D471	2	
		03707	Sicherungsring 40x1,75 D471	2	
	50	53146	Schutzblech	1	
	51	53386	Rollenkette 1665 99 Glieder	1	
	52	53382	Schutzblech	1	
	53	30262	6-kt-Schraube 10x90 D931	1	
	54	05604	6-kt-Schraube 12x70 D931	1	
	55	36630	Spannlasche	1	
◆	56	34928	Halter	1	
	57	34927	Distanzring	1	
◆	58	34921	Kettenspannrad	1	
	59	05610	Scheibe 14 D440	1	
	60	63691	Rahmen	1	
◆	61	57213	Kettenrad Z=18, innen 45	1	
		38945	Kettenrad Z=18, innen 40	1	
◆	62	35043	Halter	1	
◆	63	35042	Rolle	1	
	64	33513	Zugstrebe	1	
	67	35177	Rohrstrebe	1	
	68	38942	Dosierwalze unten Welle = 45	1	
		-	Dosierwalze unten Welle = 40	1	nicht mehr lieferbar

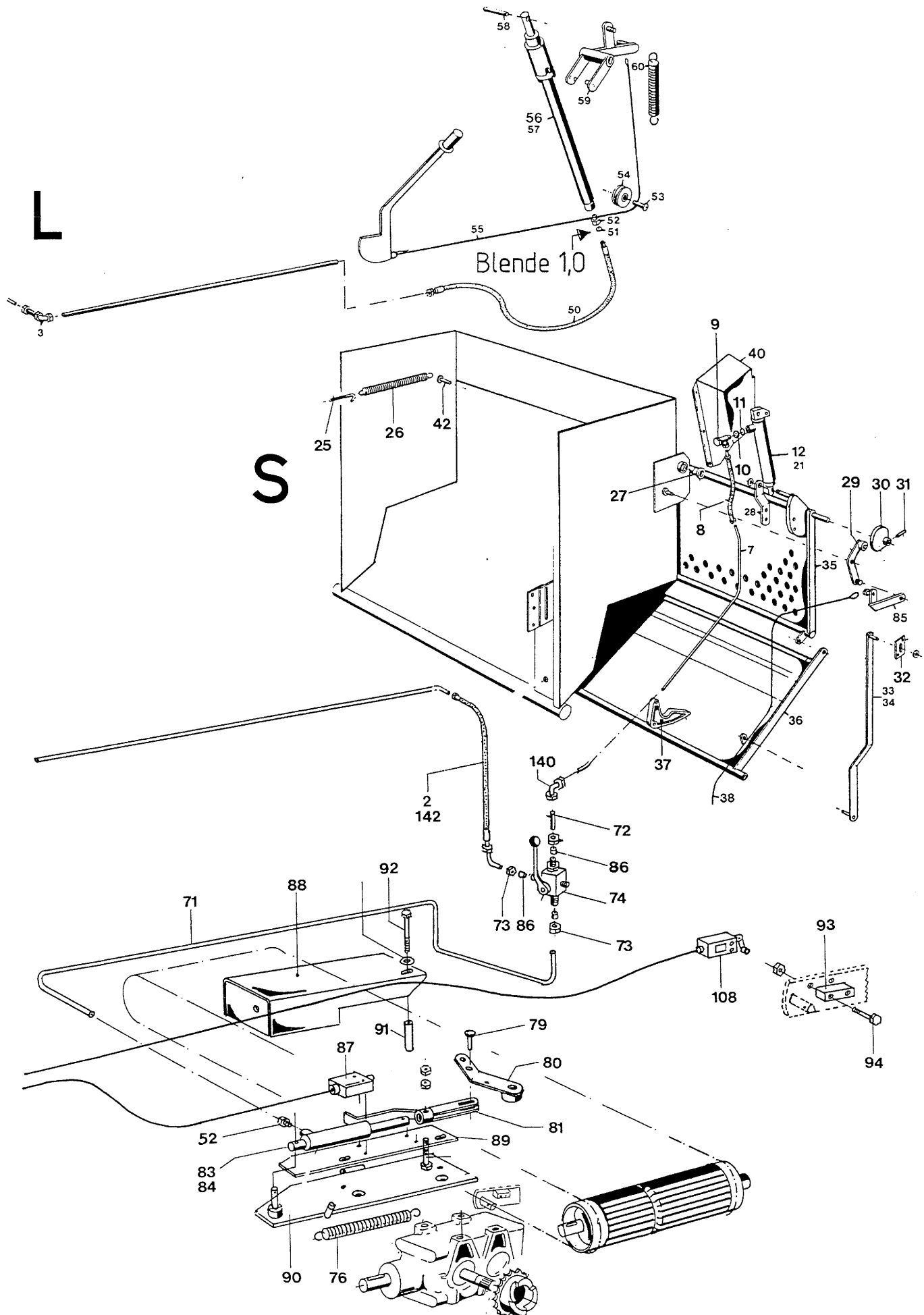


Dosiergerät 2 Walzen

Blatt-Nr.: 101-1457 Bl. 2

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	69	53380	Schutzkasten	1	
	70	36638	6-kt-Schraube 12x140 D933	1	
	71	59782	Seitenwand-Winkel links	1	
	72	59781	Seitenwand-Winkel rechts	1	
	73	38986	Haken	2	
◆	74	53387	Flachrundschraube 12x70- Spezial	1	
	75	37090	Klemmgummi	1	
	76	39110	Platte	2	
	77	65138	Bordwandschraube 8x20	4	
	78	36769	Schutzkappe 8	4	
	79	68675	Blech	1	
	80	63279	Deckel	2	
	81	04734	6-kt-Schraube 10x25 D933	3	
	82	31979	Lochplatte	1	
	83	31975	Feder	1	
	84	31980	Gewindeplatte	1	
	85	29692	Flachkopfschraube AM4x35 D85	2	
	86	35549	Schutzkappe 16	1	
	87	03310	6-kt-Mutter M16 D934	1	
	88	03308	Federring A16 D127	1	
	89	31964	Buchse	1	
	90	05500	Scheibe 17 D125	1	
◆	91	05617	6-kt-Schraube 16x75 D931	1	
	92	63085	Grenztaster	1	
	93	05516	Federring A4 Din127	2	
	94	03690	6-kt-Mutter M4 D934	2	
	95	03428	6-kt-Schraube 16x30 D933	3	
	96	05962	Schnorr-Sicherung 16	3	
	97	38964	6-kt-Schraube 14x75 D931	1	
	98	03983	Federring A14 D127	1	
	99	68674	Scheibe	1	
	100	31963	Buchse	1	
	101	61285	Hebel	1	
	102	38960	Teller	1	
	103	63894	Kabel 3x0,75 ² x7800	1	
	104	63893	Kabel 3x0,75 ² x8700	1	
	105	44646	Schlauchbinder	28	

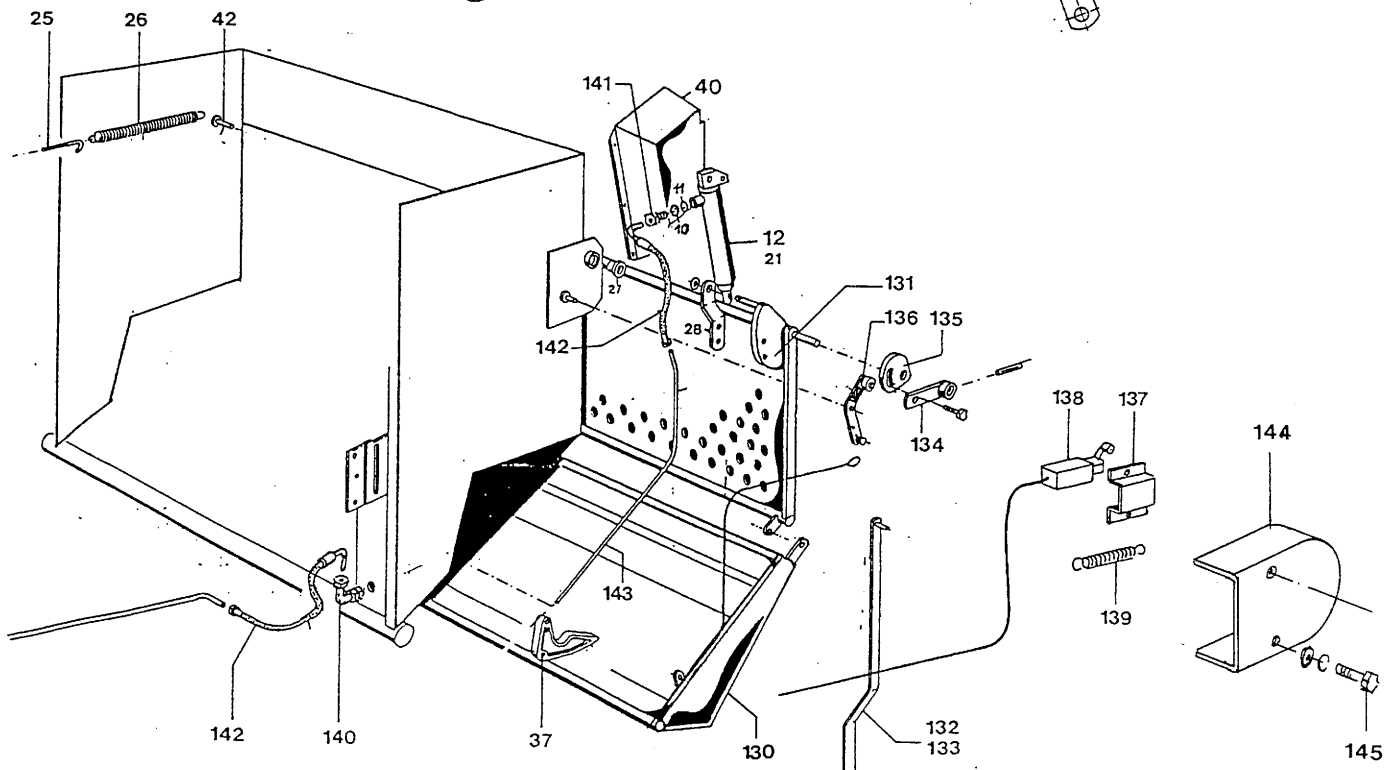
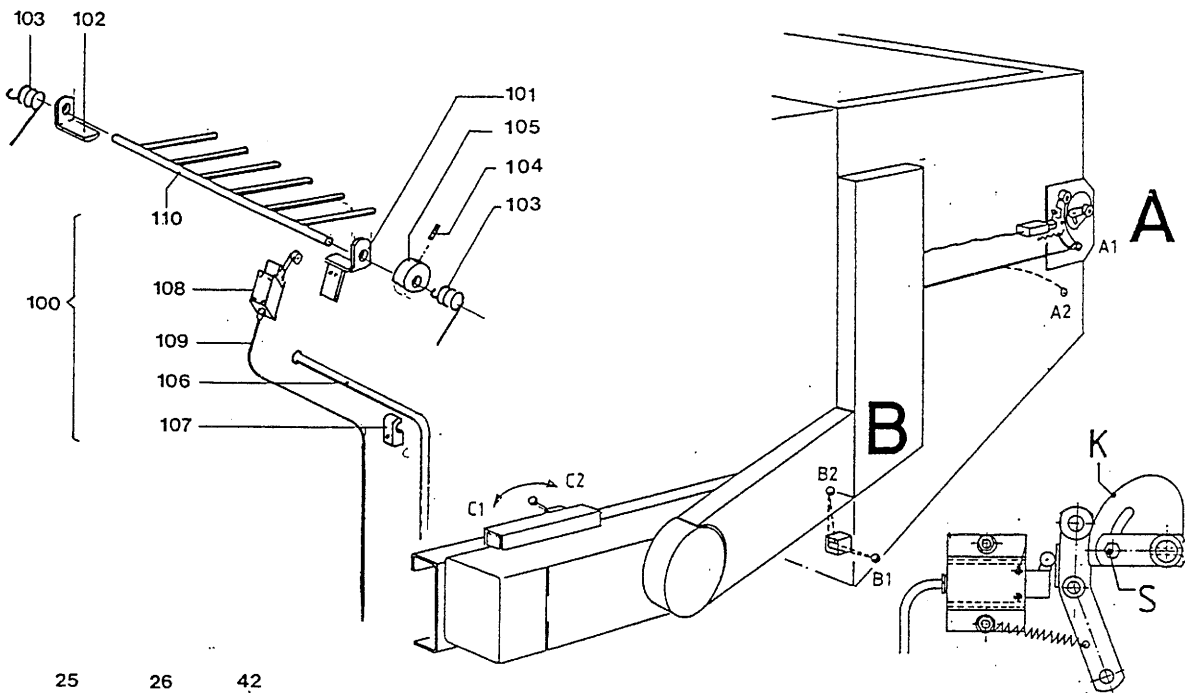
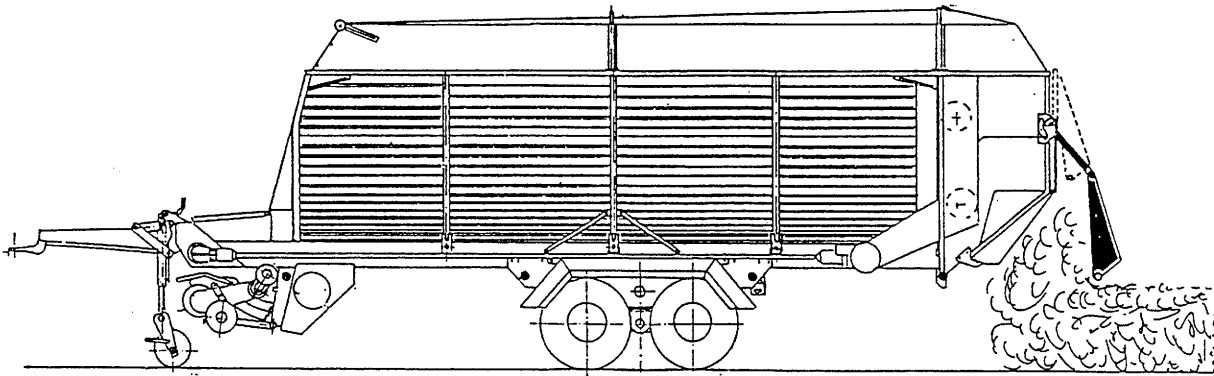


Hydraulische Rückwand - Walzenschaltung

Blatt-Nr.: 101-1458

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	31364	HD-Schlauch 2000 + Stecker	1	
	2	44521	HD-Schlauch 520	1	
	3	38515	Winkel-Schottverschraubung	1	
	6	05929	Ger. Schottverschraubung	1	
	7	53467	Rohr	1	
	8	35927	HD-Schlauch 350	1	
	9	05919	Schwenkverschraubung	1	
	10	32394	Senkdrossel	1	
	11	32473	O-Ring 14x1,5	1	
	12	32952	Hydraulikzylinder 45/30-198	1	
◆	21	45060	Dichtungssatz für 32952	1	
	25	39161	Hakenschraube	1	
	26	35595	Zugfeder 30x5x495	1	
	27	01657	Buchse	1	
	28	39334	Lasche	1	
	29	39137	Hebel	1	
	30	39133	Schaltscheibe	1	
	31	43702	Spiral-Spannstift 6x30 D7344	1	
	32	39110	Platte	2	
	33	57197	Strebe links	1	
	34	57198	Strebe rechts	1	
	35	57194	Rückwand oben	1	
	36	39141	Rückwand unten	1	
	37	38986	Haken	2	
	38	39139	Drahtseil 4x2700	1	
	39	34556	Schelle	4	
	40	59804	Zylinderschutz S810	1	
		57227	Zylinderschutz S8200/9000	1	
	41	33106	Blende 1,5	1	
	42	39149	Bolzen	1	
	50	56541	HD-Schlauch 900	1	
	51	41345	Blende 1,0	1	
	52	01212	Ger. Einschraubverschraubung	1	
	53	00688	Halbrundniet	1	
	54	07481	Seilrolle	1	
	55	41342	Drahtseil	1	
	56	48150	Hydraulikzylinder 38/25-375	1	
◆	57	44628	Dichtungssatz für 48150	1	
	58	35677	Bolzen	1	
	59	44693	Kipphebel	1	
	60	03817	Zugfeder 20x3x170	1	
			Teile für Hydr. Walzenschaltung- Querförderband EURO		
	71	48485	HD-Schlauch 550	1	
	72	51550	Rohr	1	
	73	48560	Überwurfmutter AL12 D3870	2	
	74	52065	3-Wege-Kugelhahn	1	
◆	75	55720	Dichtungssatz für 52065	1	
	76	43675	Zugfeder 20x3x148	1	
	77	40395	Winkelverschraubung	1	
	78	38707	Rohr	1	

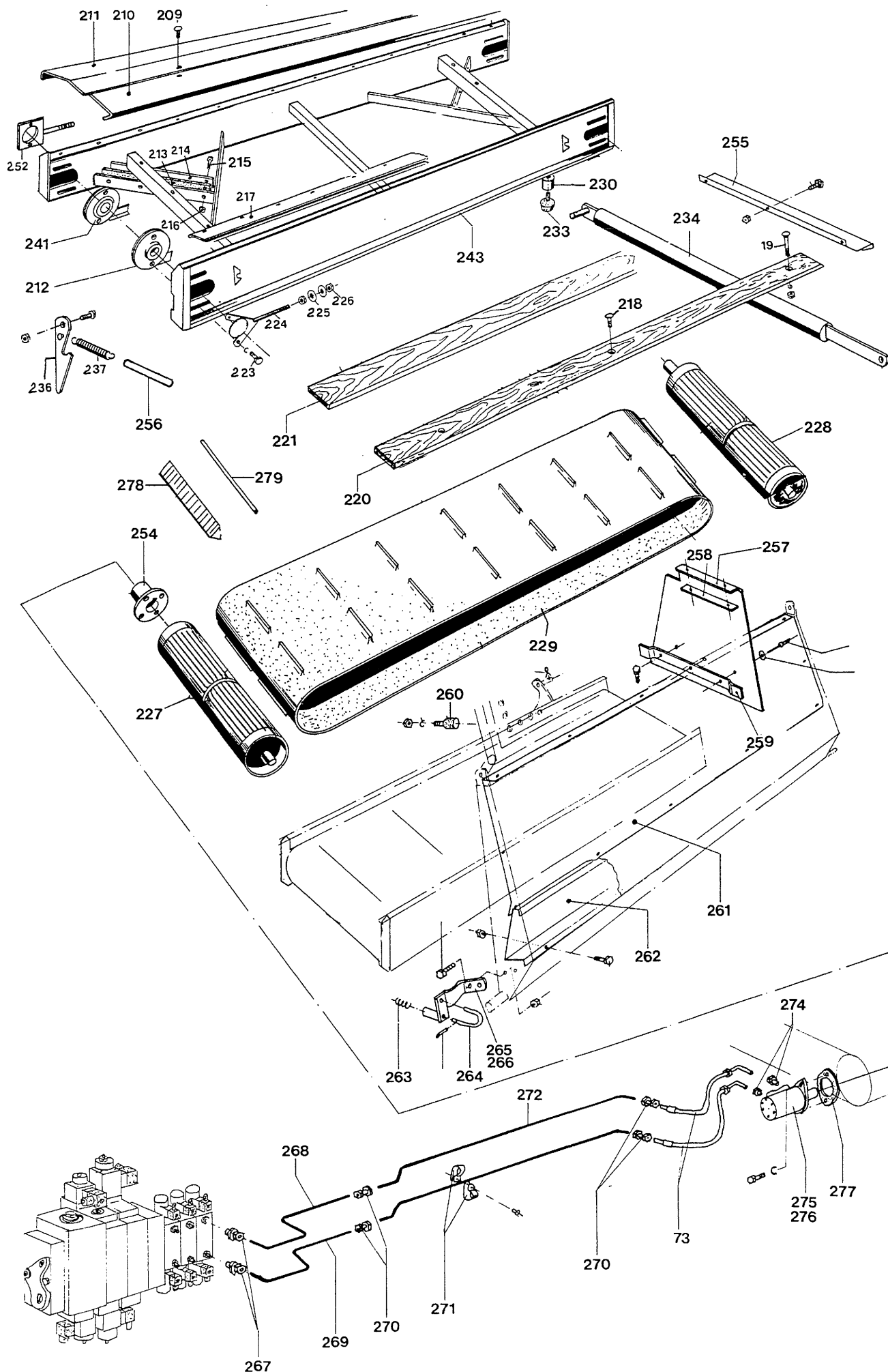


Hydraulische Rückwand - Walzenschaltung

Blatt-Nr.: 101-1458 Bl.2

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	86	28031	Schneidring S8 D3861	3	
	87	38787	Endtaster	1	
	88	68766	Schutzkasten	1	
	89	54619	Platte	1	
	90	54617	Montageplatte	1	
	91	04775	Rohr	1	
	92	40773	6-kt-Schraube 12x130 D931	1	
	93	68775	Lasche	1	
	94	39340	6-kt-Schraube 5x35 D933	2	
	Ab Baujahr 1992				
	100	63532	Tastkamm kpl. autom. Vorschub	1	
	101	63520	Halter	1	
	102	63699	Winkel	1	
◆	103	11185	Drehfeder	2	
	104	56699	Gew. Stift 8x12 D914	1	
	105	63521	Exzenter	1	
	106	63870	Rohr	1	
	107	03399	Schelle	4	
	108	63085	Grenztaster	1	
	109	62519	Kabel 4300	1	
	110	63523	Tastkamm	1	
	Sonderteile für Planierschild				
	130	63696	Rückwand unten	1	
	131	63518	Rückwand oben	1	
	132	63509	Strebe re	1	
	133	63510	Strebe li	1	
	134	64187	Halter	1	
	135	64185	Kurvenscheibe	1	
	136	39137	Hebel	1	
	137	64184	Konsole	1	
◆	138	64971	Grenztaster	1	
	139	48182	Zugfeder	1	
	140	51185	Winkel-Schottverschr.	1	
	141	51441	Ger. Einschraubverschr.	1	
	142	58894	HD-Schlauch 550	2	
	143	63830	Rohr	1	
	144	68677	Schutzdeckel	1	
	145	04220	6-kt-Schraube 8x20 D933	2	

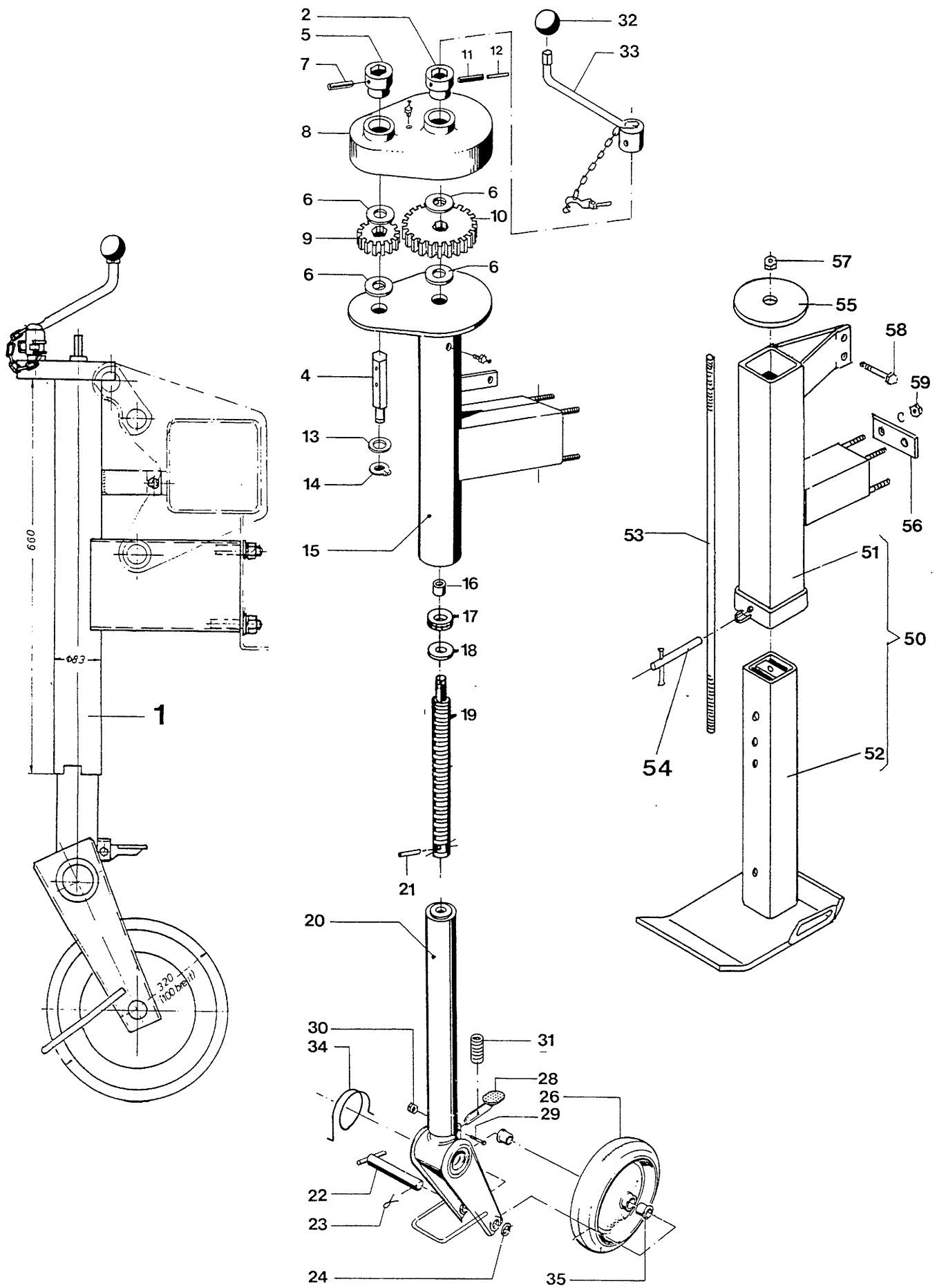


Querförderband 600 mm

Blatt-Nr.: 101- 1458 Bl.3

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	201	53130	Querförderband für hydr. Antrieb	1	
	209	32530	Flachrundschraube M6x20 D603-v	24	
	210	64115	Abdeckleiste	2	
	211	37554	Deckleiste	1	
	212	33236	Lager komplett	2	
	213	53000	Gummiabstreifer	4	
	214	52999	Unterlage	4	
	215	04622	6-kt-Schraube M8x25 D933	12	
	216	03422	6-kt-Mutter M8 D985	12	
	217	37556	Schiene	1	
	218	05550	Flachrundschraube M8x25 D603	4	
	219	33620	Flachrundschraube M8x80 D603	8	
	220	33215	Holzleiste	2	
	221	36823	Holzleiste	2	
	223	08099	6-kt-Schraube M10x20 D933	6	
	224	37057	Spanner	3	
	225	05497	Scheibe 13 D125 v	16	
	226	04205	6-kt-Mutter M12 D934 v	16	
	227	53129	Bandwalze links	1	
	228	53125	Bandwalze rechts	1	
	229	52878	Transportband 590x4500	1	
	230	54634	Gewindebuchse 20x47	1	
	233	02448	Anschlagpuffer	1	
	234	53476	Druckgestänge	1	
	236	38886	Fanghaken	1	
	237	01804	Zugfeder	1	
	241	37191	Lager	1	
	243	52739	Grundrahmen	1	
	252	60042	Spannplatte	1	
	254	51401	Nabe	1	
	255	68658	Blech	1	
	256	53433	Verlängerung	1	
	257	68771	Gummilappen	2	
	258	68772	Blech	2	
	259	68770	Flachstahl	2	
	260	54063	Puffer	2	
	261	67834	Blech	1	
	262	63868	Abweisblech	1	
	263	49522	Druckfeder	2	
	264	49385	Bügel	2	
	265	63863	Haken links	1	
	266	63864	Haken rechts	1	
	267	66656	Ger.-E.-Verschraubung	2	
	268	67096	Rohr	1	
	269	67095	Rohr	1	
	270	03390	Ger.-Verschraubung	4	
	271	62735	Rohrschelle	10	
	272	64364	Rohr	2	
	273	38519	HD-Schlauch	2	
	274	05918	Ger.-E.-Verschraubung	2	
	275	38704	Hydraulikmotor	1	
◆	276	54150	Dichtungssatz für 38704	1	
	277	55904	Zwischenlage	1	
	278	71203	Riemenhaken	2	
	279	71204	Seele	1	



Stützrad

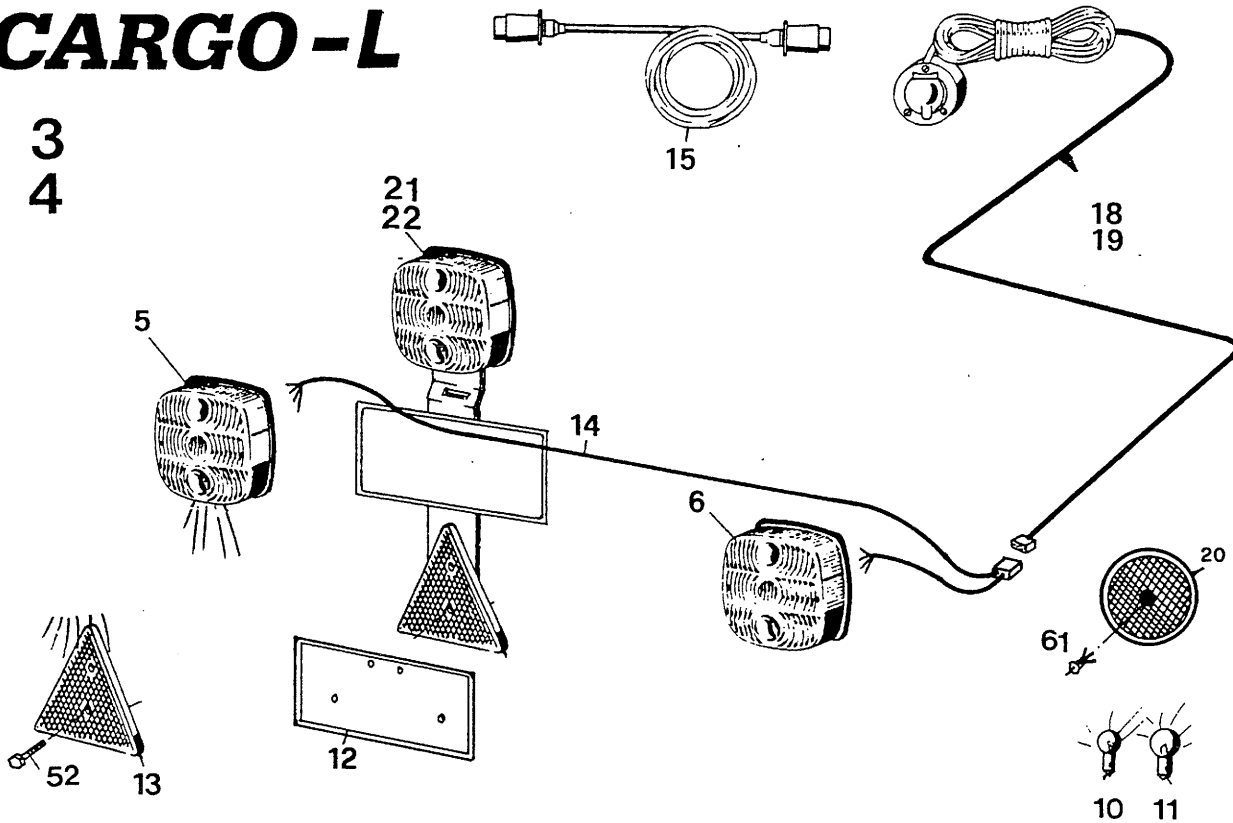
Blatt-Nr.: 101 - 1459

Ausgabe: 9306

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	61724	Stützrad kpl. (61725) (59900)	1+	ab Nr. 101-45749
	56305	Stützrad kpl. (56306) (51070)	1-	
2	61160	Buchse	1	
4	61158	Welle	1	
5	61157	Buchse	1	
6	61156	Scheibe 22x45x3	4	
7	05762	Spannhülse 4x36 D1481	1	
8	61155	Gehäuse	1	
9	61154	Zahnrad Z=13	1-	ab Nr. 101-45749
	51048	Welle und Zahnrad Z=8	1-	
10	61153	Zahnrad Z=35	1-	ab Nr. 101-45749
	52061	Zahnrad Z=27	1-	
11	05770	Spannhülse 6x36	1	
12	61162	Spannhülse 3,5x36	1	
13	61151	Scheibe 18x25x1	1	
14	61150	Sicherungsring 18x1,2 D471	1	
15	61892	Außenrohr kpl. 83	1-	ab Nr. 101-45749
	61893	Außenrohr kpl. 70	1-	
16	61148	Buchse	1	
17	61147	Axial-Rillenkugellager 51105	1-	ab Nr. 101-45749
	05568	Axial-Rillenkugellager 511 Z20	1-	
18	61146	Scheibe	1-	ab Nr. 101-45749
	52056	Lagerscheibe	1-	
19	66970	Spindel Tr32x6x555	1+	ab Nr. 101-46285
	61145	Spindel Tr32x6x455	1-	ab Nr. 101-45749
	06253	Spindel Tr30x6x400	1-	
20	61894	Innenrohr kpl. 70	1-	ab Nr. 101-45749
	52054	Innenrohr kpl.	1-	
21	05761	Spannhülse 4x32	1	
22	61895	Radbolzen	1-	ab Nr. 10145749
	52067	Radbolzen	1-	
23	33630	Splint 5x50	1	
24	61142	Scheibe	81	
26	61141	Laufrad m. Buchsen 320x100	1-	ab Nr. 101-45749
	06229	Laufrad m. Buchsen 320x80	1-	
28	52066	Betätigungshebel	1	
29	04707	6-kt-Schraube 8x35 D931	1	
30	03394	6-kt-Mutter M8	1	
31	06241	Druckfeder	1	
32	61896	Kugelknopf 50		
33	61161	Handkurbel kpl.	1	
34	48936	Spiralfeder	1	
35	06247	Buchse 30,5x37,2x25	2	
50	65475	Stützfuß	1	ab Nr. 101-46285
51	65472	Außenrohr	1	
52	65470	Innerrohr	1	
53	65513	Stange M12x570	1	
54	65474	Sicherungsbolzen	1	
55	65510	Scheibe	1	
56	31592	Lochplatte	2	
57	04696	6-kt-Mutter M12D985	4	
58	14367	6-kt-Schraube 12x40D933	2	
59	12027	6-kt-Mutter M16D934	4	

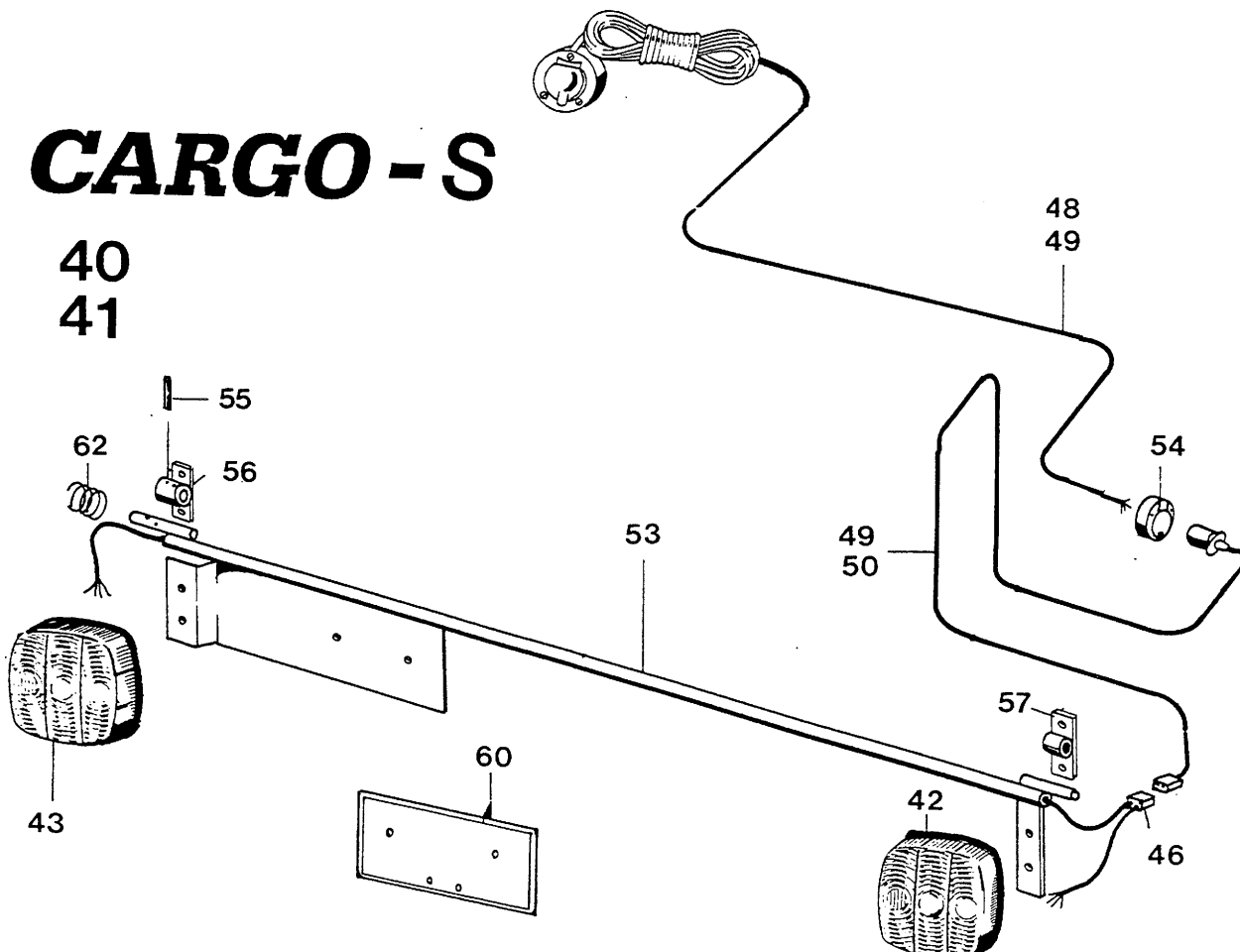
CARGO-L

3
4



CARGO-S

40
41

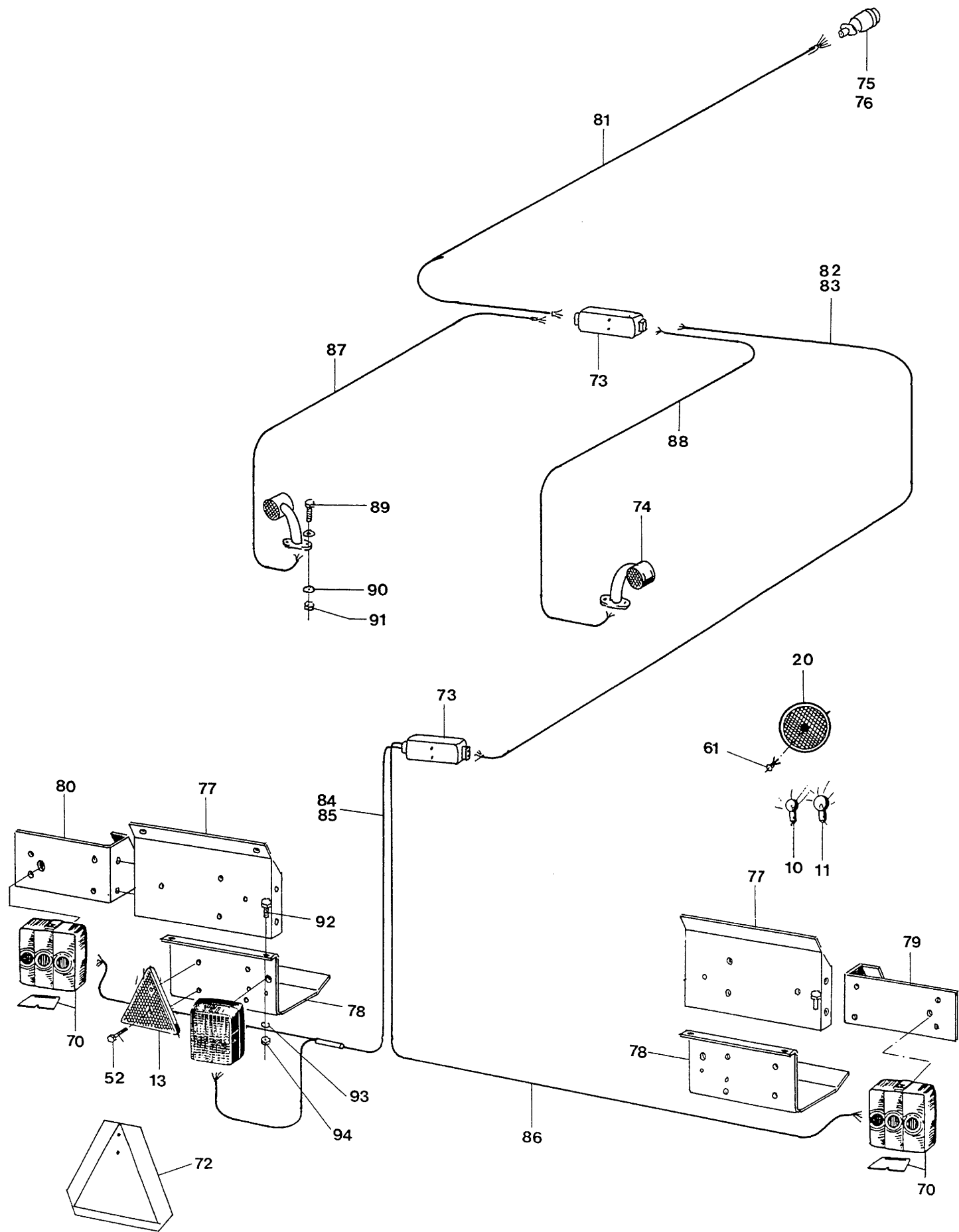


Dreikammer - Rücklichtanlage

Blatt-Nr.: 101 - 1460

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	3	39418	Rücklichtanlage	CARGO - L 8200	1	
	4	48990	Rücklichtanlage	CARGO - L 9000	1	
	5	37698	Leuchte	links	1	
	6	37699	Leuchte	rechts	1	
◆	10	28185	Kugellampe	12V 10W	2	
◆	11	28186	Kugellampe	12V 21W	4	
	12	06110	Nummernschild		1	
◆	13	13577	Dr-Rückstrahler		2	
	14	39415	Leitung		1	
	15	02136	Verbindungskabel	6x2700	1	
	18	02116	Kabel	RoL790	1	
	19	12932	Kabel	RoL900	1	
	20	39407	Rückstrahler	21353	8	
	22	39416	Leuchtengestell links	RoL720-900	1	
	40	39128	Rücklichtanlage	CARGO - S 8200	1	
	41	48987	Rücklichtanlage	CARGO - S 9000	1	
	42	39376	Leuchte rechts		1	
	43	10076	Leuchte links		1	
	46	33252	Leitung		1	
	47	35168	Zuleitung	CARGO - S 8200	1	
	48	48986	Zuleitung	CARGO - S 9000	1	
	49	35169	Zuleitung	CARGO - S 8200	1	
	50	39127	Zuleitung	CARGO - S 9000	1	
	51	51437	Kabel - Clip		X	
	52	03663	6-kt-Schraube	M6x16 D933-v	8	
	53	51739	Leuchtengestell		1	
	54	29875	Steckdose	A7	1	
	55	08707	Spannhülse	6x30 D1481	1	
	56	51737	Lager links		1	
	57	33302	Lager rechts		1	
	58	35507	Schelle		X	
	59	30260	Befestigungsschelle		X	
	60	12931	Nummernschild		1	
	61	43570	Dornniet	4,8x18	8	
	62	51735	Druckfeder		1	

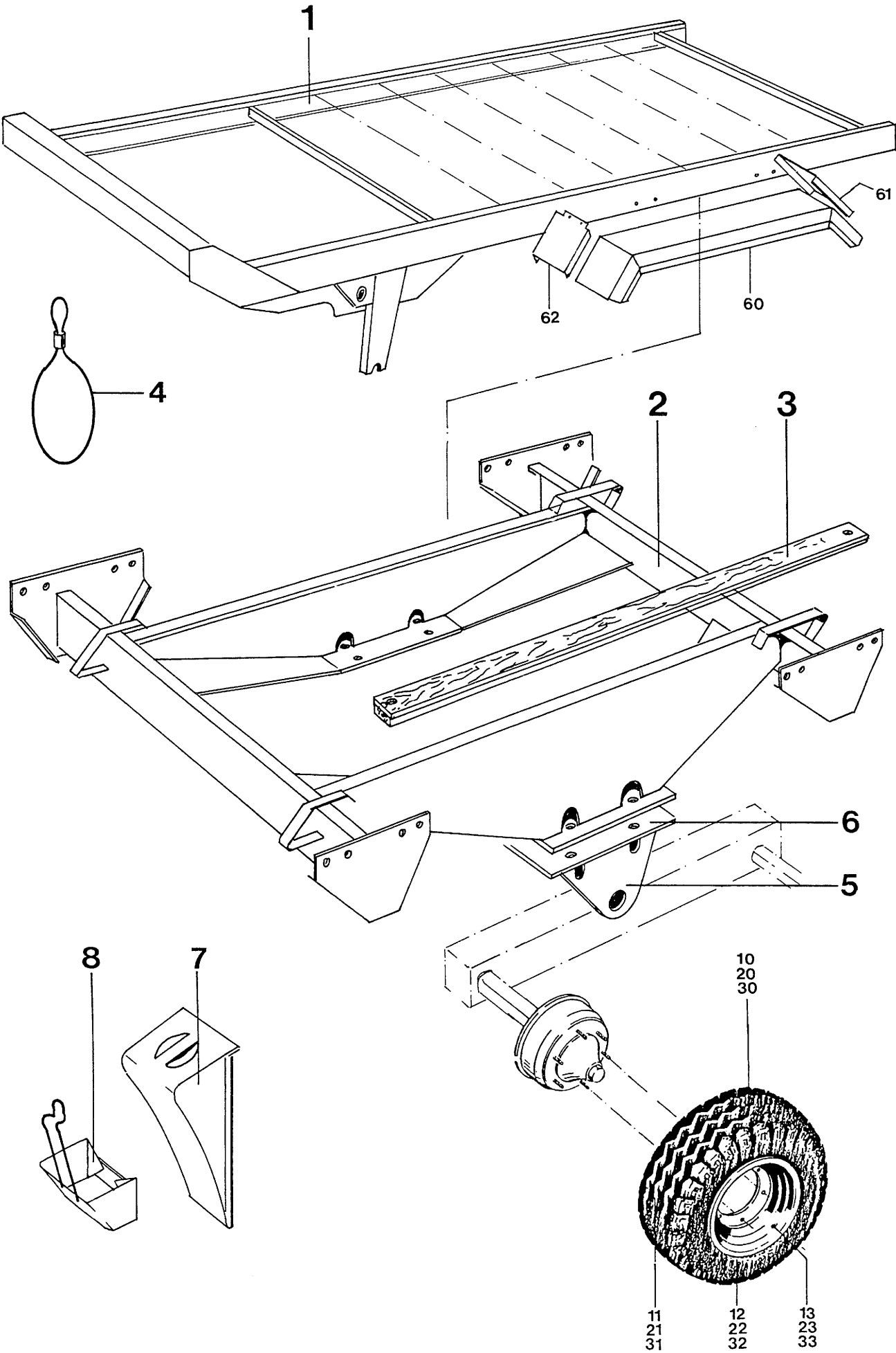


Rücklichtanlage CARGO - L

Blatt-Nr.: 101-1460 Bl.2

Ausgabe: 9206

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	10	28185	Kugellampe 12V 10W	2	
◆	11	28186	Kugellampe 12V 21W	4	
◆	13	13577	Dreieck-Rückstrahler	2	
	20	39407	Rückstrahler	8	
	52	03663	6-kt-Schraube 6x16 D933	8	
	61	43570	Dornniet 4,8x18	8	
	70	48397	Leuchte	2	
	71	62302	Nebelschlußleuchte	1	SL 80
	72	69128	Warndreieck	1	Holland
	73	62303	Leistungsverbinder	1(2)	
	74	64949	Umrißleuchte	2	SL 80
	75	35363	Stecker 7-polig B7 D72577	1	
	76	62305	Stecker 13-polig	1	SL 80
	77	65522	Nummernschild	2	
	78	65523	Halteblech	2	
	79	64370	Trägerblech rechts	1	
	80	64371	Trägerblech links	1	
	81	65521	Kabel 7x0,75 ² x4000	1	SL 80
	82	65520	Kabel 7x0,75 ² x11000	1	SL 80
	83	65525	Kabel 7x0,75 ² x15000	1	
	84	65519	Kabel 7x0,75 ² x3200	1	SL 80
	85	65524	Kabel 4x0,75 ² x3200	1	
	86	65518	Kabel 4x0,75 ² x2300	1	
	87	64198	Kabel 2x0,75 ² x7000	1	SL 80
	88	64366	Kabel 2x0,75 ² x6000	1	SL 80
	89	39958	Flachkopfschraube 5x25 D85	4	
	90	38484	Scheibe 5,3 D125	4	
	91	59406	6-kt-Mutter M5 D985	4	
	92	04653	6-kt-Schraube 5x12 D933	20	
	93	04625	Federring A5 D127	18	
	94	04726	6-kt-Mutter M5 D934	18	



Rahmen - starrer Achsbock

Blatt-Nr.: 101 - 1461

Ausgabe: 9501

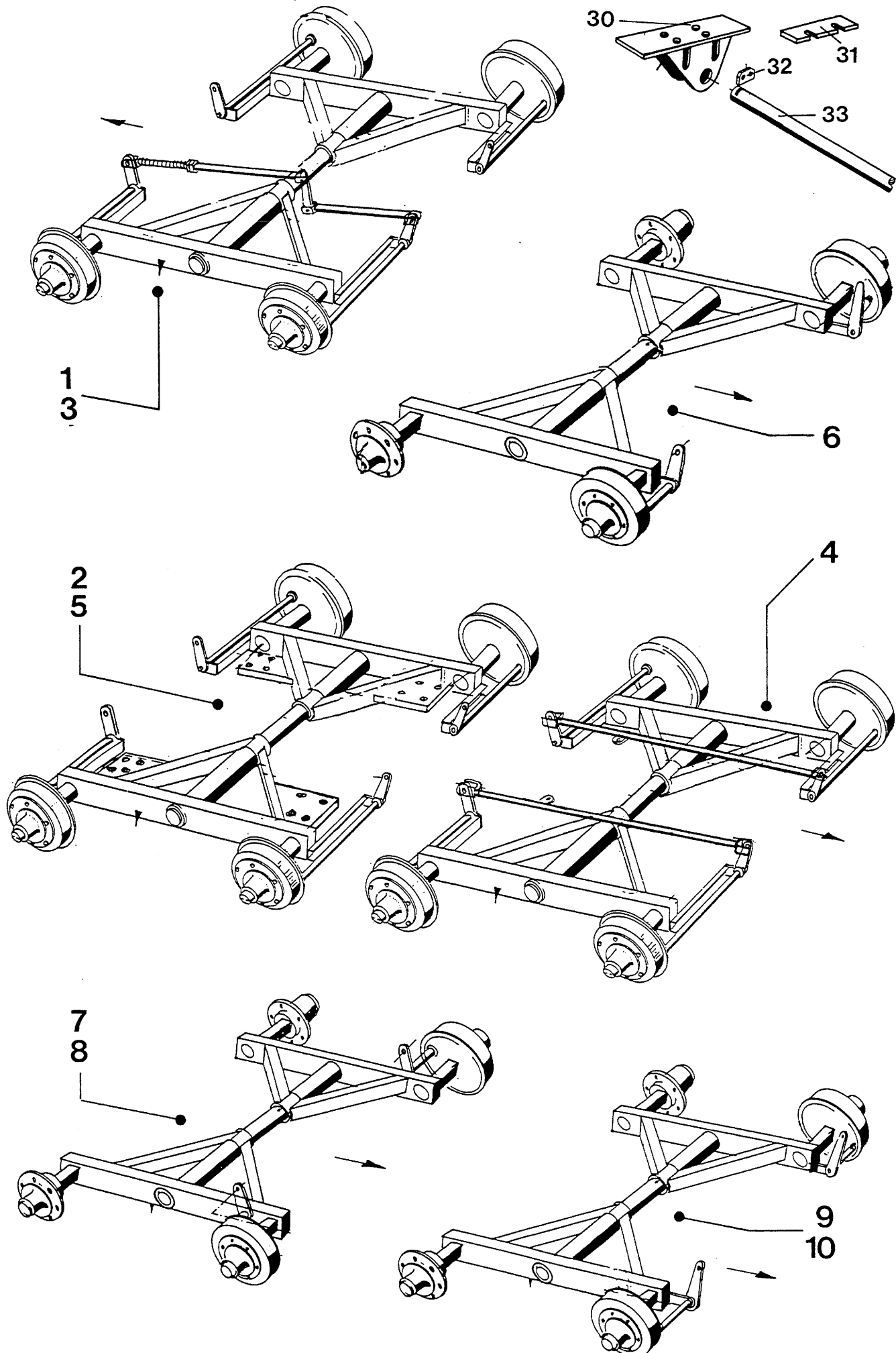
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
◆	1	56893	Rahmen L 8200	1	
		55810	Rahmen L 9000	1	
		61976	Rahmen L 9000-SL60+SL80	1	
		56888	Rahmen S 8200	1	
		55790	Rahmen S 9000	1	
	2	52746	Achsbock starre Ausführung	1	
	3	59157	Holzleiste 45x30x1836	2	
	4	06393	Fangschlaufe	1	
	5	56193	Lagerbock H=183	2	
	6	42486	Zwischenplatte Pendelvergrößerung	4	
	7	34638	Unterlegkeil 480	2	
	8	61599	Tasche kpl.	2	
	10	37865	Rad kpl. 15.0/55-17Impl.10PR	4	
	11	37866	Reifen 15.0/55-17Impl.10PR	4	
	12	32884	Schlauch 15-17	4	
	13	32885	Felge 6861 13x17 EPT:0	4	
	20	55781	Rad kpl. 500/55-15.5Impl.10PR	4	
	21	55782	Reifen 500/55-15.5Impl.10PR	4	
	22	55783	Schlauch 500/55-15.5 NOKIA	4	
	23	55784	Felge 15271 16.00x15,5	4	
	30	59436	Rad kpl. 19.0/45-17 10PR	4	
	31	59439	Felge 16x17	4	
	32	59438	Reifen 19.0/45-17 10PR	4	
	33	69958	Schlauch 19.0/45-17	4	
	60	58404	Kotflügel Normalreifen	2	
		57890	Kotflügel Breitreifen	2	
	61	58185	Schutz links Normalreifen	2	
		57891	Schutz links Breitreifen	2	
	62	58186	Schutz rechts Normalreifen	2	
		57892	Schutz rechts Breitreifen	2	

Tandemachsen für:

Rückfahrautom.-Druckluftbr. / Hydr. Bremse - Seilzugbremse

Blatt-Nr.: 101 - 1462

Ausgabe: 9105



Tandemachsen für:

Rückfahrautom.-Druckluftbr. / Hydr. Bremse - Seilzugbremse

Blatt-Nr.: 101 - 1462

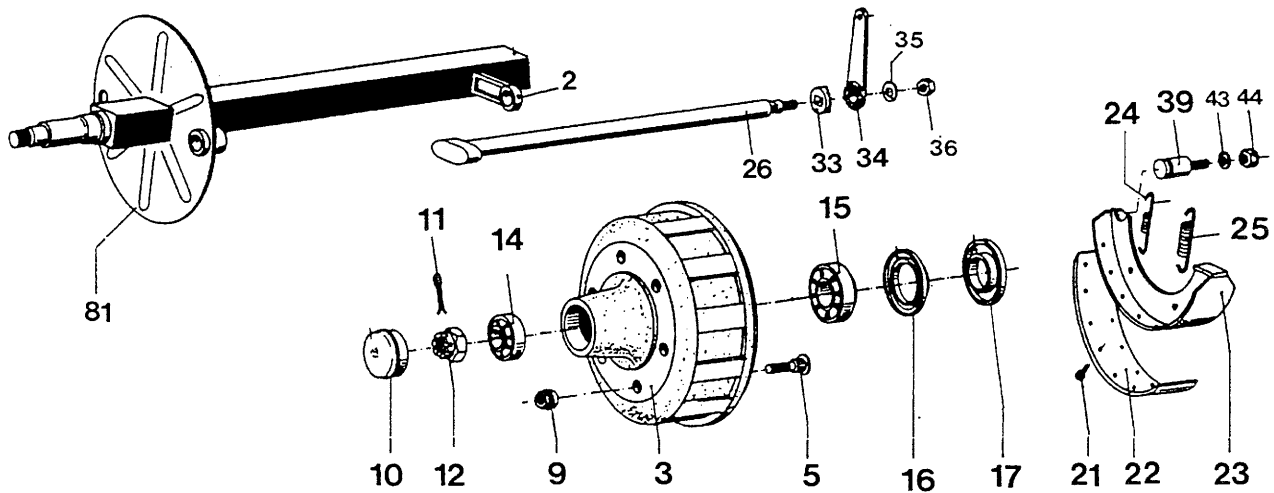
Ausgabe: 9105

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	60130	Tandemachse Typ: TA MR 4006 Ausführung R Rückfahraut.-4fach - 1750 - 25 km/h - 8000 kg Normalreifen	1	E
2	57470	Tandemachse Typ: TA PBA - St6006, Ausf. V40 Druckluft - 4fach - 1750 - 40 km/h 8000 kg Normalreifen	1	E + C
3	60131	Tandemachse Typ: TA ERA - St5506 Ausf. R Rückfahraut. - 4fach - 1850 - 25 km/h - 8000 kg Breitreifen	1	E + C
4	58140	Tandemachse Typ: TA ERA - St7006 Ausf. V40 Rückfahraut. - 4fach - 1850 - 40km/h - 8000 kg Breitreifen + Normalreifen	1	E + C
5	58139	Tandemachse Typ: TA PBA - St6006 Ausf.40 Druckluft - 4fach - 1850 - 40km/h - 8000 kg Breitreifen	1	E + C
6	54980	Tandemachse Typ: TA PBA - St5506 Ausf. V Hydr. Bremse - 2fach - 1850 - 25km/h - 8000 kg Breitreifen	1	C
8	60128	Tandemachse Typ: TA ERA - ST 5506 Ausf. R Rückfahrautom. -2fach - 1750 - 25km/h - 8000	1	E
9	60100	Tandemachse Typ: TA PBA - ST 5006 Ausf. Seilzugbremse -2fach - 1750 - 25km/h - 4000 kg Normalreifen	1+	Ro
10	38630	Tandemachse Typ: TA GST 4006 Ausf. N Seilzugbremse - 2fach - 1750 - 25km/h - 4000 kg Normalreifen	1-	Ro
30	53671	Lagerbock H = 133 EURO	2	
	56193	Lagerbock H = 183 CARGO	2	
31	42486	Zwischenplatte Pendelvergrößerung	4	
32	33648	Lasche	2	
33	35724	Lagerachse 70x1150	2	Länge angeben
	39538	Lagerachse 70x1350	2	Länge angeben
	61897	Lagerachse 70x1450	2	Länge angeben
Achtung: genaue Achs-Typenschildangaben notwendig.				

Achse Nr. 38 630

B 306-76/A

TA - GST 4406



Achse Nr. 60 100

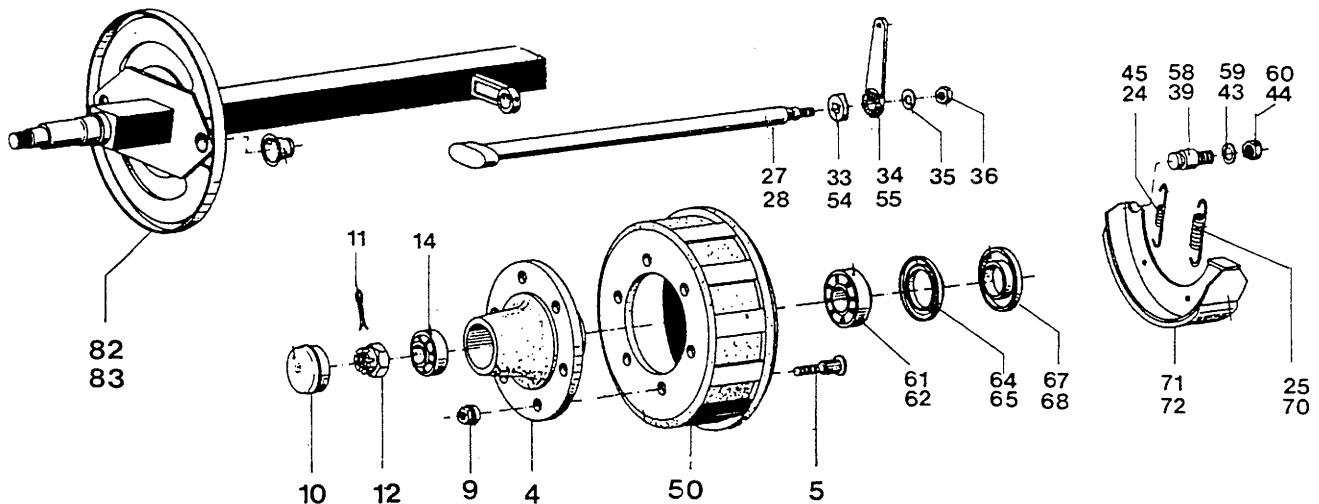
B306-76/B

PBA - ST 5006

Achse Nr. 54 980

B318-83/BI

PBA ST 5506



Achse Nr. 57 470

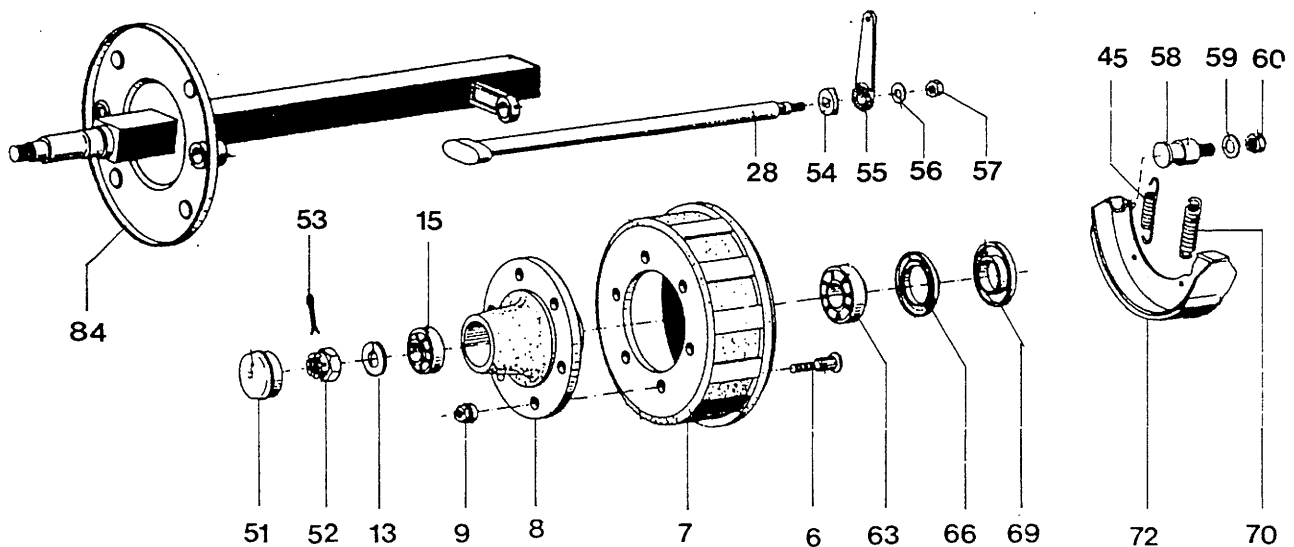
B318-83/BI

PBA - ST 6006

Achse Nr. 58 139

B 318-83/BI

PBA - ST 6006



Bremsachsteile zu den Tandemachsen von Seite 1462

Ausgabe: 9105

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	3	32297	Bremstrommel	300x60 für 38630	2
	4	62082	Radnabe	für 60100	4
		62083	Radnabe	für 54980	4
	5	32301	Riffelbolzen	18x1,5x52	24
	6	52996	Riffelbolzen	18x1,5x57	24
	7	58831	Bremstrommel	310x80 für 57470	4
		62085	Bremstrommel	310x80 für 58139	4
	8	62094	Radnabe	für 57470, 58139	4
	9	03318	Kugelbundmutter		24
	10	32296	Radkappe	72,1	4
	11	03321	Splint	5x45	4
	12	04730	Kronenmutter	M27x1,5 D937	4
	13	48747	Scheibe		4
	14	05876	Kegelrollenlager	32207	4
	15	05119	Kegelrollenlager	30210	4
	16	32298	Labyrinthring		4
	17	32299	Stoßring		4
	21	32216	Niet	B4x10	64
◆	22	32205	Bremsbelag		4
	23	62086	Bremsbacke		4
	24	62087	Zugfeder	für 38630, 60100	2
	25	32207	Zugfeder	für 38630, 60100	2
	26	32214	Bremsnockenwelle	für 38630	2
	27	43068	Bremsnockenwelle	für 60100	2
	28	58836	Bremsnockenwelle	für 54980	2
	33	32210	Zahnscheibe		2
	34	32211	Bremshebel		2
	35	32218	Federscheibe	B20 D137	2
	36	04702	6-kt-Mutter	M20x1,5 D934	2
	39	58773	Bremsbackenbolzen	für 38630, 60100	2
	43	05501	Scheibe	A17 D125	2
	44	58770	6-kt-Mutter	VM 16x1,5 D980	2
	45	58840	Zugfeder	für 54980, 57470, 58139	2
	50	62084	Bremstrommel	300x60 für 60100	2
	51	58834	Radkappe	90,1	4
	52	45150	Kronenmutter	M36x1,5 D937	4
	53	37967	Splint	6x65	4
	54	45145	Zahnscheibe	für 54980, 57470, 58139	4
	55	36007	Bremshebel	für 54980, 57470, 58139	4
	56	45146	Federscheibe	B 24 D137	4
	57	05875	6-kt-Mutter	M24x1,5 D936	4
	58	58842	Bremsbackenbolzen	für 54980, 57470, 58139	4
	59	45146	Federscheibe B24 D137	für 54980, 57470, 58139	4
	60	52795	6-kt-Mutter	VM 24x1,5 D980	4
	61	36204	Kegelrollenlager	32211 für 60100	4
	62	32616	Kegelrollenlager	32013x, für 54980	4
	63	36015	Kegelrollenlager		4
	64	36205	Labyrinthring	für 60100	4
	65	62088	Labyrinthring	für 54980	4
	66	58837	Labyrinthring		4
	67	36206	Stoßring	für 60100	4
	68	62089	Stoßring	für 54980	4
	69	58838	Stoßring		4
	70	36006	Zugfeder		4
◆	71	58777	Bremsbacke m. Belag	1548 für 60100	2
◆	72	58839	Bremsbacke m. Belag 1517	für 54980, 57470, 58139	4
	81	62090	Achskörper m. Bremsplatte	60x60, für 38630	2
	82	62091	Achskörper m. Bremsplatte	65x65, für 60100	2
	83	62092	Achskörper m. Bremsplatte	70x70, für 54980	2
	84	62093	Achskörper m. Bremsplatte	75x75, für 57470, 58139	2

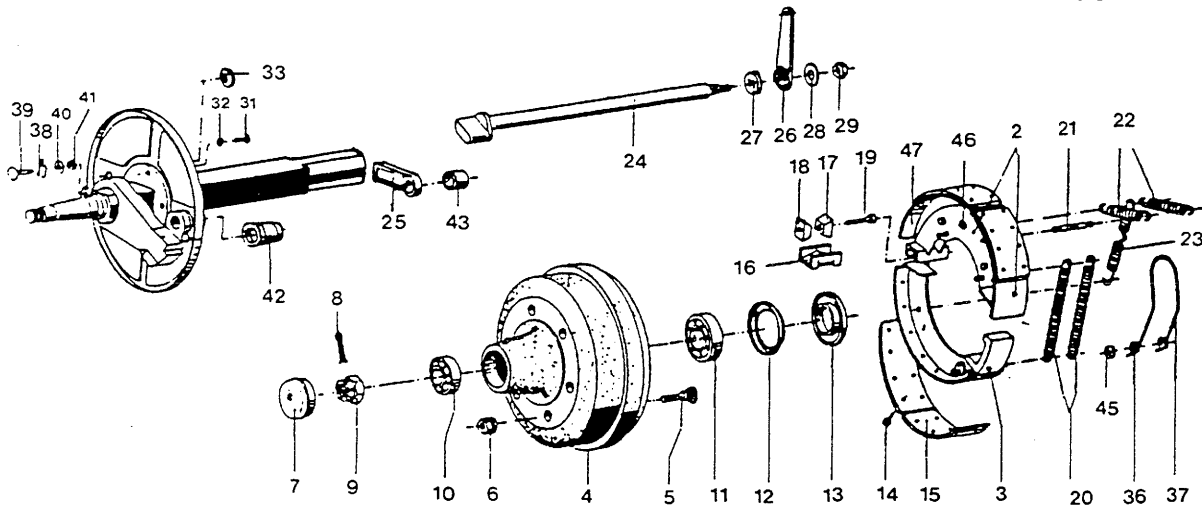
abgedr. (auch Nokia)

Länge angeben

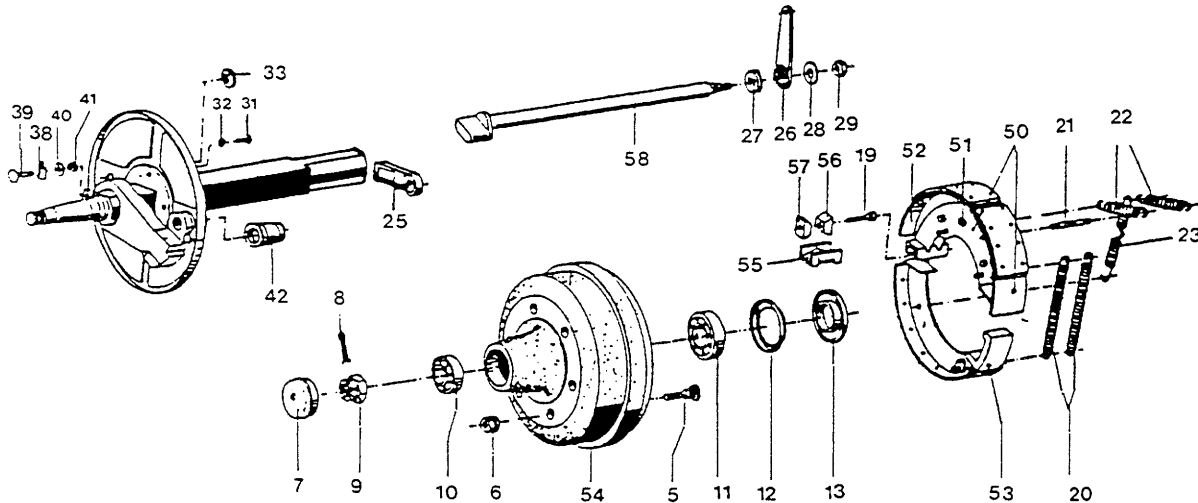
Länge angeben

Länge angeben

TA MR-ST 4006



TA MR-ST 4006



TA ERA - ST 5506

TA ERA - ST 5506

TA ERA - ST 7006

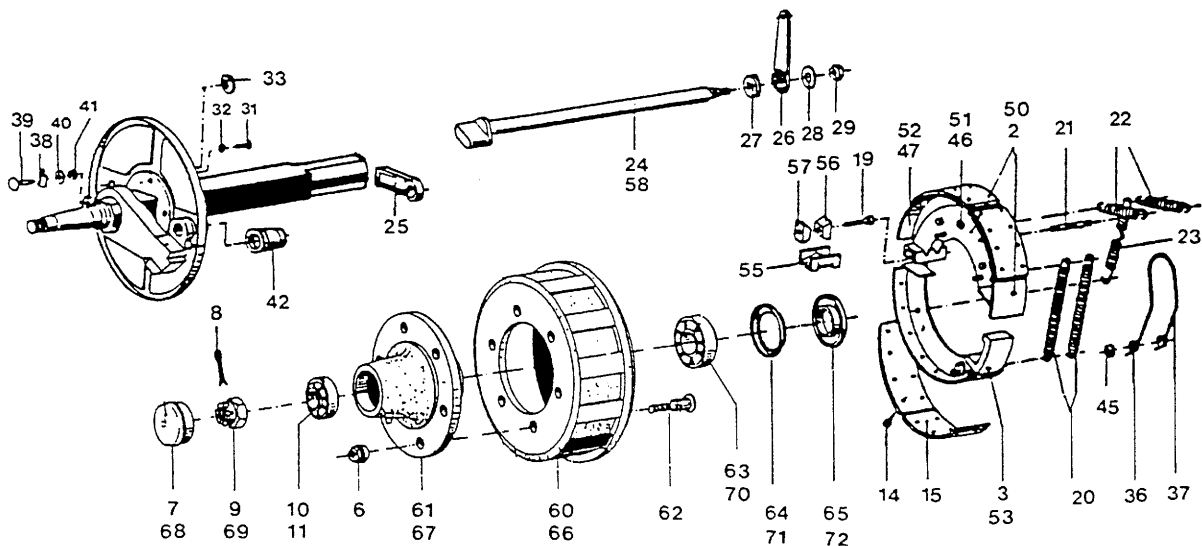
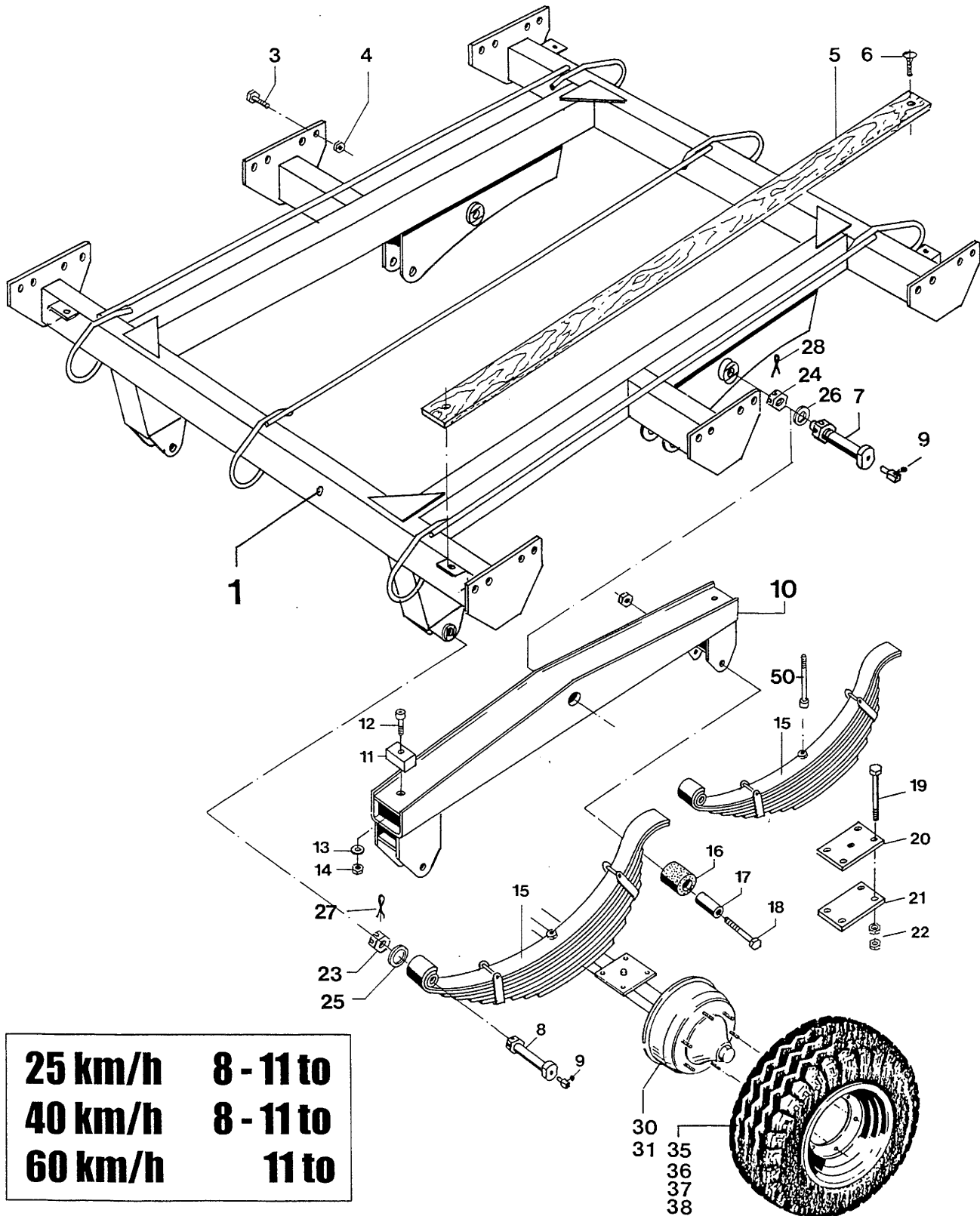


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
2	52179	Primär-Bremsbacke f. 48980,60128,58140	2	
3	52182	Sekundär-Bremsbacke f.48980,60128,48140	2	
4	52162	Bremstrommel 310x80 für 48980	2	
5	32301	Riffelbolzen 18x1,5x52	24	
6	03318	Kegelbundmutter	24	
7	32296	Radkappe 72,1	4	
8	03321	Splint 5x45	4	
9	04730	Kronenmutter M27x1,5 D937	4	
10	05876	Kegelrollenlager 32207	4	
11	05519	Kegelrollenlager 30210	4	
12	32298	Labyrinthring	4	
13	32299	Stoßring	4	
14	52186	Niet B6x12	64	
15	62095	Bremsbelag 1548 für 48980	4	
16	52170	Seitenteil für 310x80	2	
17	52172	Keil I für 310x80	2	
18	52171	Keil II für 310x80	2	
20	52176	Zugfeder I	4	
21	52173	Federbolzen	2	
22	52174	Zugfeder II	4	
23	52175	Zugfeder III	2	
24	52166	Bremsnockenwelle für 48980, Länge angeben	2	
26	52169	Bremshebel 100	2	
27	52168	Zahnscheibe	2	
28	32218	Federscheibe B20 D137	2	
29	04702	6-kt-Mutter M20x1,5 D934	2	
33	52184	Deckel	2	
36	52177	Rolle	8	
37	52178	Federbügel	2	
38	52183	Bügel	2	
42	52185	Manschette	2	
45	62096	Klemmscheibe	2	
46	52180	Zuspannsteg für 48980, 60128, 58140	2	
47	52181	Bremsbelagträger für 48980,60128,58140	2	
50	62098	Primär-Bremsbacke für 60130,60131	4	
51	62099	Zuspannsteg	4	
52	62100	Bremsbelagträger	4	
53	62101	Sekundär-Bremsbacke m. Belag (60130,60131)	4	
54	62102	Bremstrommel 300x60 für 60130	4	
55	62103	Seitenteil I für 300x60	4	
56	62104	Keil I für 300x60	4	
57	62105	Keil II für 300x60	4	
58	62106	Bremsnockenwelle für 60130, Länge angeben	4	
60	62107	Bremstrommel 300x60 für 60131	4	
61	62108	Radnabe für 60131,60128	4	
62	52996	Riffelbolzen 18x1,5x57	24	
63	36204	Kegelrollenlager 32211	4	
64	36205	Labyrinthring für 60131	4	
65	60206	Stoßring für 60131	4	
66	62109	Bremstrommel 310x80 für 60128/58140	2	
67	62110	Radnabe für 58140	4	
68	58834	Radkappe 90 für 58140	4	
69	45150	Kronenmutter M36x1,5 D937	4	
70	62111	Kegelrollenlager 30213	4	
71	62112	Labyrinthring für 58140	4	
72	62113	Stoßring für 58140	4	
81	62114	Achskörper m. Brpl. 65 für 48980	2	
82	62115	Achskörper m. Brpl. 65 für 60130	2	
83	62116	Achskörper m. Brpl. 65 für 60131	2	
84	62117	Achskörper m. Brpl. 65 für 601278	2	
85	62118	Achskörper m. Brpl. 75 für 58140	2	



25 km/h	8 - 11 to
40 km/h	8 - 11 to
60 km/h	11 to

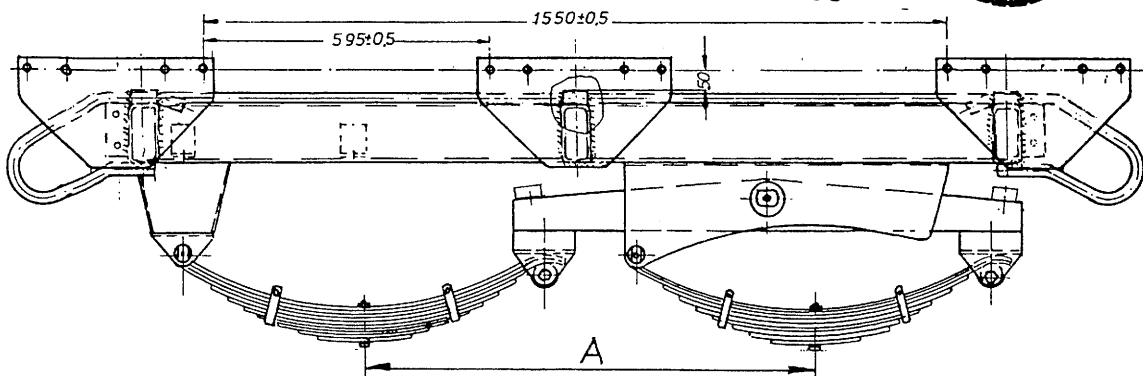
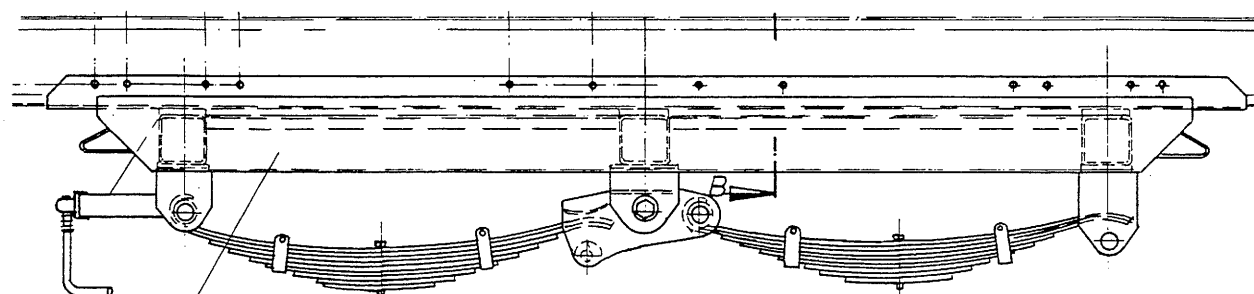
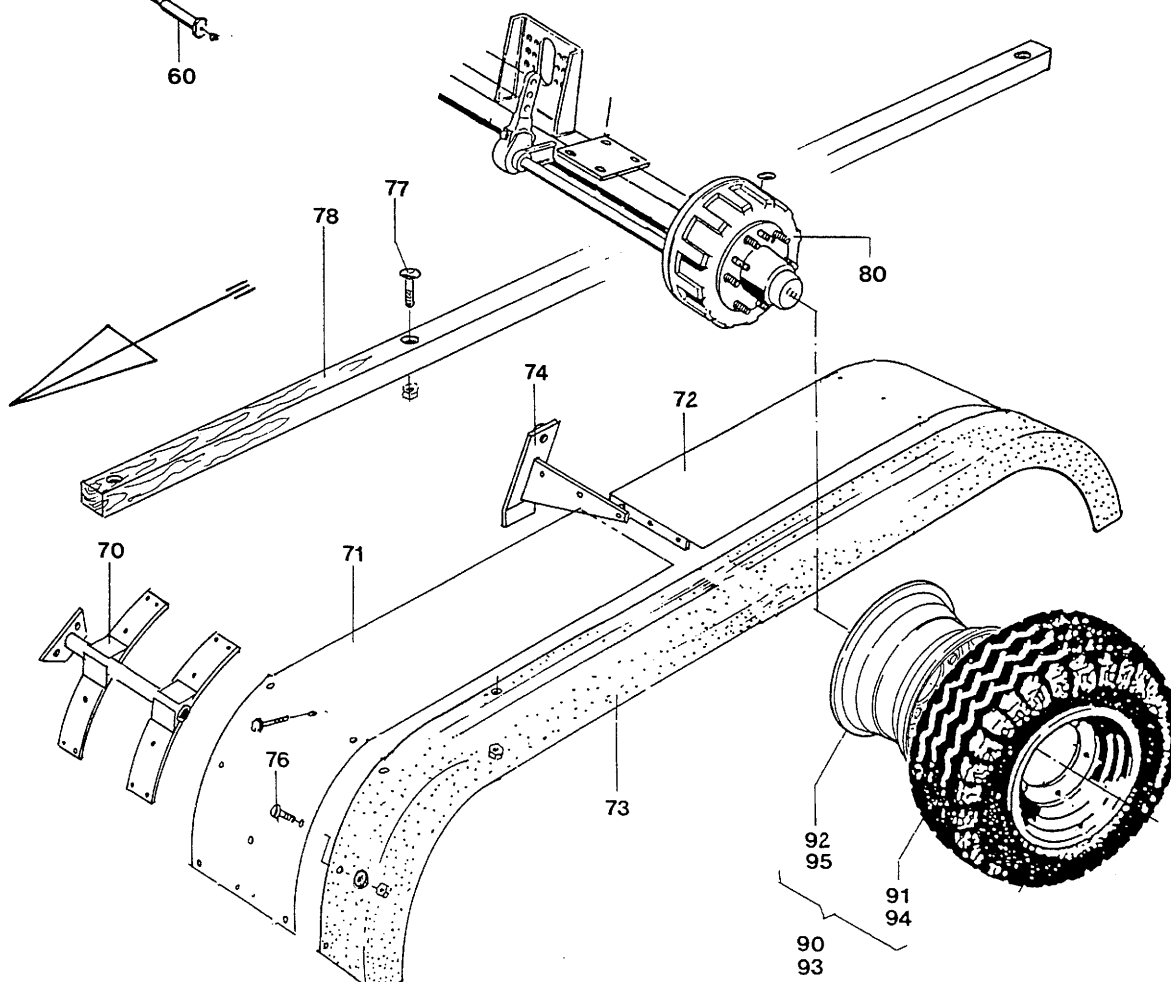
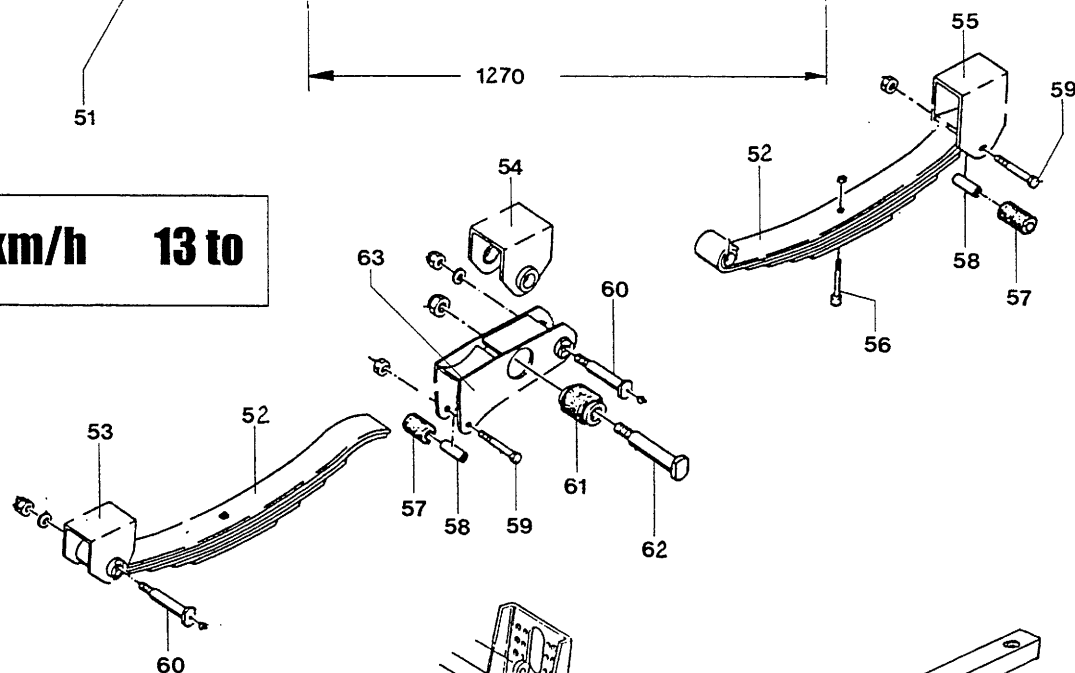


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			25 km/h 8 – 11 to 40 km/h 8 – 11 to 60 km/h 11 to		
	1	65625	Achsbock gefedert	Radstand 999	1 + ab 1992
		61689	Achsbock gefedert	Radstand 950	1 -
	3	03740	6-kt-Schraube	12x30 D933-V	24
	4	04696	6-kt-Mutter	M12 D985	24
◆	5	63512	Holzleiste	28x80x1950	2 + ab 1992
		61822	Holzleiste	30x90x1980	2 -
	6	46073	Bordwandschraube	8x30	8
◆	7	70622	Federbolzen	30x110 M24x1,5	4 - ab 1992
		61880	Federbolzen	30x100 M24x1,5	4 -
◆	8	73502	Federbolzen	26x92,5 M20x1,5	4 - ab 1992
		04247	Federbolzen	24x77,5 M16x1,5	4 -
	9	61177	Schmiernippel	CM 10 D71412	4
	10	71003	Träger		2 - ab 1992
		61874	Träger		2 -
	11	61690	Distanzstück		4
	12	42149	Zylinderschraube	10x35 D912-V	4
	13	04735	Scheibe	10,5 D125-V	4
	14	04615	6-kt-Mutter	M10 D985	4
	15	75688	Blattfeder kpl.	70x10 - 8 Lagen	4 - ab 1992
		61875	Blattfeder kpl.	60x8 - 9 Lagen	4 -
◆	16	71004	Stützrolle	Gummi 20x50x70	4 - ab 1992
		61876	Stützrolle	Gummi 20x50x60	4 -
	17	71005	Stahlrolle	20x70	4 - ab 1992
		61877	Stahlrohr	20x60	4 -
	18	12425	6-kt-Schraube	12x100 D 931 v	4 - ab 1992
		04621	6-kt-Schraube	12x90 D931	4 -
	19	64640	6-kt-Schraube	16x140 D931-v	16 - ab 1992
		61878	6-kt-Schraube	14x180 D931-V	16 -
	20	63899	Spannplatte	gewölbt	4 - ab 1992
		61684	Spannplatte	gewölbt	4 -
	21	63900	Achsplatte	127x160	8 - ab 1992
		61683	Achsplatte	120x190	8
	22	12027	6-kt-Mutter	M16 D934-v	16 - ab 1992
		03612	6-kt-Mutter	M14 D934-V	16 -
	23	38617	Kr.-Mutter	M20x1,5 D937	4 - ab 1992
		61890	Kr.-Mutter	M16x1,5 D937	4 -
	24	03319	Kr.-Mutter	M24x1,5 D937	4
	25	05505	Scheibe	21 D125-v	4
		05501	Scheibe	17 D125-v	4
	26	38218	Scheibe	28 D125	4
	27	05477	Splint	4x32 D94-V	4
	28	03321	Splint	5x45 D94-V	4
	30	65649	Bremsachse PRA 7006	für Rückfahrautom.	2 - ab 1992
		61681	Bremsachse PR 5506	für Rückfahrautom.	2 -
	31	65650	Bremsachse PBA 7006	S4 für Druckluftbr.	2 - ab 1992
		61682	Bremsachse PBA 5506	S4 für Druckluftbr.	2 -
		65530	Bremsachse PBA 7008	S10 für Druckluftbr.	2 für 11to. 60km/h
	35	37865	Rad kpl.	15.0/55-17 Impl.10 PR	4
	36	59436	Rad kpl.	19.0/45-17 Impl.10PR	4
	37	55781	Rad kpl.	500/55-15.5 Impl.10PR	4
	38	63833	Rad kpl.	500/50-17 Impl.10PR	4



60 km/h 13 to

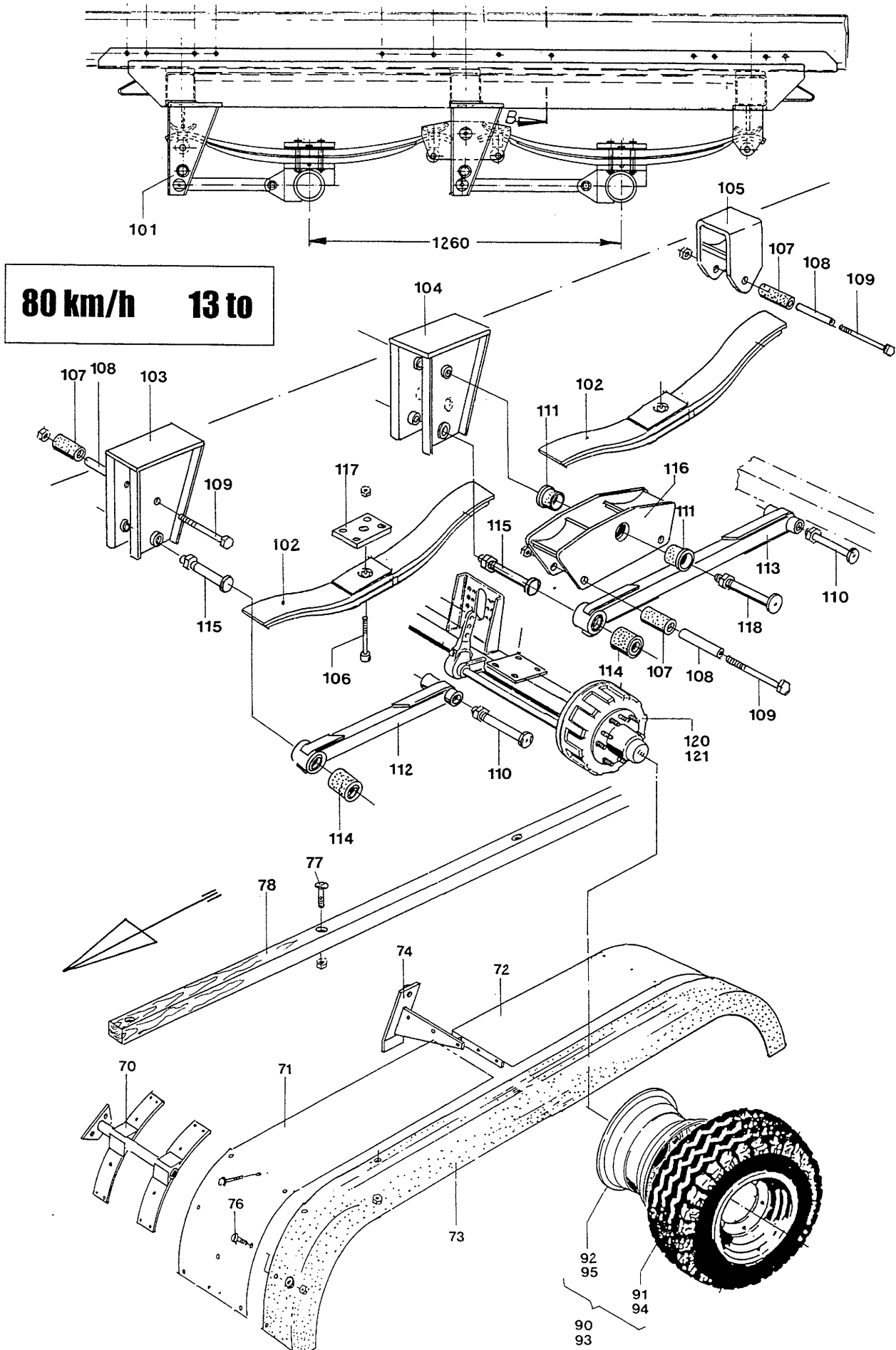


Tandemachse – gefederter Achsbock

Blatt-Nr.: 101-1465 Bl.2

Ausgabe: 9306

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			60 km/h 13 to		
	51	65778	Achsbock gefedert	1	ab 1993
	52	62032	Blattfeder	4	
	53	77138	Aufhängung	2	
	54	77135	Hauptaufhängung	2	
	55	77139	Gleitschuh	2	
	56	77142	Federschraube	4	
◆	57	77141	Gummirolle	4	
	58	77140	Distanzrohr	4	
	59	14368	6-kt-Schraube	4	
◆	60	77365	Federbolzen kpl.	4	
	61	77364	Silentblock	2	
◆	62	77363	Lagerbolzen	2	
	63	77136	Ausgleichwiege	1	
		77137	Ausgleichwiege	1	
	70	65630	Kotflügelhalterung	4	
	71	65632	Kotflügel	2	
	72	65631	Kotflügel	2	
	73	65626	Kotflügel	2	
	74	64953	Halterung	2	
	76	41142	Bordwandschraube	30	
	77	45562	Flachrundschrabe	8	
◆	78	59672	Holzleiste	2	
	80	63776	Bremsachse PBA 8010-S10	2	
			für Druckluft		
	90	62015	Rad kpl.	4	
	91	62016	Reifen	4	
	92	62019	Felge	4	
	93	63967	Rad kpl.	4	
	94	63968	Reifen	4	
	95	63969	Felge	4	



Tandemachse – gefederter Achsbock

Blatt-Nr.: 101-1465 Bl.3

Ausgabe: 9205

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			80 km/h 13 to		
	70	65630	Kotflügelhalterung	4	
	71	65632	Kotflügel vorne lks. – hinten re.	2	
	72	65631	Kotflügel hinten lks. – vorne re.	2	
	73	65626	Kotflügel Gummi	2	
	74	64953	Halterung	2	
	76	41142	Bordwandschraube 8x25	30	
	77	45562	Flachrundschraube 10x35 D603	8	
◆	78	59672	Holzleiste 45x30x2280	2	
	90	62015	Rad kpl. 385/65 R22,5-18 PR	4	
	91	62016	Reifen 385/65 R22,5-18 PR	4	
	92	62019	Felge 22,5x11,75 – 8432	4	
	93	63967	Rad kpl. 18 R22,5 – 168 F	4	
	94	63968	Reifen 18 R22,5 – 168 F	4	
	95	63969	Felge 14.00x22,5	4	
	101	64121	Achsbock gefedert Radstand 1260 BPW	1	ab 1992
	102	77130	Blattfeder 80x28 – 2 Lagen	2	aus 64120
	103	77127	Lagerbock vorne	2	
	104	77128	Lagerbock mitte	2	
	105	77132	Lagerbock hinten	2	
	106	29894	Federschraube 12x75 D4626	4	
◆	107	77126	Gummirolle 20 – 60 – 80	4	
	108	77125	Buchse 20 – 17 – 80	4	
	109	05623	6-kt-Schraube 16x130 D931	4	
◆	110	75687	Federbolzen kpl.	4	
	111	77131	Buchse	4	
	112	77133	Längslenker vorn A=360	2	
	113	77134	Längslenker hinten A=480	2	
◆	114	75689	Gummimetallbuchse	4	
◆	115	05975	Federbolzen	4	
	116	77129	Pendellager kpl.	2	
	117	64343	Achsplatte	4	
◆	118	77143	Federbolzen kpl.	2	
	120	63351	Bremsachse PBA 11010 – S10 für Druckluft	1	
	121	63352	Bremsachse PBA 11010 – S10 für Druckluft	1	mit ABV *
			* = Automatischer Blockierverhinderer		

Achse Nr. 61 681

3081 Ausf. B

PR 5506

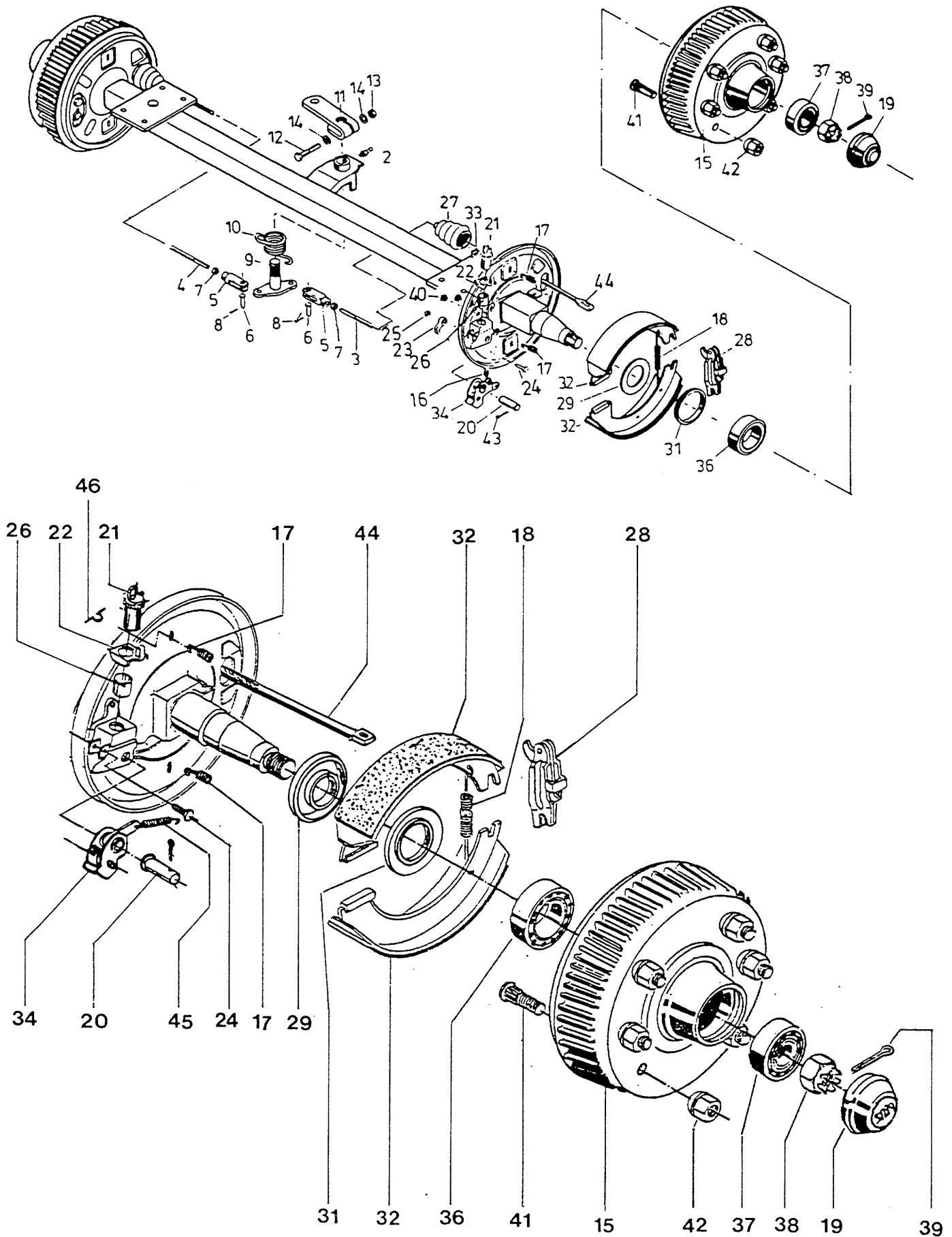


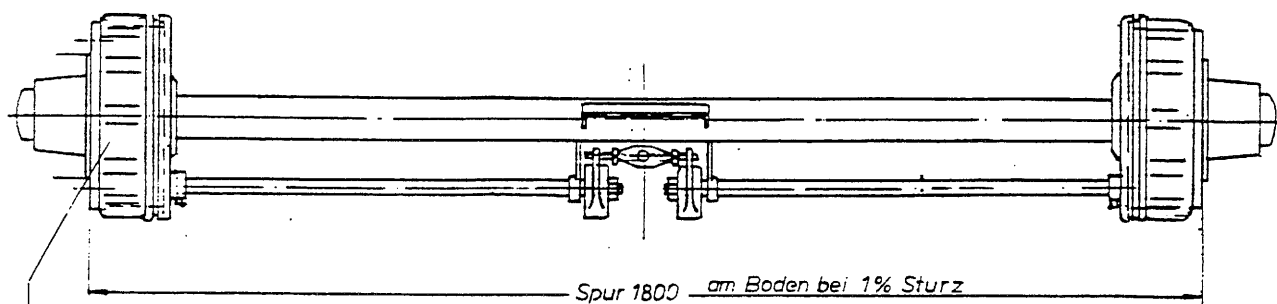
	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			25 km/h 8 t 40 km/h 8 t		
	0	61681	Bremsachse PBA 5506 S4 - Rückfahrautom. Spur 1800 - Trommel 300x80 - auch NOKIA	1	
	3	62141	Zugstange	2	
	5	62142	Gabelkopf	2	
	6	62143	Bolzen 12x29x24	2	
	9	62145	Hebelwelle	1	
	10	62146	Feder	1	
	11	62147	Bremshebel	1	
	15	62151	Bremstrommel 300x80, für 61681	2	
	17	62138	Druckfeder	2	
	18	62137	Zugfeder	1	
	19	32296	Radkappe 72,1	2	
	20	62132	Bolzen 16x65x59	1	
	21	62150	Gewindebolzen	2	
	22	62149	Nachstellmutter kpl.	2	
	26	62129	DU-Buchse	2	
	27	62148	Faltenbalg	2	
	28	62135	Spreizschloß kpl.	2	
	29	62089	Stoßring	2	
	31	62088	Labyrinthring	2	
	32	62136	Bremsbacke kpl.	4	
	34	62131	Rückmatik-Hebel	2	
	36	32616	Kegelrollenlager 32013x	2	
	37	05876	Kegelrollenlager 32207	2	
	38	04730	Kronenmutter M27x1,5	2	
	39	03321	Splint 5x45	2	
	41	32301	Radbolzen 18x1,5x52	12	
	42	03318	Kugelbundmutter A18	12	
	45	62133	Zugfeder	2	
	46	62139	Federbügel	4	

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			25 km/h 8 t 40 km/h 8 t		
	0	65649	Bremsachse PRA 7006 S4 - Rückfahrautom. Spur 1900 - Trommel 300x80	1	
	3	68756	Bremstrommel 300x80	2	
	4	62094	Radnabe	2	
	5	64740	Riffelbolzen 18x1,5x64	12	
	6	29494	Flachbundmutter B18	12	
	7	62120	Federring C 18,5	12	
	10	58834	Radkappe 90	2	
	11	05484	Splint 6,3x56	2	
	12	45150	Kronenmutter M36x1,5 D937	2	
	14	05119	Kegelrollenlager 30210	2	
	15	36015	Kegelrollenlager 32014x	2	
	16	73013	Ringträger	2	
	17	73014	Stoßring	2	
	18	62135	Spreizschloß	2	
	19	68192	Rückholfeder links	1	
		68193	Rückholfeder rechts	1	
◆	20	62136	Bremsbacke kpl.	4	
	21	68194	Einhängeöse	2	
	22	62138	Druckfeder	4	
	23	68195	Nachstellschraube	2	
	24	68196	Nachstellmutter kpl.	2	
◆	25	68197	Federbügel	2	
	26	62148	Faltenbalg	2	
	27	68198	Sicherungsblech	2	
	28	62129	Buchse	2	
	29	68199	Stopfen	4	
	30	03422	6-kt-Mutter M8 D985	2	
	31	68200	Klinke	2	
	33	62134	Zylinderschraube 8x35 D912	2	
	34	62133	Zugfeder	2	
	35	05476	Splint 4x25 D94	4	
	36	68201	Lagerbolzen 16x11x59x65	2	
	39	71019	Zugstange kpl. links	1	
	40	71020	Zugstange kpl. rechts	1	
	41	62131	Rückmatik-Hebel kpl.	2	
	43	04205	6-kt-Mutter M12 D934	2	
	44	62142	Gabelkopf 12x48	2	
	45	62143	Bolzen 12x29x24	2	
	46	68205	Sicherung	2	
	52	73019	Feder rechts	1	
	53	62145	Hebel	1	
	54	46357	Schmiernippel AM6 D71412	1	
	55	05592	6-kt-Schraube 10x65 D931	1	
	56	04740	Scheibe 11 D126	2	
	57	62147	Bremshebel	1	
	59	04221	6-kt-Mutter M10 D934	1	
	60	68208	Kappsto-Verschlußst.	1	

Achs Nr. 61 682

B 318-83/ B1

PBA 5506 S4



0

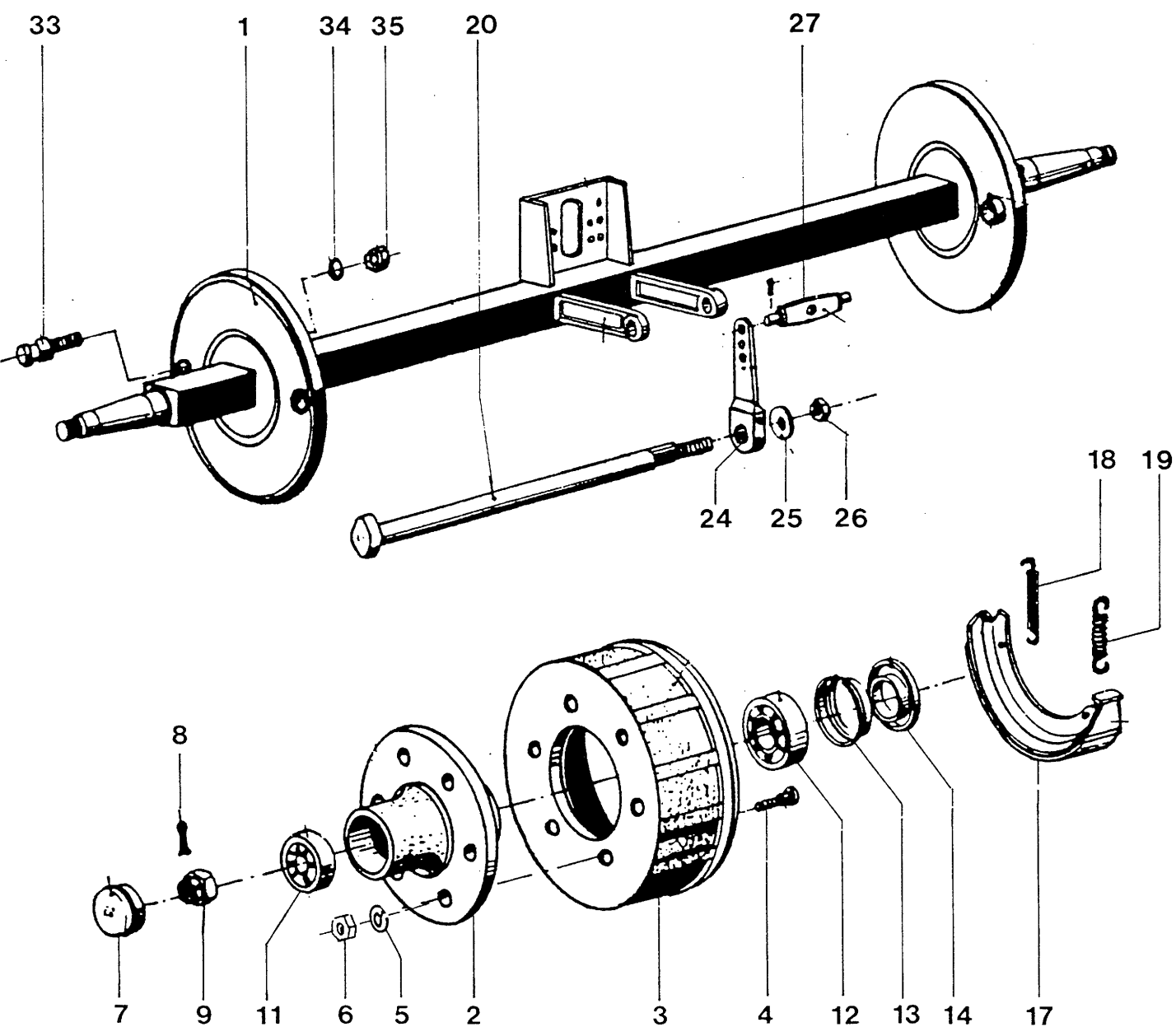
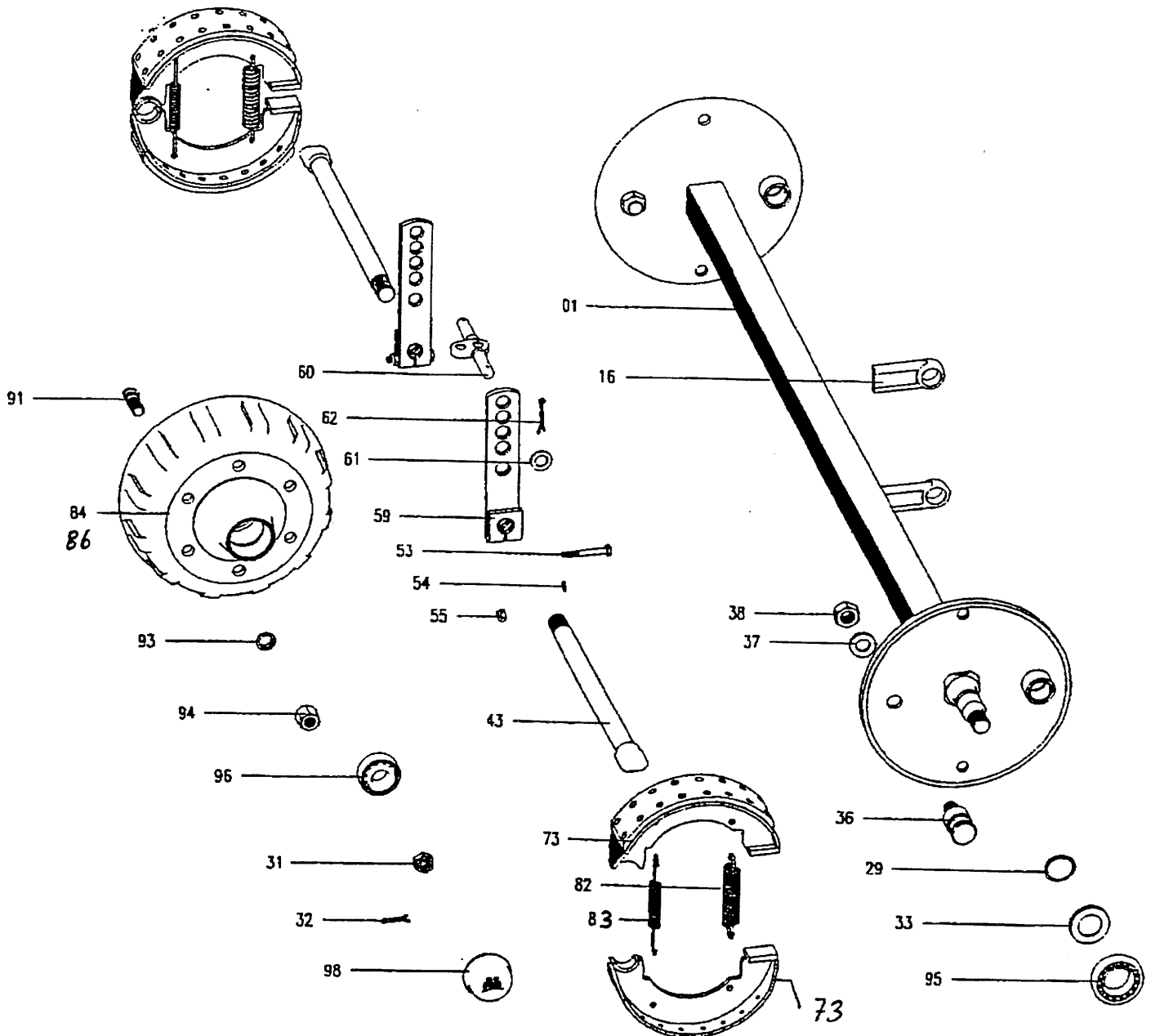
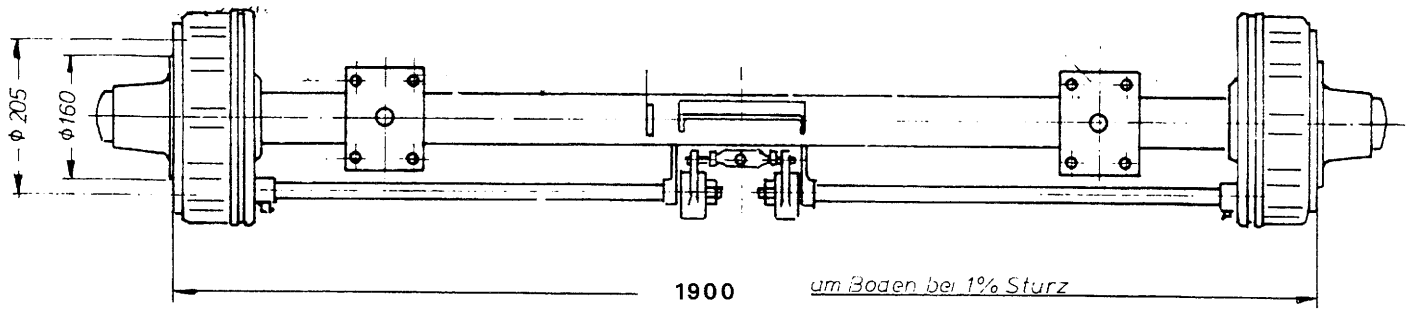


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			25 km/h 8 t 40 km/h 8 t		
	0	61682	Bremsachse PBA 5506 S4 - Druckluftgebr. Spur 1800 - Trommel 310x80 - auch NOKIA	1	
	2	62083	Radnabe	2	
	3	62085	Bremstrommel 310x80	2	
	4	52996	Riffelbolzen 18x1,5x57	12	
	5	62120	Federring C 18,5	12	
	6	29494	Flachbundmutter B 18	12	
	7	32296	Radkappe 72	2	
	8	03321	Splint 5x45	2	
	9	04730	Kronenmutter M27x1,5	2	
	11	05876	Kegelrollenlager 32207	2	
	12	32616	Kegelrollenlager 32013x	2	
	13	62088	Labyrinthring	2	
	14	62089	Stoßring	2	
	17	62121	Bremsbacken mit Belag 1517	4	
	18	58840	Zugfeder	2	
	19	36006	Zugfeder	2	
	20	62122	Bremsnockenwelle links (Länge angeben)	1	
	22	62123	Nockenlager	2	
	24	62124	Gestängesteller	2	
	25	62125	Tellerfeder 25,5x70x2	2	
	33	58842	Bremsbolzen	2	
	34	45146	Federscheibe B24 D137	2	
	35	52795	6-kt-Mutter VM 24x1,5 D980	2	

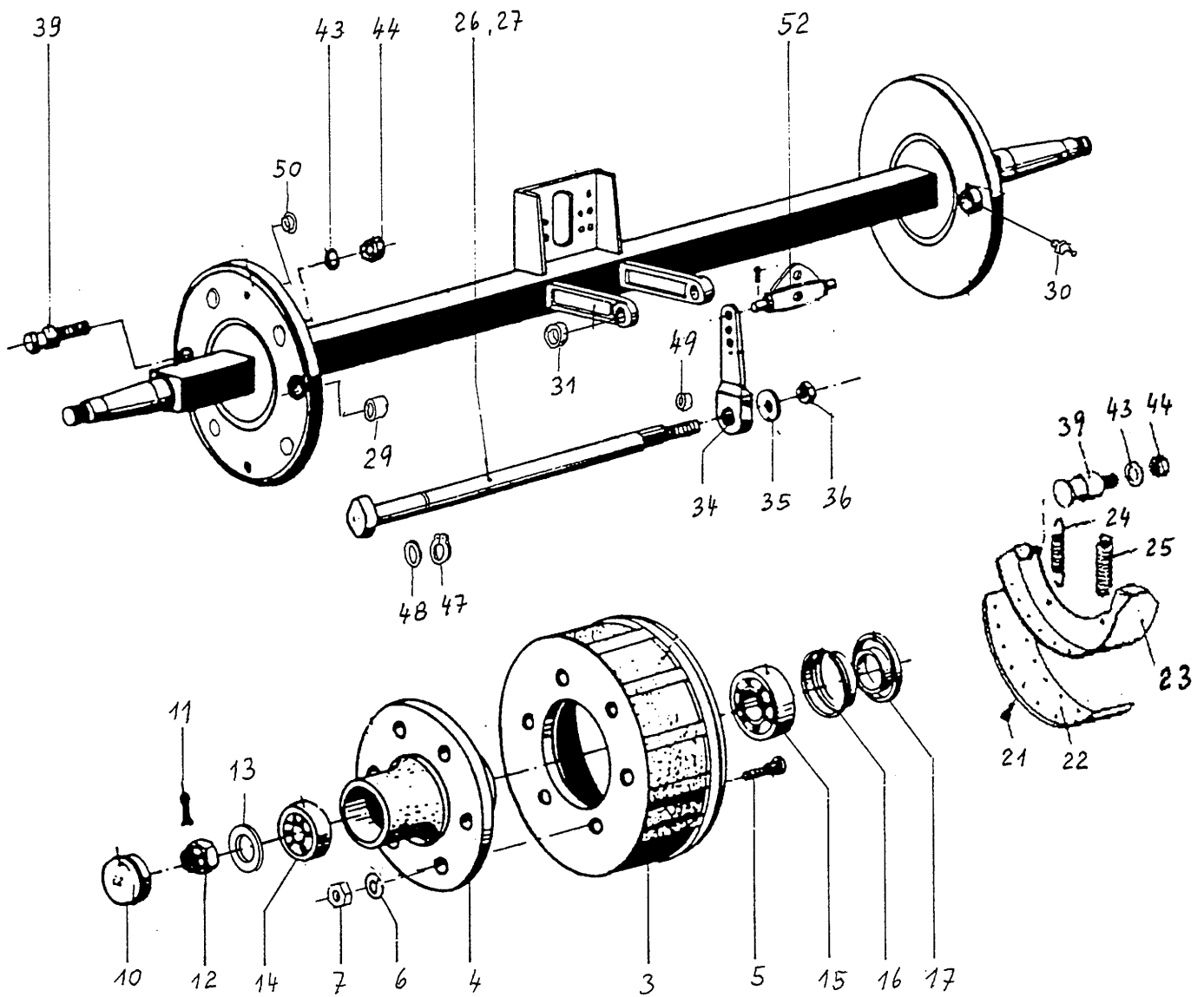
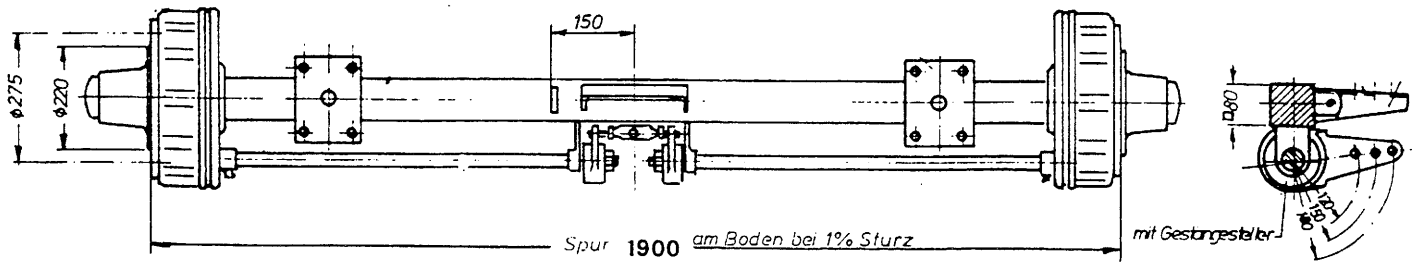


Bremsachse - gefed. Achsb.-Druckluft gebremst

Blatt-Nr.: 101 – 1467 Bl.2

Ausgabe: 9305

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
		25 km/h 11 t 40 km/h 11 t		
1	65650	Bremsachse PBA 7006 S4 - Druckluftgebr. Spur 1900 - Trommel 310x80	1	
29	73014	Stoßring		
31	45150	Kronenmutter M36x1,5	2	
32	37967	Splint 6,3x63	2	
33	76999	Dichtring	2	
36	76203	Gewindebolzen M24x1,5x36	2	
37	45146	Federscheibe B24 D137	2	
38	76202	Sicherungsmutter VM24x1,5	2	
43	78127	Bremsnockenwelle L=830	2	
51	12144	Paßscheibe 30x42x2 D988	2	
53	78128	Ring 24x34x10	2	
54	76204	Sicherungsring 29x1,5 D471	2	
57	70545	Zugfeder	2	
59	78129	Gestängesteller	2	
60	58841	Traverse	1	
62	05477	Splint 4x32 D94	2	
73	58839	Bremsbacke komplett	4	
82	36006	Zugfeder	2	
83	32207	Zugfeder	2	
84	78131	Nabe	2	
86	78132	Bremstrommel	2	
91	64740	Radbolzen 18x1,5 - 64	12	
93	62120	Federring C18,5 D74361	12	
94	29494	Flachrundmutter	12	
95	36015	Kegelrollenlager 32014x - D720	2	
96	05119	Kegelrollenlager 30210 - D720	2	
98	58834	Radkappe	2	



Bremsachse - gefed. Achsb.-Druckluft gebremst

Blatt-Nr.: 101 – 1467 Bl.3

Ausgabe: 9305

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			60 km/h 11 t		
	0	65530	Bremsachse PBA 7008 S10 - Druckluftgebr. Spur 1900 - Trommel 310x80	1	B 318-83 / B I
	3	77626	Bremstrommel 310 x 80	2	
	4	77627	Radnabe 8 Loch	2	
	5	64740	Riffelbolzen REB 18 x 1,5 x 64	2	
	6	62120	Federring C 18,5	16	
	7	29494	Flachbundmutter B 18 D 74361	16	
	10	58834	Radkappe 90,1	2	
	11	28293	Splint 6,3 x 56 D 94	2	
	12	77631	Kronenmutter M 36 x 1,5	2	
	13	05509	Scheibe B 37 D 125	2	
	14	05119	Kegelrollenlager 30210	2	
	15	36015	Kegelrollenlager 32014 X	2	
	16	58837	Labyrinthring	2	
	17	58838	Stoßring	2	
	21	77603	Niet B 6 x 13 D 7338	64	
	22	77632	Bremsbelag BERAL 1517	4	
	23	77633	Bremsbacke	4	
	24	58840	Zugfeder	2	
	25	36006	Zugfeder	2	
	26	77635	Bremsnockenwelle links 34 x 820	1	
	27	77636	Bremsnockenwelle rechts 34 x 820	1	
	29	77637	Buchse Ø 34/38 x 30	4	
	30	61177	Kegelschmiernippel CM 10 x 1 D 71412	2	
	31	77637	Buchse Ø 32/36 x 20	2	
	32	29086	Kegelschmiernippel AM 10 x 1 D 71412	2	
	34	77638	Gestängesteller 26 x 30	2	
	35	62125	Tellerfeder Ø 70/25,5 x 2	2	
	36	77639	6-kt-Mutter M 22 x 1,5	x	
	39	58842	Bremsbackenbolzen	x	
	43	45146	Federscheibe B 24 D 137	x	
	44	52795	6-kt-Mutter VM 24 x 1,5 D 980	x	
	47	03709	Sicherungsring 35 x 1,5 D 471	x	
	48	11660	Paßscheibe 35 x 45 x 1 D 988	x	
	49	77621	Distanzring	x	
	50	78122	Verschlußstopfen F 19	x	
	52	78124	Bremswaage	x	
				x	
				x	

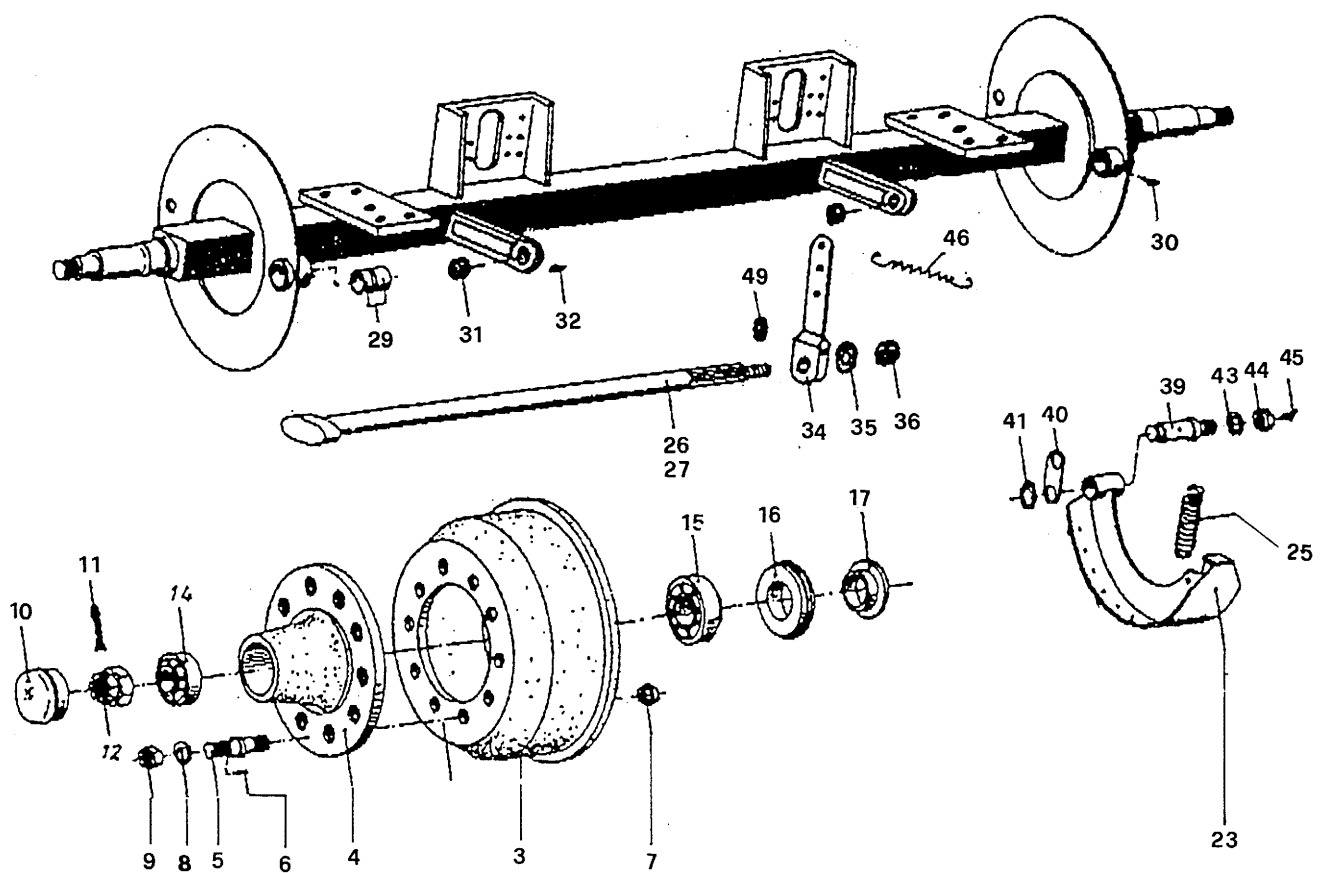
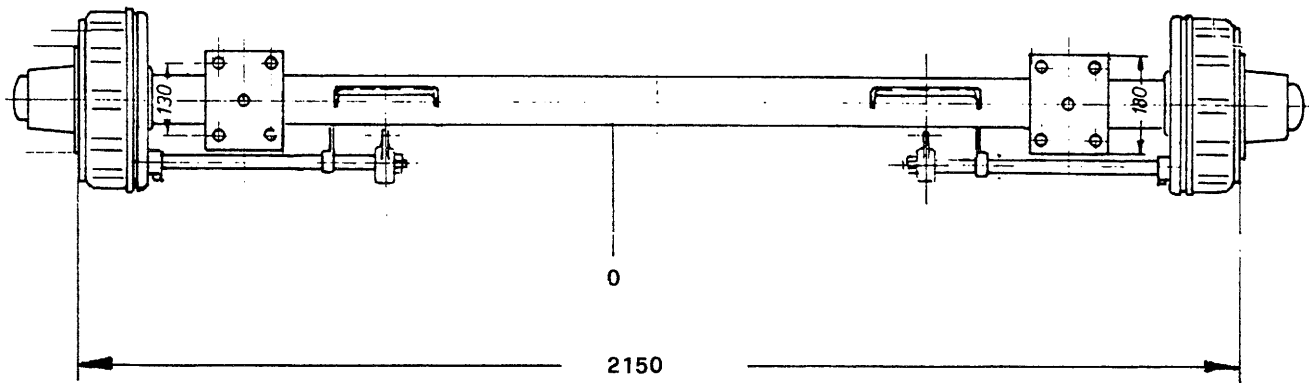
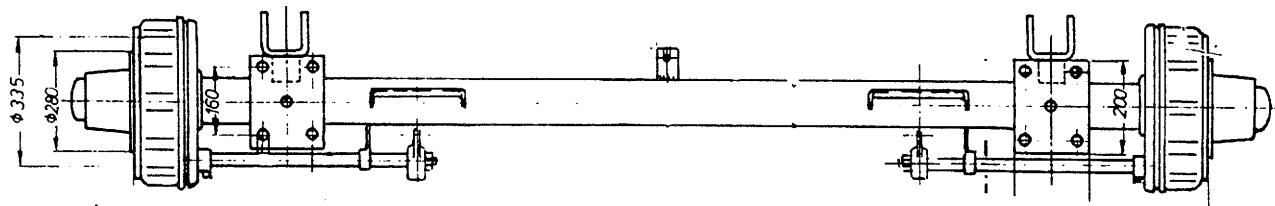
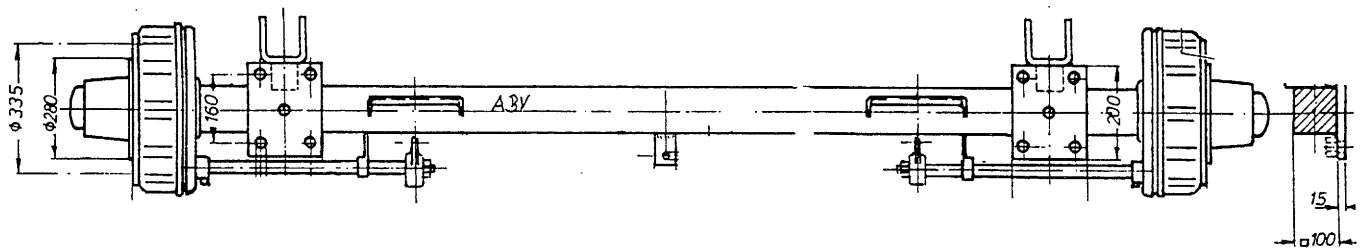
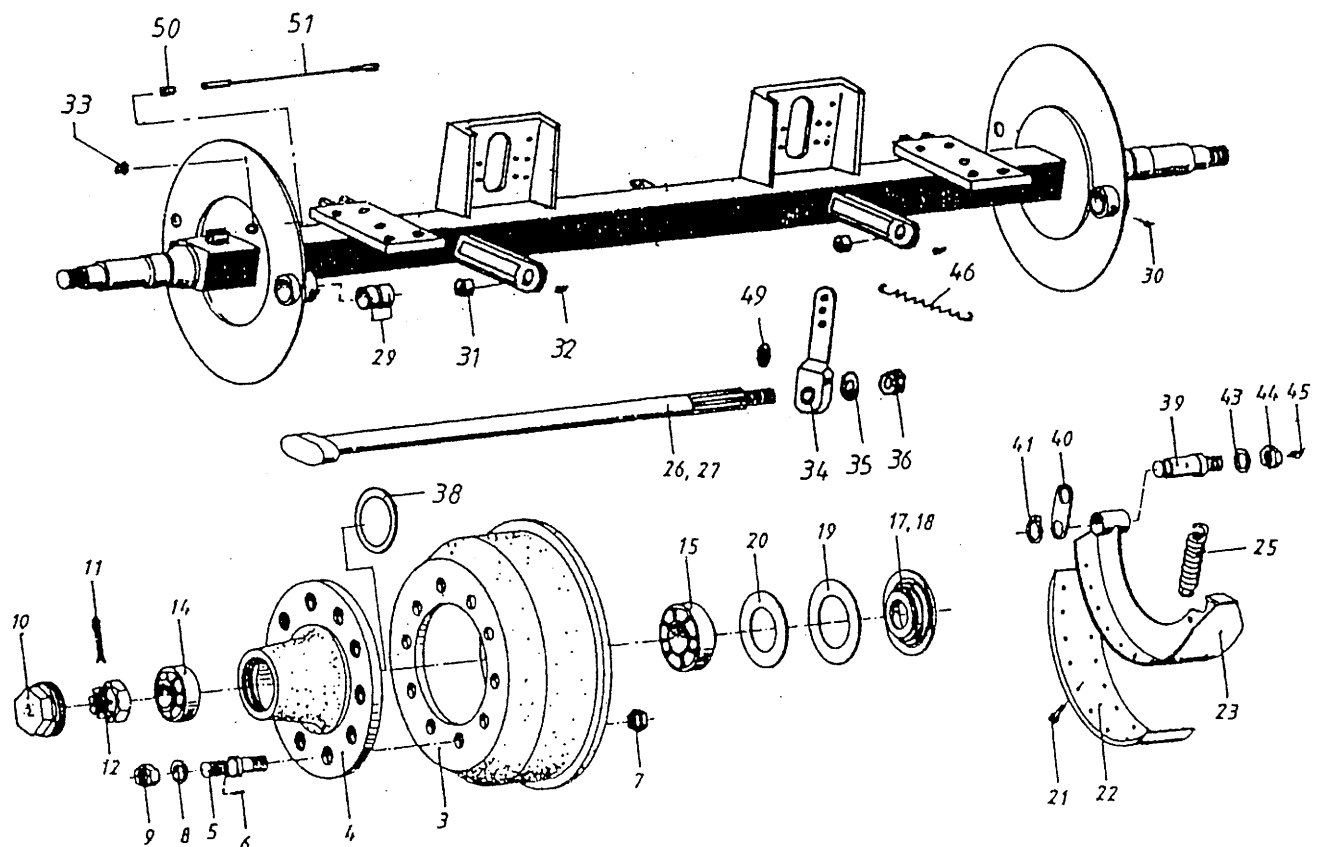


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			60 km/h 13 t		
	0	63776	Bremsachse PBA 8010 S10 - Druckluftgebr. Spur 2150 - Trommel 400x120	1	4012 FN
	3	77628	Bremstrommel 400x120	2	
	4	77622	Radnabe	2	
	5	77623	Radbolzen EB 22/22x2	20	
	6	77145	Kerbstift 6x19,5 D1472	20	
	7	77147	6-kt-Mutter M22x2 D980	20	
	8	70560	Federring C22,5 D74361	20	
	9	70562	Radmutter M22x2x25	20	
	10	69124	Radkappe 120,1	2	
	11	77148	Splint 8x71 D94	2	
	12	76214	Kronenmutter M52x2	2	
	14	62111	Kegelrollenlager 30213	2	
	15	76005	Kegelrollenlager 30215	2	
	16	66543	Ringträger	2	
	17	77625	Stoßring einschl. Pos. 18	2	
	21	05873	Niet B8x15 D7338	64	
	22	69359	Bremsbelag Beral 1517	8	
	23	77609	Bremsbacke	4	
	25	36006	Zugfeder	2	
	26	77610	Bremsnockenwelle links 490	1	
	27	77611	Bremsnockenwelle re 490	1	
	29	77612	Buchse 32/36x30	4	
	30	29086	Schmiernippel AM10x1 D71412	2	
	31	77614	Buchse 32/36x20	x	
	32	46359	Schmiernippel CM10x1 D71412	2	
	34	77615	Gestängesteller 26x30	x	
	35	77616	Tellerfeder	x	
	36	77617	6-kt-Mutter M22x1,5	2	
	39	77618	Bremsbackenbolzen	4	
	40	77619	Lasche	2	
	41	27743	Sicherungsring 28x1,5 D471	4	
	43	33696	Federring A24 D127	4	
	44	05875	6-kt-Mutter M24x1,5 D936	4	
	45	29086	Schmiernippel AM10x1 D71412	4	
	46	77620	Rückholfeder	2	
	49	77621	Distanzring	2	



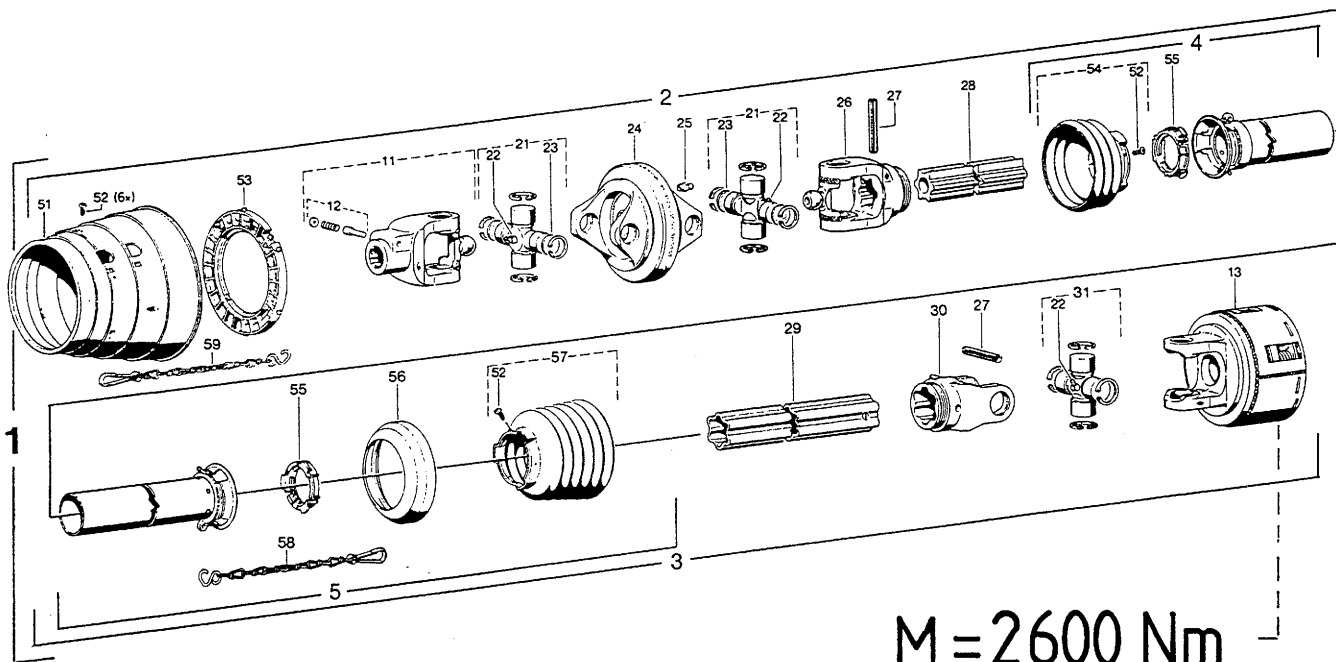
Fahrtrichtung



Bremsachse - gefed. Achsb.-Druckluft gebremst

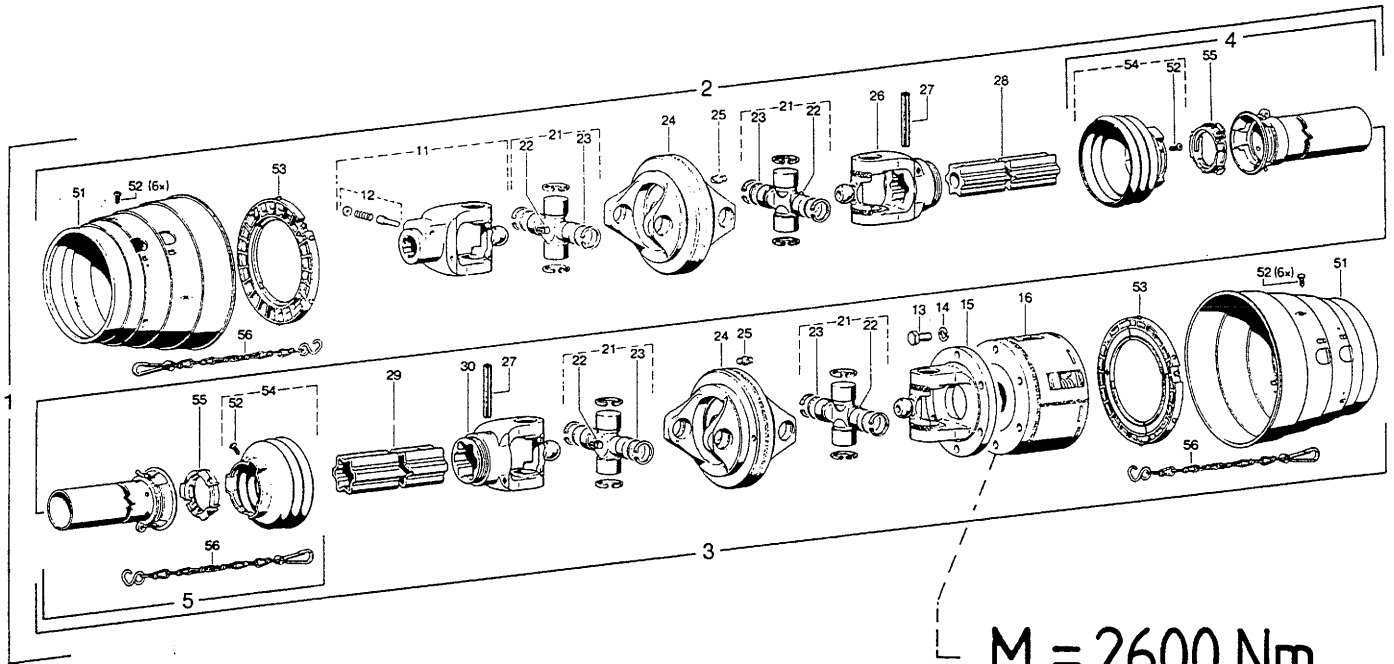
Ausgabe: 9205

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
			80 km/h 13 t		
	0	63351	Bremsachse PBA 11010 S10 - Druckluftgebr. Spur 2150 - Trommel 400x120 ,mit ABV	1	
		63352	Bremsachse PBA 11010 S10 - Druckluftgebr. Spur 2150 - Trommel 400x120	1	
	3	77628	Bremstrommel 400x120	2	
	4	77629	Radnabe	2	
	5	57804	Radbolzen EB22/22x2	20	
	6	77145	Kerbstift 6x19,5 D1472	20	
	7	77147	6-kt-Mutter M22x2 D980	20	
	8	70560	Federring C22,5 D74361	20	
	9	70562	Radmutter M22x2x25	20	
	10	72504	Radkappe M115x3	2	
	10	28296	Splint 8x63 D94	2	
	12	77604	Kronenmutter M45x3	2	
	14	77144	Kegelrollenlager 33212	2	
	15	77146	Kegelrollenlager 32018x	1	
	17	77605	Stoßring einschl. Pos.18	2	
	18	77606	Staubring	2	
	19	77607	Dichtungsring 117,5/150x2,5	2	
	20	77608	Dichtungsring 117,5/144x2,5	2	
	21	05873	Niet B8x15 D7338	64	
	22	69359	Bremsbelag Beral 1517	8	
	23	77609	Bremsbacke	4	
	25	36006	Zugfeder	2	
	26	77610	Bremsnockenwelle links 490	1	
	27	77611	Bremsnockenwelle re 490	1	
	29	77612	Buchse 32/36x30	4	
	30	61177	Schmiernippel M10x1 D71412	2	
	31	77614	Buchse 32/36x20	2	
	32	29086	Schmiernippel AM10x1 D71412	2	
	34	77615	Gestängeteiler 26x30	2	
	35	77616	Tellerfeder	2	
	36	77617	6-kt-Mutter M22x1,5 selbsts.	2	
	39	77618	Bremsbackenbolzen	4	
	40	77619	Lasche	2	
	41	27743	Sicherungsring 28x1,5 D471	4	
	43	33696	Federring A24 D127	4	
	44	05875	6-kt-Mutter M24x1,5 D936	4	
	45	29086	Schmiernippel AM 10x1 D71412	4	
	46	77620	Rückholfeder	2	
	49	77621	Distanzring	2	

 $M = 2600 \text{ Nm}$ Max. Drehzahl 540 min.^{-1}

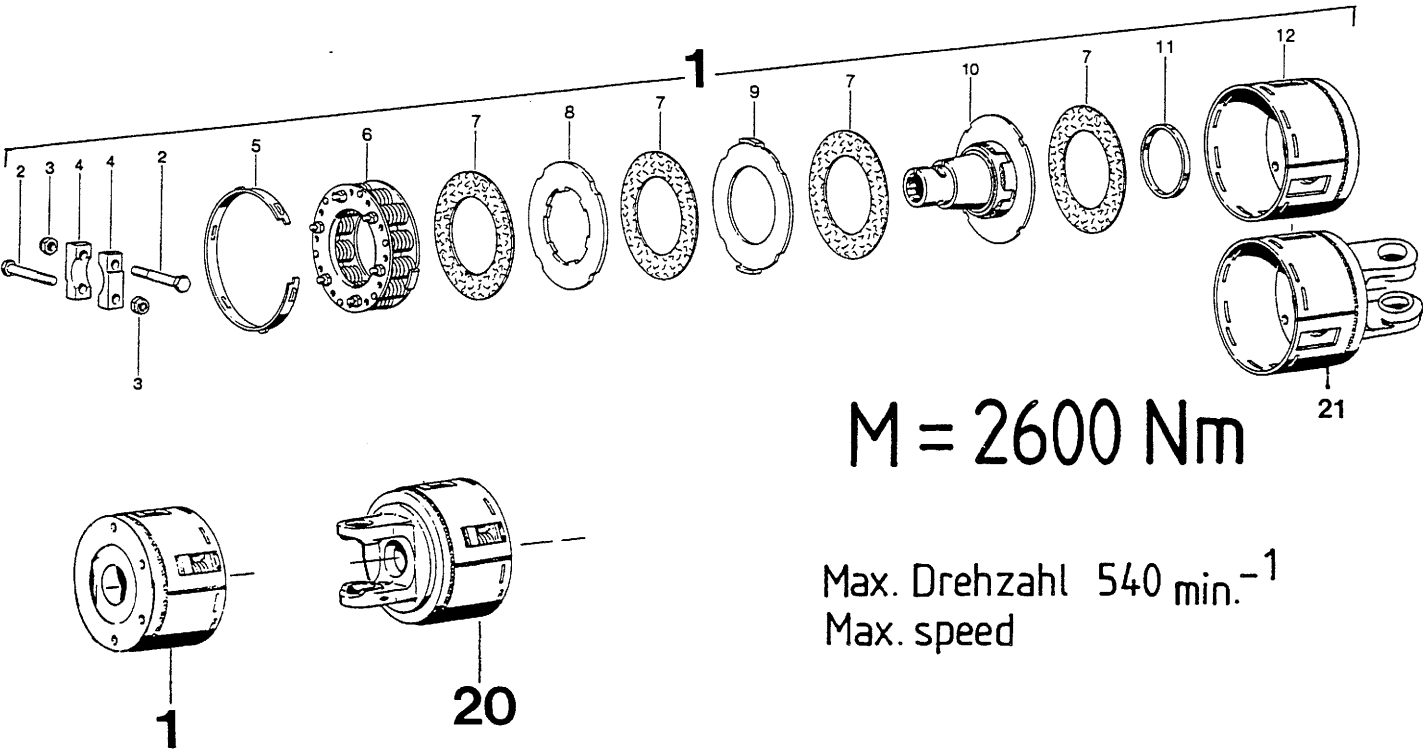
Max. speed

Positions-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Item Repère	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	57 234	12347	1	WWE2580-SD25-1010-K96/4	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	59 051	18 1231	1	WWH2580-SD25-914	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellen- hälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	59 052	18 1232	1	WH2500-SD25-786-K96/4	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	59 053	18 0225	1	SCH25-A750-RP3	Außere Schutzhälfte Schutzrohr 95 mm kürzen	Outer guard half Shorten guard tube by 95 mm	Demi-protecteur extérieur Raccourcir le tube protecteur de 95 mm
5	59 054	375623	1	SDH25-J750-RP8-K	Innere Schutzhälfte Schutzrohr 110 mm kürzen Schutztrichter 2 Rippe(n) kürzen	Inner guard half Shorten guard tube by 110 mm Shorten guard cone by 2 ribs(s)	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le tube protecteur de 110 mm Raccourcir le cône protecteur de 2 ondes
11	59 055	36.10.10	1	AG2580-1 3/4" (6)	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
12	50 501	agra-set 101	1		Schiebestift komplett	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide complet
13	59 056	56.114.51	1	K96/4-2500-1 3/4" (21) KB; M=2600Nm-IV	Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
21	59 057	36.06.00	2	WW80°	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	50 822	63.27.00	3	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	59 058	36.06.70	4	31,95x2	Ronde	Plate	Rondelle
24	59 059	36.41.05	1	DOPG2580	Doppelgabel	Double yoke	Mâchoire double
25	45 047	63.12.01	1	DIN71412-AM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
26	59 060	36.13.104	1	RG2480-S4	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
27	50 513	61.05.12	2	DIN7481-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
28	59 101	75.44.98	1	S4GA-740	Profilwelle; beschichtet	Profile shaft; coated	Arbre profilé; couvert
29	59 102	75.45.18	1	SS-730	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
30	48 498	36.14.100	1	RG2500-SS	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
31	48 316	36.00.00	1		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
51	59 103	85.00.03	1	SD25-2580	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	50 498	60.15.00	8	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	59 104	82.83.15	1	SD25-2580	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
54	59 105	85.25.102	1	n= RP3	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
55	32 184	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
56	46 111	82.85.03	1		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
57	59 106	85.26.06	1	n= RP 6	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
58	12 371	82.36.03	1	400	Haltekette	Safety chain	Chaînette
59	59 107	82.36.08	1	600	Haltekette	Safety chain	Chaînette


 $M = 2600 \text{ Nm}$

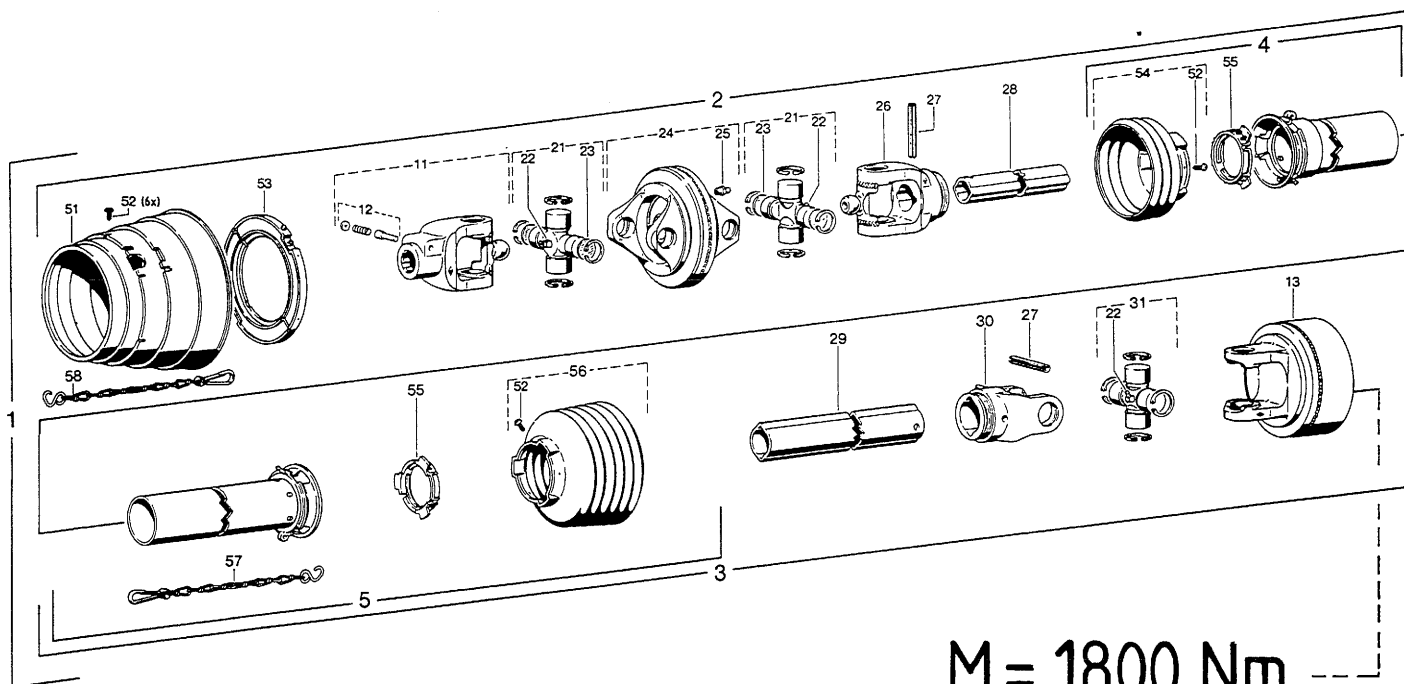
Max. Drehzahl 540 min.⁻¹
Max. speed

Positions-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Zeichnungs-Nr. Quantity Quantité	Stuckzahl Technical data Données techniques	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	57 240	12348	1	WWZ2580-SD25-1010-EK96/4	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	59 108	35 18 48	1	WWH2580-SD25-794	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellen- hälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	59 109	18 17 76	1	WWH2580-SD25-784-EK96/4	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellen- hälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission avec JDH extérieure et demi-protecteur intérieur
4	59 110	18 35 70	1	SCH25-A550-RP3	Äußere Schutzhälfte Schutzrohr 10 mm kürzen	Outer guard half Shorten guard tube by 10 mm	Demi-protecteur extérieur Raccourcir le tube protecteur de 10 mm
5	59 111	18 55 13	1	SCH25-J550-RP3-K	Innere Schutzhälfte Schutzrohr 10 mm kürzen	Inner guard half Shorten guard tube by 10 mm	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le tube protecteur de 10 mm
11	59 055	36.10.10	1	AG2580-1 ³ / ₄ "(6)	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
12	50 501	agrafset 101	1		Schiebestift komplett	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide complet
13	04 227	60.06.52	6	DIN933-M12x25 V	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
14	04 201	60.83.02	6	DIN127-A12 V	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
15	59 113	36.19.10	1	FG2580-Ø160	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
◆ 16	59 042	56.119.51	1	EK96/4-1 ³ / ₄ "(21)KB; M=2600Nm-IV	Reibkupplung komplett; drehrichtungunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
◆ 21	59 057	36.06.00	4	WW80°	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	50 822	63.27.00	4	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
23	59 058	36.06.70	8	31,95x2	Ronde	Plate	Rondelle
24	59 059	36.41.05	2	DOPG2580	Doppelgabel	Double yoke	Mâchoire double
25	45 047	63.12.01	2	DIN71412-M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
26	59 060	36.13.104	1	RG2580-S4	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
27	50 513	61.05.12	2	DIN1481-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
28	59 101	75.44.98	1	S4GA-620	Profilwelle; beschichtet	Profile shaft; coated	Arbre profilé; couvert
29	59 102	75.45.18	1	SS-610	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
30	59 112	36.14.116	1	RG2580-SS	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
51	59 103	85.00.03	2	SD25-2580	Schutzhülse	Guard cone	Cône protecteur
52	50 448	60.15.00	14	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	59 104	82.83.15	2	SD25-2580	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
54	59 105	85.25.102	2	n= RP3	Schutzhülse mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
55	32 184	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
56	59 107	82.36.08	3	600	Haltekette	Safety chain	Chaînette



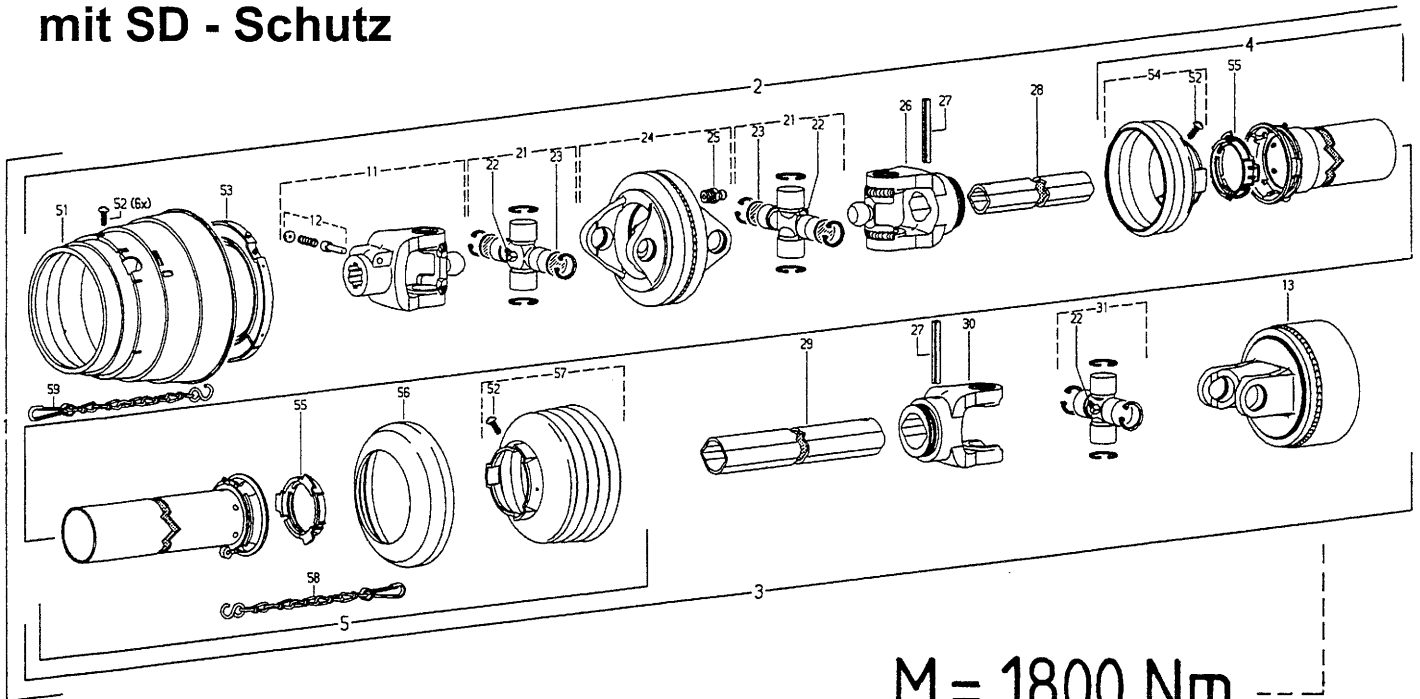
Positions-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Kemper	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	59 042	56.119.51	1	EK96/4-1 ³ / ₄ "(21)KB, M=2600Nm-IV	Reibkupplung komplett, drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
2	05 606	60.06.11	2	DIN931-M12x85	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon hexagonal
3	04 696	60.53.03	2	DIN985-M12	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indesserrable
4	59 043	16.20.51	2	70x25x20	Brücke	Bridge	Pontet
5	59 044	56.36.00	1	170x15	Einstellring	Setting ring	Bague de réglage
6	59 045	56.35.01	1	105/210	Federpaket, montiert	Spring pack assembly	Bloc-ressort complet
7	59 046	56.73.12	4	100x160x3	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
8	59 047	56.34.02	1	160,5x88,5/97x6	Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
9	59 048	56.34.03	1	161,5x100x4	Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
10	59 049	56.31.08	1	1 ³ / ₄ "(21)KB	Flanschnabe	Flange hub	Moyeu à plateau
11	55 055	16.52.06	1	84x92x8	Lauftring	Ring	Bague
12	59 050	56.39.03	1	EK96/4-TK138	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Boîtier

Positions-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Kemper	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
20	59 056	56.114.51	1	K96/4-1 ³ / ₄ "(21)KB, M=2600Nm-IV	Reibkupplung komplett, drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
21	61 872	36.90.02	1	K96/4-TK138	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Boîtier

 $M = 1800 \text{ Nm}$ Max. Drehzahl 1000 min.⁻¹
Max. speed

Positions-Nr. Item Repère	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1 *	61 438 12 752	1	WWE2480-SC25-1060-K64/ZR	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	61 397 17 8957	1	WWH2480-SD25-974	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellen-hälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3 *	61 398	1	WH2400-SC25-865-K64/ZR	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	61 418 18 02 25	1	SCH25-A 750-RP3	Äußere Schutzhälfte Schutzrohr 5 mm kürzen	Outer guard half Shorten guard tube by 5 mm	Demi-protecteur extérieur Raccourcir le tube protecteur de 5 mm
5	61 419 36 86 08	1	SCH25-J 750-RP3-K	Innere Schutzhälfte Schutzrohr 10 mm kürzen Schutztrichter 2 Rippe(n) kürzen	Inner guard half Shorten guard tube by 10 mm Shorten guard cone by 2 ribs(s)	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le tube protecteur de 10 mm Raccourcir le cône protecteur de 2 ondes(s)
11	48 594 35.10.10	1	AG2480-1 3/8 - 6	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
	63 245 35.10.12	1	- 1 3/8 - 21	"	"	"
	63 246 35.10.10	1	- 1 3/4 - 6	"	"	"
	63 247 35.10.12	1	- 1 3/4 - 20	"	"	"
12	50 501	1	agrafet 101	Schiebestift komplett	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide complet
13 *	61 018	1	K64/ZR-2400-1 3/8" (21)KB; M=1800Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdrehsinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite
21	48 595 35.06.00	2	WW80°	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	50 822 63.27.00	3	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
23	61 004 35.06.70	4	26,95x2	Ronde	Plate	Rondelle
24	61 005 35.41.05	1	DOPG2480	Doppelgabel mit Schmiernippel	Double yoke with lubrication fitting	Mâchoire double avec graisseur
25	45 047 63.12.01	1	DIN71412-AM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
26	48 597 35.13.10	1	RG2480-1b	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
27	12 155 61.05.08	2	DIN1481-10x80	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
28	48 598 75.25.95	1	1bGA-820	Profilrohr; beschichtet	Profile tube; coated	Tube profilé; couvert
29	48 599 75.36.15	1	2aG-815	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
30	40 506 35.14.00	1	RG2400-2a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
31	40 501 35.00.00	1		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
51	61 008 85.00.02	1	SD25-2480	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	50 498 60.15.00	8	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	61 009 82.83.14	1	SD25-2480	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
54	59 104 85.25.102	1	n= RP3	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
55	61 010 82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
56	60 189 85.25.05	1	n= RP5	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
57	12 371 82.36.03	1	400	Haltekette	Safety chain	Chânette
58	59 107 82.36.08	1	600	Haltekette	Safety chain	Chânette

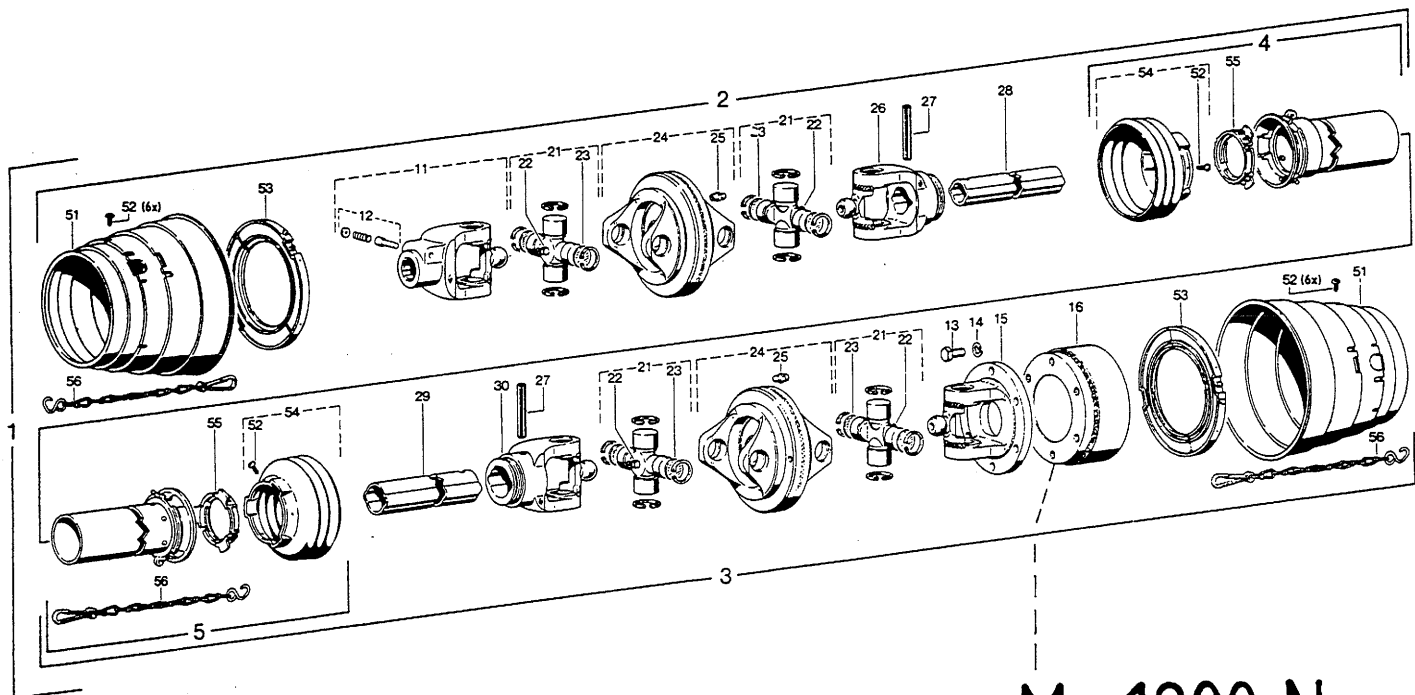
mit SD - Schutz


 $M = 1800 \text{ Nm}$

 Max. Drehzahl 1000 min.^{-1}

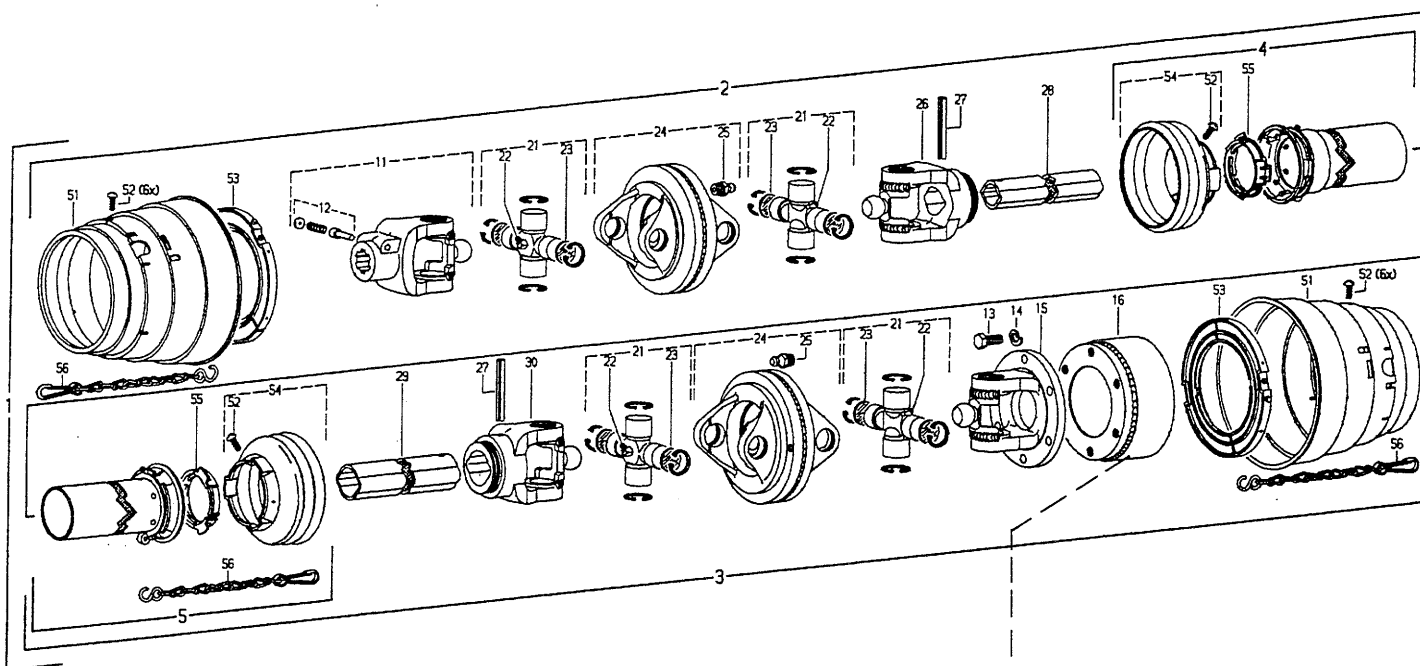
Max. speed

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Drawing No. N° de Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	61438	1	WWE2480-SD25-1060-K64/2R	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	61397	1	WMH2480-SD25-974	Innere Weitwinkel-Gleichlauf- Gelenkwelnhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	72316	1	WH2400-SD25-865-K64/2R	Äußere Gelenkwelnhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	61863	85.202	SCH25-A750-RP3	Äußere Schutzhälfte SC-Rohr 5 mm kürzen	Outer guard half Shorten SC tube by 5 mm	Demi-protecteur extérieur Raccourcir tube SC de 5 mm
5	72821	85.204	SDH25-J750-RP7-K	Innere Schutzhälfte SC-Rohr 10 mm kürzen SC-Trichter 2 Rippe(n) kürzen	Inner guard half Shorten SC tube by 10 mm Shorten SC cone by 2 rib(s)	Demi-protecteur intérieur Raccourcir tube SC de 10 mm Raccourcir cone SC de 2 ondes(s)
11	48594	+35.10.10	A62480-1 3/8" (6)	Aufsteckgabel mit Schiebepstift	Quick-disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage rapide
12	50501	agra-set 101		Schiebestift kpl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	72314	59.151.12	K64/2R-2400-1 3/8" (21) CC; M=1800Nm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cames; rotation à droite
21	48595	35.06.00	2	WM2480	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete
22	50822	63.27.00	3	BMBx1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting
23	61004	35.06.70	4	26,95x2	Ronde	Plate
24	61005	+35.41.05	1	DOP62480	Doppelgabel mit Schmiernippel	Double yoke with lubrication fitting
25	45047	63.12.01	1	D1N71412-AMBx1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting
26	48597	+35.13.10	1	R62480-1b	Rillengabel	Inboard yoke
27	12155	61.05.08	2	D1N1481-10x80	Spannstift	Spring type straight pin
28	48598	75.25.95	1	1bGA-820	Profilrohr; beschichtet	Profile tube; coated
29	48599	75.36.15	1	2aG-815	Profilrohr	Profile tube
30	40506	35.14.00	1	R62400-2a	Rillengabel	Inboard yoke
31	40501	35.00.00	1		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete
51	61008	85.00.02	1	SD25-2480	Schutztrichter	Guard cone
52	50498	60.15.00	8	4x10	Schraube	Screw
53	61009	82.83.14	1	SD25-2480	Gleitring	Bearing ring
54	59104	85.25.102	1	n=RP3	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs
55	61010	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring
56	46110	82.85.00	1		Stützring	Reinforcing collar
57	60989	85.25.05	1	n=RPS	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Cone protector; n= Nombre d'ondes
58	12371	82.36.03	1	400	Haltekette	Safety chain
59	59107	82.36.08	1	600	Haltekette	Safety chain


 $M = 1800 \text{ Nm}$

 Max. Drehzahl 1000 min.^{-1}
 Max. speed

Positions-Nr. Item N° pièce	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	
1 *	61 439 12 753	1	WWZ2480-SD25-110-EK64/2R	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur	
2	61 861 12 7805	1	WWH2480-SD25-984	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur	
3 *	61 862	1	WWH2480-SD25-914-EK64/2R	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission avec JDH extérieure et demi-protecteur intérieur	
4	61 863 18 02 25	1	SCH25-A750-RP3	Äußere Schutzhälfte Schutzrohr 55 mm kürzen	Outer guard half Shorten guard tube by 55 mm	Demi-protecteur extérieur Raccourcir le tube protecteur de 55 mm	
5	61 864 18 02 36	1	SCH25-J750-RP3-K	Innere Schutzhälfte Schutzrohr 50 mm kürzen	Inner guard half Shorten guard tube by 50 mm	Demi-protecteur intérieur Raccourcir le tube protecteur de 50 mm	
11	48 594	+35.10.10	1	AG2480-1 ³ /s(16)	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
12	50 501	63.27.00	1	Schiebestift komplett	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide complet	
13	03 740	60.06.53	6	DIN933-M12x30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
14	04 201	60.83.02	6	DIN127-A12	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
15	48 608	+35.19.10	1	FG2480-Φ160	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
16	61 015	59.103.12	1	EK64/2R-1 ³ /s(21)KB; M=1800Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite
21	48 595	35.06.00	4	WW80*	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	50 822	63.27.00	4	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
23	61 004	35.06.70	8	26.95x2	Ronde	Plate	Rondelle
24	61 005	+35.41.05	2	DOPG2480	Doppelgabel mit Schmiernippel	Double yoke with lubrication fitting	Mâchoire double avec graisseur
25	45 047	63.12.01	2	DIN71412-AM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
26	48 597	+35.13.10	1	RG2480-1b	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
27	12 155	61.05.08	2	DIN1481-10x80	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
28	61 016	75.25.95	1	1bGA-780	Profilrohr; beschichtet	Profile tube; coated	Tube profilé; couvert
29	61 017	75.36.15	1	2aG-760	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
30	48 609	+35.14.10	1	RG2480-2a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
51	61 008	85.00.02	2	SD25-2480	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	50 498	60.15.00	14	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	61 009	82.83.14	2	SD25-2480	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
54	59 104	85.25.102	2	n= RP3	Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl	Guard cone with screw; n= No. of ribs	Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes
55	61 010	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
56	59 107	82.36.08	3	600	Haltekette	Safety chain	Chaînette



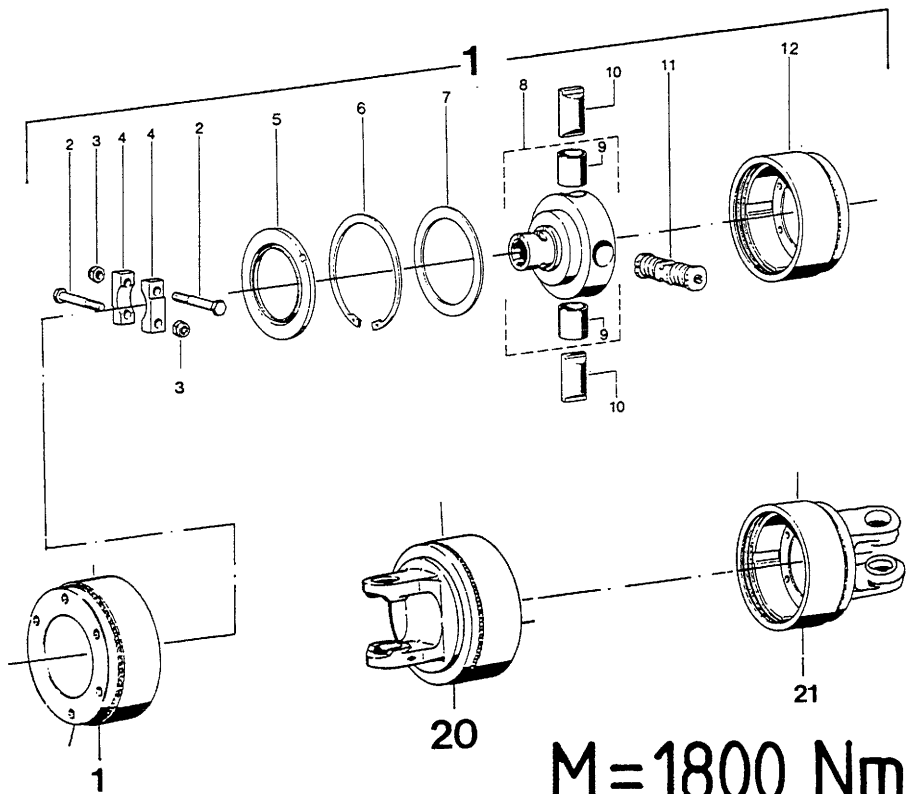
M=1800 Nm

Max. Drehzahl 1000 min.⁻¹
Max. speed

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No. Réf. No.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. F. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	61 439	12753	1	W2480-SD25-1110-EK64/2R	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	61 861		1	WH2480-SD25-934	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	72 347		1	WH2480-SD25-914-EK64/2R	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission avec JDH extérieure et demi-protecteur intérieur
4	61 863	85.202	1	SDH25-A750-RP3	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	72 318	85.201	1	SDH25-J750-RP3-K	SC-Rohr 55 mm kürzen	Shorten SC tube by 55 mm	Raccourcir tube SC de 55 mm
					Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
					SC-Rohr 50 mm kürzen	Shorten SC tube by 50 mm	Raccourcir tube SC de 50 mm
11	48 594	+35.10.10	1	AG2480-1 3/8" (6)	Aufsteckgabel mit Schiebepstift	Quick-disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage rapide
12	50 822	agra-set 101	1		Schiebestift kpl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	61 002	60.06.53	6	DIN933-M12x30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Bouillon hexagonal
14	04 201	60.83.02	6	DIN127-A12	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
15	48 608	+35.19.10	1	FG2480-TK138/12 (6)	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
16	72 313	59.141.12	1	EK64/2R-1 3/8" (21) CC-TK138/M12 (6); M=1800Nm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cones; rotation à droite
21	48 595	35.06.00	4	WW2480	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	50 822	63.27.00	4	BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisneur
23	61 004	35.06.70	8	26,95x2	Ronde	Plate	Rondelle
24	61 005	+35.41.05	2	DOP62480	Doppelgabel mit Schmiernippel	Double yoke with lubrication fitting	Mâchoire double avec graisseur
25	45 047	63.12.01	2	DIN71412-AM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisneur
26	48 597	+35.13.10	1	RG2480-1b	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
27	12 155	61.05.08	2	DIN1481-10x80	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
28	61 016	75.25.95	1	1bGA-780	Profilrohr, beschichtet	Profile tube; coated	Tube profilé; couvert
29	61 017	75.36.15	1	2aG-760	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
30	48 609	+35.14.10	1	RG2480-2a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
51	61 008	85.00.02	2	SD25-2480	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	50 498	60.15.00	14	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	61 009	82.83.14	2	SD25-2480	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
54	60 989	85.25.102	2	n=RP3	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes
55	61 010	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
56	59 107	82.36.08	3	600	Haltekette	Safety chain	Chaînette

Nockenschaltkupplung EK 64/2R

Ausgabe: 9105

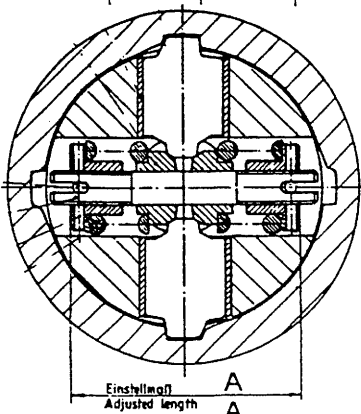


M=1800 Nm

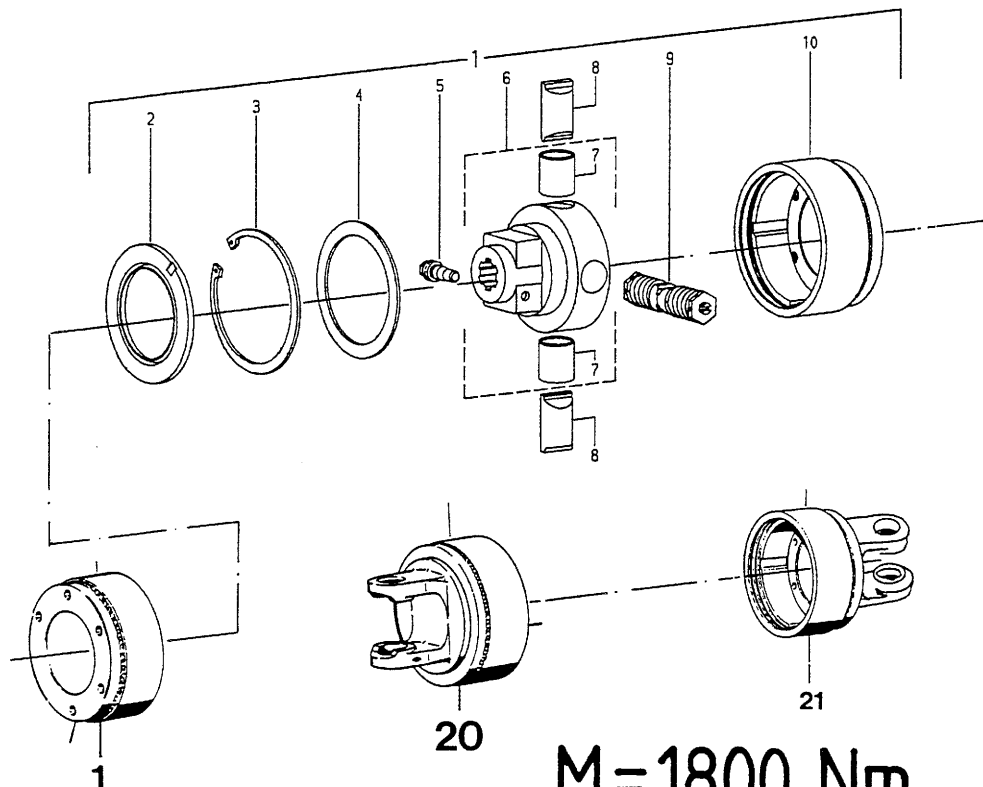
Max. Drehzahl 1000 min.⁻¹
Max. speed

Positions-Nr. Item Repère		Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	61 015	59.103.12	1	EK64/2R-1 1/4" (21) KB; M = 1800 Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite
2	05 606	60.06.11	2	DIN931-M12x85	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon hexagonal
3	04 696	60.53.03	2	DIN985-M12	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indesserrable
4	59 034	16.20.51	2	70x25x20	Brücke	Bridge	Pontet
5	60 994	68.18.01	1	152,5x99x8	Dichtring	Sealing ring	Joint
6	60 995	62.46.00	1	DIN472-150x4	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
7	60 996	16.20.81	1	S 120x150x3,5	Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle pour bague de frein
8	60 997	59.20.05	1	1 1/4" (21)	Nabe komplett	Hub complete	Moyeu complet
9	60 998	16.50.425	2	35x39x40	Buchse	Bush	Douille
10	60 999	59.23.00	2	Ø35	Sperrnocken	Locking cam	Came de blocage
11	61 000	59.25.01	1	M= 1500Nm	Federpaket, montiert	Spring pack assembly	Bloc-ressort complet
12	61 001	59.22.01	1	EK64/2R	Kupplungsgehäuse, Rechtsdreh Sinn	Clutch housing; clockwise rotation	Boîtier, rotation à droite

20	61 018	59.121.12	1	EK64/2R-1 1/4" (21) KB; M = 1800 Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite
21	61 866	35.90.04	1	EK64/2R	Kupplungsgehäuse, Rechtsdreh Sinn	Clutch housing; clockwise rotation	Boîtier, rotation à droite



Um bei einem Teiletausch die richtige Funktion zu gewähren, darf das Abstandsmaß "A" am Federbolzen, nicht verändert werden, wobei auf gleiche Gewindeüberstände zu achten ist. Zum Schutz vor Überlastungen der Maschine darf das zulässige Einstelldrehmoment nicht überschritten werden.



M=1800 Nm

Max. Drehzahl 1000 min.⁻¹
Max. speed

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. EF. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	72344	59.151.12	1	K64/2R-2400-1 3/8" (21)CC; M=1800Nm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehsinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cames; rotation à droite
2	60994	68.18.01	1	152,5x99x8	Dichtring	Sealing ring	Joint
3	60995	62.46.00	1	DIN472-150x4	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
4	60996	16.20.81	1	S120x150x3,5	Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle pour bague de frein
5	69787	65.12.06	1	CC 1 3/8"	Klemm-Konus	Clamping cone	Cone de contrainte
6	69786	59.20.29	1	K64/2-1 3/8" (21)CC	Nabe komplett	Hub complete	Moyeu complet
7	60998	16.50.425	2	35x39x40	Buchse	Bush	Douille
8	60999	59.23.00	2	Ø35	Sperrnocken	Locking cam	Came de blocage
9	72315	59.25.01	1	K64/2-180	Federpaket, montiert	Spring pack assembly	Bloc-ressort complet
10	61866	+35.90.04	1	K64/2R-2400	Kupplungsgehäuse; Rechtsdrehs	Clutch housing; right-hand rotation	Boitier; rotation a droite

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. EF. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
20	72343	59.141.12	1	EK64/2R-1 3/8" (21)CC- TK138/M12 (6); M=1800Nm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehsinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cames; rotation à droite
21	61001	59.22.01	1	EK64/2R-TK138/M12 (6)	Kupplungsgehäuse; Rechtsdrehs	Clutch housing; right-hand rotation	Boitier; rotation a droite

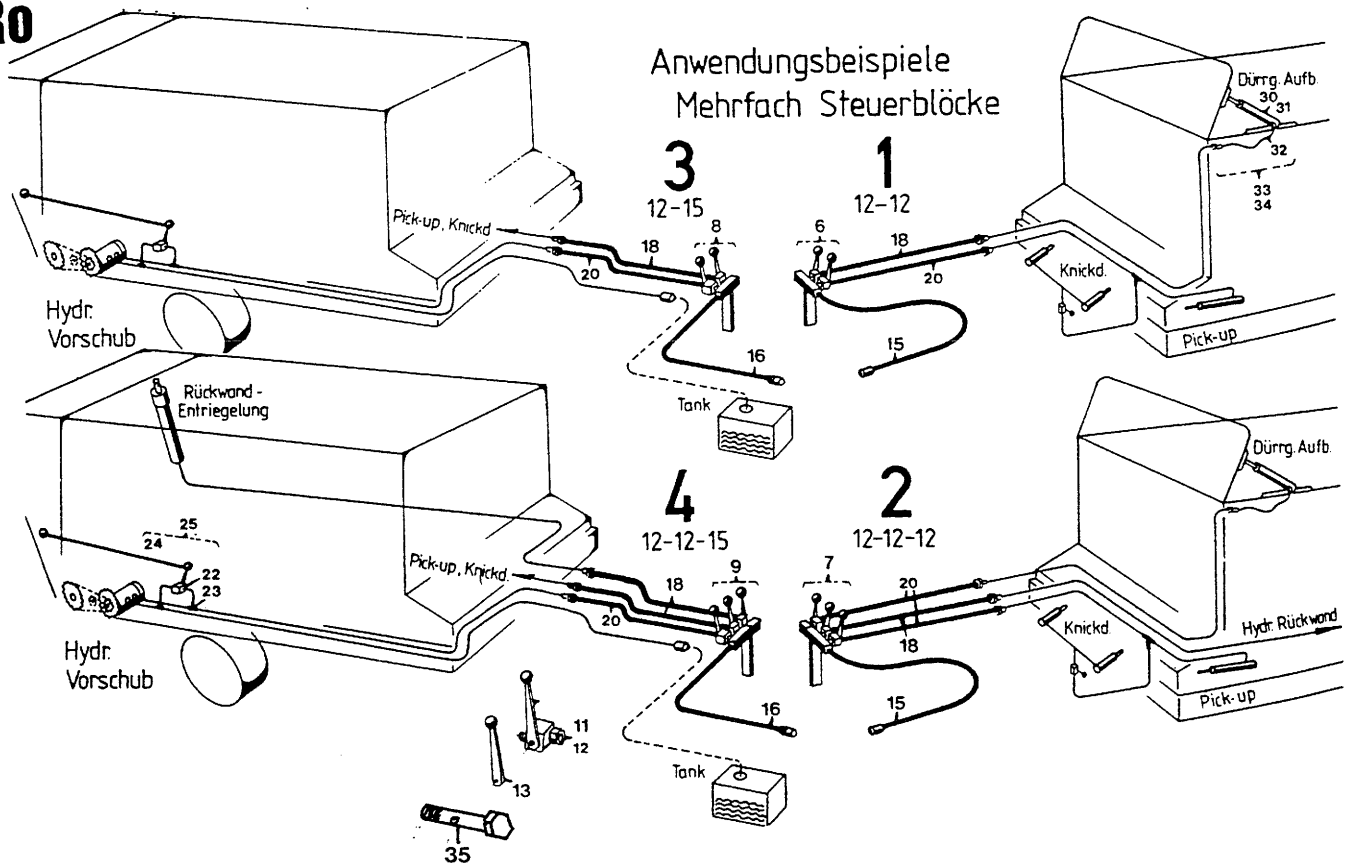
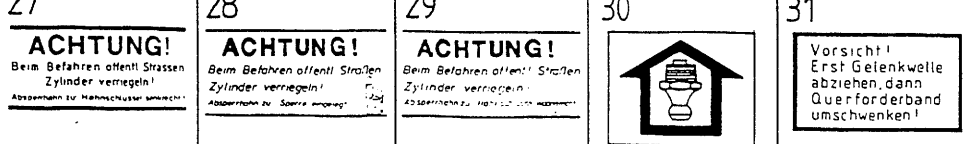
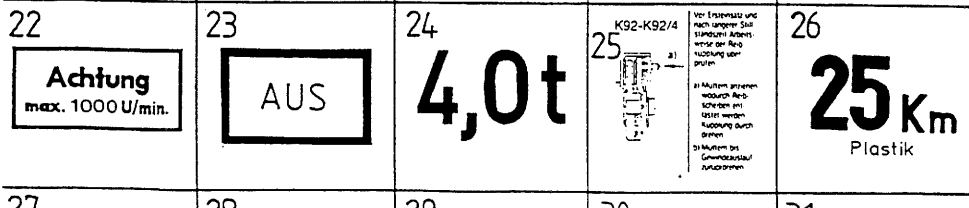
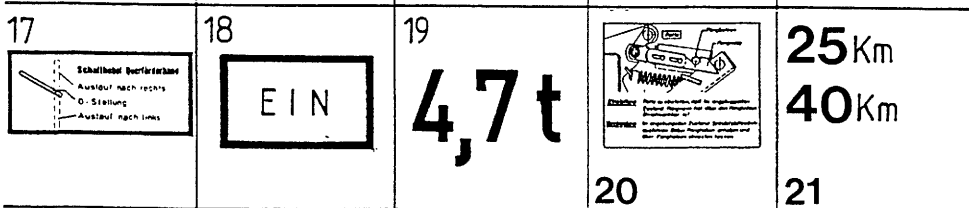
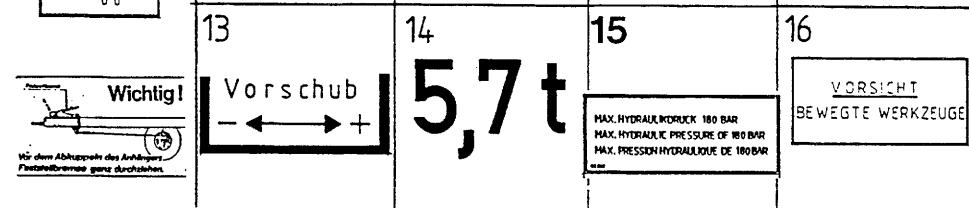
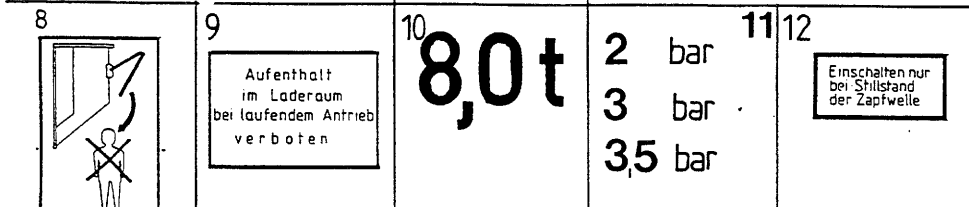
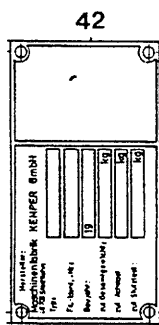
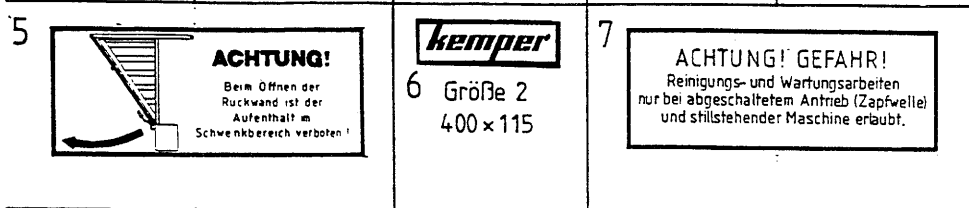
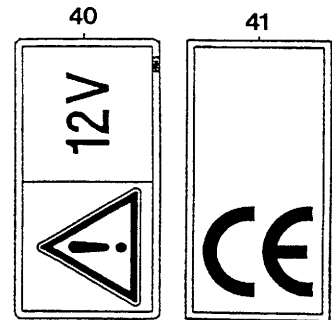
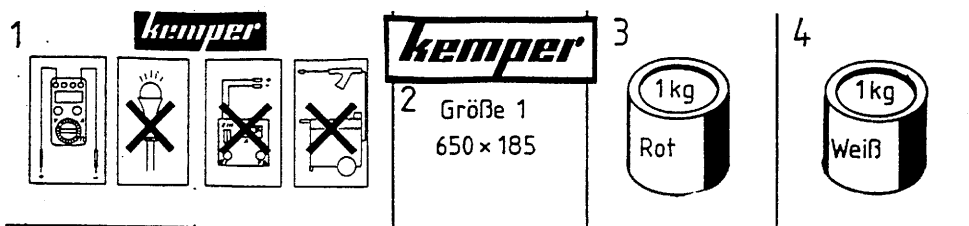
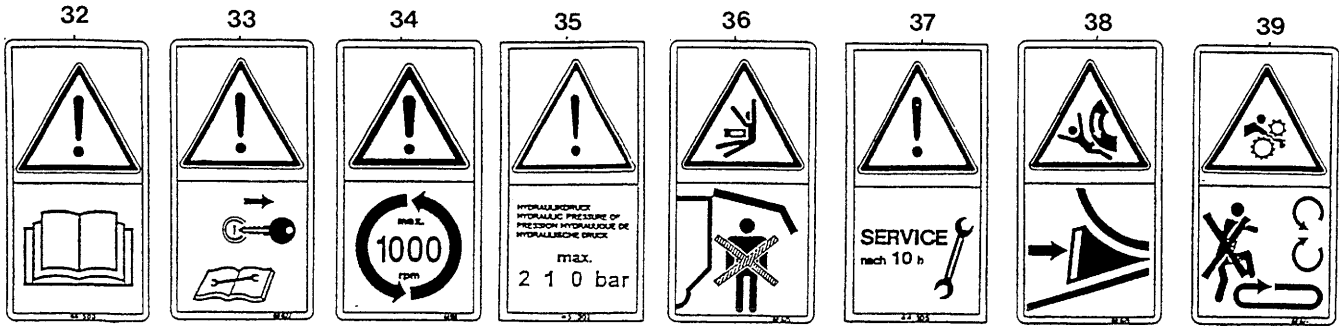
Ro

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
1	49453	2-fach-Steuerblock 12-12 kompl.	1	
2	51630	3-fach-Steuerblock 12-12-12 kompl.	1	
3	50598	2-fach-Steuerblock 12-15 kompl.	1	
4	51631	3-fach-Steuerblock 12-12-15 kompl.	1	
6	48199	Steuerblock 12-12	1	
7	48489	Steuerblock 12-12-12	1	
8	50597	Steuerblock 12-15	1	
9	51629	Steuerblock 12-12-15	1	
11	50985	Kugelhahn 12-M18x1,5	X	
12	52118	Kugelhahn 15-M22x1,5	X	
13	50986	Schaltgriff	X	
15	48410	HD-Schlauch + Stecker 12-1600	1	
16	40155	HD-Schlauch + Stecker 15-1300	1	
18	48998	HD-Schlauch 12-785	1	
20	50596	HD-Schlauch 15-700	1	
22	51868	Block-Kugelhahn	1	
23	51415	T-Verschraubung	2	
24	51865	Stange	1	
25	51872	Vorschubverstellung hinten kpl.	1	
30	50785	Zylinder	1	
31	50600	Zylinder	1	
32	35927	HD-Schlauch 350	1	
33	50787	Aufbau hydr. klappbar RoL	1	
34	49680	Aufbau hydr. klappbar RoS	1	
35	72265	Hohlschraube	X	



Beschriftung

Ausgabe: 9406

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	51643	Hinweisschild	1	
	2	04585	Abziehbild	x	
	3	01547	Ersatzlack 1 kg	1	
	4	48312	Ersatzlack 1 kg	1	
	5	47025	Abziehbild	1	
	6	04140	Abziehbild	x	
	7	47022	Abziehbild	1	
	8	47027	Abziehbild	1	
	9	47041	Abziehbild	1	
	10	48995	Abziehbild	1	
		64378	Abziehbild	1	
	11	42661	Abziehbild	1	
		05934	Abziehbild	1	
		47023	Abziehbild	1	
	12	47034	Abziehbild	1	
	13	47033	Abziehbild	1	
	14	47038	Abziehbild	1	
	15	45302	Abziehbild	1	
	16	47031	Abziehbild	1	
	17	47029	Abziehbild	1	
	18	47042	Abziehbild	1	
	19	47037	Abziehbild	1	
	20	54993	Abziehbild	1	
	21	08527	Abziehbild	1	
		57700	Abziehbild	1	
		64350	Abziehbild	1	
		60305	Abziehbild	1	
	22	44108	Abziehbild	1	
	23	47043	Abziehbild	1	
	24	47036	Abziehbild	1	
	26	04587	Plastikschild	1	
	27	47028	Abziehbild	1	
	28	47064	Abziehbild	1	
	29	51731	Abziehbild	1	
	30	47046	Abziehbild	1	
	31	47030	Abziehbild	1	
	32	66503	Abziehbild	1	
	33	68622	Abziehbild	1	
	34	44108	Abziehbild	1	
	35	45302	Abziehbild	1	
	36	68625	Abziehbild	1	
	37	47766	Abziehbild	2	
	38	68626	Abziehbild	1	
	39	68624	Abziehbild	1	

Produktions- und Verkaufsprogramm

MÄHVORSÄTZE FÜR SELBSTFAHRENDE FELDHÄCKSLER

UNIVERSAL-ANBAU-EXAKTFELDHÄCKSLER

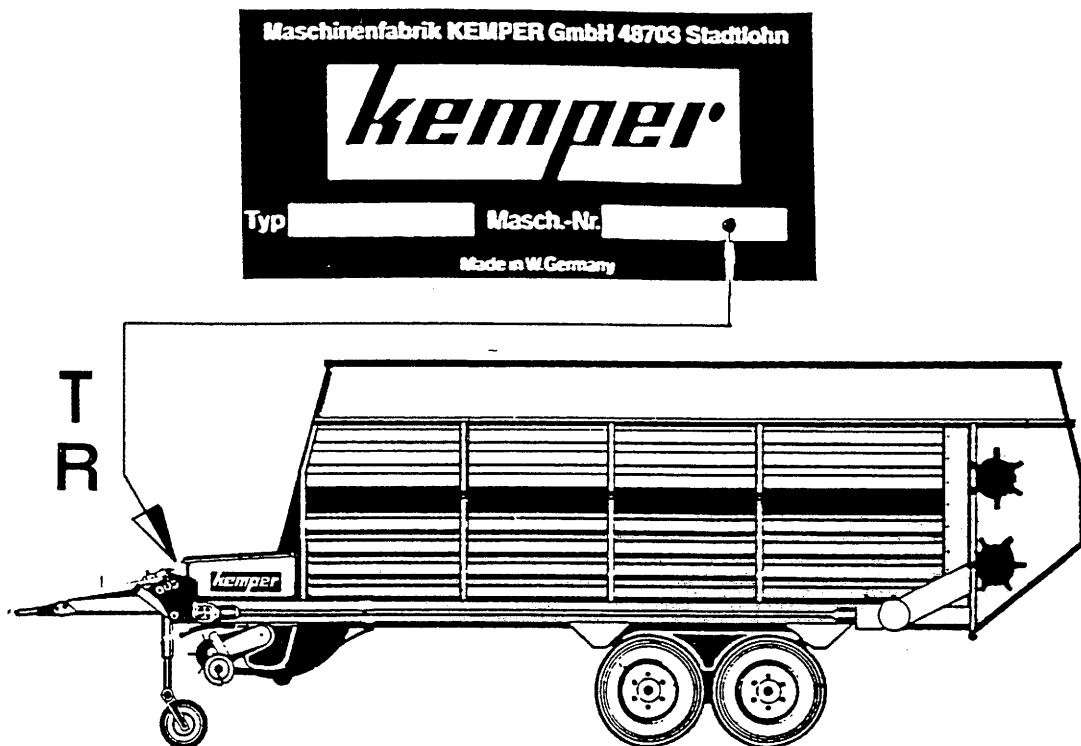
SPEZIAL-MAISFELDHÄCKSLER

LADE-/SILIERWAGEN

BALLENLADEWAGEN

STALLDUNGSTREUER

Typ und Fahrgestellnummer angeben !



Ersatzteilbestellungen können bei Ihrem Händler, bei unserer Werksvertretung oder aber direkt beim Kemper Ersatzteildienst erfolgen.

Direktdurchwahl 0 25 63 / 88 36 oder 88 37

Mit freundlichen Grüßen Ihre

Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • 48694 Stadtlohn

Telefon: 0 25 63 / 88-0 • Telefax: 0 25 63 / 88 21